

ABHANDLUNGEN
DER RHEINISCH-WESTFÄLISCHEN AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN

Sonderreihe
PAPYROLOGICA COLONIENSIA
Vol. VII

KÖLNER PAPYRI

(P. Köln)

Band 2

bearbeitet von
Bärbel Kramer und Dieter Hagedorn

ABHANDLUNGEN
DER RHEINISCH-WESTFÄLISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

Sonderreihe
PAPYROLOGICA COLONIENSIA

Herausgegeben von der
Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften
in Verbindung mit der Universität zu Köln

Vol. VII
Band 2

ABHANDLUNGEN
DER RHEINISCH-WESTFÄLISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

Sonderreihe

PAPYROLOGICA COLONIENSIA

Herausgegeben von der
Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften
in Verbindung mit der Universität zu Köln

Vol. VII

KÖLNER PAPYRI

(P. Köln)

Band 2

PAPYROLOGICA COLONIENSIA · Vol. VII

KÖLNER PAPYRI

(P. Köln)

Band 2

bearbeitet von
Bärbel Kramer und Dieter Hagedorn



Springer Fachmedien Wiesbaden GmbH

Das Manuskript
wurde der Klasse für Geisteswissenschaften
am 16. März 1977
von der Papyruskommission vorgelegt

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Kölner Papyri : (P. Köln) / bearb. von Bärbel Kramer
u. Dieter Hagedorn. – Opladen : Westdeutscher Verlag.

NE : Kramer, Bärbel [Mitarb.]

Bd. 2. – 1. Aufl. – 1978.

([Wissenschaftliche Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen
Akademie der Wissenschaften]

Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der
Wissenschaften : Sonderreihe Papyrologica Coloniensia ; Vol. 7)

ISBN 978-3-531-09909-5

ISBN 978-3-663-14390-1 (eBook)

DOI 10.1007/978-3-663-14390-1

© 1978 by Springer Fachmedien Wiesbaden

Ursprünglich erschienen bei Westdeutscher Verlag GmbH, Opladen 1978.

Vorwort

Dieser Band Kölner Papyri setzt die Gesamtpublikation der in Köln aufbewahrten griechischen Papyri und Ostraka fort, die 1976 mit dem von Bärbel Kramer und Robert Hübner bearbeiteten ersten Band eröffnet worden ist. Wie der erste Band, so enthält auch der zweite sowohl literarische Texte als auch Urkunden, und zwar insgesamt 67 Nummern. Die Bearbeitung der 23 literarischen Stücke stammt wiederum von Bärbel Kramer, desgleichen die Sammlung und Neuherausgabe der schon früher publizierten Urkunden (Nr. 81, 82, 94, 96, 100, 101, 102, 104, 106, 108, 112, 113, 114); die Edition der bislang unpublizierten Urkunden stammt von Dieter Hagedorn. Die photographischen Aufnahmen für den Tafelanhang hat wiederum Shahrouz Yazdanyar angefertigt.

Köln, im Februar 1978

Inhalt

Vorwort	5
Inhalt	7
Zeichenerklärung	10
Abgekürzte Literatur	11

I. GRIECHISCHE LITERARISCHE TEXTE

Nr. 58–64: Texte, die nur auf Papyrus überliefert sind

58. Archilochos (Inv. 7511)	13
59. Alkaios (Inv. 2021 + P. Oxy. XXI 2023)	30
60. Sappho (?) (Inv. 8)	40
61. Fragmente aus einem Sapphokommentar (Inv. 5860)	40
62. Adespotum: Hexameterenden (Inv. 5930)	44
63. Adespotum: Hellenistisches Epos (?) (Inv. 6252)	46
64. Adespotum: Zwei Fabeln (Inv. 5928)	56

Nr. 65–80: Literarisch überlieferte Texte

65. Aischines I 18–20 (In Timarchum) (Inv. 5927)	61
66. Antisthenes (?), Zwei Fragmente über Erziehung (Inv. O. 4)	65
67. Euripides, Iph. Aul. 301–309 (Inv. 5858a), 569–583 (Inv. 5856), 745–749 (Inv. 5857), 759, 797–806, (Inv. 5859a), 819–820 (Inv. 5859b), Einzelfragmente	66

Nr. 68–78: Homerpapyri

68. Ilias A 6–29 (Inv. 4784)	73
69. Ilias A 65–77 (Inv. 1947)	74
70. Ilias A 108–117, 119–131, 137–152, 154 (Inv. 5138) .	75
71. Ilias Γ 122–124 (Inv. 4836)	79
72. Ilias Δ 46–60 (Inv. 1174)	79
73. Ilias E 205–211 (Inv. 4971 + 4933)	81

74. Ilias I 682–696 (Inv. 5962)	81
75. Ilias A 515–538 (Inv. 5605)	83
76. Ilias O 625–630, 650–657 (Inv. 4783)	84
77. Odyssee δ 825–828 (Inv. 3411)	85
78. Odyssee ν 351–357 (Inv. 5863)	86

Nr. 79–80: Christliche Texte

79. Psalm 14, 1–3 (Inv. 525)	87
80. Evangelium nach Matthäus 5,13–16; 22–25 (Inv. 5516)	88

II. GRIECHISCHE PAPYRUSURKUNDEN

81. Aktpräskript (Inv. 5063)	90
82. Fragment eines Erlasses (?) (Inv. 37)	94
83. Bericht von Steuereinnehmern (Inv. 6251)	95
84. Berichte von Steuereinnehmern (Inv. 1174r)	100
85. Antrag auf Erteilung eines Tutor ad actum (Inv. 674) ..	103
86. Anmeldung von Kleinvieh (Inv. 654)	109
87. Geburtsanzeige (Inv. 452)	112
88. Anzeige des beabsichtigten Verkaufs von Land (Inv. 6205)	114
89. Beginn eines Pachtangebots (Inv. 1440)	117
90. Sitologenquittung (Inv. 5963)	118
91. Quittung für Kranzsteuer (Inv. 5038)	119
92–93. Zwei Torzollquittungen (Inv. 548 und 549)	121
94. Quittung eines Reiters über den Empfang von Gerste (Inv. 265)	123
95. Steuerliste (Inv. 6204r)	127
96. Aufstellung über Getreidesteuereingänge (Inv. 682r)	131
97. Aufstellung über Geldsteuereinnahmen aus Domanal- besitz (Inv. 4306r)	132
98. Aufstellung über Land und Naturalsteuern (Inv. 6217) .	135
99. Liste von Dörfern (Inv. 6204v)	141
100. Testament der Taharpaesis (Inv. 2382)	144
101. Gesellschaftsvertrag (Inv. 1981)	162
102. Paramonevertrag (Inv. 272)	164
103. Anfang eines Darlehensvertrages (Inv. 949)	167
104. Teilpachtvertrag (Inv. 1373)	170
105. Zahlungsanweisung (Inv. 3834r)	174
106. Brief des Andronikos an Dionysios (Inv. 682v)	177
107. Brief des Servilius Pudens (Inv. 734)	178

108. Brief des Philonikos an Kyrilla (Inv. 1601)	179
109. Christlicher Brief (Inv. 6201)	181
110. Anfang eines Briefes an einen kirchlichen Würdenträger (Inv. 4520)	184
111. Brief an einen Abt (Inv. 5850)	187
112. Ein byzantinisches Empfehlungsschreiben (Inv. 261)	190
113. Anweisung an die Totengräber (Inv. 3004)	192
114. Lesezeichen (Inv. 5022)	193

III. GRIECHISCHE URKUNDEN AUF OSTRAKA

115. Quittung für Gewerbesteuer (Inv. O. 408)	194
116–118. Bescheinigungen über den Transport von Getreide (Inv. O. 397, 396 und 412)	195
119–122. Bescheinigungen über den Transport von Spreu (Inv. O. 398, 403, 404, 395)	199
123. Zahlungsanweisung (Inv. O. 410)	208
124. Aufstellung (Inv. O. 407)	209

IV. INDICES

Wortindex zu den literarischen Texten (Nr. 58–64)	213
Wort- und Sachindex zu den Urkunden (Nr. 81–124)	220
Addenda et Corrigenda zu Band 1	243

V. TAFELN	nach 244
-----------------	----------

Zeichenerklärung

[]	Lücke durch Beschädigung des Papyrus
[...]	Vermutliche Anzahl der fehlenden Buchstaben in der Lücke
[]	Tilgung durch den Schreiber
{ }	Tilgung durch den Herausgeber
'αβγδ'	Von einem Schreiber über der Zeile nachgetragene Buchstaben
< >	Ergänzung oder Änderung durch den Herausgeber
αβγδεζ	Beschädigte Buchstaben, deren Lesung unsicher ist
.....	Nicht lesbare Buchstabenreste
□	Vom Schreiber unbeschrieben gelassenes Spatium
()	Aufgelöste Abkürzungen
┌ ┘	Ergänzung anderswo überlieferter Wörter
|	Beginn einer neuen Zeile im Papyrus
→	Faserverlauf horizontal
↓	Faserverlauf vertikal
r	recto
v	verso
* NN	Erstedition; NN in der Erstedition
* (Überschrift)	Aus der Erstedition unverändert übernommener Abschnitt

Abgekürzte Literatur

- BL = F. Preisigke, Berichtigungsliste der griechischen Papyrusurkunden aus Ägypten, Berlin-Leipzig 1922 ff.
- Calderini (-Daris), Dizionario = A. Calderini, Dizionario dei nomi geografici e topografici dell'Egitto greco-romano, Cairo 1935 ff.
- Foraboschi = D. Foraboschi, Onomasticum Alterum Papyrologicum, Milano-Varese 1967–1971
- Gignac, Grammar = F. Th. Gignac, A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods, Milano 1976
- Hornickel = O. Hornickel, Ehren- und Rangprädikate in den Papyrusurkunden, Diss. Gießen 1930
- Kapsomenakis, Voruntersuchungen = S. G. Kapsomenakis, Voruntersuchungen zu einer Grammatik der Papyri der nachchristlichen Zeit, München 1938 (Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 28)
- Lallemand, Administration = J. Lallemand, L'administration civile de l'Égypte de l'avènement de Dioclétien à la création du diocèse, Brüssel 1964
- Mandilaras, Verb = B. G. Mandilaras, The Verb in the Greek Non-Literary Papyri, Athen 1973
- Mayser (-Schmoll), Grammatik = E. Mayser, Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit, Leipzig (-Berlin) 1906–1970
- Naldini, Cristianesimo = M. Naldini, Il cristianesimo in Egitto, Florenz 1968 (Studi e Testi di Papirologia 3)
- NB = F. Preisigke, Namenbuch, Heidelberg 1922
- Oertel, Liturgie = F. Oertel, Die Liturgie. Studien zur ptolemäischen und kaiserzeitlichen Verwaltung Ägyptens, Leipzig 1917
- Pack² = R. A. Pack, The Greek and Latin Literary Texts from Greco-Roman Egypt, 2. Auflage, Ann Arbor 1965
- Preisigke, Girowesen = F. Preisigke, Girowesen im griechischen Ägypten, Straßburg 1910
- Schnebel, Landwirtschaft = M. Schnebel, Die Landwirtschaft im hellenistischen Ägypten, München 1925 (Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 7)

- Sijpesteijn, Liste = P. J. Sijpesteijn, Liste des gymnasiarques des métropoles de l'Égypte romaine, Amsterdam 1967
- Taubenschlag, Law² = R. Taubenschlag, The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri, 2. Auflage, Warschau 1955
- Uebel = F. Uebel, Literarische Texte, in APF 21, 1971, 167–206; 22/23, 1973/4, 321–366; 24/25, 1976, 191–251
- Wallace, Taxation = S. L. Wallace, Taxation in Egypt, Princeton 1938
- WB = F. Preisigke, Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden, Heidelberg 1924ff.

I. Griechische literarische Texte

Nr. 58–64

Texte, die nur auf Papyrus überliefert sind

58. Archilochos

Inv. 7511
1./2. Jh. n. Chr.

10 × 21 cm

→; ↓ unbeschrieben

* R. Merkelbach – M. L. West, ZPE 14, 1974, 97–113 (* M.-W.). M. L. West, ZPE 16, 1975, 217–219 (West). R. Merkelbach, ZPE 16, 1975, 220–222 (Merk.). C. Gallavotti, *Helikon* 13, 1973, 1–6. A. Barigazzi, *Museum Criticum* 8/9, 1973/74, 5–10. M. G. Bonanno, *ibid.* 11–13. F. Bossi, *ibid.* 14–17. G. Burzacchini, *ibid.* 18. V. Casadio, *ibid.* 19–21. C. Gallavotti, *ibid.* 22–31. B. Marzullo, *ibid.* 32–92 (Marzullo). O. Montanari, *ibid.* 93–94. B. Marzullo, *Il Giorno* 3. 5. 1974 = *Nuovo Antologia* 521, 1974, 85–88 Nr. 2081. Th. Gelzer – W. Theiler – L. Koenen – M. L. West – H. Flashar – K. Maurer, *Poetica* 6, 1974, 468–512. Q. Cataudella, *Il Giornale* 7. 9. 1974. E. Degani, *Atene e Roma* N. S. 19, 1974, 113–128 (Degani 1). M. Marcovich, *Živa Antika* 24, 1974, 261–262. D. L. Page, *Supplementum Lyricis Graecis*, Oxford 1974, 151–154 Nr. 478 (SLG). J. Ebert – W. Luppe, ZPE 16, 1975, 223–233. S. R. Slings, ZPE 18, 1975, 170. Th. Gelzer, *Museum Helveticum* 32, 1975, 12–32. R. Kannicht, ZPE 18, 1975, 285–287. M. Marcovich, *Greek, Roman, and Byzantine Studies* 16, 1975, 5–14. H. Lloyd-Jones, *Females of the Species*, London 1975, 99–101. A. Barigazzi – B. Borgogno – S. Boscherini – A. Guida – E. Melandri, *Prometheus* 1, 1975, 181–182. E. Degani, *Quaderni Urbinati di cultura classica* 20, 1975, 229 (Degani 2). V. Schmidt, ZPE 19, 1975, 183–190. F. Lasserre, *L'antiquité classique* 44, 1975, 506–530. H. D. Rankin, *L'antiquité classique* 44, 1975, 605–611. J. Van Sickle, *Modern Language Notes* 90, 1975, 872–885 (MLN). *id.*, *Classical Journal* 71, 1975, 1–15 (zit. MLN). *id.*, *Quaderni Urbinati* 20, 1975, 65–98 (zit. MLN). P. Green, *TLS*, *March* 14, 1975, 272 (zit. MLN). G. Davenport, *Hudson Review*, 1975, 352–356 (zit. MLN). L. Koenen, *Studia Papyrologica* 15, 1976, 41–44 = *Actas de la Sesión Papirologica del VI Congreso Internacional de Estudios Clásicos*, Madrid 2–6 Septiembre 1974, 41–43. S. R. Slings, ZPE 21, 1976, 283–288. M. Treu, *Rheinisches Museum für Philologie* N. F. 119, 1976, 97–126. E. Risch, *Grazer Beiträge* 4, 1975, 219–229. J. C. Kamerbeek, *Mnemosyne* 29, 1976, 113–128. A. Casanova, *Prometheus* 2, 1976, 18–40. F. Stoessl, *RhM* 119, 1976, 242–266. J. van Sickle, *Arethusa* 9, 1976, 133–149. D. A. Campbell, *ibid.* 151–158. J. Henderson, *ibid.* 159–180. M. R. Lefkowitz, *ibid.* 181–190. G. Nagy, *ibid.* 191–206. L. E. Rossi, *ibid.* 207–229. B. Gentili, *Besprechung von Page, Supplementum Lyricis Graecis*, *Gnomon* 48, 1976, 748. R. Führer, *Besprechung zu D. L. Page, Supplementum Lyricis Graecis*, *GGA* 229, 1977, 35–44. W. Theiler, *MH* 34, 1977, 56–71. M. L. West, ZPE 26, 1977, 44–48. R. Morrone, *Bollettino del Comitato della Accademia Nazionale dei Lincei* N. S. 24, 1976, 27–31. S. M. Medaglia, *Quaderni Urbinati di cultura classica* 25, 1977, 7–15. R. Führer, ZPE 29, 1978, 40.

Der Papyrus ist aus Mumienkartonage herausgekocht. Die Mumie stammte wahrscheinlich aus Abusir el Melek; die dort gefundenen Mumien gehören in die augusteische Zeit, so daß für den Papyrus eine Datierung ins 1. Jh. in Frage käme (L. Koenen, ZPE 16, 1975, 222). Die Schrift weist allerdings eher ins 2. Jh. n. Chr.; zu vergleichen ist P. Oxy. X 1231 (Sappho), P. Lit. Lond. 132 (Roberts, Greek Literary Hands Taf. 13b, Hypereides) oder einige Papyri Graecae Berolinenses (Schubart Taf. 29b, Alkaios; Taf. 30b, Euripides; Taf. 31, Theaitet-Kommentar).

Erhalten ist eine vollständige Kolumne mit oberem und unterem Rand; am Anfang und Ende der Zeilen sind einzelne Buchstaben weggebrochen. Der Text ist reich an diakritischen Zeichen.

Die Zeilen 1–35 bilden den Schlußteil eines längeren Gedichtes, die Zeilen 36–40 den Anfang eines zweiten. Die ersten 35 Zeilen zeigen das metrische Schema: jambischer Trimeter, Hemiepes, jambischer Dimeter, wobei die beiden kürzeren Kola im Papyrus jeweils zu einer Zeile zusammengefaßt werden (s. dazu u. S. 20). Das zweite Gedicht, das in Zeile 36 beginnt, hat den metrischen Bau: daktylischer Tetrameter, Ithyphallicus, katalektischer jambischer Trimeter. Beide Gedichte haben also epodisches Versmaß.

Der erhaltene Text des ersten Gedichtes setzt mitten in einem Gespräch zwischen einer Ich-Person, wohl dem Dichter, und einem Mädchen, welches die Schwester der Neobule (Z. 16) sein muß, ein. Im Vorhergehenden muß der Dichter der jüngeren Schwester der Neobule vorgeschlagen haben, daß er sie heiraten und ihr sofort zeigen wolle, welche Gaben Kypris gibt. Sie lehnt ab, weil sie noch zu jung sei, und verweist auf ihre Schwester, die gerade das richtige Alter habe (Z. 1–5). Der Dichter drängt weiter auf Liebesgenuß, wobei er das Mädchen zu beruhigen sucht (Z. 6–15); Neobule möchte er gar nicht, weil sie alt, häßlich und mannstoll sei (Z. 16–29). Im Schlußteil schreitet der Dichter zur Tat und verführt Neobules Schwester (Z. 30–35).

Das zweite Gedicht ist ein Spottlied auf eine Frau, vermutlich Neobule. Die ersten beiden Zeilen (36–37) sind bereits unter dem Namen des Archilochos bekannt gewesen (Fr. 188 W). Möglicherweise stammen auch die Fragmente 189–191 W aus diesem Gedicht.

Die Ersteditoren wiesen auch das erste Gedicht ohne Zögern dem Archilochos zu, wofür Sprache, Metrum und dargestellte Situation sprechen. Die meisten späteren Beiträge zu diesem Papyrus schlossen sich dieser Auffassung an, jedoch erhob sich schon bald eine Opposition gegen die Zuweisung an Archilochos, wobei Abweichungen vom bisher be-

kannten Stil des Archilochos sowie Schwierigkeiten, die sich bei der Vereinbarung der geschilderten Episode mit der Biographie des Archilochos ergaben, den Anlaß zum Zweifel an der Echtheit gaben. Unter anderem aus metrischen Gründen hält Th. Gelzer das Gedicht für eine hellenistische Fälschung, die mit Absicht unter dem Namen des Archilochos in Umlauf gesetzt wurde und Teile echter Archilochos-Gedichte verwendete.

Die wichtigsten Argumente beider Seiten seien hier noch einmal zusammengefaßt¹. M. L. West erläutert *Poetica* 6, 1974, 481–485 die Gründe, die die Ersteditoren zu einer Zuweisung an Archilochos bewogen haben. Die Sprache und das Metrum passen zu Archilochos; erotische Erzählungen mit autobiographischen Zügen waren ein Standardelement der frühen ionischen Jambendichtung. In der Antike wurde der Name Iambos auch auf trochäische Tetrameter und eben auf Epoden angewendet. Die stilistischen Unterschiede zu den Trimeterfragmenten des Archilochos, die hauptsächlich darin liegen, daß im vorliegenden Fragment die verwendeten Ausdrücke viel dezenter sind als in den direkten, drastischen Trimetern, sind aus dem Genus-Unterschied zu erklären.

L. Koenen (*Poetica* 6, 1974, 499–508) macht darauf aufmerksam, daß ein späterer Kompilator sich bemüht hätte, nicht gegen die im Umlauf befindliche Tradition zum Leben des Archilochos zu verstoßen. Nun lesen wir bei Ps. Acron. in *Hor. epod.* 6,13: „*Lycambes habuit filiam Neobulen. hanc cum Archilochus in matrimonium postulasset, promissa nec data est a patre. hinc iratus Archilochus in eum maledicum carmen scripsit. . . iratus Archilochus carmina scripsit in Lycamben et eius filias*“; *Schol. ad Ov. Ib.* 54: „*Archilochus in iambico metro . . . tam turpia de eo dixit, quod ipsum et uxorem et filiam ad laqueos coegit.*“² Diese Zeugnisse stehen in einem gewissen Gegensatz zu dem neuen Gedicht, da hier erstens Neobule dem Archilochos zur Verfügung steht, er jedoch kein Verlangen mehr nach ihr hat, und zweitens von der Mutter der Neobule und ihrer Schwester berichtet wird (*Z.* 8), daß sie tot sei, während sie nach den *Ibis*-Scholien sich erst später erhängt hat. Aber gerade dieser Widerspruch zur gängigen biographischen Tradition spricht für die Echtheit des Gedichtes: ein Fälscher hätte sich an die Tradition gehalten. Das Thema paßt ebenfalls ins 7. Jh.; Verführung und Liebesvereinigung sind typisch für archaische Dichtung, außerdem waren die Lebensformen der Frau, worauf F. Stoessl besonders hinweist, in archaischer Zeit noch viel freier als später.

¹ Literatur, die 1977 erschienen ist, wurde nur in die Bibliographie aufgenommen.

² Die Testimonien sind zusammengestellt bei M. L. West, *Jambi et Elegi Graeci*, Oxford 1971, 63f.

Auch der Aufbau des Gedichtes wird von L. Koenen einer ausführlichen Analyse unterzogen; er hält die Darstellung für konsequent und gut stilisiert, was ebenfalls für die Echtheit spricht.

Ein antikes Zitat des Gedichtes konnte Enzo Degani nachweisen. Bei Hesych π 839 heißt es: *πάρεξ τὸ θεῖον χοῦμα. ἔξω τῆς μίξεως*. Dieses Zitat (Z. 10) beweist einerseits, daß die Spätantike das Gedicht kannte, andererseits, daß man *τὸ θεῖον χοῦμα* als vollendeten Geschlechtsakt verstand.

Der erste Einwand gegen die Echtheit des Gedichtes kam noch vor seiner Erstveröffentlichung von B. Marzullo. Er vermißt vor allem die Übereinstimmung der Episode mit den bekannten biographischen Angaben. Außerdem glaubt er, daß die Absicht des Gedichtes vor allem ironisch sei: Der Verführer gibt vor der endgültigen Erreichung seines Zieles auf, womit sich sicher ein archaischer Don Juan nicht hätte brüsten können. Alle Indizien weisen nach B. Marzullo in die alexandrinische Zeit und stellen das Gedicht an die Seite der Werke von Theokrit und Herondas. Auch die Sprache sei hellenistisch; so ist der Ausdruck *ἐς κόρακας ἄπεχε* (Z. 21) nach Marzullo erst nach den aristophanischen Komödien, durch die er zum Allgemeingut wurde, denkbar.

Th. Gelzer gewinnt seine ersten Argumente gegen die Echtheit des Gedichtes ebenfalls aus der mangelnden Übereinstimmung mit der Archilochos-Biographie; er findet die Angaben des Papyrus unklar, nur andeutend. Die Sprache des Gedichtes sei stellenweise nicht verständlich und grammatisch unklar (etwa Z. 6, 28, 29, 32, 35). Die Tatsache, daß die Ich-Person ihren Antrag an das Mädchen selbst und nicht etwa an den Vater richtet, weiter die Tatsache, daß die Mutter des Mädchens mit Hochachtung genannt wird und nirgends eine Beschimpfung ihres Vaters zu finden ist, schließt nach Gelzer eine Identifikation mit der Lykambes-Geschichte aus. Anträge an Mädchen direkt sind nach Gelzer für die Zeit des Archilochos unvorstellbar, passen dagegen sehr gut in die Ptolemäerzeit, wo Männer und Frauen selbst Abreden über ihre Ehe treffen konnten. Im Hellenismus war Nachahmung der alten Lyriker Mode (z. B. Kallimachos Ep. 39 und 40 Pfeiffer oder Theokrit A. P. 7, 664 oder Phalaikos A. P. 13, 27); die Unklarheiten in der Metrik des Kölner Papyrus (s. u. S. 18 f.) weisen ebenfalls in die alexandrinische Zeit. Die umständliche Redeweise, die besonders im sexuellen Bereich die Dinge nicht beim Namen nennt und nur raffiniert andeutet, paßt ebenfalls keineswegs in die archaische Zeit, sondern deutet nur in die frühe Ptolemäer-Epoche.

W. Theiler gewinnt ein Argument gegen die Echtheit des Gedichtes aus einer gattungsgeschichtlichen Überlegung: Eine Pastourelle ist erst

im Hellenismus denkbar. Einige Übereinstimmungen mit dem pseudotheokritischen 27. Eidyllion bestätigten Theiler in seiner Auffassung.

Fr. Lasserre hält das Gedicht für echt, weil er die verstechnischen Einwände für unbegründet hält, weil sprachlich das Auftreten von zahlreichen Neologismen angesichts der Seltenheit von Texten der Umgangssprache aus archaischer Zeit gerade für die Echtheit spricht und weil die Einwände gegen den Inhalt auf falschem Verständnis beruhen. Lasserre selbst geht, wie übrigens auch Gentili, davon aus, daß die redende Person eine Kupplerin ist, die dem Dichter eine ihrer Dirnen anbietet. Die Anrede mit dem Matronym in Z. 7 würde gerade sehr gut zu dieser Hypothese passen. Lasserre glaubt den Gesamthalt des Gedichtes dahingehend rekonstruieren zu können, daß der Dichter einem Freund erzählt, er habe eine Geliebte; er berichtet in der erhaltenen Partie, wie er sie mit Hilfe einer Kupplerin kennengelernt habe; im letzten Teil wird erzählt, wie er sich mit seiner neuen Geliebten zum ersten Mal in den Gärten traf. Dem Anfang des Gedichts schreibt Lasserre das fr. 196 W zu:

ἀλλά μ' ὁ λυσιμελής, ὄταϊρε, δάμναται πόθος.

Einen neuen Gesichtspunkt brachte M. Treu in die Diskussion. Er glaubt nicht, daß in dem Gedicht von einer ersten Begegnung zwischen dem Dichter und dem Mädchen die Rede ist, denn das Mädchen muß nicht über die gegenwärtige Lage des jungen Mannes informiert werden; außerdem kommt eine formelle Anrede erst in Z. 7. Treu meint, daß die Sprecherin in den Zeilen 2–5 einen hypothetischen Fall darstellen will. Im Gegensatz zu den bisherigen Interpreten glaubt er, daß die Sprecherin in Z. 4–5 nicht auf ihre Schwester anspielen will – wie könnte sie ihrem Gesprächspartner jemanden anbieten, der das genaue Gegenteil des Erwünschten wäre – sondern sich selbst meint. Die Aussage in der dritten Person erlaube eine freiere Darlegung der eigenen Vorzüge.

Dieser Gedanke wurde gleichzeitig von J. C. Kamerbeek geäußert, der davon ausgeht, daß das, was die antiken Biographen uns über das Leben des Archilochos berichten, ja nicht reine Erfindung sein kann, sondern einen Anhaltspunkt in den (uns verlorenen) Gedichten hatte. Nach dem Zeugnis der Biographen muß Archilochos beide Töchter des Lykambes geschmäht haben, und wodurch könnte das besser geschehen als dadurch, daß er eine der Töchter als Mädchen darstellte, das sich ihm unter Schmähung der eigenen Schwester anbietet? Gelzers Einwand, in der archaischen Gesellschaft sei ein Treffen zwischen einem jungen Mädchen und einem jungen Mann unmöglich gewesen, sucht Kamerbeek dadurch aus dem Wege zu gehen, daß er wie Flashar und

Maurer annimmt, das ganze Fragment habe in der Erzählung eines Traumes gestanden: im Traume habe sich dem Dichter, der über den Bruch seiner Verlobung mit Neobule erbittert war, deren Schwester angeboten, was ihm die Möglichkeit gab, seinen Zorn über die ganze Familie unverblümt zu äußern.

M. Treu glaubt weiter, daß die achtungsvolle Anrede seitens des Dichters in Z. 7–8 den Schluß zulasse, der junge Mann habe den Wunsch des Mädchens aus Z. 5 akzeptiert; die Anrede mit dem Mutternamen sei daraus zu erklären, daß Archilochos einerseits den verhaßten Namen Lykambes meiden wollte, andererseits ein Mädchen infolge seiner Erziehung ja mehr der Mutter als dem Vater ähnele. Für Kamerbeek hingegen ist die Anrede mit ihrem Pomp reine Ironie; sie stellt die tote, tugendhafte Mutter in Kontrast zu ihren ehrlosen Töchtern.

Eine weitere neue Interpretation gibt Treu den Zeilen 13–16. Er glaubt nicht, daß es hier um obszöne Bildersprache gehe, sondern er meint, man habe sich einfach zu einem Rendezvous innerhalb der Stadt-tore (*θρήγκος*) in den Gärten verabredet; diese Verabredung werde in Z. 28 erfüllt. In *εὔτ' ἄν μελανθη* (Z. 11) sieht Treu die zum Rendezvous gehörende Vereinbarung über die Tageszeit: „wenn es dunkel wird“.

Nach Treus Deutung kommt der junge Mann nach seinem Rendezvous-Vorschlag auf Neobule zu sprechen und beherzigt den Rat, den das Mädchen ihm in Z. 1 (*ἀποσχόμενος*, aufgenommen in Z. 21 mit *ἄπεχε*) gegeben hatte, nämlich sich völlig von Neobule abzuwenden.

Die Schilderung der Liebesszene ist für Treu im Gegensatz zu Theiler gerade einer der Gründe, das Gedicht wirklich dem Archilochos zuzuschreiben; dafür sprechen Parallelen zur Ilias und zum Margites.

In der Diskussion um die Echtheit des Gedichts wurden auch metrische Argumente angeführt. Gelzer erhebt u. a. auch metrische Bedenken gegen die Echtheit des Gedichts, Mus. Helv. 32, 1975, 19–20. Der Stein des Anstoßes liegt für ihn im jeweils zweiten Vers der Epode, im Asynarteton, das in dem Kölner Papyrus anders behandelt wird, als es von Hephaestion und den antiken Grammatikern beschrieben wird. Die überlieferte Grammatikertheorie besagt, daß ein Asynarteton aus zwei metrisch verschiedenartigen Kola besteht (Heph. 47, 3–5 Consbr.): *γίνεται δὲ καὶ ἀσυνάρτητα, ὁπότεν δύο κῶλα μὴ δυνάμενα ἀλλήλοις συναρτηθῆναι μηδὲ ἔνωσιν ἔχειν ἀντὶ ἐνὸς μόνου παραλαμβάνηται στίχον*. Diese beiden Kola müssen durch Wortende getrennt sein, wobei hiatus oder brevis in longo vor der Zäsur nicht zulässig ist. Der Bau der Kölner Epode weicht von diesem Schema ab; in den Zeilen 1, 7, 21 und 33 findet sich brevis in longo und in den Zeilen 3 und 17 hiatus vor der Zäsur, wodurch eine

metrisch dreizeilige Epodenform entsteht, wie sie auch der 11. Jambus des Horaz aufweist.

Daß diese Abweichung von der bisher anerkannten Norm keineswegs ein Argument für die Unechtheit bietet, weist R. Kannicht, ZPE 18, 1975, 285–287 nach. L. E. Rossi, *Arethusa* 9, 1976, 207–229 sieht darin sogar ein Indiz dafür, daß die Epode archaisch, infolgedessen echt ist.

Kannicht zeigt anhand von einigen Beispielen, die aus Hephaistion selbst stammen, daß entgegen den dort aufgestellten Regeln Pausenmerkmale *ὄσπερ ἐν τέλει στίχου* (A-Schol. zu Heph. 15,8 S. 157,1 Consbr.) auch innerhalb eines *στίχος* zulässig sind. Die Archilochosfragmente 168–171 W, die alle bei Hephaistion im Kapitel *περὶ ἀσυναρτήτων* überliefert sind, zeigen bereits, daß die Asynarteta nicht wirklich wie ein einziger Vers ohne anceps vor der Übergangsstelle zum anderen Metrum behandelt werden. Vielmehr ist offensichtlich zumindest am Schluß des Erasmonideus Länge (Fr. 168,1; 168,2; 169 W) und Kürze (Fr. 170; 171 W) unterschiedslos möglich, was West dazu veranlaßte, die Kola dieser Asynarteta zweizeilig zu drucken. Nach Rossi ist hier allerdings die anceps am Kolonende lediglich die Konsequenz „of the ‚freedom‘ of a final ‚up-beat‘“ (S. 210).

Im Kölner Papyrus jedoch wird das Kolon-Ende tatsächlich ganz wie ein echter Versschluß behandelt (s. o. S. 18). Das kannten wir bisher nur aus der 11. und 13. Epode des Horaz, wo man es normalerweise aus dessen schlechter Beherrschung der griechischen metrischen Regeln erklärte. Horaz hat seine 11. Epode in derselben metrischen Form gestaltet wie sie das Kölner Fragment bietet; Ep. 11 hat in Z. 6, 10 und 26 *brevis in longo* und in Z. 14 und 24 *hiatus* vor der Diärese im Asynarteton.

Die metrische Übereinstimmung mit der 11. Epode des Horaz führte Gelzer zu dem Argument, die Konstruktion eines Asynarteton, das wie zwei getrennte Verse auftritt, sei der Ausfluß später metrischer Theorien; jedoch muß er jeden Beleg für derartige Theorien schuldig bleiben, denn die Metriker, allen voran Hephaistion, sagen ja gerade das Gegenteil. Ein späterer Fälscher hätte sich zweifellos an die Metriker gehalten. Ferner gibt es aus der ganzen alexandrinischen Dichtung, von der uns ja relativ viele Beispiele bekannt sind, kein einziges Beispiel für Asynarteta, die wie zwei getrennte Verse behandelt sind.

Rossi zieht daraus die einzig mögliche Folgerung: Horaz hat sicher ein griechisches Vorbild gehabt; da die Alexandriner kein Vorbild bieten, muß es in der archaischen Zeit zu suchen sein; dann kann es aber nur Archilochos sein. Die Tatsache, daß alle bisher bekannten Beispiele aus der archaischen Dichtung nach den Regeln des Hephaistion „kor-

rekt“ waren, ist nicht verwunderlich, weil wir ja hauptsächlich Anfangsverse besitzen, die als Titel verwendet wurden und daher sorgsamer ausgefeilt wurden als andere Zeilen.

Der neue Archilochos-Fund stellt auch ein editorisches Problem: soll man künftig Asynarteta als zwei getrennte Verse drucken oder soll man sie weiterhin in einer Zeile schreiben? Rossi plädiert für die zweite Lösung, weil die Praxis in den Papyri so ist, weil die Grammatiker sie als einen Vers aufgefaßt haben und weil nicht zuletzt die archaischen Dichter selbst Asynarteta als einen Vers gesehen haben, denn alle archaischen epodischen Strophen, die nicht mit Asynarteta gebildet sind, bestehen aus zwei Versen³, so daß es wahrscheinlich ist, daß auch die Strophen, die Asynarteta enthalten, vom Dichter als zweizeilig empfunden wurden.

Rossi glaubt, daß wir es an der Stelle, wo die beiden Kola aufeinander treffen, mit einem Mittelding zwischen Diärese, die zu schwach wäre, und Versende, das zu stark wäre, zu tun haben; er schlägt als Bezeichnung „diaeresis with license“ (S. 215) vor.

Rand

- 1 παμπαν^{π^ο}ἀνάσχόμενος ἴσον δετολμ[
εἰδ' ὠνεπειγαικάισε θυμοσῖθύει
εστὶν ἐν ἡμετεροῦ ἡνῶν μεγ' ἡμειρε[
4 κᾶλῆ τε ρεῖνα παρθενος· δοκεωδέμι[ν]
εἶδοσα μωμονεχεῖν· τὴν δὴ σπόρη[
τοσαυτ' ἐφωνέε· τὴν δ' ἐγ' ὠντ' ἀμεί[
ἀμφιμεδοῦσθνα γατρεσθ λήστεται[
8 γυναικος· ἡνῶν γηκᾶ τευρωεσσ' ε[
] ἐρψιέσεισι θεσπολλαινόισιν ἀνδ[
παρῆξ[ε] τοθεῖον χορημα· τῶν τισαρκεσε[
] αὐτὰ δ' ἐπησυχισεὺ τανμελανθη[
12] γωτεται σισυνηθεωιβουλέυσομεν
] εἰσομαι ὥσμεκελαι· πολλοὺ μ' ε[
] ἰγκοῦδενερθεκαί πυλεῶν ὑποφ[
] ἡτιμέγαι ρεφιλη· σχησω γαρεσποη[

³ < 6 da || > 4 da || Arch. 195 W; Hor. Epod. 12; 6 da || 2 ia || Arch. 193 W; Hor. Epod. 14, 15; 3 ia || hem || Arch. 182, 184–187, 200, 298 W; Hipp. 115–117 W; Anacr. 5 und 7 W; P. Oxy. 2885 fr. 4; 3 ia || 2 ia || Arch. 172–181; 223; 329 W; Hipp. 118 W; Horaz Epod. 1–10.

- 1 πάμπαν ἀποσχόμενος· ἴσον δὲ τολμ[
εἶ δ' ὦν ἐπείγεται καί σε θυμὸς ἰθύει,
ἔστιν ἐν ἡμετέρου ἢ νῦν μέγ' ἱμείρε[ι
4 καλὴ τέρεια παρθένος· δοκέω δέ μι[ν]
εἶδος ἄμωμον ἔχειν· τήν δὴ σὺ ποιη[
τοσαῦτ' ἐφώνει· τήν δ' ἐγὼ ἀνταμει[βόμεν·]
„Ἀμφιμεδοῦς θύγατερ ἐσθλῆς τε καὶ [περίφρονος]
8 γυναικός, ἦν νῦν γῆ κατ' εὐρώεσσ' ἔ[χει,
[τ]έροπιές εἰσι θεῆς πολλαὶ νέοισιν ἀνδ[ράσιν]
πάρεξ τὸ θεῖον χρῆμα· τῶν τις ἀρκέσει[ι.]
[τ]αῦτα δ' ἐπ' ἡσυχίης εὐτ' ἂν μελανθη[
12 [ἐ]γὼ τε καὶ σὺ σὺν θεῶι βουλευόμεν·
[π]είσομαι ὥς με κέλευαι πολλόν μ' ε[
[θρ]ιγκοῦ δ' ἔνερθε καὶ πυλέων ὑποφ[
[μ]ή τι μέγαιρε, φίλη· σχήσω γὰρ ἐς πρη[φόρους]

- 16]ηπουσ·τοδηνὸνγνώθι·νεοβόυλη[
]λλοσανηρεχετω·αιαιπέπειραδι·[
]θοσδαπερρύηκεπαρθενήιον
]αιχαρισηπρινεπήν·κοροναραουκ[
- 20]ησδεμετρεφηνεμαινόλισγυνη
]κορακασαπεχε·μητουτοεφεστα[·]η
]πωσεγωνναικατ[·]ιαυτηνεχων
]τοσιχαρμ'εσομαι·πολλονσεβουλο[
- 24]μενγαρόντ'απιστοσουτεδιπλοη
]εμαλ'οξυτερη·πολλουσδεποιειτα[
]δοιχ'δπωσμητυφλακᾶλιτήμερα
]ρουδηεπειγομενοστῶσωσπερηκ[
- 28]αυτ'εφωνευν·παρθενονδ'ἐνανθε[
]εθαεσιλαβνεκλινα·μαλθακηιδ[
]νηκαλυψασανχέν'αγκάλησεχω[
]ματιπαυ[·]αμεγνηντῶσωστενεβρ[
- 32]ωντεχῆρσινήπίωσεφηψαμην
]·έφᾶινενεονηβησεπήλυσινχροα[
]εσῶμακαλοναμφαφώμενος
]οναφήκαμενοσ·ξανθήσεπιψαυ[
- 36]θομωσθαλλεισαπαλονχροακάρφετα[
]σ·κακουδε[πι]γγρασκαθαιρέι
]αφ'ιμερτουδεθερωνγλυκυσίμεροσπ[
]κεν'ήγαρπολλαδησ'επη··εν
- 40]αταχειμεριωναεμων⁷⁰μᾶλλακισδε[

Rand

- 16 [κ]ήπους. τὸ δὴ νῦν γινῶθι· Νεοβούλη[
 [ἄ]λλος ἀνήρ ἐχέτω· αἰαὶ πέπειρα δις [τόση],
 [ἄν]θος δ' ἀπερρύηκε παρθενήιον
 [κ]αὶ χάρις ἢ πρὶν ἐπῆν· κόρον γὰρ οὐκ[
 20 [. . .]ης δὲ μέτρο' ἔφηνε μαινόλις γυνή·
 [ἔς] κόρακας ἀπεχε· μὴ τοῦτ' ἐφοῖτ'· ἀν[
 [ὄ]πως ἐγὼ γυναιῖκα τ[ο]ιαύτην ἔχων
 [γεί]τοσι χάρομ' ἔσομαι· πολλὸν σὲ βούλο[μαι πάρος·]
 24 [σὺ] μὲν γὰρ οὔτ' ἀπιστος οὔτε διπλόη,
 [ἦ] δ' ἐμάλ' ὄξυτέρη, πολλοὺς δὲ ποιεῖτα[ι
 [δέ]δοιχ' ὅπως μὴ τυφλὰ κἀλιτήμερα
 [σπ]ουδῆι ἐπειγόμενος τὼς ὥσπερ ἢ κ[ύων τέκω]“.
 28 [τοσ]αῦτ' ἐφώνεον· παρθένον δ' ἐν ἄνθε[σιν]
 [τηλ]εθάεσσι λαβῶν ἔκλινα, μαλθακῆι δ[έ] μιν]
 [χλαί]νη καλύψας, αὐχέν' ἀγκάλησ' ἔχω[ν,]
 [δεί]ματι παν[σ]αμένην τὼς ὥστε νέβρ[
 32 [μαζ]ῶν τε χερσὶν ἠπίως ἐφηψάμην
 [ἦ]ιτε]ρ' ἐφαίνε νέον ἠβης ἐπήλυσιν χροά·
 [ἅπαν] τ]ε σῶμα καλὸν ἀμφαφώμενος
 [λενκ]ὸν ἀφῆκα μένος ξανθῆς ἐπιψαύ[ων τριχός].
- 36 ,οὐκέ]θ' ὁμῶς θάλλεις ἀπαλὸν χροά, κάρφετα, γὰρ ἦδη]
 ,ὄγμοι]ς, κακοῦ δὲ γήραος καθαιρεῖ
 [. . . .], ἀφ' ἡμεροῦ δὲ θορῶν γλυκῆς ἡμερος π[ροσώπου]
 [πέπτω]κεν ἦ γὰρ πολλὰ δὴ σ' ἐπῆμξεν
 40 [πνεύμ]ατα χειμερίων ἀνέμων < > 'πρ' ἑλλάκις δε[

1 τολμ[: τόλμ[ησον ποθεῖν] * M.-W.: τόλμ[ησον oder τολμ[ήσαις πάλιν] * Snell: τόλμ[ησον ποθέων] Koenen: τόλμ[ησον πόθον] Marcovich: τόλμ[ησον παθεῖν] Ebert-Luppe: τόλμ[α σὴ βίηι] Theiler: τολμ[ἄν νῦν σε δεῖ] oder τολμ[ῆσαι σε δεῖ] Perusino bei Degani (1): τολμ[ἄν καὶ με δεῖ] Borgogno bei Boscherini: τολμ[ηρῶι δοκέω] Gallavotti: τολμ[ητόν τι σοι] oder τολμ[ήσειας ἄν] oder τόλμ[ησον τάχα] Marzullo. Vgl. Arch. fr. 96,4 W (τολμήσας).

ἴσον . . . ποθεῖν oder πόθον: vgl. „par amor“, Ovid met. 4, 192; 12, 416.

2 ἰθύει: vgl. H. Merc. 475f.: ἀλλ' ἐπεὶ οὖν τοι θυμὸς ἐπιθύει καθαρίζειν | μέλπεο κτλ., dazu F. Bossi, loc. cit. Anm. 4.

3 ἐν ἡμετέρου: vgl. Homer η 132, 247, λ 414; Herod. I 35,4; Homer β 55 = ρ 534; η 301; H. Merc. 370; P. Chantraine, Grammaire hom. II 105.

μέγ' ἰμείρε[ι: vgl. fr. 89,5 W μέγ' ἰμείροντες; vgl. auch Homer ξ 163; Hes. Theog. 177, Scutum 31.

ἰμείρε[ι γάμον oder σέθεν] *M.-W.: [σέθεν] Marcovich, vgl. Ariphron fr. 1 (PMG 813); Sapph. fr. 49 LP: [λέχεος] Ebert-Luppe: [γάμων] Gallavotti, vgl. [Theocr.] c. 27, 25f.

4 Vgl. Hipponax fr. 119 W: παρθένος καλή τε και τέρρινα.

5 ποιῆ[(richtig gelesen von Ebert-Luppe): ποιῆ[σαι φίλην] Ebert-Luppe: ποιῆ[σαι τέην (sc. ἄλοχον) Barigazzi bei Boscherini.

6 τσαῦτ': frühester Beleg für τσοῦτος, τόσος in redeabschließender Funktion, vgl. R. Führer, Formproblem-Untersuchungen in frühgriechischer Lyrik, Zetemata 44, 1967, 39f. Später vgl. Alkaios fr. 112,21 LP; Aesch. Pers. 372, Prom. 6,21, Agam. 680; Eur. Hec. 542, Phoe. 1236, IA 1561, Med. 545f.; Soph. Trach. 923, OC 1645; Thuc. II 12,1; 72,1.

τσαῦτ' ἐφώνει: vgl. V. 28.

ἐγὼνταμει[: ἐγὼ ἀνταμει[βρόμην *Snell. Zum Fehlen des Augments vgl. die ed. pr. ad loc.

7 Ἀμφιμεδοῦς: Ἀμφιμεδώ ist ein bisher noch nicht belegter Name. Bekannt ist bisher nur Ἀμφιμέδουσα, Schol. min. (D) ad Il. B 499 Bekker und Ἀμφιμέδων, IG XII 8, 279, 12 und 376,7; beide Inschriften stammen von der parischen Kolonie Thasos.

ἐσθλῆς τε και [πεπνυμένης] *M.: [μακαρτάτης] *W.: [μαλ' εὐγενέος] Austin bei Merk.: [περίφρονος] Page, Bossi, vgl. u. a. Hom. E 412; Theocr. 3, 45: [σοφωτάτης] *Snell: [καλῆς ποτε] Ebert-Luppe: [φιλήνορος] Theiler: [σαόφρονος] Marcovich, Bossi; vgl. Semon. fr. 7, 108 W; Aesch. Choeph. 140f.; Soph. El. 365; Eur. Alc. 181f., Andr. 594ff., Med. 9, 13; Alc. 615f.: ἐσθλῆς γάρ, οὐδείς ἀντερεῖ, και σώφρονος | γυναικὸς ἡμάρτηκας κτλ. Vgl. Sem. fr. 6 W (Marzullo): [περικλυτῆς] Gallavotti.

8 κάτ: κ aus σ korr. ἔ[χει] *M.-W.

9 θεή: erster nichtepischer Beleg für die ionische Form.

ἀνδ[: ἀνδ[ράσιν] *M.-W., Barigazzi: ἀν δ[οκῆι] Borgogno bei Boscherini: ἀνδ[εμα Barigazzi, vgl. Ant. Sid. A. P. VII 423,4.

10 Vgl. Hesych π 839 Schmidt: „πάρεξ τὸ θεῖον χρῆμα“. ἔξω τῆς μίξεως (Hinweis von Degani [2]). Zum Akzent von πάρεξ vgl. die ed. pr. πάρεξ τ<ε> θεῖον χρῆμα τῶν τις ἀρκέσει[ι] (ohne Interpunktion) Gallavotti.

11 ἐπ' ἡσυχίης: frühester Beleg f. ἐφ' ἡσυχίης vor Aristoph. Wesp. 1517. Vgl. fr. 3,2 W εἶτ' ἀν δῆ κτλ.

μελανθη[: μελανθη[ι μοι γένυς] *M.-W.: μελανθη[ι μοι κόμη] Theiler: μελανθη[ι μοι τρύγη] Ebert-Luppe: μελανθη[ι σοι τρύγη oder σοι βότρως] Slings: μελανθη[ι δη ούρανός] Austin bei Merk.: μελανθη[ι αλματι] Barigazzi (geg. das Pors. Gesetz): μελανθη[ι τοι πόλος] Gallavotti: μελανθη[ι νόξ, όμοϋ] Page SLG: μελανθη[ι δ' έσπερος oder δ' ήμέρα] Marzullo.

13]εισομαι: [π]είσομαι *W., *Rea, Marcovich, Barigazzi, vgl. Homer Ψ 96: πείσομαι ώς σὸ κελεύεις: [φ]είσομαι *Rea, Koenen, Ebert-Luppe, Barigazzi: [σπ]είσομαι *M, vgl. A. P. V 55,7 = Gow-Page 1489: μέχρϊς άπεσπίσθη λευκόν μένος άμφοτέροισιν.

R. Merkelbach notiert mir: „Ich halte die Ergänzung [σπ]είσομαι für notwendig. Der Raum reicht dafür aus, scheint mir, da σ und π in dieser Schrift sehr enge Formen zeigen; aber wenn der Raum nicht reichen sollte, müßte man dies konjizieren, nam mihi ratio et res ipsa computo litterarum potiores sunt.

Archilochos sagt zu dem Mädchen: ‚[]είσομαι wie du es mich heißest, aber unterhalb des θριγκός‘. Das Mädchen hat ihn also aufgefordert etwas zu tun und dabei ein Wort gebraucht, welches Archilochos mit []είσομαι wieder aufnimmt. Welchen Sinn kann das Wort im Mund des Mädchens gehabt haben, und wie passen die denkbaren Ergänzungen zu der Fortsetzung der Rede des Archilochos?

1) Wenn man [π]είσομαι ergänzt, hat sie gesagt πείθεο ‚gehörche, höre auf mich‘; und Archilochos würde antworten ‚ich werde gehorchen, aber unterhalb des θριγκός‘. Gibt das einen Sinn?

2) Wenn man [φ]είσομαι ergänzt, hat sie gesagt φείδεο, und er antwortet ‚ich werde dich schonen, aber unterhalb des θριγκός‘. Wieder kein befriedigender Sinn.

3) [κ]είσομαι ergibt weder im Mund des Archilochos noch in entsprechender Abwandlung im Mund des Mädchens Sinn.

4) Dagegen gibt [σπ]είσομαι einen sehr guten Sinn; allerdings einen schlimmen. Das Mädchen hat dann gesagt σπεισώμεθα, wir wollen uns vertragen, wir wollen Friedensflüssigkeit vergießen, zwischen dir und meinem Haus soll Friede sein, du gefällst mir ja gut; und er dreht ihr das Wort im Munde herum und gebraucht es in ganz anderem Sinn: σπεισώμεθα, ich werde Friedensflüssigkeit vergießen, aber nicht eine gemeinsame Trankspende, sondern meinen Samen in deinen Schoß.

Diese Ergänzung wird, so scheint mir, durch die Imitation des Dioskorides praktisch gesichert, der ja den Archilochos gut kannte (A. P. VII 351) und nicht nur die sexuelle Bedeutung von σπένδεσθαι, sondern auch von λευκόν μένος (bei Archilochos in Vers 35) übernahm, als er in der

Beschreibung der Liebesvereinigung mit der Hetäre Doris schreibt (A. P. V 55,7) *μέχρῃς ἀπεσπείσθη λευκὸν μένος.*“

πολλόν: Adverb, vgl. V. 23; fr. 124 b 1 W.

πολλόν μ'ε: ἔ[ρωσ ἔχει] *Lebek: ἔ[ποτρύνει πόθος] Koenen: ἔ[ποτρύνει μένος] Merk.: ἔ[χει τι δρᾶν πόθος] Theiler: ἔ[θελεσε σὸς λόγος] Ebert-Luppe: ἔ[θελεξας ἰμέρωι] Austin bei Merk.: ἔ[χεις ὑπήκοον] Kannicht bei Merk. ἔ[χοντος ἰμέρου] oder ἔ[χων περ ἡμερος] oder ἔ[ποτρύνει δ' ἔρωσ] Marcovich: ἔ[πέσχεσ ὕβριος] oder ἔ[πέσχεσ μὴ βιᾶν] Burkert bei Merk.: ἔ[λαύνει νῦν πόθος] Barigazzi: ἔ[χειν ἀφ' ἐρμάτων] Gallavotti, vgl. Alc. fr. 73,6 LP. ἔ[πείγασθαι δοκεῖς] Van Sickle MLN.

14 [θρ]ιγκοῦ: zu θριγκός und πύλαι vgl. Aristoph. Lys. 1163 und Thesm. 58ff.

δ Pap.: τ' Marcovich. δ' ἔνερθε *M.-W.: δὲ νέρθε Gallavotti.

υποφ[: ὑποφ[θανεῖν], abhängig von μέγαιρε (15) *W.: ὑποφ[θανεῖν], abhängig vom Verb am Ende von V. 13 Marcovich: πωλέων ὑπ' ὀφ[ρύας] oder ὑπ' ὀφ[ρύσιν], abhängig von [σπ]είσομαι (s. o. zu V. 13) *M.: ὑποφ[ρύων] Theiler: ὑποφ[θάνει] Barigazzi: ὑποφ[θόνως] Gallavotti.

15 *σχήσω* ... ἔς: nautische Metapher, vgl. die ed. pr.

ποη[: ποη[φόρους] *M.-W.: ποη[τρόφους] *Snell, Tammaro, Degani: πόη[ς κενέου] Gallavotti.

16 [κ]ήπους: Parallelen vgl. Marc. GRBS ad l.

δὴ νῦν Pap., edd.: δὴ νῦν Gallavotti.

νῦν γνῶθι: vgl. fr. 89,17 W γνῶθί νῦν; Pindar P. IV 263.

Νεοβούλη[: *Νεοβύλη*[ν δέ τις], vgl. Od. ψ 125ff. oder *Νεοβούλη*[ς γάμον] *M.-W.: *Νεοβούλη*[ν μὲν ὦν] Lloyd-Jones: *Νεοβούλη*[ς λέχος] *Lebek: *Νεοβούλη*[ν γε νῦν] *Snell: *Νεοβούλη*[ν γέ τις] Casadio: *Νεοβούλη*[ν δ' ἔα] Gallavotti.

17 *πέπειρα*: vgl. Anakreon Iamb. 5 W = 423 PMG; Theocr. 7, 120f.

δ.[: α oder ω, kaum η. δὴ [πέλει] Austin bei Merk.: δὴ [πέλεν] Marcovich: δ[ὴ ἔστ' ἄγαν] Ebert-Luppe: δ' ἦ[ν πάλαι] Theiler: δὴ [ἔστ' ἄγαν] Marcovich: δ' ὦ[ρορεν] Gallavotti: δὴ [ἔστι νῦν] Van Sickle MLN. Nachtrag: M. L. West konnte bei einer Neukollation auf dem Original *πεπειρα δι.* [lesen und ergänzt jetzt *δις* [τόση] nach Hesych *δις τόση · τῆς ἡλικίας. Ἀρχίλοχος* (= fr. 242 W). Vgl. ZPE 26, 1977, 47-48.

19 *οὐκ*[: οὐ κ[ατέσχε πω] *M.-W., vgl. Solon fr. 4,9. 34 W; Theogn. 1175 W; Pindar I 3, 1 (Marzullo); zum Sinn vgl. auch V. 25. οὐκ [ἀπέσχε πω] oder οὐκ [ἠρῶκακεν] Marcovich, vgl. Homer λ 105: οὐκ [ἄν ἐκφύγοι] Theiler: οὐκ [ἐπίσταται] Ebert-Luppe: οὐκ [ἔχει πόθων oder

ποθῶν] Austin bei Merk.: οὐκ [ἔχει ποτέ] Borgogno bei Boscherini: οὐκ [ἐφίετο] Gallavotti.

20]ης: [ἦβ]ης *Lebek, Theiler, Perusino, Van Sickle, vgl. Homer Δ 225, λ 317, 438; Hes. op. 132; Theogn. 1326 (Marzullo): [ἄτ]ης *Snell, Koenen, Marcovich: [ῶρ]ης Austin bei Merk.: [ἄσ]ης *Page: [φν]ῆς Lloyd-Jones: [δρρ]ῆς Ebert-Luppe: [χο]ῆς (auf den Wein bezogen) Gallavotti.

μαίνολις: Frühester Beleg für die Form im Fem.: Aesch. Suppl. 109 und Eur. Or. 823. Vgl. zum Inhalt Sappho fr. 1,18 LP μ]αινόλαι [θύμωι] und das Adespotum Lyricum 1029 P κάπρος ἡνίχ' ὁ μαινόλης | δόδοντι σκυλακοκτόνῳ | Κύπριδος θάλος ὤλεσεν.

21 [ἔς] κόρακας ἄπεχε *M.-W., die die Dehnung der Akkusativendung als Ersatzdehnung für ein vor ἀπ- ausgefallenes ἔ erklären: ἀπέχ<οι> Tammaro bei Degani (1): <σ'> ἄπεχε Theiler, Marcovich: [ἔς] κόρακας ἀπέχε<ι>. „basta“ Marzullo bei Degani (1), vgl. Anacr. 15, 33 B; Ev. Marc. 14, 41.

[μῆ] κόρακ' <ῶ>ς ἄπεχε Gallavotti, vgl. Homer Γ 2, Pind. Ol. 2,8; Aesch. Suppl. 751; Aes. fab. 124 und 324 Perry; zur Psilosis vgl. V. 11 ἐπ' ἡσυχίης.

τουτοεφ. . ταν[: ἐφοῖτ' ἀν[ῆρ φίλος] *M.-W.: ἐφεστ[ι]η [ποτέ] Koenen bei Merk.: ἐφιστ[ι]η [θεός] Ebert-Luppe: ἐφοῖτ' . . ἀν[ἀξ ἀνδρῶν] *Page, Marcovich: θεῖσ' ἀν[ήντων] Theiler: ἐφοῖτ' ἀν[ἀξ θεῶν] Page SLG: ἐμοῖ γέν[οιτό πω] Montanari bei Degani (1), Degani (1): ἐφ' [ῶ]ιτ' ἀν[αίνομαι] Gallavotti, vgl. Harpocr. 17,6 Bekk. ἀναίνεσθαι . . . ἀρνεῖσθαι, ιδίως δὲ ἐπὶ τὸν κατὰ τοὺς γάμους καὶ τὰ ἀφροδίσια λέγεται.

22 [δ]πως *Koenen, *Lebek.

23 [γεί]τοσι *M.-W., vgl. Hes. Erg. 701 μῆ γείτοσι χάσματα γήμης und Sem. fr. 7, 110f. W.

πολλόν Adverb, s. o. V. 13.

πολλόν σε βούλο[μαι πάρος] *M.-W., vgl. Hom. A 112f.: φίλη] *M.-W., Marcovich: Eigenname] *Snell: γ' ἔχειν] oder γαμείν] Ebert-Luppe: φιλεῖν] oder ἐρᾶν] oder δ' ἔχειν] Marzullo.

24 [σὺ] μὲν *West, *Lebek.

25 [ἦ δ]ὲ *M.-W.

μάλ' δξυτέρη: μάλα m. Komparativ, vgl. Wittwer, Glotta 47, 1969, 54–110. Ähnlich Aesch. Sept. 673, Hom. K 124. Zum Inhalt vgl. Theogn. 365–366 (Theogn. 366 = 1030 W).

ποιεῖτα[ι φίλους] *M.-W., Koenen, Marcovich: ποιεῖτα[ι λόγους] Theiler: ποιεῖτα[ι δόλους] Bonanno, Van Sickle MLN: δ' ἐποιεῖτ' ἀ[τμένους] Gallavotti, vgl. fr. 264 W; durch die Elision wird ein Verstoß gegen die lex

Porsoni vermieden; inhaltlich zu vergleichen test. vet. bei Pfeiffer, Callimachus I p. 373; Hesych s. v. ἄτμενον ἄπανστον οἰκέτην.

26 ἀλιτήμερος: bisher nur im Et. Magn. s. v. ἡλιτόμηρος belegt und von Guyet in Ps. Hes. Scutum 91 konjiziert.

26–27 Im Inhalt vgl. Arist. Pax 1078 m. Schol. = Paroem. Gr. II 181 = Macar. V 33: ἡ κῶν σπεύδουσα τυφλὰ τίκτει ἐπὶ τῶν διὰ σπουδῆν ἀμαρτανόντων. Vgl. Aesop 223 Perry = 251 Hausrath; Chrysipp bei Cic. de nat. deor. II 38 und de fin. III 48, IV 65. Ähnlich Theogn. 1051.

27 ἐπειγόμενος Pap., *M.-W.: ἐπειγομέν<η> Gronewald: ἐπειγομέν<η>ς Gallavotti: ἐπειγομένο<ι>ς Koenen bei Merk.

κ[ύων τέκω] *M.-W., Marcovich: κ[ύων τέκη] *Gronewald, Koenen bei Merk., M. Treu bei Merk., vgl. A. P. VII 351,9f. = Gow-Page 1563f.: ἡ oder εἰ κ[υνός τινος] Gallavotti.

27 τῶς ὄσπερ: vgl. u. V. 31. Archil. fr. 125, 15 W; Homer I 415, τ 234; [Hes.] Scut. 219, 487, Aesch. Suppl. 691, Sept. 670 u. a.

28 [τοσ]αῦτ' *M.-W. lies ἐφώνεον, vgl. oben V. 6.

ἐν ἄνθε[σιν]: vgl. Theocr. V 87; Dioskorides A. P. V 55,2.

29 [τηλ]εθάεσι *M.-W., Dativ zum ἀπαξ λεγόμενον τηλεθάης (*M.-W.) bzw. τηλεθάεις (Montanari); vgl. Risch 224–225. Zum Inhalt vgl. H. Hom. VII 41 ἄνθεσι τηλεθῶν.

μαλθακῆ δ[έ μιν] *M.-W.: δ[έμας] Marcovich: δ'[ἐπί] Ebert-Luppe: δ'[ἄμα] Gallavotti.

30]νη: [χλαί]νη *M.-W., vgl. Bergler und Seiler zu Alciph. 1, 38, 3 (= IV 11,4 Schep.), Leipzig 1853 p. 25; Pearson zu Soph. fr. 483 μαλθακῆς χλαίνης ὑπο; Asclep. A. P. V 169 (Hinweis von A. Guida und E. Melandri bei Boscherini); zum Inhalt vgl. ferner Athen. 13, 604 DE. [κλί]νη Ebert-Luppe.

ἀρχέν' . . . ἔχω[ν] *M.-W., vgl. fr. 140,1 [αὐ]χένα σχεθῶν und Theognidea 265f.; ferner Eur. Bacch. 699f.: αἱ δ' ἀγκάλαισι δορκάδ' ἢ σκύμνους λύκων | ἀγρίους ἔχουσα κτλ. und Eur. Bacch. 1277: τίνος πρόσωπον δῆτ' | ἐν ἀγκάλαις ἔχεις.

ἀγκαλησ' Pap.: entweder als ἀγκάλη<ι>σ' oder als ἀγκάλης, abhängig von]ματι, zu lesen (*M.-W.).

31]ματι: [δεί]ματι *W., Koenen, Marcovich: [τραῦ]ματι, [σφάλ]ματι, [πτῶ]ματι oder [βλή]ματι *M.: [στρώ]ματι Theiler: [θαῶ]μά τι Austin bei Merk.: [ἄσθ]ματι Burkert bei Merk.: [χάρ]ματι Gallavotti.

παυ[σ]αμένην *M.-W.: παυ[σ]αμένη<ς> Marcovich (zu ἀρχέν'): παλ[λο]μένην Ebert-Luppe, Montanari bei Degani (1), Barigazzi, jedoch paläographisch schwierig.

νεβρ[: νεβρ[ὸν ἐκ φωνγῆς] oder νέβρ[ιον] (vgl. Sappho fr. 58,16 LP)

φυγῆς] *W.: νεβρ[ὸν εἰλόμην] *Page: νέβρ[ιον τρέμειν] Koenen und Gronewald b. Merk.: νεβρ[ὸς πρὸς λύκον] Marcovich: νεβρ[ὸν ἡμέρουν] Ebert-Luppe: νεβρ[ὸν ἦτασα] Theiler: νεβρ[ὸν θελγόμεην] Van Sickle bei Degani (1): νεβρ[ὸν θελξάμην] Degani (1), vgl. Nonnos 32, 98: νεβρ[ὸν ἦρπασα] Gallavotti: νέβρ[ιον νέον] oder νέβρ[ιον θάλος Marzullo: νεβρ[ὸν ἔντυον] Van Sickle MLN, vgl. Homer ζ 37. ψ 289. Parallelen zum Inhalt vgl. Marcovich, 13.

32]ων: [μαζ]ῶν *W., Marcovich, vgl. Her. 5, 18, 5; Ps.-Theocr. 27, 49; Nonnos 35, 33 und 42, 67. [μηρ]ῶν *M.: [μαστ]ῶν Theiler: [ψαύ]ων Gallavotti, vgl. V. 35 Eur. Cycl. 170f.

33], : ρ möglich. [ῆι πα]ρέφ- *W., vgl. Homer M 389: [ῆ δ' ἄ]ρ' Bossi, Van Sickle bei Degani (1), vgl. Hes. Theog. 326; Homer σ 67; Herod. II 85; :[ῆ δ' ὅ]πρέφ- Marcovich: [ῆσι]γ ἔφ- Koenen, Ebert-Luppe: [ῆ τό]τ' ἔφ- Theiler: [ῆ δ' ἄ]γρέφ- Tammaro, Gentili bei Degani (1): [ῆ μὲ]ν oder [ῆ γὰ]ρ ἔφ- Barigazzi: [ῆ γὰ]ρ Gallavotti: [ῆχι τ'] ἔφ- Burkert bei Merk.: [ῆιπε]ρ ἔφ- Page bei Merk.: [τῆσι] δ' ἔφ- Ebert-Luppe [ῆ πα]ρέφ- Marzullo, vgl. Hes. Erg. 733f. und Aristoph. Eccl. 93f.

ἐφαῖνε Pap. (Hagedorn bei Van Sickle MLN).

ἐπήλυσιν: ἦβης ἐπήλυσιν = Apposition zu νέον . . . χροά *West, Barigazzi, Boscherini, vgl. Hesych ε 4557 ἐπήλυσις: ἔφοδος, ἐπαγωγή, „Aufkommen“: als Dativ Pl. von ἔπηλυσ *Gronewald (zu χερσίν): ἐπήλυσις = ἐπηλυσίη Perusino bei Burzacchini; zum Ganzen vgl. Risch 226. ἐπήλυσις <ς> Degani, Burzacchini, Page SLG.

χροά: χροά <η> Gallavotti, vgl. Homer Ε 164.

34]ε: [ἄπαν τ]ε *W., Gentili, vgl. 475: [ἄπαν δ]έ Van Sickle MLN („if [ῆ δ' ἄ]ρ' ἔφηνε in 33“): [ἐγὼ δ]έ *Snell, Theiler, Bossi, Tammaro bei Degani, Barigazzi: [ῆδη τ]ε Koenen:] <δ>ε Page SLG.

ἀμφαφώμενος: vgl. Homer τ 474–5 und θ 195–6.

35]ον: [λενκ]όν *M., Degani, vgl. Dioskorides A. P. V 55,7 = Gow-Page 1489 (zit. o. zu 13), Hes. Theog. 190f.: [θερμ]όν *W.: [σῶφρ]ον Theiler: [ὄγρ]όν Degani (1), Perusino bei Degani (1): [χλωρ]όν Austin bei Merk.: [ὄρθ]όν Gallavotti, vgl. Catull 56,7: [τοῦμ]όν Van Sickle MLN, Gentili.

ξανθῆς <τ'> Theiler.

ἐπιψαύ[ων τριχός] *M.-*W.: ἐπιψαῦ[ον τριχός] Barigazzi: ἐπιψαύ[ων κόρης] Gallavotti.

36 Der Gedichtanfang war vermutlich durch Paragraphos und Koronis gekennzeichnet.

36–37 = Arch. fr. 188 W

ὄγμος Hephaest. Ench. 5,3; 6,3; 7,4; 15,8; Gallavotti: ὄγμο<ι>]ς

* Snell: *ολμον* Atil. Fort. VI 299,8. Zum Inhalt vgl. Makedonios A. P. XI 374,7f. Zum Anfang vgl. Homer I 605, Theognis 930, Pindar Isthm. III 6.

37 *κακοῦ* Pap., Hephaest.: *κακόν* Atil. Fort. l. c. Vgl. Hor. Epod. 8,3f.; Sappho fr. 21,6 LP; 58,13f.

38 [*αἴσα σ'*] *W.: [*χειμά σ'*] *Lebek: [*πῆμά σ'*] *Snell: [*αὐχμός*] Marzullo, vgl. Od. *ω* 249–10; Makedonios l. c. oder [*μοῖρά σ'*] Marzullo, vgl. Od. *β* 100, *γ* 238, *τ* 145, *ω* 135.

θόρων *W.: *θέρων* *M.

π[ροσώπου] *M.-W., vgl. Sappho fr. 112, 4 LP; H. Hom. X 2.

39]*κεν* oder]*πεν*: [*οἴχω*] *κεν*, [*πέπτω*] *κεν* oder [*λέλοι*] *πεν* *M.-W.: [*βέβη*] *κεν* *Lebek, vgl. Eur. Tro. 582: [*πέπτη*] *κεν* Marzullo, vgl. Choer. ad Theod. II 79 H.

39–40 Vgl. Ilias B 145 m. Schol.; Aesch. Prom. 1085f.

40 [*πνεύμ*] *ατα* *Lebek, vgl. Horaz, carm. 4,13,8ff.

^{πρ}
μαλλακίς Pap. *μα<λα>* 'πο' *λλάκίς* *M.-W., vgl. Homer *Θ* 362–3: <*ᾶ*> *μα* 'πο' *λλάκίς* Gallavotti.

59. Alkaios

P. Köln Inv. 2021

+ P. Oxy. XXI 2303 = fr. 298 LP

beide 1. Jh. n. Chr.

12,5 × 23,3 cm

Uebel Nr. 1369

→; ↓ unbeschrieben

* R. Merkelbach, ZPE 1, 1967, 81–93. *ibid.* 224 (*Merkelbach). *id.*, ZPE 2, 1968, 154 (Merk.). D. L. Page, *Lyrica Graeca Selecta*, Oxford 1968, 138 S. 75ff. (Page, LGS). H. Lloyd-Jones, GRBS 9, 1968, 125–139. G. Tarditi, *Quaderni Urbinati di cultura classica* 8, 1969, 86–96. C. Gallavotti, ZPE 4, 1969, 174 (Gallavotti, ZPE). *id.*, *Quaderni Urbinati di cultura classica* 8, 1969, 83–85 (Gallavotti, QU). *id.*, *Bollettino del Comitato della Accademia Nazionale dei Lincei* N. S. 18, 1970, 3–29 (Gallavotti, Boll.). M. Treu, RE Suppl. XI Sp. 8–19. *id.*, *Antike Lyrik*, Darmstadt 1970, 51ff. A. Henrichs, ZPE 4, 1969, 38. E. M. Voigt, *Sappho et Alcaeus*, Amsterdam 1971, 298 S. 274–278. D. L. Page, *Supplementum Lyricis Graecis*, Oxford 1974, 262 S. 77–81 (Page, SLG). R. Führer, *Besprechung von D. L. Page, Supplementum Lyricis Graecis*, GGA 229, 1977, 27–28.

Das vorliegende Gedicht ist zu den politischen Werken des Alkaios zu rechnen: es enthält die Aufforderung zur gewaltsamen Beseitigung des Tyrannen Pittakos und stützt deren Berechtigung durch ein mythologisches Exemplum.

Der Inhalt des Gedichts läßt sich folgendermaßen zusammenfassen: Pittakos muß für den von ihm verübten Frevel gesteinigt werden (1–3); hätten nämlich die Griechen Aias, der Tempelfrevel begangen hatte, gesteinigt, so hätten sie eine bessere Überfahrt gehabt (4–7); denn Athene hatte einen Sturm erregt, weil Aias Kassandra gewaltsam von ihrem Palladion weggerissen hatte (8–27); wenn man den Frevler Pittakos nicht steinigt, wird es den Bürgern von Mytilene durch den Zorn der Götter ebenso schlecht ergehen wie seinerzeit den aus Troia heimkehrenden Griechen. Der Schluß des Gedichts ist sehr fragmentarisch.

Der Aias-Mythos liegt in dem Papyrus in der ältesten bisher bekannten Fassung vor¹.

Das Kölner Fragment enthält die Reste dieses Gedichts in einer Ausgabe, die mit Akzenten, Längen- und Kürzenzeichen, Unterstreichungen zur Kennzeichnung wortbildender Buchstabengruppen, Paragraphoi und Interlinear- sowie Randscholien reich ausgestattet war. Die Verse 15–28 sind auch im P. Oxy. XXI 2303 a und b überliefert, der bereits im Jahre 1951 von M. Treu ediert worden ist². Aus einem Kommentar zu dem vorliegenden Gedicht stammt der P. Oxy. XXIX 2506, fr. 84 und 108³. Ausführliche paläographische Apparate sind der ed. pr. und der Ausgabe von D. L. Page, *Supplementum Lyricis Graecis* Nr. S 262 beigegeben.

Ergänzungen zum P. Oxy. XXI 2303 = Fr. 298 LP werden nur in solchen Fällen angeführt, wo sie nach dem Fund des P. Köln noch möglich und sinnvoll sind. Vorschläge, die zur Ergänzung gemacht worden sind, werden nur dann erwähnt, wenn sie paläographisch vertretbar sind.

¹ Weitere Überlieferung: Ps. Apollod. Epit. 5,22; Schol. AD zu Homer N 66; Prokl. Epitome der Iliupersis; Pausanias 10, 26, 3 und 10, 31,2.

² Zu P. Oxy. XXI 2303 = Fr. 298 LP vgl. D. L. Page, *Sappho and Alcaeus*, Oxford 1955, 283 ff.; R. Merkelbach, APF 16, 1956, 91 ff.; M. Treu, *Alkaios*, München ²1963, 132; M. Treu, *Antike Lyrik*, Darmstadt 1970, 51 ff.; W. Barner, *Neuere Alkaios-Papyri aus Oxyrhynchos*, Spudasmata 14, 191–196, Hildesheim 1967.

³ Kombiniert von H. Lloyd-Jones, *Class. Rev.* N. S. 15, 1965, 72.

P. Köln + P. Oxy.

- 1 [...]σαντας αἰσχυν[...].τα τὰ μῆνυδικα,
 [...].ην δὲ περιβάλοντ' [ἀν]άγκα
 [αὔ]χευι λα[β]ολίωι π.[...].ν
 [—]
- 4 [.....]. Ἀχαιοῖσ' ἦς πόλυ βέλτερον
 [αἰ τὸν]. ηἵητα κατέκτανον
 [ἴσως κε] παρπλέοντες Αἴγαις
 [ῥαῖτέρα]ς ἔτυχον θαλάσσας·
 [—]
- 8 [ἀλλ' ἂ μ] ἐν ἐν ναύωι Πριάμω πάις
 [ἄγαλ]μ' <Ἀθ>ανάας πολυλάιδος
 [ἀμπήχ'] ἐπαππένα γενήω,
 [δυσμέ]νεες δὲ πόλιν † ἔπηπον
 [—]
- 12 [.....]. ...[...].ας Δαῖφοβόν τ' ἄμα
 [κάτεκτ]αν, οἰμώγα δ' [ἀπ]ὸ τείχεος
 [ῥωρε, κα]ὶ παιδῶν ἀντα
 [Δαρδάνι]ον πέδιον κατήχε·
 [—]
- 16 [Αἴας δὲ λ]ύ[σσ]αν ἦλθ' ὀλόαν ἔχων
 [ἐς ναῦο]ν ἄγλας Πάλλαδος, ἀ θέων
 [θνάτοι]σι θεοσύλαισι πάντων
 [αἶνο]τάτα μακάρων, πέφυκε·
 [—]
- 20 [χέρρ]εσσι δ' ἄμφοιν παρθενίκαν ἔλων
 [σέμνωι] παρεστάκοισαν ἀγάλατι
 [ὔβρισσ'] ὁ Α[δ]όκρος, οὐδ' ἔδεισε
 [παῖδα Δ]ίος πολέμω δότε[ρ]ραν
 [—]
- 24]ν ἂ δὲ δεῖνον ὑπ' [δ]φρυσιν
]π[ε]λ[ι]δνώθεισα κατ οἶνοπα
 ἔβασκε [πόν]το[ν], ἐκ δ' ἀφάντοις
 παννυχίρις ἐκύκα θυέλλαις.
 [—]
- 28]φ[

P. Oxy. XXI 2303 fr. 1 a + b

-]χε[
 16 λ]υ[σσ]ανηλθολο[αν]έχων
] . α[γν]ασπάλλα[δ]οσᾶθεω[ν]
]σιθεοσύλαισιπάντων
]ταμακάρωνπεφυκε·
 20] . ιδ' αμφοινπαρθενικάνελων
]παρεστάκοισαναγάλατι
]ολ[ο]κροσουδ' ἔδεισε
] . . . πολέμωδότε[ρ]ραν
 24]ν ἄδεδεινονπ[ο]φρυσιν
]π[ε]λ[ι]δνώθεισακατ' οἶνοπα
 πον]το[ν]εκαδ' αφαντοις[ς]
] . . εκύκαθυέλλαις·
 28]φ[

Col. I

1]σαντας: [δρά]σαντας *Merkelbach: [δρά]σαντά σ' Arnott bei Merk., Gallavotti.

αισχυν[. . .]ταμηνδικα: αισχυν[νέσ]τατα μῆνδικα *Merkelbach, *Strunk: αισχύν[ρον]τα τὰ μῆνδικα *Lobel: αισχύν[θεν]τα τὰ μῆ'νδικα *Page: αισχύν[ραν]τα τὰ μῆνδικα Page SLG: αἴσχυν[ν' αῖ]τα τὰ μῆνδικα Gallavotti. Vgl. A. Henrichs op. cit. Zum Inhalt vgl. Soph. O. T. 682 δάπτει δὲ καὶ τὸ μῆ'νδικον und Callim. ep. 8,5–6 Pfeiffer = 58 Gow-Page = A. P. IX 566 (Planudes) τῶ μερμηρίξαντι τὰ μῆ'νδικα τοῦτο γένοιτο | τοῦπος.

2]ην: [φορβ]ῆν (= φορβειάν) *Merkelbach: [δέρε]ην Arnott bei Merk., vgl. Et. M. 262,57: [ἔχε]ην Gallavotti ZPE, Boll.: [σύρ]ην Gallavotti QU, Boll.: [δέθ]ην oder [κάν]ην Gallavotti QU app. crit.: [τίν]ην Tarditi.

περβάλον[τ' ἀν]άγκα *Merkelbach, Gallavotti, Tarditi: [ἀν]άγκα *Page. Zum Inhalt vgl. frr. 75,6 LP und 249,9 LP; Aesch. Prom. 107–8 θνητοῖς γὰρ γέρα | πορῶν ἀνάγκαις ταῖσδ' ἐνέζεγγμαι τάλας. Hes. Theog. 614–6 οὐδὲ γὰρ Ἰαπετιονίδης ἀκάκητα Προμηθεὺς | τοῖό γ' ὑπεξήλυξε βαρὺν χόλον, ἀλλ' ὑπ' ἀνάγκης | καὶ πολύιδριν ἔοντα μέγας κατὰ δεσμός ἐρύκει. Aesch. Prom. 52 οὐκουν ἐπέεξε τῶδε δεσμὰ περιβαλεῖν. Pindar Pyth. IV 234; Herod. IV 60; H. Schreckenber, Ananke, Zetemata 36, 1964, 1 ff.

3]χ pal. eher möglich als]φ.

]χενι: [αῦ]χενι *Merkelbach: [π' ἄμ]φενι Gallavotti ZPE, Bollettino: [τῶμ]φενι Gallavotti QU, Bollettino, vgl. Theocr. 30,28 καὶ νῦν εἴτ' ἐθέλω, χροί με μάκρον σχόντα τὸν ἄμφενα | ἔλκην τὸν ζυγόν.

λαβόλιον = λιθοβολία, vgl. fr. 68,3 LP. Interlinearglosse über λαβολιῶν: λε[ν]σμοῶν *Lloyd-Jones: λε[ν]στῶν Gallavotti QU, Bollettino.

πι[oder πα[, nicht πο:]αν, nicht η oder gar ο oder ε.

πι[. . .], ν: Form von πιέζω Austin bei Merk.: πι[έσδ]ην oder πι[έξ]αι Gallavotti ZPE: π' ἄ[γν]αν Gallavotti QU, Boll.: <τε> πο[ίν]αν Tarditi: π'ἀ[λοί]αν Lloyd-Jones („with many reservations“), vgl. Il. Δ 521–2 ἀμφοτέρω δὲ τένοντε καὶ ὄστέα λᾶας ἀναιδῆς | ἄχρισ ἀπηλόησεν. Callim. fr. 260,1 Pfeiffer. Nonnos, Dion. 9, 320.

4 [καὶ μάν κ'] *Merkelbach: [ῆ μάν κ'] *Kassel: [καὶ γάρ κ'] Gallavotti, Treu: [καὶ κ' ὤς] *Page.

Vgl. Od. ρ 18 πτωχῶ βέλτερόν ἐστιν κτλ.

5]. . η. . α:]. . η. η. η. α möglich. [αἰ πρῶτα θεοσύλ]ηντα Gallavotti.

6 [οὔτω κε] Lloyd-Jones bei Merk.: [ἴσως κε] *Page: [οἱ δ' αὔτε] Gallavotti.

[π]αρπλέοντες *Merkelbach, *Kassel, *Page.

Αἴγαις: Aigai auf Euböa, vgl. E. Kirsten, *Der Kleine Pauly* s. v. Schol. Ap. Rh. I 1165. U. von Wilamowitz-Moellendorff, *Der Glaube der Hellenen* I, Berlin 1931, 336,3. Aias hat auf der Heimfahrt von Troja bei Euböa Schiffbruch erlitten. Vgl. Nostoi r. 294 Severyns: εἶθ' ὁ περὶ τὰς Καφηρίδας πέτρας δηλοῦται χειμῶν καὶ ἡ Αἴαντος φθορὰ τοῦ Λόκρον. Eur. Tro. 84 πλήσον δὲ νεκρῶν κοῖλον Εὐβοίας μυχόν und 88–91 ταράξω πέλαγος Αἰγαίας ἁλός. | ἀκταὶ δὲ Μυκόνου Δῆλιοί τε χοιράδες | Σκῦρος τε Λῆμνος θ' αἱ Καφηρείοι τ' ἄκραι | πολλῶν θανόντων σώμαθ' ἔξουσιν νεκρῶν.

7]σ oder]κ: [ληοτέρα]ς oder [ληοτέρας] κ' *Merkelbach: [ἀραγάε]ς Gallavotti: [πραῦτέρα]ς *Page: [ραῖτέρα]ς Page, SLG.

8 [ἴρηα δ'] oder [γέραιρα δ'] *Merkelbach: [καὶ μὰν τό τ'] *Page: [ἄλλ' ἂ μὲν] Page LGS, SLG: [οὔτω μὲν] Gallavotti.

Πριάμω: Man erwartet eher *Περάμω*, vgl. fr. 42,2 LP *Περαράμωι*, Sappho fr. 44,16 LP *Περάμωιο*.

9].αναας: vor *a* kein *θ* [ἄγαλμ' Ἀ]θανάας *Merkelbach: [ἴκτωρ Ἀ]θανάας *Page: [ἄρατ' Ἀ]θανάας Gallavotti: [ἄγαλμ'] <'Αθ>ανάας Treu laut Page, SLG.

πολόλαις: vox nova.

10 [κατῆχ'] *Merkelbach: [κάτισθ'] *Page: [ἀμπῆχ'] Treu: [λόγρως] Gallavotti.

απαπιενα korr. aus *απεπιενα* Pap.: ἀπαππένα: <ἐ>παππένα (bzw. <ἐ>πα<μμ>ένα) *Lobel.

απαπιμενος > *απαπιεμος* (= *αφημιμενος*): Zur progressiven Assimilation im Äolischen vgl. E. M. Hamm, *Grammatik zu Sappho und Alkaios*, Abh. Berl. Akad. 1951, 21 § 30; dort sind allerdings nur Beispiele für diese Erscheinung bei Nomina gegeben. Vgl. jedoch Alc. fr. 130, 10 LP]αππένας und Sapph. fr. 24 b 5 LP]απάπι[. Scholion am rechten Rand: ἀφημιμένη (s. u. S. 39).

γενεῖω: lies *γενήω* *Merkelbach, Gallavotti. Vgl. fr. 120,9 LP τὸ γένηον μέλαν ἔμμεναι. Zum Inhalt vgl. Homer *K* 454 καὶ ὁ μὲν μιν ἔμελλε γενεῖον χειρὶ παχείη | ἀφάμενος λίσσεσθαι.

11 [δυσμἐ]νες *Merkelbach.

πόλιν *Merkelbach *Strunk, dagegen Tarditi ad loc. m. Anm. 1: πόλιν<δ> *Lobel, Gallavotti: πόλιν <τ>, korrespondierend zu *Δαίφοβόν τ' ἄμα* (12) *Page: πόλη⁷ Lloyd-Jones, vgl. fr. 41,18 πόληος, [Hes.] Scut. 105 πόληα, Callim. fr. 43, 60 πόληα.

12]... [..].. ας Pap.:

13]ον möglich: [ἔπεφν]ον *Merkelbach: [δύσταν]ον Gallavotti, vgl. fr. 215,2 LP *δυστάν[ω]᾽* .[: [κάτεκτ]αν Lobel bei Page, SLG.

[ἀπ]ὸ τρέχεος *Lobel, *Page, vgl. Hom. X 409 *καὶ οἰμωγῇ κατὰ ἄστυ* und X 447 *κωκυτοῦ δ' ἤκουσε καὶ οἰμωγῆς ἀπὸ πύργου*. Vgl. Xen. Hell. II 2,3 *ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις τῆς Παράλου ἀφικομένης νυκτὸς ἐλέγετο ἡ συμφορὰ, καὶ οἰμωγῇ ἐκ τοῦ Πειραιῶς διὰ τῶν μακρῶν τειχῶν εἰς ἄστυ διῆκεν, ὁ ἕτερος τῷ ἐτέρῳ παραγγέλλων*.

11–13 Zum Inhalt vgl. Parva Ilias r 216 *μετὰ δὲ ταῦτα Δηίφοβος Ἐλένην γαμεῖ*. Iliupersis r 259 *Μενέλαος δὲ ἀνευρῶν Ἐλένην ἐπὶ τὰς ναῦς κατὰγει Δηίφοβον φονεύσας*. Od. θ 517–520 *αὐτὰρ Ὀδυσσεῖα προτὶ δώματα Δηϊφόβοιο | βήμεναι, ἦν' ἄρ' Ἄρηα, σὺν ἀντιθέῳ Μενελάῳ. | κείθι δὲ αἰνότατον πόλεμον φάτο τολμήσαντα | νικῆσαι καὶ ἔπειτα διὰ μεγάρημον Ἀθήνην*.

14 [δέδαε κα]ί *Merkelbach, vgl. Od. ν 353 *οἰμωγῇ δὲ δέδηε: [ῥωρε κα]ί* *Page: [ἐνωροτ κα]ί Gallavotti: [ἐλαμψε κα]ί Lloyd-Jones.

15 Hier beginnt der P. Oxy.

[Δαρδάν]ον *Page, *Treu. Zum Inhalt vgl. Homer II 78 *πᾶν πεδίον κατέχουσι*, ξ 264–8 = ρ 433–7. Aesch. Pers. 426–7 *οἰμωγῇ δ' ὁμοῦ | κωκύμασι κατεῖχε πελαγίαν ἄλα*. Eur. Tro. 554–556 *φοινία δ' ἀνά | πτόλιν βοὰ κατεῖχε Περὶ γάμων ἔδρας*. Her. I 111,2 *οἶκος μὲν πᾶς Ἀρπάγου κλαυθμῷ κατεῖχετο*.

16]ψ[.]*αηθαοα*.[.]*εχων* P. Oxy.

[Αἴας δὲ λ]ύσσαν *Merkelbach, vgl. Il. I 304–5 *σχεδὸν ἔλθοι | λύσσαν ἔχων ὀλοήν*.

17 [ἐς ναῶν] *Kassel, *Page: [εἰς Ἴρον] Gallavotti.

18 [φώτεσ]σι oder [ἄνδρεσ]σι *Merkelbach: [θνάτοι]σι oder [βρότοι]σι *Page: [ἄνδρεσ]σι Gallavotti Aeg., QU, Boll.: [βρότοι]σι Gallavotti ZPE, QU Vgl. fr. 39a, 8 *ἄνδρεσι*, P. Oxy. XXII 2320,10 *θεοσῶλησιν ἀνδράσιν*, Hipponax fr. 118,1 W. = P. Oxy. XVIII 2176,1 *ὦ Σάνν', ἐπειδὴ ῥίνα θεό[συλιν φύ]εις*, Alc. fr. 59b 2 LP *]ανιεροσυ[*.

19 *μακάρων* om. P. Köln.

]. . τα: [δεινο]τάτα oder [δεννο]τάτα *Merkelbach, *West: [πικρο]τάτα *Page, *Treu: [αῖνο]τάτα Page SLG.

20 [χείρεσ]σι oder [χέρρεσ]σι δ' ἄμφο,ιν *Page, *Treu: [ἐν χερ]σι δ' ἄμφο,ιν *West.

21]ασιν korr. zu]ισαν P. Köln.

παρεστάκο,ισαν: vgl. IG XII 2, 645 a 21 *κατεστακόντων* und Page, Sappho et Alcaeus p. 284.

[ἄλλως] *Merkelbach, vgl. Homer Ψ 144 *Σπέρχει', ἄλλως σοί γε*

πατήρ ἠρήσατο Πηλεύς: [σέμνωι] *Page: [θέας] *Kassel, *West: [κῆνας] Gallavotti: [ἴρωι] Gallavotti Aeg.

22 [ἔρυσσ'] *Merkelbach, *Kassel: [ὑβρισσ'] *Page: [ὑβρισδ'] Gallavotti ZPE, QU, Boll.: [κάταγ'] Gallavotti Aeg.: [ῆισχνν' (besser ἄισχνν')] oder [ὑβρισσ'] Lloyd-Jones: [ἄισχνν'] Gallavotti Boll. [ἄισ]χ[νν'] Snell (bei der Verbindung von fr. 135 mit P. Oxy. XXI 2303): [ἄραξε] oder [κάταξε] Gallavotti Boll.: [κάτελκ'] Colonna: [ἔξηλκ'] West (b. Tarditi). Vgl. Eur. Tro. 70 οἶδ', ἦνικ' Αἴας εἶλλε Κασάνδραν βίᾱ. Iliupersis r 261 Κασάνδραν . . . ἀποσπῶν συνεφέλκεται τὸ τῆς Ἀθηνᾶς ξόανον, ἐφ' ᾧ παροξυνθέντες οἱ Ἕλληνες καταλεῦσαι βουλευόνται τὸν Αἴαντα. *ibid.* rr 266f. und Nostoi rr 294ff. Lycophron 358. Paus. 5, 195.

23 [παῖδα Δ]ιός Gallavotti, Aeg., *Page: [τὰν βάρ]ερος *West: φ[υλοπίδ]ος Snell (bei Verbindung von fr. 135 LP mit P. Oxy. XXI 2303), vgl. Homer *N* 635 φυλόπιδος κορέσασθαι ὁμοίου πτολέμοιο.

22–23 Vgl. Hes. fr. 33 a 28 M.-W. νήπιος, οὐδ' ἔδδεισε Διὸς . . . παῖδα. Homer *N* 624 χαλεπὴν ἐδείσατε μῆνιν; χ 39 οὔτε θεοῦς δείσαντες. Quint. Sm. XIII 421–2 ἐπεὶ ἢ νύ οἱ ἔνδοθι νηοῦ | Κασάνδρην ἦσχυνεν Ὀϊλέος ὄβριμος υἱός und XIV 434–39 εἰ μὴ Ἀχαιῶν | τίσομ' ἀτασθαλίην, ἐπεὶ ἢ νύ μοι ἔνδοθι νηοῦ | υἱὸς Ὀϊλήος μέγ' ἐνήλιτεν, οὐδ' ἐλέαιρε | Κασσάνδρην ὀρέγουσαν ἀκήδεας εἰς ἐμὲ χεῖρας | πολλάκις, οὐδ' ἔδδεισεν ἐμὸν μένος. Tryph. 646–7 Κασσάνδρην δ' ἦσχυνεν Ὀϊλήος ταχὺς Αἴας | Παλλάδος ἀχράντιο θεῆς ὑπὸ γούνα πεσοῦσαν.

24–26 Hier ist P. Oxy. XXI 2303 fr. b angefügt.

24 [θεάινα]ν Gallavotti Aeg.: [γόργωπι]ν *Page; der früheste Beleg für diese Form ist Soph. Aj. 450 und Soph. fr. 844: [ἀλλ' ἦλκε]ν Gallavotti.

Col. II

Col. I endet mit V. 24, dem 1. Vers einer neuen Strophe. Die Enden der restlichen drei Verse dieser Strophe sind nur im P. Oxy. erhalten; die Versanfänge stehen in Col. II des Kölner Papyrus. Bei der Zusammensetzung der beiden Papyri ergibt sich jedoch folgendes Problem: Die Verse 25–31 in Col. II sind obelisiert. Man darf erwarten, daß zwei vollständige Strophen obelisiert worden sind, und infolgedessen entweder vor V. 24 oder vor V. 32 ebenfalls einen Obelos annehmen. Die Bedeutung der Obeloi an dieser Stelle ist nicht klar; dies führte zu verschiedenen Erklärungen. *R. Merkelbach nimmt an, daß die obelisierten Verse Varianten zu den folgenden nichtobelisierten darstellen, denn der P. Oxy. läßt sich sowohl an die Verse 25–27 anfügen als auch an

die Verse 33–35. Die erste Lösung ziehen *Merkelbach und Gallavotti vor und lesen:

- 25 $\sigma[\dots] \pi[\varepsilon]\lambda[\iota]\delta\nu\acute{\omega}\theta\epsilon\iota\sigma\alpha \kappa\acute{\alpha}\tau' \omicron\iota\nu\omicron\pi\alpha$ (25)
 26 $\acute{\alpha}\iota\xi[\varepsilon \acute{\rho}\nu]\tau\omicron[\nu], \acute{\epsilon}\kappa \delta' \acute{\alpha}\phi\acute{\alpha}\nu\tau\omicron\iota[\varsigma]$ (26)
 27 $\acute{\epsilon}\xi\alpha\pi[\acute{\iota}\nu]\alpha\varsigma \acute{\epsilon}\kappa\acute{\nu}\kappa\alpha \theta\nu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\alpha\iota\varsigma.$ (27)

*Page vermutet, daß die Obeloi eine Streichung der nebenstehenden Verse bezeichnen und schließt mit Athetese der Verse 25–32 den Vers 33 unmittelbar an V. 24 an, so daß die Strophe lautet:

- 24 $]\nu \acute{\alpha} \delta\acute{\epsilon} \delta\epsilon\acute{\iota}\nu\omicron\nu \upsilon\pi'[\delta]\varphi\rho\upsilon\sigma\iota\nu$ (24)
 33 $]\pi[\varepsilon]\lambda[\iota]\delta\nu\acute{\omega}\theta\epsilon\iota\sigma\alpha \kappa\acute{\alpha}\tau' \omicron\iota\nu\omicron\pi\alpha$ (25)
 34 $\acute{\epsilon}\beta\alpha\sigma\kappa\epsilon [\acute{\rho}\nu]\tau\omicron[\nu], \acute{\epsilon}\kappa \delta' \acute{\alpha}\phi\acute{\alpha}\nu\tau\omicron\iota\varsigma$ (26)
 35 $\pi\alpha\nu\nu\chi\omicron\iota\omicron\varsigma \acute{\epsilon}\kappa\acute{\nu}\kappa\alpha \theta\nu\acute{\epsilon}\lambda\lambda\alpha\iota\varsigma.$ (27)

25 $\sigma[\acute{\epsilon}\rho\delta\nu\omicron\nu]$ *Merkelbach, *Page: $\sigma[\acute{\upsilon}\chi\epsilon\nu]$ *Treu, vgl. Ap. Rh. 2,445 $\kappa\epsilon\nu\epsilon\alpha\iota \gamma\acute{\alpha}\rho \acute{\upsilon}\pi\omicron\sigma\mu\acute{\upsilon}\chi\omicron\nu\tau\alpha\iota \acute{\omicron}\pi\omega\pi\acute{\alpha}\iota$: $\sigma[\acute{\omicron}\iota\omega\varsigma]$ Lloyd-Jones bei Merk.: $\sigma\mu[\acute{\iota}\kappa\rho\nu]$ Gallavotti.

$\pi[\varepsilon]\lambda[\iota]\delta\nu\acute{\omega}\theta\epsilon\iota\sigma\alpha$: vgl. Callim. fr. 374 Pfeiffer = Aitia b I $\eta \delta\acute{\epsilon} \pi\epsilon\lambda\iota\delta\nu\omega\theta\epsilon\iota\sigma\alpha \kappa\alpha\iota \delta\mu\mu\alpha\sigma\iota \lambda\omicron\xi\acute{\omicron}\nu \acute{\upsilon}\pi\omicron\delta\rho\acute{\alpha}\xi \mid \acute{\omicron}\sigma\sigma\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\eta$ und Suda s. v. $\acute{\upsilon}\pi\omicron\delta\rho\acute{\alpha}\xi$: $\eta \dots \acute{\omicron}\sigma\sigma\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\eta, \tau\omicron\upsilon\tau\acute{\epsilon}\sigma\tau\iota\nu \acute{\omega}\chi\rho\iota\acute{\alpha}\sigma\alpha\sigma\alpha \kappa\alpha\iota \acute{\upsilon}\pi\omicron\beta\lambda\epsilon\upsilon\mu\acute{\epsilon}\nu\eta \delta\iota\acute{\alpha} \tau\eta\nu \delta\rho\gamma\acute{\eta}\nu.$

26 $\acute{\alpha}\iota\xi[\varepsilon \acute{\rho}\nu]\tau\omicron[\nu]$ *Merkelbach, Page S. and A. p. 283, Gallavotti, vgl. Homer Δ 78 $\tau\acute{\omega} \acute{\epsilon}\iota\kappa\upsilon\acute{\iota}' \eta\acute{\iota}\xi\epsilon\nu \acute{\epsilon}\pi\iota \chi\theta\acute{\omicron}\nu\alpha \Pi\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}\varsigma \text{'A}\theta\acute{\eta}\nu\eta$: $\acute{\alpha}\nu\sigma[\varepsilon]$ Gallavotti Aeg.

26–27 Bei Verbindung mit dem P. Oxy. vgl. zum Inhalt Homer ε 292-3, λ 400, ξ 254, ω 110. Zu $\acute{\epsilon}\xi\alpha\pi\acute{\iota}\nu\alpha\varsigma$ vgl. Homer μ 288, I 6, O 57.

27–28 Am Zeilenanfang zw. 27 und 28 Paragraphos.

28 $\acute{\alpha}\iota$ wenn?

30 $\text{A}\acute{\iota}\alpha\varsigma \text{'A}\chi\alpha[\iota-$ möglich.

31 $\acute{\alpha}\nu\delta\rho\omicron\varsigma$ [: es folgt vermutlich ein kurzer Vokal, zu dem der Gravis über dem Schluß-Sigma gehört.

34 $\acute{\epsilon}\beta\alpha\sigma\kappa\epsilon$ [*Merkelbach, vox nova. Vgl. Sapph. fr. 21 $\acute{\alpha}\mu\phi\iota\beta\acute{\alpha}\sigma\kappa\epsilon\iota$ und Homer B 8, Θ 399, Λ 186, O 158, Ω 144.336 $\beta\acute{\alpha}\sigma\kappa' \acute{\iota}\theta\iota$: $\acute{\epsilon}\beta\alpha\varsigma \kappa' \varepsilon$ [Gallavotti Boll.

37–39 *Merkelbach schlägt e. g. vor:

- 37 $[\kappa\acute{\alpha}\tau' \omicron\iota\nu\omicron\pi\alpha]$
 38 $\acute{\alpha}\iota\xi\epsilon \acute{\rho}\nu[\tau\omicron\nu], \acute{\epsilon}\kappa \delta' \acute{\alpha}\phi\acute{\alpha}\nu\tau\omicron\nu]$
 39 $\acute{\omega}\rho\sigma\epsilon \beta\acute{\iota}\alpha[\nu \acute{\alpha}\nu\acute{\epsilon}\mu\omega\nu],$

vgl. Homer M 253, ε 109. 478, τ 440, Hes. Erg. 625, Theog. 869.

40 $\beta\rho\rho\tau\omicron\iota\varsigma$ kaum möglich.

41 $\pi\alpha\nu\tau\acute{\alpha}$: vgl. Sappho fr. 44,28 LP und fr. 65,9 LP.

- 43 ἐνό[ς *Merkelbach: δ' ἀνδρός Voigt e. g.
 44 οὐδ' ὤδε καμ[*Snell: κ' ἄμ[μιν oder κ' ἄμ[μεων *Merkelbach.
 45 μὲν ὦν[ηρ oder μὲν ὦν (= οὐν) oder μένων[*Merkelbach.
 46 ἄ τ' ἀμβροτή[ν oder ἀνβροτα[*Merkelbach: ἄ τὰν βροτ.[*Snell.
 47 ὠρραδον. [(ὦ ὕρραδον. []): gemeint ist wohl Pittakos, der Sohn des Hyrras. ὕρραδον: unerklärliche Form. Man erwartet ὕρραον oder ὕρράδιον. ὕρράδ<ι>ον (sc. γένεθλον) Lloyd-Jones: ὦ ὕρρα δον[(Sinn: Hättest du, Hyrras, nie einen solchen Sohn in die Welt gesetzt) Snell bei Merk.: ὕρραδον = Akk. Sg. v. ὕρραδος Tarditi: ὦ ὕρραδ' ον[oder ὕρραδον (Adj. Neutr. in Vokativverbindung, „o bastardo“) Gallavotti Boll., vgl. Hesych s. v. σύρραδος oder eine entsprechende Adverbbildung (Gall. Boll.).
 48 κέλητο[ς: vgl. den Kahn im Kommentar fr. A. 305 Col. I 17/8 LP und Homer ε 371.

Scholien

- a)]πόλεμος *Lobel].ντι:]Μντι[λήνη] Page SLG.
 b) μῆνδικα^a τὰ μὴ ξ[νδικα τ]ὰ μὴ ἐν δίκῃ⁽ⁱ⁾ κε[ί]μεν^a: ἐν δίκῃ(ι) *Lobel: ἐνδίκως Page SLG.
 c) τὴν ἀρχόγηⁿ | οὕτως εἴρηκε δέσμα | τὴν ἀνά(γ)κην *Merkelbach: ἀρχόγην *Henrichs, *H. Werner: αἰσχύγην Page LGS: οὕτως *Lobel, *Page: δεσμόν Lloyd-Jones
 In Z. 3 über λαβολιωι: λ[ε]ν[σ]μῶι Lloyd-Jones: λ[ε]ν[σ]τῶι Gallavotti QU, Boll.
 d) θεοσὺλⁿ ὄντα *Lobel: θεοσύλη(ν) *Kassel.
 e) ἀφημμένⁿ
 f)]μέλοντο δὲ ἔνεκεν [. .]. | []αι τὴν πόλιν καὶ []τρῶναι ορ^o ἐπιλεγόμεν[|]. χάριν ἀνδρός οσ[: τῶν Αἰ(αντος) ὄρο(ς) ἐπιλεγόμεν[ον] Lloyd-Jones, Rea bei Lloyd-Jones: [δυσμενεῖς· ἐ]μέλοντο δὲ ἔνεκεν [Ἐλένης περάσ]αι τὴν πόλιν καὶ [ἐφόνευσαν ἀ]τῶν Δηίφοβ(ον), ἐπιλεγόμε[ν(ον) δύστηνον πρὸ]ς χάριν ἀνδρός ὄσ[ίου] Gallavotti, Boll., QU.

60. Sappho (?)

Inv. 8
2. Jh. n. Chr.

3,7 × 4,7 cm

→; ↓ unbeschrieben

* R. Merkelbach, ZPE 13, 1974, 214. D. L. Page, Supplementum Lyricis Graecis Oxford 1974, 476 S. 150.

1] ..εδα[
]..ποδανα[
]γερωχοσατ[
4]ανχαριεσσαγ[
]γεχοισαθυμο[
]θαλαμω.[
]αικ,οταλωνψ[
8]τροδυσωννυμο[

1] ..εδα[
]..ποδανα[
ἀ]γέρωχος *Ατ[θις
4]αν χαρίεσσαγ[
]ν ἔχοισα θυμο[ν
]θαλάμω.[
]αι κροτάλων ψ[όφ
8]τρο δυσωννυμο[

- 1 .. : ρη eher als ρπ; γὰρ πεδα[? Page.
2 Viell.]διποδανα[?
3 ἀ]γέρωχος: vgl. Sapph. 90 (1) III 13 LP. *Ατ[θις Page.
5 Vgl. Sapph. 86,4 LP]ον ἔχοισα θυμο[ν.
6 θαλάμωι[oder θαλάμωγ[, vgl. Sapph. 25,7 LP.
7 Vgl. Sapph. 44,25 LP καὶ ψόφος κροτάλων.
8 δυσωννυμο[ισι] oder δυσώννυμο[ι γάρ] Page (nach dem Metrum - u u - u --).

61. Fragmente aus einem Sapphokommentar

Inv. 5860
2. Jh. n. Chr.

Fr. a 7 × 9 cm
Fr. b 9 × 9,5 cm

→; ↓ unbeschrieben

* M. Gronewald, ZPE 14, 1974, 114–118. D. L. Page, Supplementum Lyricis Graecis, Oxford 1974, Nr. 261 A S. 75–76. Vgl. R. Führer, Besprechung zu D. L. Page, Supplementum Lyricis Graecis, GGA 229, 1977, 28.

Fragment a enthält 17 zum Teil vollständige Zeilen einer Kolumne, Fragment b 19 Zeilenenden einer und 11 Zeilenanfänge aus dem unteren Teil einer zweiten Kolumne, deren Abstand etwa 2 cm beträgt.

Der in einer literarischen Schönschrift geschriebene Text enthält einen Spiritus lenis (Fr. b Col. II 14), Hochpunkte (Fr. a 7, 11; Fr. b

Fragment a

2] .ομενα[:]ζομενα[,]χομενα[oder] .δ μέν a[möglich. (°A[λκαῖος?])

4–5 [μελ]ιζοσιν *Lobel.

7 ησυχιας: ιας aus Platzgründen kleiner geschrieben, vgl. Z. 14 Καλλιας.

9 'σ'τας: σ nachträglich in kleinerer Schrift vor dem τ eingefügt. Zum Inhalt vgl. Suda s. v. Σαπφώ: μαθήτριάι δὲ αὐτῆς Ἀναγόρα Μιλησία, Γογγύλα Κολοφωνία κτλ.

12 Hinter παρα Füllstrich. Vor oder hinter ἐν τοσαύτη vielleicht <ῆν>.

13 πολ[ε]ιτας: ε durch Punkt getilgt.

14–15 Vgl. Strabon XIII 2,4 p. 618 C: ὁ τὴν Σαπφῶ καὶ τὸν Ἀλκαῖον ἐξηγησάμενος und Athenaeus III 31 p. 85 F Kaibel: Καλλίας δ' ὁ Μντιληναῖος ἐν τῷ περὶ τῆς παρ' Ἀλκαίῳ λεπάδος κτλ.

15 Hinter εν Füllstrich.

Fragment b

Col. I

2 δε[möglich.

3 Viell. ε[.

6 τὸ]ν ὄγκο[ν? *Gronewald.

7]θος oder]εος.

8]μωκε oder]λωκε μόρραν (Zitat); μόρραν Hyperäolismus für μοίραν? Vielleicht auch μορ<φ>άν? *Gronewald.

9 [σύν]εχες? *Gronewald.

10 Μοισάων: äolisch Μοισῶν, vgl. aber S. 187 LP; vielleicht auch μοισάων = μουσαίων? Page SLG.

11 ξω[ς] *Lobel.

Hinter τον möglicherweise ein Hochpunkt, in den Ausläufer des υ hineingeschrieben.

11–13 η –]μορμενον: Zitat.

12 αυν: υ korrigiert aus ι.

13 [ἐμ]μορμένον *Gronewald, vgl. A. 39a 7 LP: ἦ [–]νην (Infinitiv) ἀπὸ τῶδ' ἔ[στι με]μορμένον *West; in der Lücke ist Platz für ca. 6 Buchstaben; nach dem Metrum (ascl.) darf nur eine Silbe ergänzt werden.

13–14 οῦ|[τως] oder οῦ|[τω] *Lobel: οῦ|[κ ἀπεμ]φαίνει? *Gronewald: ἀπο]φαίνει *Page SLG.

15 [βασι]λικόν *Gronewald.

15–16 φοι|[τώσ]ας (bei breiter Schreibweise des ω) *Gronewald.

16–17 πολ|[λοῦ π]οιουμένας *Gronewald.

18 [περιεν]εχθῆναι, [...λ]εχθῆναι, bei breiter Schreibweise auch [διεν]εχθῆναι *Gronewald.

Fragment b

Col. II

1 τῶ[ν möglich.

1–2 Κλεα|νακτίδω[ν (vgl. S. 98 b 7 LP; A. 112,23 LP) oder Ἀρχεα|νακτίδω[ν (vgl. A. 112,24 LP; Ἀρχεάνασσα S. 213,2f. LP; 103 C a 4 Voigt) oder Πωλυα|νακτίδω[ν (vgl. S. 99, 2, 23 LP = A. 303 A a 2; 303 A b 14 Voigt; vgl. τὰν Πολυανάκτιδα παῖδα S. 155 LP).

3 Κλέανακ[τος *Gronewald: Κλεανακ[τιδ- Page SLG.

6 ωνει[δι- *West:

9 λ, ν *Lobel: δρ *Page. Darunter eine möglicherweise getilgte Paragraphos. Links neben der Zeile ein Punkt.

10–11 [τῶ]το *Gronewald.

11 vielleicht γὰρ οἶδ.[.

62. Hexameterenden

Inv. 5930
2./3. Jh. n. Chr.

3,7 × 10,9 cm

→; ↓ unbeschrieben

Das Fragment enthält die Reste zweier Kolonnen in einer feinen Schönschrift, die dem ausgehenden 2. oder beginnenden 3. Jh. zugeordnet werden kann. Vergleichbar sind die bei W. Schubart, Papyri Graecae Berolinenses Taf. 29a und E. G. Turner, Greek Manuscripts of the Ancient World Nr. 32 abgebildeten Papyri. Der Papyrus war mit Hexametern beschrieben. Col. I weist die Versenden von 19 Zeilen, Col. II die Anfänge von 5 Zeilen auf. Das Intercolumnium beträgt etwa 2–2,5 cm. In Z. 18 der ersten Kolonne sind keine Schriftspuren erkennbar; entweder ist die Zeile vom Schreiber freigelassen worden oder sie war ungewöhnlich kurz. Man wird jedoch eher mit einem Spatium rechnen, denn die vierte Zeile der zweiten Kolonne weist ebenfalls keine Tintenspuren auf, während die Anfangsbuchstaben der übrigen Zeilen in dieser Kolonne sichtbar sind. Das einzige Zeichen ist ein Apostroph in Z. 10. Der Schreiber hat in Z. 9 ein Wort durchgestrichen; in Z. 16 scheint ein Buchstabe ausradiert worden zu sein.

Col. I		Col. I
1]ντων		1]ντων
]τοεντες		]τόεντες
]ρεσκον		]ρεσκον
4]ναπειλας		4]ν ἀπειλάς
] .οδοντω[ν]		] .οδόντω[ν
]πυλαων		]πυλάων
]ιγνυς		]ιγνυς
8]μβρωι		8]μβρωι
][αρηο]		][ἀρηο]
] .αντ'αμαθ.[		] .αντ' ἀμαθ.[
] .λκει		] . .κει
12]αχαινει	Col. II	12]α χαίνει
]γαια	— —	]γαῖα
]λων	21 α[	]λων
]βαλλων	α[	]βάλλων
16]ω[ν]	α.[	16]ω[ν]
] . .ιοιο	24 [	] . .ίιοιο
]	ο.[]
] .ιοντος	— —	] .ιοντος
20 ] . . . [		20] . . . [

Col. I

5] . : senkrechte Haste, also]ν,]η oder]ι möglich.

7]ιγνυς: με]ιγνύς? λιγνύς, ιγνύς (Kassel)?

8]μβρωι: γα]μβρωῖ oder ὄμβρωι.

10]σαντ' oder]πάντ'. ἀμαθ.[: η[, ι[, ν[oder ν[möglich.]πάντ' ἀμαθν[: vgl. πάντ' ἀμαθῆναι Quint. Sm. XIV 645, wo zufällig zwei Verse zuvor ὄμβρω am Versende steht (vgl. o. Z. 8; Hinweis von R. Kassel). Natürlich kann hier auch eine andere Form von ἀμαθόνω gestanden haben.

11] . .κει: ἔλκει?

12]αχαινει:]α χαίνει oder λ]αχάινει; inhaltlich paßt beides zu γαῖα im folgenden Vers.

Col. II

24 στ[oder ον[.

63. Hellenistisches Epos* (?)

Inv. 6252
2./3. Jh. n. Chr.

5,5 × 11,3 cm

→; ↓ unbeschrieben
Tafel II b

Auf dem Papyrusfragment sind die Versenden von 20 Hexametern erhalten. Die feine, leicht nach rechts geneigte Schrift weist an vielen Stellen Ligaturen auf; sie kann als eine zur Kursive neigende Schönschrift bezeichnet werden. Vergleichbar sind P. Oxy. XXII 2323 aus dem 2./3. Jh. n. Chr. und P. Oxy. XXV 2429 aus dem 2. Jh. n. Chr. Auf der rechten Seite des Papyrus verläuft ein unbeschriebener Streifen von der Breite eines Buchstabens senkrecht von oben (Z. 1) bis weit in die untere Hälfte (Z. 15); offenbar war das Papyrusmaterial hier schon vor der Beschriftung zerstört.

Der Papyrus bietet zwei Tremata (Z. 10 *νμφηια* und Z. 12 *οξ[ε]ϊ*), einen Apostroph (Z. 15 *δηλημον'*) und als Interpunktion am Zeilenende von Z. 10, 11 und 12 *ἄνω στυγμαί*. Der Schreiber hat in diesem Abschnitt keine Akzente gesetzt.

Auf dem am besten erhaltenen Teil des Papyrus sind die Reste einer Rede zu erkennen (Z. 7–18). Es spricht eine Frau (vgl. Z. 17 u. 18). Sie richtet sich mit schweren Vorwürfen gegen eine zweite Person, in der wir – obwohl es nirgendwo ausdrücklich gesagt wird – mit Sicherheit einen Mann sehen dürfen. Die Sprecherin scheint den Mann für ein Mißgeschick, das ihr widerfahren ist, verantwortlich zu machen. Worin ihr Unglück besteht, muß in dem verlorenen Teil gestanden haben; es kann jedoch aus den Andeutungen erschlossen werden: Der Mann hat sein Eheversprechen nicht gehalten.¹

1	].ομμασι[]εγγεσιδηρ[]οδεσσιν	1	].δμμασι[τ]έγγε σιδήρ[ω π]όδεσσιν
4	]μινάλυξη[]ρωην]ερυγεσσιν]. . [. .] . ρηξεδεφ[	4	]μιν ἀλύξη ἔ]ρωην πτ]ερύγεσσιν]. . [. .] . ῥῆξε δὲ φ[ωνήν]

* Für viele wertvolle Hinweise danke ich besonders R. Kassel, H. Lloyd-Jones und P. Parsons.

¹ Eine solche Anklage paßt weder in einen Hymnos noch in ein Lehrgedicht; sie kann nur in einer Tragödie oder – wie hier – in einem Epos stehen.

<p>8] .κατ[.]ισχύνασαφ[].ξ. .χρ. . . . [.]ει. []. . νυμφήϊαδωρα]. . εριννεσηνεμιηνας 12]κατεκτανεσοξ[ε]ϊχαλακωι].κακωτεροναισχοσανηφα[]σενανθρωποισινεθηκας].ηλημον'εφευρω 16]ισεμενπερικηδετοδαιμω[]ενεμησπολυπενθεοσενν[]ευδοναπειρητητηνφιλοτητ[]. . μοιμησασθαι 20]γιοισιθυηλην</p>	<p>8] . κατ[α]ισχύνασα φ[υγόντα]].ξ. .χρ. . . . [.]ει. []. . νυμφήϊα δῶρα]. . Ἐρινύες, ἦν ἐμίηνας 12]κατέκτανες δὲ[έ]ϊ χαλακῶι]. κακώτερον αἰσχος ἀνήφα[ς]]ς ἐν ἀνθρώποισιν ἔθηκας].ηλήμον' ἐφεύρω 16]ις ἐμεῦ περικηδέτο δαίμω[ν]]εν ἐμῆς πολυπενθέος ἐδν[ῆς]]ευδον ἀπειρητῆν φιλότητ[ος]]. . μοι ἰήσασθαι 20]γίοισι θυηλήν</p>
--	--

1] .ομ□μασι:].: senkrechte, oben leicht nach links abgerundete Haste, eher π als γ. E. g. ἐ]π' ὄμμασι; damit würde aber die Hermannsche Brücke verletzt; metrisch wäre besser e. g. ἴδε]ν ὄμμασι (Parsons).

2]εγγε[σιδηρ[: φ]εγγε oder τ]εγγε, am Versende eine Form von σίδηρος (oder σιδηροῦς).

φέγγω ist nachhomerisch und selten: nur Apoll. Rhod. Δ 1713–1714: ἀντίκα δ' ἠώς | φέγγεν ἀνερχομένη. Eine Verbindung wie z. B. φ]έγγε σιδηρ[ός] wäre durchaus sinnvoll, sei es, daß irgendetwas mit dem Glanz des Eisens verglichen wird, sei es, daß die Eisenteile an irgendeinem Gegenstand (Rüstung, Waffe, Schiff) in der Sonne leuchten.

Häufiger ist jedoch das vor allem bei den Tragikern vorkommende τέγγω belegt. Es wird meist zur Umschreibung des Weinens gebraucht, so z. B. Eur. Med. 922–923: αἶτη, τί χλωροῖς δακρυοῖς τέγγεις κόρας | στρέψασα λευκὴν ἔμπαλιν παρηίδα; id. Iph. Aul. 495–496: σὸ δ' ὄμμα παῦσαι δακρυοῖς τέγγων τὸ σόν, | ἀδελφε. id. Alc. 763–764, Suppl. 20–22. Soph. Ant. 528–530, Tr. 847–848; Aesch. Pers. 537–540, Prom. Desm. 400–401. Durch ὄμμασι in Z. 1 wird nahegelegt, daß in den ersten beiden Zeilen das Weinen des Mädchens, das im folgenden die Klagerede hält, beschrieben wird.

Die Verbindung mit σιδηρ[läßt vermuten, daß τέγγειν hier mit der semantischen Nuance „rühren“, „erweichen“ verstanden werden kann, wie z. B. Eur. Hipp. 302–303: οὔτε γὰρ τότε | λόγοις ἐτέγγεθ' ἦδε νῦν τ' οὐ πείθεται (vgl. ἄτεγκτος, „nicht zu erweichen“, „unerbittlich“). Möglicherweise hieß es im Papyrus sinngemäß: „Sie weinte so, daß sie Eisen

hätte erweichen können“. E. g. die homerische Phrase *θυμὸν τ]έγγε σιδηρ[οῦν*] (Parsons).

Nicht auszuschließen ist auch die Wortabtrennung]εγγεσι δηρ[; das führt zu einem Kompositum mit -φεγγης (z. B. *περιφ]εγγέσι*; ausgeschlossen ist jedoch *ἀφ]εγγέσι* wegen der Hermannschen Brücke). Am Ende etwa *δηρ[όν, δῆρ[ις* oder *δῆρ[ιν* o. ä. (Hinweise von R. Kassel).

3 π]οδε]σσιν: vielleicht auch Ende eines zusammengesetzten Adjektivs (Parsons).

4]μυνα]λξη (oder *αλξη[ι* oder *αλξη[ις* [Parsons]):]μ']ν' ἀλύξη möglich, besser aber]μιν ἀλύξη (Gronewald). Davor erwartet man eine finale Konjunktion, etwa *ἄφρα, ὡς, ὅπως, ἵνα*. Vielleicht ist π]όδεσσιν aus Z. 3 hiermit zu verbinden, vgl. z. B. Homer *Α* 476–477: *τόν μὲν τ' ἤλυξε πόδεσσι | φεύγων*.

5 ε]ρωη]ν: „Schwung, Kraft, Schnelligkeit“, vielleicht in Verbindung mit π]ερόγεσσιν in der nächsten Zeile zu sehen. Möglicherweise hat es aber auch den Sinn „Drang, Trieb, Begierde“, wie A. P. X 112: *οἶνος καὶ τὰ λοετρά καὶ ἡ περὶ Κύπριν ἐρωή | δευτέρην πέμπει τὴν ὁδὸν εἰς Ἀίδην*. In der Megara des Moschos (IV 40) ist *ἐρωή* in der Bedeutung „Aufhören, Ruhe“ verwendet: *δακρῶν δὲ πάρεστί μοι οὐδ' ἴ' ἐρωή*.

Nicht auszuschließen ist auch *δ]ρώην* oder *π]ρώην* (Parsons).

6 π]ερνη]εσσιν: am Wortende *ν* oder Hochpunkt. Wenn hiermit richtige Flügel gemeint sind, so kann wohl nur ein Vergleich vorliegen, etwa wie Ovid, *Met.* V 605–606: *sic me ferus ille premebat | ut fugere accipitrem penna trepidante columbae, | ut solet accipiter trepidas urgere columbas*.

Vielleicht sind aber auch metaphorisch die Flügel des Eros gemeint, vgl. Ovid *Met.* I 540: *pennis adiutus Amoris*. Die seelische Verfassung bezeichnen die Flügel z. B. Soph. *El.* 241–3: *γονέων | ἐκτίμονος ἰσχοῦσα πτέρυγας | δευτόνων γόων*. Vgl. auch Apoll. *Rhod.* *Δ* 23: *θυμὸς πτεροίεις*.

Es erscheint ferner auch möglich, daß die *πτέρυγες* hier die Ruder eines Schiffes bezeichnen, vgl. Phot. *Lex.* p. 470,3 = Soph. fr. 979 Nauck = fr. 1083 Pearson: *πτέρυγας τὰ πηδάλια. Σοφοκλῆς* und Hesych *π* 4200,7 s. v. *πτέρυγες· εὐθύντηρες, τὰ πηδάλια*, vgl. ferner Apoll. *Rhod.* *Δ* 929 und *CIG* 3694,2 = Kaibel 337,2 = Peek 1051,2 (Kyzikos).

7]ρηξε]δεφ[: φ[ωνήν] Gronewald. Die Wendung *ῥῆξαι φωνήν* ist nicht homerisch, später jedoch gut belegt (Herod. 1,85; 2,2; 5,93; Aristoph. *Nub.* 356 und 960; Dem. or. 9,61). Euripides hat einmal die Verbindung *ῥῆξαι ἀδὴν* (*Suppl.* 710). Vergl. das lateinische „rumpere vocem“, Verg. *Aen.* 2, 129.

8 κατ[α]ισχυνα[]σαφ[: κατ[α]ισχύνας αφ[oder κατ[α]ισχύνασα φ[.

Im ersteren Fall beginnt die Rede bereits mit diesem Vers, und κατ[α]ισχύνας ist als Participium coniunctum zu dem in den folgenden Versen in der zweiten Person Sg. angeredeten Subjekt zu verstehen (Z. 11 ἐμίηνας, Z. 12 κατέκτανες, Z. 13 ἀνήψα[ς], Z. 14 ἔθηκας).

Mit αφ[könnte das dazugehörige Objekt beginnen, ein gewagter Vorschlag wäre vielleicht ἀφ[ροδίτην], etwa in dem Sinn „der du meine Liebe verschmäht hast“ (?).

Im zweiten Fall ist κατ[α]ισχύνασα als Part. Aor. Akt. f im Nom. Sg. ein participium coniunctum zum Subjekt von ῥῆξε δὲ φ[ωνήν]: „indem sie ihn beschämte (?)“. Vielleicht ist καταισχύνασα auch zu verstehen wie Homer Σ 27: φίλησι δὲ χερσὶ κόμην ἤισχυνε δαΐζων (Parsons). Das Partizip könnte auch bereits zur Rede gehören, etwa in dem Sinne „Miserable am I, who have shamed my family“ (Parsons).

9]γεδ[.]χρῖσα.[.]εἰδ[: nach]γε ist auch λ, π oder ρ lesbar. Paläographisch wäre möglich μένε δ' [ἄ]χρῖς ἄ[ν] εἰδ[η]ς (Parsons).

10]. . νυμφῖαδ[]ωρα :].ω eher als γ.

In der Form νυμφῆος erscheint das Adjektiv zuerst in hellenistischer Zeit: Kallim. Del. 118: Πήλιον ὦ Φιλύρης νυμφῆιον, ἀλλὰ σὸ μείνον; Moschos (Europa) II 159: ὅπη νυμφῆια σεῖο | ἔσεται. In beiden Fällen ist es substantivisch gebraucht; adjektivisch steht es bei Nonnos, Dion. 13, 458: νυμφῆιον ὕδωρ. Dieselbe Bildung liegt vor bei Apoll. Rhod. Δ 422: καὶ πολλὰ πόρον ξεινήια δῶρα.

Das Mädchen erinnert den Angeredeten an seine νυμφῆια δῶρα, d. h. an die Ehe, die also wohl entweder versprochen oder bereits durch Eide geschlossen worden ist. Die Tatsache, daß der Mann daran erinnert werden muß, läßt darauf schließen, daß er sein Versprechen entweder gar nicht erst gehalten oder die Eide bereits wieder gebrochen hat.

Nicht auszuschließen ist aber auch die Möglichkeit, daß es sinngemäß heißt: „Jetzt willst du einer anderen Hochzeitsgeschenke geben“.

Vielleicht liegt hier sogar eine Anspielung auf ganz bestimmte, berühmte Hochzeitsgeschenke vor, z. B. die Gewänder der Medea für Jasons zweite Gattin, Eur. Med. 784ff. und 947ff.

11]. εριννεσηνεμ[]ηνας.

ἦν steht entweder für eine Person oder für eine Sache im Femininum, in jedem Falle für etwas, das Objekt zu ἐμίηνας sein kann und bei dessen Verletzung die Erinyen einschreiten.

μαίνω hat als Objekt entweder Personen („entehren, schänden, verletzen“) oder Abstrakta (z. B. Aesch. Sept. 344: μαίνων εὐσέβειαν; id. Ag. 1670 μ. τὴν δίκην), andere Bedeutungen ergeben sich aus der jewei-

ligen Ergänzung, z. B. Aesch. Ag. 209–210: *μαίνω παρθενοσφάγοισιν | ρείθροις πατρώους χέρας πέλας βω|μοῦ* „ermorden“.

Wenn mit *ἦν* eine Person bezeichnet wird, so muß *μαίνω* „verletzen, schänden“ bedeuten. Ein solcher Sachverhalt ist aber für das Eintreten der Erinyen zu belanglos. Wenn „ermorden“ gemeint wäre, müßte im Kontext ein entsprechender Zusatz stehen. Vor *Ἐρινύες* dürfte er wohl kaum gestanden haben, und der Hochpunkt zeigt, daß mit dem Versende auch der Gedanke zu Ende ist.

Es ist also wahrscheinlicher, daß *ἦν* ein Substantiv wie *πίστιν, ὑπόσχεσιν, δίκην, συνθήκην* o. ä. aufnimmt. Die Erinyen werden auch als Schützerinnen des Eides angerufen, z. B. Homer *T* 258–259: *Ἐρινύες αἰ ὄ' ὑπὸ γαῖαν | ἀνθρώπους τίνονται ὅτις κ' ἐπίορκον ὀμόσση*. Bei Hesiod op. 803f. bemühen sich die Erinyen um den neugeborenen Sohn der Eris, Horkos.

Wenn die Erinyen aber wegen eines Eidbruchs angerufen werden, so steht dies sicher in Zusammenhang mit dem vorigen Vers: es muß ein Hochzeitseid verletzt worden sein. Eine vergleichbare Situation finden wir bei Apoll. Rhodios. *A* 95–98 steht der Eid des Jason: *δαιμονίη, Ζεὸς αὐτὸς Ὀλύμπιος ὄρκιος ἔστω | Ἥρη τε Ζηνίη, Διὸς εὐνετίς, ἧ μὲν ἐμοῖσιν | κορυδιήν σε δόμοισιν ἐνιστήσασθαι ἄκοιτιν, | εἴτ' ἂν ἐς Ἑλλάδα γαῖαν ἰκώμεθα νοστήσαντες*, vgl. auch *ibid.* 194–195. Als Medea Jason Eidbrüchigkeit vorwirft, ruft sie die Erinyen an, *ibid.* 385–388: *ἐκ δέ σε πάτρης | αὐτίκ' ἐμαὶ ἐλάσειαν Ἐρινύες, οἷα καὶ αὐτῇ | σῆ πάθον ἀτροπή. τὰ μὲν οὐ θέμις ἀκράαντα | ἐν γαίῃ πεσέειν, μάλα γὰρ μέγαν ἦλιτες ὄρκον | νηλεές*. Vgl. auch *A* 358–9: *ποῦ τοι Διὸς Ἰκεσίοιο | ὄρκια, ποῦ δὲ μελιχραὶ ὑποσχεσίαι βεβᾶσιν*; P. Parsons schreibt: „I don't see why Erinyes shouldn't punish seducers, just as they do adulterers“ und verweist auf Soph. El. 114.

Man kann allerdings nicht ausschließen, daß *ἦν* einen Ausdruck wie *δίκην, θέμιν* ersetzt, und daß die Verletzung dieses Rechts im nächsten Vers, etwa angeschlossen mit *γάρ*, präzisiert wird. Dann liegt doch ein Mord vor.

12 *κατεκτανεσοξε[]ιχαλκωι*: Damit kann die Rechtsverletzung, ein Mord, gemeint sein. Zu erwägen ist aber auch, ob nicht ein unerfüllbarer Wunsch der Vergangenheit vorliegt, vgl. z. B. Ovid, *Metam.* VI 539–41: *quin animam hanc, ne quod facinus tibi, perfide, restet, | eripis? atque utinam fecisses ante nefandos | concubitus!*

13 *].: ο* möglich. [*ἀλλὰ κακοῦ θανάτοι*]o Parsons.

].κακωτεροναι[]σχοσανησα[ς]: Zum Ausdruck *αἰσχος ἀνάπτω* vgl. A. P. IX 397,3 (Epigramm auf eine spartanische Mutter, die ihren aus

dem Kampf geflüchteten Sohn tötet): ζώνων μὲν σέο μητροὶ διαμπερὲς αἰσχρος ἀνάπτεις (Palladas?).

κακώτερον αἰσχρος hat sicher als tertium comparationis den Inhalt des vorigen Verses: Du hast getötet / hättest du doch getötet! Aber du hast etwas noch viel Schlimmeres getan.

14]σενανθρωποὶ]σινεθηκας: Aus metrischen Gründen ist abzutrennen]ς ἐν ἀνθρωποισιν ἔθηκας. Das bezieht sich vielleicht auf die Situation, in die der Mann das Mädchen gebracht hat; sinngemäß etwa: Du hast mich unter den Menschen in schlechten Ruf gebracht (?): [τοῦνομά μου δυσκλειέ]ς Parsons.

15]δ oder]ζ. Es gibt kein weiteres ζ im Text; vorstellbar wäre aber eine Form wie Ζ. „ζηλήμον“ would be convenient in the context of lost reputation (Musaeus 36)“ Parsons.

εφεν]ρω: vorher erwartet man eine Konjunktion mit Konjunktiv: μή, ὄφρα ο. ä.

16 περικῆδετο: περικῆδομαι ist selten, nur Hom. γ 219 und ξ 527 sowie Pindar Nem. 10,54. Vorher zu ergänzen etwa [ἀλλ' οὐτ]ις oder [οὐδ' ὄστ]ις. [εἰ μή τ]ις Merkelbach.

17 Am Anfang erwartet man ein Verb mit Gen.-Objekt, e. g. ἐλέαιρ]εν oder ἐλέησ]εν?

πολυπενθέος εὖν[ῆς]: πολυπενθής, weil der Mann sie verlassen hat? Oder, wie Fr. Hes. 116,5 M.-W. = P. Oxy. XVII 2075 fr. 3,6 οὐχ ἦνδα]νεν εὖνή?

18]ευδον: eher]ε als]α. Die Endung dürfte eher die 1. Person Sg. als die 3. Pers. Pl. eines Verbs bezeichnen. Möglich wären ψεύδω, σπεύδω und εὖδω mit Komposita. Die ersten beiden Verben ergeben im Zusammenhang mit dem Kontext keinen Sinn, εὖδω dagegen paßt gut. Syntaktisch muß]εῦδον (oder [κάθ]ευδον) in einem Nebensatz stehen, denn dieses Verb bezieht sich, wie sicherlich auch ἀπειρήτην, auf die Sprecherin. „Während ich schlief, hast du mich, ohne daß ich Liebe erfahren hätte, verlassen“ oder vielleicht auch „hast du mir, die ich noch nicht die Liebe erfahren habe, Gewalt angetan“.

ἀπειρήτην φιλότητ[ος] ist ein Zitat aus dem Hymnus Veneris (133): ἀδμήτην μ' ἀγαγὼν καὶ ἀπειρήτην φιλότητος. Nonnos hat an dieser Position im Vers siebenmal ἀπειρήτην ὕμεναίων (Parsons).

19]. .μοιησασθαι: μοι oder μαι; möglich auch -φι ἰήσασθαι.

20]ριοισιθυλην: οὐρα]ρίοισι oder ἐπιχθο]ρίοισι? Ein Opfer ist üblich am Beginn eines Gebets oder Wunsches; vermutlich folgt jetzt ein Gebet der Sprecherin, in welchem sie entweder um Verbesserung ihrer Lage oder um Bestrafung des eidbrüchigen Mannes bittet.

In den kritischen Anmerkungen sind verschiedene Möglichkeiten, die Bruchstücke zu interpretieren, aufgezeigt worden. Es erhebt sich die Frage, auf welche Personen der griechischen Mythologie eine Situation wie die hier beschriebene zutrifft. Die Rede erinnert an die bekannten Klagen der Medea bei Euripides (Med. 465–519) und Apollonios Rhodios (Arg. 1 355–390) sowie an die Klagen der Ariadne bei Catull (c. 64, 132–201) und Nonnos (47, 320–418). Wir finden ähnliche Züge in den Heroides des Ovid, darunter vor allem im Brief der Ariadne an Theseus (Her. X). Vergleichbar ist auch die Rede der Dido bei Vergil (Aen. 4, 305 ff.).

Es liegt nahe, in der Sprecherin Medea oder Ariadne zu sehen. Aus den ersten 6 Zeilen des Papyrus kann man rekonstruieren², daß das Mädchen über die Flucht des anderen weint oder Augenzeuge der Flucht ist³. Diese Flucht erfolgt möglicherweise zu Schiff. Eine solche Szene paßt eher zu Ariadne und Theseus als zu Medea und Jason. Ein weiterer Anhaltspunkt dafür, daß eher Ariadne als Medea gemeint sein kann, ist *ἔνδορον* in Z. 18. Es ist bekannt, daß Ariadne im Schlaf von Theseus verlassen wurde⁴.

Man wird sich die Situation vor der Klagerede so vorstellen dürfen wie bei Catull und Ovid: Beim Erwachen stellt Ariadne fest, daß Theseus nicht mehr da ist; sie läuft auf der Insel umher, um ihn zu suchen, und glaubt, auf dem Meer sein Schiff davonfahren zu sehen: Pap. 1–6 entspricht etwa Catull 64

- 52 namque fluentisono prospectans litore Diae
 Thesea cedentem celeri cum classe tuetur
 indomitos in corde gerens Ariadna furores,
 necdum etiam sese quae visit visere credit,
 56 utpote fallaci quae tum primum excita somno
 desertam in sola miseram secernat harena.
 immemor at iuvenis fugiens pellit vada remis (*πτερόγεσσιν*?)

...

² Es kann nicht deutlich genug betont werden, daß diese Ausführungen nur eine Hypothese, keine sichere Behauptung darstellen sollen. Die folgende Interpretation ist nur eine unter sicherlich mehreren Möglichkeiten.

³ Es scheint wahrscheinlicher, daß der Mann der Flüchtende ist und die Frau ihm ihre Klagerede nachruft, als daß die Frau vor dem Angriff des Mannes flieht und, als sie eingeholt wird, noch schnell ihre Schimpfrede hält und ihn der Dinge beschuldigt, die sie doch wohl erst in einer solchen Lage erwarten muß. Die Rede läßt auch eher auf eine längere Bekanntschaft als auf eine plötzliche Begegnung und Flucht schließen.

⁴ Auf Ariadne hat zuerst D. Hagedorn hingewiesen.

60 quem procul ex alga maestis Minois ocellis (*ῥμμασι?*)
 ... prospicit...

und Ovid, Her. X

3 quae legis ex illo, Theseu, tibi litore mitto,
 unde tuam sine me vela tulere ratem,
 in quo me somnusque meus male prodidit et tu,
 6 per facinus somnis insidiate meis...
 10 incertum vigilans, a somno languida, movi
 Thesea prensuras semisupina manus,
 nullus erat...
 19 nunc huc nunc illuc, et utroque sine ordine, curro...
 30 vidi praecipiti carbasa tenta Noto:
 aut vidi aut utinam quae me vidisse putarem...

Der erste Vorwurf der Rede im Papyrus ist der des Eidbruchs. Bei Catull redet Ariadne Theseus an mit den Worten:

132 Sicine me patriis avectam, perfide, ab aris,
 perfide, deserto liquisti in litore, Theseu?
 sicine discedens neglecto numine divom
 135 immemor, a, devota domum periuria portas?
 139 At non haec quondam blanda promissa dedisti
 voce mihi, non haec miserae sperare iubebas,
 sed conubia laeta, sed optatos hymenaeos...

Ariadne ruft schließlich die Eumeniden zur Rache auf (192–201). Eine kurze Zusammenfassung gibt Nonnos, Dion. 47, 269–271:

*ἄρτι γὰρ ὑπνώουσαν ἐπ' αἰγιαλοῖσιν ἐάσσας
 παρθενικὴν λιπόπατρην ἀμείλιχος ἔπλεε Θησεύς
 συνθεσίας δ' ἀνέμοισιν ἐπέτρπεν...*

Seine Ariadne spricht von Theseus, nicht zu ihm. Sie ist durch ihren von Dionysos geschickten Traum mild gestimmt, keineswegs so verzweifelt und kämpferisch wie die Ariadne des Catull oder im Papyrus. Sie stellt nur fest: (ibid. 368–369):

*οὐ τάδε μοι κατέλεξεν ἔμὸν μίτον εἰσέτι πάλλων
 οὐ τάδε μοι κατέλεξεν παρ' ἡμετέρῳ λαβυρίνθῳ.*

Während die Ariadne des Catull glaubt, Theseus sei vor ihr geflüchtet, weil er sie aus diplomatischen Gründen nicht mit nach Athen bringen konnte (V. 159 saeva quod horrebas prisci praecepta parentis), weiß die

Ariadne des Nonnos, daß er sie wegen einer anderen Frau verlassen hat (373–375):

*οἶδα, πόθεν με λέλοιπε· μιῆς τάχα παρθενικῶν
σύμπλοον ἔσχεν ἔρωτα, καὶ ἐν Μαραθῶνι χορεύει
εἰς ἐτέρης γάμον ἄλλον, ἐγὼ δ' ἔτι Νάξον ὀδεύω.*

Was der Papyrus vor *νομφήμα δῶρα* hatte, wissen wir nicht. Vielleicht stand dort auch: „Du willst einer anderen Hochzeitsgeschenke geben“. Plutarch Thes. 20,1: *πολλοὶ δὲ λόγοι καὶ περὶ τούτων ἔτι λέγονται καὶ περὶ τῆς Ἀριάδνης, οὐδὲν ὁμολογούμενον ἔχοντες. οἱ μὲν γὰρ ἀπάγξασθαι φασὶν αὐτὴν ἀπολειφθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Θησέως, οἱ δ' εἰς Νάξον ὑπὸ ναυτῶν κομισθεῖσαν Ὠνάρω τῷ ἱερεῖ τοῦ Διονύσου συνοικεῖν. ἀπολειφθῆναι δὲ τοῦ Θησέως ἐρῶντος ἐτέρας· „δεινὸς γάρ μιν ἔτειρεν ἔρωτος Πανοπηίδος Αἴγλης“, τοῦτο γὰρ τὸ ἔπος ἐκ τῶν Ἡσιόδου (fr. 105 Rzach = 298 M.-W.).*

Das Heiratsversprechen ist auch bei Apollod. ep. Vat. 1,8 erwähnt: *ὡς δὲ ἦκεν εἰς Κρήτην, Ἀριάδνη θυγάτηρ Μίνως ἐρωτικῶς διατεθεῖσα πρὸς αὐτὸν συμπεράσειν ἐπαγγέλλεται, ἐὰν ὁμολογήσῃ γυναικα αὐτὴν ἔξιν ἀπαγαγὼν εἰς Ἀθήνας. ὁμολογήσαντος δὲ σὺν ὄρκοις Θησέως δεῖται Δαιδάλου μνηῦσαι τοῦ λαβυρίνθου τὴν ἔξοδον.* Vgl. auch Nonnos Dion. 47, 416–18.

Z. 12 des Papyrus kann beinhalten, daß der Angeredete jemanden getötet hat. Ariadne spielt bei Catull 64,150 auf den Tod ihres Bruders, des Minotaurus an (*et potius germanum amittere crevi, quam tibi fallaci supremo in tempore deessem*) und ebenso bei Ovid, Her. X 77, hier jedoch in der Form eines unerfüllbaren Wunsches der Vergangenheit: *me quoque, qua fratrem mactasses, improbe, clava: esset quam dederas, morte soluta fides.* Dies ist die andere Möglichkeit der Aussage im Papyrus (e. g. *εἰ γὰρ με] κατέκτανες ὀξεί χαλκῶ*).

Z. 16–18 des Papyrus lassen sich als eine Klage darüber verstehen, daß Theseus Ariadne verlassen hat, ohne die Ehe zu vollziehen, vgl. die oben zitierte Nonnosstelle (47, 269–271) und *ibid.* 328–29: *ἀλλὰ με φεύγων | ᾄχετο καλλείψας ἔτι παρθένον.* Vgl. ferner Schol. zu Apoll. Rhod. 997–1004a: *δήποτε καὶ Θησῆα: διὰ τούτων ἠθικῶς προκαλεῖται τὴν Μήδειαν εἰς τὸ ἀποπλεῦσαι σὺν αὐτῷ παράδειγμα φέρων τὴν Ἀριάδνην, ὅτι συναπήρε τῷ Θησεῖ εἰς Ἀθήνας <καὶ> διὰ τὴν Θησέως σωτηρίαν στέφανος αὐτῆς κατηστερίσθη. ὧν οὐδέτερον ἀληθές. καταλέλειπται γὰρ ὑπὸ Θησέως ἐν Νάξῳ. <δια>πεπαρθένευται δὲ ὑπὸ Διονύσου κατὰ τινας. . .* Vgl. auch L. Pallat, *De fabula Ariadnaea*, Berlin 1891, 17ff.

Der Aufbau der Rede im Papyrus entspricht etwa dem der Rede bei Catull: 1. Vorwürfe an den Angeredeten, 2. Schilderung der eigenen

Lage, 3. Gebet an die Götter um Bestrafung des Treulosen (?)⁵. Im Papyrus ist alles viel kürzer dargestellt; wahrscheinlich stellt die Ariadne-Geschichte nur eine kleine Episode innerhalb eines größeren Zusammenhangs (etwa einer Theseis oder Dionysiaka?) dar.

Wortwahl und Redewendungen (s. d. App.) zeigen, daß das Fragment nicht dem alten Epos angehört. Stil und Inhalt lassen sich jedoch ohne Schwierigkeiten dem stark von den Tragikern beeinflussten hellenistischen Epos zuordnen. Dazu paßt gut die in wenigen Versen komprimierte Darstellung einer ganzen Reihe von Ereignissen, eine Kürze, die der Tragödie und dem alten Epos fremd ist.

Die Handschrift schließt eine Autorschaft der kaiserzeitlichen griechischen Epiker wie Kolluthos, Musaios, Nonnos oder Quintus Smyrnaios aus.

Die Wortwahl verrät Nähe zu Apollonios Rhodios, Kallimachos, Bion und Moschos; vieles ist bei Nonnos wiederaufgegriffen. Unser Autor ist allerdings kein *doctus poeta*; von alexandrinischer Gelehrsamkeit ist nichts zu spüren. Der Stil ist schlicht, jeder Satz gleich verständlich und offenbar kurz; es scheint, daß in der Regel Satz und Vers zugleich enden. Der Autor muß, wenn er nicht aus dem späten 2., frühen 3. Jh. n. Chr. stammt, immerhin so bedeutend gewesen sein, daß man ihn zu dieser Zeit noch in Ägypten abschrieb. Der Stil paßt zu den uns bekannten Autoren Rhianos von Kreta, Demosthenes Bithynus, Neoptolemos v. Parion, Bion, Moschos oder Theolytos von Methymna. Von vielen anderen überlieferten Namen ist für eine solche Beobachtung zu wenig erhalten. Auch ist fraglich, ob der Papyrustext zu einem Werk gehört, dessen Titel uns erhalten ist.

Wir dürfen wohl annehmen, daß das Werk, aus dem der Papyrus stammt, Catull als Quelle gedient hat. Wir wissen, daß er aus verschiedenen Autoren geschöpft hat; auch die berühmten Verse 30 (*Oceanusque, mari totum qui amplectitur orbem = ὠκεανός, τῷ πᾶσα περιόρουτος ἐνδέδεται χθών⁶*) und 111 (*nequiquam vanis iactantem cornua ventis = πολλὰ μάτην κεράεσσιν ἐς ἤέρα θυμήναντα⁷*) sind keineswegs derselben Quelle entnommen. Auch Ovid und Nonnos gingen nicht nur auf Catull, sondern mit Sicherheit auch auf uns unbekannte griechische Quellen zurück, zu denen wir jetzt auch den Kölner Papyrus rechnen dürfen, wenn die Hypothese, daß es sich dabei um einen Abschnitt aus der Ariadne-Theseus-Sage handelt, nicht allzu unwahrscheinlich ist.

⁵ Vgl. W. Kroll, Catull, Stuttgart ²1929 [1959], zu c. 64, 132 ff.

⁶ Euphorio Fr. 122 Powell. Der Vers wurde schon in der Antike verschiedenen Autoren zugesprochen, Euphorion, Neoptolemos v. Parion und einem gewissen Kyrillos, vgl. Powell ad loc.

⁷ Cic. Att. 8, 5, 1.

64. Zwei Fabeln

Inv. 5928
2. Jh. n. Chr.

7,5 × 16,5 cm

→; ↓ unbeschrieben
Tafel I

Der mit einer Kursive des späten 2. Jahrhunderts n. Chr. beschriebene Papyrus enthält die Reste zweier Fabeln in Prosa¹. Von der ersten Fabel sind 13 Zeilen erhalten, deren Enden weggebrochen sind. Am Zeilenanfang fehlen etwa 2–3 Buchstaben. Mit Z. 15 beginnt die zweite Fabel, von der nur der erste Satz erhalten ist; die Buchstaben der beiden folgenden Zeilen ergeben keinen Zusammenhang. Nach Z. 16 sind in einer Breite von etwa 4 cm die Fasern der Recto-Seite abgebrochen und nur die vertikal verlaufenden Fasern der Verso-Seite sichtbar. Danach erscheint unten wieder ein 1,5 cm breiter unbeschriebener Streifen horizontal verlaufender Fasern, wohl der untere Rand der Rolle.

Der Papyrus weist weder Akzente noch Interpunktion auf. In Z. 8 wird durch ein Spatium ein gedanklicher Einschnitt gekennzeichnet. In Z. 10 ist *ι* nach *η* adskribiert. Zwei Paragraphoi gliedern den Text: die eine zwischen Z. 8 und 9 teilt die erste Fabel in zwei Abschnitte, die eigentliche Tiergeschichte und ihre Anwendung auf eine bestimmte Situation, die zweite zwischen Z. 13 und 14 setzt die erste Fabel von der zweiten ab.

Die Zeile 14 war bis auf ein einziges Wort, von dem nur noch der Endbuchstabe erhalten ist (*]ς*), unbeschrieben. Hier hat wahrscheinlich das in Sammlungen und Anthologien übliche [*ἄλλο*]*ς* gestanden. Da die nächste Zeile mit dem ersten lesbaren Buchstaben beginnt, muß [*ἄλλο*]*ς* ausgerückt geschrieben sein.

Der Inhalt der ersten Fabel läßt sich weitgehend rekonstruieren. Ein Hund hat Welpen (kurz nach ihrer Geburt?) seine Hütte zur Verfügung gestellt (8); als er sie wieder selbst bewohnen will, lassen ihn die inzwischen herangewachsenen Jungtiere nicht herein (3–4). Anstatt Dank für seine Wohltat zu ernten, wird er mit Gewalt aus seinem Besitz vertrieben. (5–6). Die Moral: *πονηροὺς γὰρ εὐεργετεῖν οὐκ ἔδει*.

Wahrscheinlich hat dem Autor des Papyrustextes die Fabel in der äsopischen Fassung vorgelegen, wie sie uns durch die Übersetzung des Phaedrus noch greifbar wird. Bei Phaedrus heißt es (Canis parturiens, Ph. I 19 = Perry, Aesopica 480):

¹ Zur Datierung vgl. Schubart, Paläographie Taf. 31 und 33; Turner, Manuscripts Nr. 68.

- 1 habent insidias hominis blanditiae mali,
 quas ut vitemus versus subiecti monent.
 canis parturiens cum rogasset alteram
 4 ut fetum in eius tugurio deponeret,
 facile impetravit. dein reposcenti locum
 preces admovit tempus exorans breve,
 dum firmiores catulos posset ducere.
 8 hoc quoque consumpto flagitari validius
 cubile coepit. „si mihi et turbae meae
 par“ inquit „esse potueris, cedam loco.“

Phaedrus hat sich nach seiner eigenen Aussage eng an den äsopischen Text gehalten; er hat ihn lediglich in lateinische Verse übertragen, vgl. I 1–2: Aesopus auctor quam materiam repperit, hanc ego polivi versibus senariis².

Der Verfasser des Papyrustextes hat die äsopische Fabel umgearbeitet. Der Konflikt spielt sich nur zwischen dem *κύων* und den *σκύλακες* ab, und die Fabel hat eine andere Moral als Epimythium bekommen. Dem Schluß der Tierfabel folgt eine Rede in der Ich-Form, in welcher der Sprecher seine Erfahrungen denen des Hundes in der Fabel zur Seite stellt. Der Redner benutzt die Fabel also als *παράδειγμα* für eine bestimmte (politische? vgl. Z. 10) Situation³; diese besteht hier offenbar darin, daß ein (Staats-) Mann eine Gruppe von jungen Leuten gefördert hat,

² Vgl. auch A. Hausrath, Zur Arbeitsweise des Phaedrus, *Hermes* 71, 1936, 70ff.

³ Man pflegte zu allen Gelegenheiten Fabeln und Geschichten zur Illustration dessen, was man sagen wollte, heranzuziehen; vgl. K. Meuli, Herkunft und Wesen der Fabel, *Schweizerisches Archiv für Volkskunde* 50, 1954, 65–128 = *Gesammelte Schriften* II, Basel/Stuttgart 1975, 731–788. Dieses Verfahren ging als Methode in die Rhetorik ein. Zur Anwendung der Fabel in der Rhetorik s. Aristot. *Rhet.* II 20, 1393a23–1393b18 (in Auszügen): *λοιπὸν δὲ περὶ τῶν κοινῶν πιστεῶν ἅπασιν εἰπεῖν, ἐπεὶ περ εἴρηται περὶ τῶν ἰδίων. εἰσὶ δ' αἱ κοιναὶ πιστεῖς δύο τῷ γένει, παράδειγμα καὶ ἐνθύμημα. ἡ γὰρ γνῶμη μέρος ἐνθυμήματός ἐστιν. (1393a27) παραδειγμάτων δὲ εἶδη δύο. ἓν μὲν γὰρ ἐστὶν παραδείματος εἶδος τὸ λέγειν πράγματα προγεγενημένα, ἓν δὲ τὸ αὐτὸν ποιεῖν. τοῦτον δὲ ἓν μὲν παραβολή, ἓν δὲ λόγοι, οἷον οἱ Αἰσώπειοι καὶ Λιβυκοί.*

In den Rhetorenschulen lernte man, die Fabeln zu bearbeiten, so daß sie für jeden Zweck und jede Situation anzuwenden waren; vgl. Theon, *Progymnasm.* 3 (II 74,2ff. Spengel = Perry, *Aesopica testim.* 103, p. 239f.); A. Hausrath, *Neue Jahrbücher* 1, 1898, 312ff.; id. *RE* s. v. Fabel; H. van Thiel, *Sprichwörter in Fabeln, Antike und Abendland* 17, 1971, 105–118; R. Volkmann, *Die Rhetorik der Griechen und Römer*, Leipzig 1885, 236f. K. Meuli, op. cit., Exkurs 4, *Die Fabel bei den Rednern* (S. 27–28 bzw. 754–756).

von diesen Emporkömmlingen jedoch mit Undank belohnt und aus seiner Position verdrängt worden ist⁴.

Die Fabel ist also ein Bestandteil einer kleinen Rede, an deren Ende der Autor auch noch seine Belesenheit dokumentiert, indem er eine theognideische Gnome ans Ende seiner Argumentation setzt. Die Papyrusrolle, aus der das Kölner Fragment stammt, hat anscheinend eine Sammlung von rhetorisch bearbeiteten Fabeln enthalten. Jeder Fabel ist bereits eine Anwendung für eine bestimmte Lebenslage gegeben; vielleicht waren auch mehrere Fabeln unter ein und dasselbe Thema geordnet, hier etwa *περὶ ἀχαριστίας*. Leider wissen wir nicht, wovon die zweite Fabel des Papyrus handelte. Die vorliegende Sammlung gab dem Redner bereits vorgefertigte Modelle für Reden in bestimmten Situationen an die Hand.

Die vorliegende Fabel ist tatsächlich einmal in der Literatur als *παράδειγμα* in politischem Zusammenhang verwendet worden. Bei Iustinus wird in dem Geschichtswerk des Pompeius Trogus an einer Stelle die Notwendigkeit, Marseille zu unterwerfen, bevor es stark und gefährlich werden kann, in einer (indirekten) Rede durch die Fabel, die wieder ein wenig variiert ist, verdeutlicht (XLIII 4,3):

Mortuo rege Nanno Segobrigiorum, a quo locus acceptus condendae urbis fuerat, cum regno filius eius Comanus successisset, adfirmante quodam regulo, quandoque Massiliam exitio finitimis populis futuram opprimendamque in ipso ortu, ne mox validior ipsum obrueret. Subnectit et illam fabulam: canem aliquando partu gravidam locum a pastore precario petisse, in quo pareret, quo obtento iterato petisse, ut sibi educare eodem in loco catulos liceret; ad postremum adultis catulis fultam domestico praesidio proprietatem loci sibi vindicasse. Non aliter Massilienses, qui nunc inquilini videantur, dominos quandoque regionum futuros.

Der Aufbau 1. Fabel – 2. Anwendung durch eine Verbindung wie „non aliter“, „οὕτως καὶ ὑμεῖς“ (Arist. Rhet. II 20, 1393 b 8 – 22: Fabel von Pferd und Hirsch) oder „ἀτὰρ καὶ ὑμᾶς“ (ibid. 1393 b 22 – 1394 a 1: Fabel von Fuchs und Igel) ist auch im Papyrus erkennbar. In Z. 8 ist mit großer Wahrscheinlichkeit zu ergänzen: καὶ ὅ[μεις] . . .

⁴ Die *σώλακες* stehen für eine Gruppe von Leuten, die eine Machtposition auf Kosten anderer erlangt haben; handelt es sich nur um einen einzigen Usurpator, so wird dieser in politischen Gleichnissen gern mit dem Löwenjungen verglichen, wie z. B. Alkibiades in den Fröschen des Aristophanes, wo es in V. 1431 auf die Frage, was mit diesem geschehen solle, heißt: οὐ χρεὶ λέοντος σκυμνὸν ἐν πόλει τρέφειν.

1]σγκυλακασ[.]ενουσ . . [
]νακτησασου[.]οκυωνπροστ[.]νλογογν[
]οιδεσκυλακεσηδημεγαλοικαιουσχν[
 4]τονεισιεναικαι[.] . αντ[.]σαλλο[. .] . [
]νομενοσδηοκυωντησεα[.]τουστεγ[
]αποδιδοτ'αιμ[.]ιτ'ασχαριτασανθων[
]γενομενουσυμασευθυσε[.]εποιουν . [
 8]νηρουσγαρευεργετινουκεδει και . [

]καλασμοιτασχαριτασεταιενεταεανθων[
]βοηθησασκαιπροσισχυντηνενηπολ[
]πεμον . . [. .]εντεσκαιουσχυροιγενομ[
 12]τουχρησ[.]αισχυρααληθεσαραλ[
]ουσε[.]ερδο[.]τ' . ματαιοτατηχαρισεσ[

]σ
 κρειοσ[.]γρι[.]σκαιπιθηκοσφιλοισανε[
 16 [.]ποτε[
 δρωνπαντ[

1 []ς σγκύλακας [.]ένους . . [
 [άγα]νακτήσας οὔ[ν] ὁ κύων πρὸς τ[ὸ]ν λόγον [
]οἱ δὲ σκύλακες ἤδη μεγάλοι καὶ ἰσχυροὶ
 4 [αὐ]τὸν εἰσιέναι καὶ [.] . αντ[.]ς ἄλλο[
]νόμενος δὴ ὁ κύων τῆς ἑα[ν]τοῦ στέγ[ης
]ἀποδίδοτέ μ[ο]ι τὰς χάριτας, ἀνθ' ὧν [
]γενομένους ὑμᾶς εὐθὺς ε[ὔ] ἐπόλουν . [
 8 [πο]νηροὺς γὰρ εὐεργετεῖν οὐκ ἔδει . καὶ . [

]καλὰς μοι τὰς χάριτας ἐτίνατε, ἀνθ' ὧν [
 εἰ]βοήθησα καὶ πρὸς ἰσχὺν τὴν ἐν τῇ πόλ[ει
 12 ὑ]π' ἐμοῦ . . [. .]εντες καὶ ἰσχυροὶ γενόμενοι
]του χρησ[. . . .] τὰ ἰσχυρά . ἀληθὲς ἄρα λέγει
 λ]οὺς ε[ὔ] ἔρδο[ν] τι ματαιοτάτη χάρις ἐσ[τιν] .

[ἄλλο]ς
 κριὸς [ἄ]γρι[ο]ς καὶ πίθηκος φίλοι ἦσαν· ε[
 16 [.]ποτε[
 δρων παντ[

1 e. g. [τοῦ]ς σκύλακας [. . . γενομ]ένους.

..[: λα[oder γα[.

2 ἀγανακτέω πρὸς: Vgl. Plut. Camillus 28,5 ἠγανάκτουν οἱ Ῥωμαῖοι πρὸς αὐτούς und Mar. 14,4 ἦσαν δέ τινες ἀγανακτοῦντες πρὸς ἑαυτούς.

Ende e. g. [κατηγόρει αὐτῶν] oder [ἐβόα] Merkelbach.

3–4 e. g. ἰσχυ[ροὶ γενόμενοι οὐκ εἶασαν αὐ]τὸν εἰσιέναι oder ἰσχυ[ροὶ ὄντες ἐκώλυνον αὐ]τὸν εἰσιέναι.

4 [ἀντισ]τάντ[ε]ς Hagedorn.

4–5 e. g. [ἄμοιρος γε]νόμενος: [ἀκρατής oder στερηθεὶς γε]νόμενος Merkelbach: [πε]νόμενος Hagedorn.

στέγ[η]ς εἶπεν] Merkelbach.

5 εα[ν]□του Pap.

6 αποδιδ[ο]τ[αι] ἔ' Pap.

e. g. [καλὰς, ἔφη], ἀποδίδοτε: [ἦ καλὰς] ἀποδίδοτε Merkelbach.

6–7 ἀνθ' ὧν [ἐγὼ ἄρτι] γενομένων Merkelbach.

7 εἶ ἐποίουν: Vgl. P. Ryl. III 493 Col. II 35–37 (1. Jh. n. Chr.): [κ]α[τὰ] τῶν [τοὺς μὲ]ν ἄ[λ]λους εἶ ποιούτων, τοὺς δὲ φίλους κακῶς ὄδε ὁ λόγος ἐφαρμόζει.

..[: α[oder δ[. Für *a* vielleicht zu rund. e. g. ἀ[λλὰ δίκαια πάσχω] Merkelbach, vgl. Ha. 373 = Hausrath 225 = Ch. 314.

ἀ[νατρέφων] oder ἀ[ποδεχόμενος] ?

8 lies εὐεργετεῖν.

Zum Inhalt vgl. Aes. Hausrath 62; 186 = Perry 176; 225 = Perry 209 und Babrius, Perry 275.

Ende: .[: linker Teil einer fast waagerechten oberen Haste: τ, δ (vgl. das δ von δρων Z. 17) oder auch ν. και ὄ[μεις] Merkelbach.

Zwischen 8 und 9: Paragraphos.

9 lies ἐτίnete. χάριν τίνω auch bei Aesch. Ag. 821; Aesch. Pr. 985; Apoll. Rhod. 3,233; Leon. Tar. A. P. 7,675.

9–10 e. g. ἀνθ' ὧν [ἐγὼ ὑμῖν τότε ἐ]βοήθησα.

Ende e. g. ἐν τῇ πόλ[ει ἔφερον], vgl. Isokr. Philipp. 26 (95b) και τολμήσας ἅπαντα πράττειν τὰ φέροντα πρὸς τὴν δύναμιν ταύτην. πόλ[ει ἤγαγον] Merkelbach.

11 τρ[αφ]έντες Hagedorn, vgl. Iustin. XLIII 4,3 (zit. oben S. 58).

12 Hagedorn liest und ergänzt χρῆσθ[ε τῆ] ἰσχύι, was paläographisch sehr gut möglich ist. Schwierig wird dabei die Zuordnung des nachfolgenden *a*. Liest man ἰσχυρά, so läßt sich als Ergänzung e. g. denken [ἐποιεῖτε ἀντι] τοῦ χρηστ[οῦ τὰ] ἰσχυρά.

12–13 Es läßt sich nicht mit Sicherheit sagen, wie viele Buchstaben am Zeilenende jeweils zu ergänzen sind. Denkbar wäre e. g. λ[έγει ὁ ποιητής] oder λ[έγεται ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ].

[δειλ]οῦς ε[ῦ] ἔρδο[ν]τι κτλ. = Theognis 105 W.

Zwischen 13 und 14: Paragraphos.

14 [ἄλλο]ς, wahrscheinlich ausgerückt.

15 Lies κριός. Das κ ist ähnlich geschrieben wie das in καί in Z. 11. Danach [ἄ]γρι[ο]ς (Hagedorn).

16 ποτέ oder πότε[ρον].

17 δρω̄ν oder [ἄν]δρω̄ν.

Nr. 65–88

Literarisch überlieferte Texte

65. Aischines 1, 18–20

(In Timarchum)

Inv. 5927
2./3. Jh. n. Chr.

4,8 × 17 cm

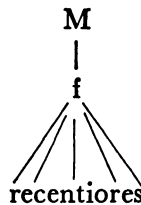
↓ ; → Urkunde

* Ch. Charalambakis – D. Hagedorn – D. Kaimakis – L. Thüngen, ZPE 14, 1974, 32–36. H. Wankel, ZPE 16, 1974, 69–75. R. Merkelbach, ZPE 16, 1974, 145–148.

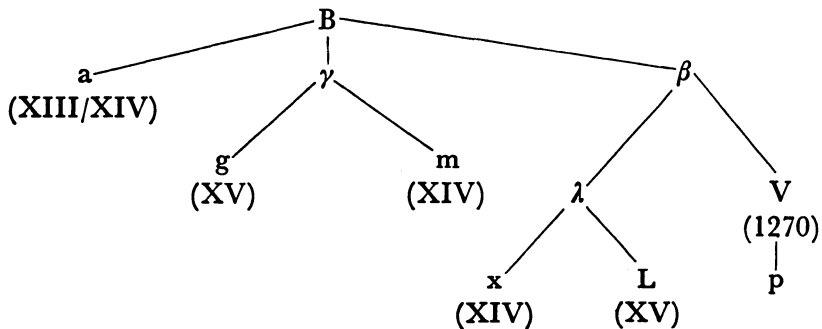
Auf der Rückseite einer Urkundenrolle ist eine Kolumne mit 21 Zeilen aus den §§ 18–20 der ersten Rede des Aischines (In Timarchum) erhalten. Der obere und untere Rand sind sichtbar; Anfang und Ende der ursprünglich 6 cm (20 Buchstaben) langen Zeilen fehlen. Die Schrift ist unregelmäßig. Der Text weist korrigierte und unkorrigierte Schreibfehler auf (Z. 3, 10, 12, 14). Bei ω wird ι adscribiert (Z. 5, 6, 9, 13, 15), beim einzigen Fall eines η, wo man ι adscriptum erwarten würde, fehlt es (Z. 8). Im Anlaut steht stets ι (Z. 12, 21).

¹ M. Heyse, Die handschriftliche Überlieferung der Reden des Aeschines, Erster Teil: Die Handschriften der ersten Rede. Wissenschaftliche Beilage zum Jahresbericht des Königlichen Gymnasiums zu Ohlau, Ohlau 1912. Aeschinis orationes, ed. F. Schultz, Leipzig 1865 (umfassendste Verwertung der Hss.). Aeschinis orationes, ed. F. Blass, Leipzig 1908 (1967); Eschine Discours I, ed. V. Martin – G. de Budé, Paris 1927 (²1962) (Textkritisch unbrauchbar, vgl. E. D. Goldschmidt, Gnomon 4, 1928, 212–217).

Die Überlieferung der ersten Rede des Aischines¹ basiert auf zwei Handschriftenklassen, B und M. M ist repräsentiert durch eine Handschrift f (Paris. Coisl. 249) aus dem 10. Jahrhundert und viele daraus abgeschriebene und mit der B-Überlieferung kontaminierte, also für die Textkonstitution wertlose, recentiores:



B verzweigt sich folgendermaßen:



Wie die beiden anderen Papyri, die Teile der ersten Rede des Aischines enthalten², folgt auch der Kölner Papyrus keiner der beiden Handschriftengruppen ausschließlich, jedoch neigt er mehr zur Klasse M (mit M: Z. 1, 7, 16; mit B: Z. 4, 6; eigener Text: Z. 3, 12–14 [?], 21).

Rand

	[γραμμα-]	
1	[τειο]ν και τους νομου[ς ειδη] [του]ς της πολεως και η[δη] [δυνη]ται διαλοκισασ[θαι]	§ 18
4	[τα κ]αλα και τα μη ουκ[ετι ε-] [τερ]ωι διαλεγετ[α]ι αλ[λ ηδη]	

² P. Gen II 1 + P. Hal. 6 und P. Fouad Inv. 222, beide aus dem 2. Jh. n. Chr. (Pack² Nr. 5 + 6 und 4).

	[αυ]τωι τωι Τιμαρχω[ι και]	§ 19
	[πως] λεγει εαν τις Αθηρ[αι-]	
8	[ων] φησι εταιρηση μ[η εξεσ-]	
	[τω] αυτωι των ενν[εα αρ-]	
	[χο]ντων γενεσ'θαι' οτι οι[μαι]	
	[στε]φανηφορος η αρχ[η μηδ'ε-]	
12	[ρω]συννην ιερ[ασασθαι ως ου]	
	[κα]θαρωι διαλε[γεται τωι σω-]	
	[μα]τ'ι' μηδε συν[δικησαι]	
	[τωι δ]ημοσιωι μ[ηδε αρξατω]	
16	[φη]σιν αρχην [μηδεμιαν]	
	[μη]δεποτε μη[τ ενδημον μη-]	
	[τε] υπεροριον [μητε κληρω-]	
	[τη]ν μητε χε[ιροτονητην μη-]	§ 20
20	[δε] κηρυκει[σατω μηδε πρεσ-]	
	[βευ]σατω ινα μ[η]	

Rand

1 νόμους ειδῆ Pap. (aus Platzgründen), M: νόμους γνῶ και ειδῆ B. Das γνῶ der Hs. B ist wohl nur eine Randglosse, die in den Text gedrungen ist (Wankel 69), oder man muß annehmen, daß der Kopist zuerst fälschlich γνῶ schrieb und dann das richtige ειδῆ einfach durch και anschloß, um nicht radieren zu müssen (ed. pr. 35).

3 διαλοκισασθαι (lies διαλογίσασθαι) Pap.: διαλογίεσθαι BM. Das Präsens der Hss. ist dem Aorist des Pap. vorzuziehen. Zum Ersatz stimmhafter Konsonanten durch stimmlose vgl. E. Mayser – A. Schmoll, Grammatik der griechischen Papyri der Ptolemäerzeit I 1, Berlin 21970, § 33,1 a und St. G. Kapsomenakis, Voruntersuchungen zu einer Grammatik der Papyri der nachchristlichen Zeit, Münchner Beiträge zur Papyrusforschung und Rechtsgeschichte 28, München 1938, 34 mit Anm. 1.

4 τὰ μή Pap., B: ἡ μή M.

6 αὐτῷ τῷ Τιμάρχω Pap., V, p: τῷ omm. cett. (τῷ) Τιμάρχω wird normalerweise athetiert (vgl. Schultz Anm. 11 zu § 18; Weidner u. Blass), oder man konjiziert ᾧ Τιμαρχε (vgl. Schultz; Martin – de Budé; Ch. D. Adams, The Speeches of Aeschines, London 1918). Die richtige Lesung ist αὐτῷ τῷ Τιμάρχω; es ist anzunehmen, daß Aischines mit diesem ἀπροσδόκητον auf den Angeklagten zeigte; es ist eine Pointe für das erwartete αὐτῷ τῷ ἐταιρηκότι.

7 ἐάν Pap., M: ἄν B.

11–12 lies ἱερωσύνην.

12–14 [ως ου | κα]θαρωι διαλε[γεται τωι σω|μα]τ'ι' Pap.: *ὡς (δς M) οὐδὲ καθαρῶ διαλέγεται τῷ σώματι*. In Z. 12 des Pap. wäre *ὡς οὐδέ* zu lang; möglich ist *ὡς οὐ*, was eine alte Konjektur von Franke bestätigen würde (Aeschinis orationes, ed. F. Franke, Bibl. Teubn. p. V 1895; mihi Aeschines *ὡς οὐ καθαρῶντι τῷ σώματι*, ut 2,88, scripsisse videtur). *διαλέγεται* ist zu tilgen; es wird sich aus § 18 hierhin verirrt haben (Wankel 71), wo es ebenfalls *διαλέγεται αὐτῷ τῷ σώματι* heißt; jedenfalls beweist der Papyrus, wie alt die Korruptel ist. Die moderne Konjektur *στόματι* statt *σώματι* wird mit guten Gründen von Wankel (71–72) zurückgewiesen.

14–16 συν[δικησαι | τωι δ]ημοσιωι μ[ηδε αρξάτω | φη]σιν αρχην Pap.: *συνδικησάτω φησί (-ατω φησί manus posterior) τῷ δημοσίῳ μηδὲ ἀρξάτω φησὶν ἀρχήν M: συνδικήση φησί τῷ δημοσίῳ μηδὲ ἀρξάτω ἀρχήν B*. Die Handschrift f hatte ursprünglich *συνδικήση τῷ δημοσίῳ*, und der Korrektor fügte nicht nur das störende *φησί* ein, sondern änderte auch zu *συνδικησάτω*. Der apokryphe Gesetzestext bietet *συνδικῆσαι* (§ 21); wenn man das mit Weidner, Franke und Wankel (72) in dem in B überlieferten *συνδικήση* wiedererkennen will, wäre das Kolon noch von *μὴ ἐξέστω* abhängig; dann gehört *φησί* hinter *ἀρξάτω*, den ersten Imperativ, wie es der Papyrus auch bezeugt und wie wohl auch die ursprüngliche Fassung der Klasse M gelautet haben muß.

20–21 [πρεσ|βευ]σατω ἵνα μη Pap.: *πρεσβευσάτω μηδέ BM* (wobei in f unter *πρεσβευσάτω* die Glosse *οὗτος* steht, die dann in die anderen Hss. der Gruppe M eindrang). Der Papyrus hat mit *ἵνα* einen abweichenden Text, der sich kaum rekonstruieren läßt, jedoch muß man aus verschiedenen Gründen (Wankel 72–75) auch den Text mit *μηδέ* für korrupt halten. Wenn man mit Merkelbach (147) annimmt, daß der ursprüngliche Text *μὴ τί γε τοὺς πρεσβεύσαντας κρινάτω* lautete, kann man die Ursache der Korruptel darin sehen, daß der nicht mehr verstandene Ausdruck *μὴ τί γε* „geschweige“ in der Koine durch *μηδέ* ersetzt wurde, welches dann mit *ἵνα μὴ σκοφαντήση* am Rande erklärt wurde; die Randglosse drang in den Text.

66. Antisthenes (?), zwei Fragmente über Erziehung

Inv. O. 4
2. Jh. n. Chr.

10 × 7,5 cm
Tafel IIa

Uebel Nr. 1411
Oxyrhynchus

* A. Henrichs, ZPE I, 1967, 45–53 = Antisthenis Fragmenta, coll. Fernanda Decleva Caizzi, Milano 1966, 110.

Schreibübung eines Schülers. Die beiden hier aufeinanderfolgenden Sätze (Z. 1–3 und Z. 4–8) sind als zwei selbständige Fragmente in verschiedenen, von A. Meineke und C. Wachsmuth edierten Florilegien auch handschriftlich überliefert¹. Das erste diente teilweise zur Herstellung von Stob. ecl. II 31².

O. Z. 1–3 = Meineke p. 227,12f. = Wachsmuth Nr. 41

O. Z. 4–8 = Meineke p. 189,17ff. = Stob. II 31,68 p. 213,15f. Wachsmuth.

Das erste Fragment ist keinem Autor zugewiesen; das zweite ist unter dem Namen des Antisthenes überliefert (Fr. 48 Winckelmann = Fr. 124 Mullach = Fr. 64 Decleva Caizzi).

Fr. 1 1 ὁ μὲν γεωργὸς τὴν
 γῆν, ὁ δὲ φιλόσοφος
 τὴν φύσιν ἐξσιμεροῖ.

Fr. 2 4 δεῖ τοὺς μέλλοντας
 ἀγαθοὺς ἄνδρας γείν<ε>-
 σθαι τὸ μὲν σῶμα γυμ-
 να{ι}σίοις ἀσκε<τ>ν, τ<η>ν δὲ
 8 ψυχὴν λόγοις.

2 φιλόσοφος O, codd.: φιλοσοφῶν cod. unus.

3 φύσιν O: ψυχὴν codd.

Lies ἐξημεροῖ. Zur Schreibung ξσ für ξ vgl. Mayser-Schmoll, Grammatik I S. 185 § 46e.

5–6 Lies γείν<ε>σθαι O: γενήσεσθαι cod. Laur.

8 λόγοις O: παιδεύειν cod. Laur.

¹ Beide: Cod. Laurent. Plut. VIII n. 22 fol. 126ff., ed. von A. Meineke im Anhang seiner Stobaios-Ausgabe (Bd. 4, Leipzig 1857, 147ff.); vgl. C. Wachsmuth, Studien zu den griechischen Florilegien, Berlin 1882, 1 ff. und Praefatio zur Stobaios-Ausgabe (Berlin 1884) XXVIII–XXX; zur Herstellung von Stob. ecl. II 31 vgl. Studien (s. o.) 85ff. Das erste Fragment ist auch in mehreren anderen von C. Wachsmuth edierten Florilegien überliefert: C. Wachsmuth, Studien (s. o.) 162ff. (Gnomologium Byzantinum e variis codicum exemplis editum).

² s. o. Anm. 1.

67. Euripides, Iphigenie in Aulis

301—308, 390—392, 569—583, 745—749, 795—806, 819—820

Inv. 5858 a	6,9 × 8,5 cm	301—309
Inv. 5859 d	2,6 × 1,9 cm	390—392
Inv. 5856 abc	6 × 13 cm	569—583
Inv. 5857	4 × 5 cm	745—749
Inv. 5859 a	4 × 8,3 cm	795—806
Inv. 5859 b	1,2 × 2 cm	819—820

2. Jh. v. Chr.

Tafel III

→; ↓ Urkunden
(demotisch?)

Die Fragmente, die aus Mumienkartonage herausgekocht worden sind, gehören zu ein und derselben Rolle. Die erhaltenen Versgruppen liegen zu weit auseinander, als daß man Berechnungen bezüglich der Kolumnen anstellen könnte. Die verhältnismäßig breite Buchschrift weist an den oberen und unteren Hastenenden der Buchstaben wie auch seitlich zur Verbindung mit den nebenstehenden Buchstaben zahlreiche Zierhäkchen auf. Vergleichbar sind die Hände der bei Roberts, *Greek Literary Hands*, Taf. 7 a und Turner, *Greek Manuscripts of the Ancient World*, Taf. 12 abgebildeten Papyri, die beide ins 2. Jahrhundert v. Chr. datiert werden. Ähnlich, jedoch nicht so reich an Zierhäkchen ist auch die Schrift des P. Oxy. XXII 2336 (Euripides, Helena), der von Roberts ins späte 1. Jh. v. Chr. datiert wird.

Der Papyrus bietet keine Akzente; interpungiert ist nur an einer Stelle (V. 747 $\varphi\iota\lambda\omicron\nu$). Es finden sich zahlreiche Paragraphoi: in der Stichomythie zwischen den Zeilen 306/307, 307/308, 308/309, im Chorlied zwischen den Strophen (572/573) und beim Sprecherwechsel zwischen V. 818 und 819.

Überlieferungsgeschichtlich ist der Papyrus von größter Wichtigkeit. Von den zahlreichen Euripides-Papyri¹ ist der Kölner Papyrus der erste,

¹ Vgl. Pack² Nr. 378—454; S. J. Mette, *Lustrum* 17, 1973—1974, Göttingen 1976; F. Uebel, *APF* 22, 1973, 338—339 Nr. 1201—1213, vgl. auch S. 309—310. Neu hinzugekommen sind P. Oxy. XLIV 3152 (Hippolytos, 2. Jh.) und 3153 (Phoenissae, 2./3. Jh.); P. Berol. 17154 (Peleus, 2. Jh. n. Chr.), ed. F. C. Görschen, *APF* 22, 1973, 115—131; P. Berol. 21235 (Bakchen, 1. Jh. v.—1. Jh. n. Chr.), ed. W. Brashear, *ZPE* 19, 1975, 300—301, dazu R. Kassel, *ZPE* 21, 1976, 35—36; P. Hibeh II 179 (Herakles, 280—240 v. Chr.), identifiziert von R. Kannicht, *ZPE* 21, 1976, 117—133 und J. Diggle, *ZPE* 24, 1977, 291—294.

der die Iphigenie in Aulis enthält², und somit der älteste Textzeuge. Die Iphigenie in Aulis gehört zu den neun unkommentiert überlieferten Stücken, welche nur in der Handschrift L, einem zu Beginn des 14. Jahrhunderts von Nicolaus Triclines geschriebenen Laurentianus, und der daraus abgeschrieben Handschrift P, einem Palatinus und Laurentianus aus demselben Jahrhundert, tradiert sind. Beide Handschriften sind von ein und demselben Korrektor, Demetrius Triclinius, korrigiert worden (L²P²). Im Grunde genommen ist also der Papyrus der einzige Zeuge neben dem Laurentianus (L).³

Der Papyrus hat in den erhaltenen Partien alle Verse, die auch die Handschriften überliefern. An vier Stellen werden Konjekturen späterer Gelehrter bestätigt: 1. In V. 308 hatte Kirchhoff das in L und P überlieferte *δεῖ* athetiert; *δεῖ* fehlt auch im Papyrus. 2. In V. 309 hatte Markland das in L und P überlieferte *ἄλλως* in *ἄλλοις* geändert; *ἄλλοις* steht im Papyrus. 3. In V. 577 hatte Heath das überlieferte *᾽Ολύμπου* in *Οὐλύμπου* geändert; *Ου[λυμπου]* hat im Papyrus gestanden. 4. In V. 804 hat Barnes das überlieferte *πύλας* in *πέλας* geändert; auch der Papyrus hat *πέλας*. An einer Stelle bestätigt der Papyrus eine Korrektur des Demetrius Triclinius (L²P²): In V. 802 hat der Papyrus mit L²P² *τόν* gegenüber *τῶν* in LP. An fünf Stellen, wo später Änderungen vorgeschlagen worden sind, stimmt der Papyrus mit dem Text von L und P überein (VV. 304, 309, 573, 582–3, 747), und an zwei Stellen mit dem von L, wo P Sonderfehler hat (VV. 570, 804). Leider bricht der Papyrus mehrfach an Stellen ab, wo auch die Überlieferung der Handschriften als korrupt gilt.

An zwei Stellen liegen Verschreibungen vor: V. 577 und – wahrscheinlich – V. 797 (vgl. den App.).

Inv. 5858a

301 [τα δε κατ ο]ικρ[υς κλυουσα συγκλητου]
 [μνημην σωιζομ]αι στρ[ατευματος]
 [Μεν]ελαε [τ]ολμαις [δειν α σ ου τολμαν χρεων]

² Bisher war nur ein Vers (28) durch Zitat bei Chrysippus, *περι ἀποφατικῶν*, auf Papyrus erhalten (P. Par. 2, Pack² Nr. 246, vgl. Nr. 399).

³ Vgl. G. Zuntz, *An Inquiry into the Transmission of the Plays of Euripides*, Cambridge 1965; A. Turyn, *The Byzantine Manuscript Tradition of the Tragedies of Euripides*, Urbana 1957.

- 304 [απελθ]ε λια[ν] δεσπο[ταισι πιστος ει]
 [καλο]ν γε μ[ο]ι τονν[ειδος εξωνειδισας]
 [κλ]α[ιοι]ς αν [ει πρ]ασσο[ις α μη πρασσειν σε δει]
 ου χρην σε λυσαι δε[λτον ην εγω φερων]
 308 ουδε γε φερειν σε π[ασιν Ελλησιν κακα]
 αλλοις αμιλλω ταυτ α[φες δε τηνδ εμοι]

Rand

Inv. 5859 d

- 390 [αναλαβειν θελεις θεου σοι την τυχην διδον]τος ε[ν]
 [ωμοσαν τον Τυνδαρειον ορκον οι κακοφρο]νες
 302 [φιλογαμοι μνηστηρες η δε γ Ελπις οιμαι μ]εν θεος

Inv. 5858 a

303–309 Es ist anzunehmen, daß zwischen allen Versanfängen Paragraphoi gestanden haben.

304]ε λια[ν] δεσπο[Pap.: ἄπελθε λίαν δεσπόταισιν LP: λίαν ᾿γε΄ P². Der Zusatz von P² ist metrisch unmöglich. Im Papyrus könnte γε nur vor λίαν gestanden haben, wobei man eine besonders enge Schreibweise am Versanfang voraussetzen müßte. Dann wäre das zweite breve des jambischen Trimeters zerteilt, was in der Tragödie nicht zulässig ist. Da der Papyrus auch sonst keine metrischen Fehler und im übrigen einen sehr guten Text bietet, wird man auch an dieser Stelle annehmen dürfen, daß er zusammen mit LP den richtigen Text hat.

308 ουδε γε φερειν σε π[ασιν Pap.: οὐδέ γε φέρειν σε δεῖ πᾶσιν LP: οὐδέ σε φέρειν δεῖ πᾶσιν L²P²: δεῖ del. Kirchhoff. Der Papyrus zeigt, daß Kirchhoffs Vorschlag richtig war. Das in den Text von LP eingedrungene δεῖ ist nur eine inhaltliche Wiederaufnahme von χρῆν in V. 307 und paßt auch nicht in den Vers. Die Korrektoren von L und P haben aus diesem letzten Grund γε gestrichen und φέρειν σε umgestellt.

309 αλλοις Pap., conl. Markland: ἄλλως LP. Ein Dativobjekt zu ἀμιλλῶ ist eher zu erwarten als ein Adverb. Der Papyrus bestätigt auch hier die Konjektur.

αμιλλω Pap., LP: ἀμιλλᾶ falsche Korrektur einer späteren Hand in P.

Inv. 5856 abc

Rand

Fragment a	<p>γυναιξι μεν [κατα Κυπριον]</p> <p>570 κρυταν εν α[νδρασι δ]</p> <p>αυ κοσμος οδεν[]</p> <p>πληθει μειζω π[ολιν αυξει]</p> <hr/> <p>εμολες ω Παρις [ηιτε συ γε]</p> <p>574 βουκολος αργε[ννα]ις ετρα-</p> <p>φης Ιθαιαις π[αρα] μοσχοις</p> <p>βαρβαρα συρ[ι]ζ[ω]ν Φρυγω[ν]</p> <p>αυλων Ου[λυμπου] καλλεμο[ις]</p> <p>578 μιμηματ[α . . .]ων</p> <p>ευθη[λοι δε τρεφο]ντο [β]ρες</p>	Fragment b
Fragment c	<p>ο[τε σε κρισις εμηνε θε]αν</p> <p>α σ [Ελ]λαδ[α πεμπε]ι</p> <p>582 ελεφαντοδ[ετων] παρο[ι-]</p> <p>[θεν δομ]ων ο[ς τας Ελενας]</p> <hr/>	

570 κρυταν εν Pap., L: κρυπτὰν δ' ἐν oder κρυπτάν γ' ἐν P. Der Zusatz ist ein Sonderfehler von P.

εν α[νδρασι δ] oder εν δ [ανδρασι] Pap.: ἐν δ' ἀνδράσιν LP: ἐν ἀνδράσι δ' L²P². Eine paläographische Entscheidung ist nicht möglich.

570–571 αδ: in den codd. noch in V. 570, im Pap. bereits in V. 571.

571–572 αυ κοσμος οδεν[]|πληθει μειζω π[ολιν αυξ] Pap.: κόσμος ἔνδον ὁ μυριοπληθῆς μεῖζω πόλιν αὔξει LP: ἐνὼν γ' conl. Markland: μυριοπληθῆ conl. Musgrave: κόσμος ἐνὼν ὁ μυριοπληθῆ . . . αὔξων conl. Wecklein: κόσμος ἐνθεν Wilamowitz, Kl. Schr. IV 27 (1898) und vor ihm Reiske, wie Wilamowitz selbst später, Griechische Verskunst 214, angibt. Man könnte diesen Sinn dem Papyrus mit der Änderung *θεν* abgewinnen und mit *θεν* [γ' . . . sogar genaue metrische Übereinstimmung mit der Strophe herstellen (καὶ μετέχοιμι = κόσμος *θεν* γ' δ), aber abgesehen von der Bedenklichkeit einer Änderung in einem lückenhaften Papyrustext scheidet das an der neuen Variante [μυριο]πληθει (R. Kassel). Die Konjekturen zeigen, daß die Überlieferung an dieser Stelle schon immer als verderbt angesehen wurde. Unglücklicherweise hat auch der Papyrus gerade an der entscheidenden Stelle eine Lücke; es sind nur zwei Abweichungen von der handschriftlichen Überlieferung deutlich lesbar: 571 οδεν[und 572]πληθει. Liest man im Pap. κόσμος ὁ δ' ἐν[δον ὁ

*μυριο]*πληθεῖ μείζω π[όλιν ἀΐξει], so kann *ἔνδον* in Verbindung mit dem Artikel stehen bleiben. *μυριοπληθεῖ* verstehe ich als Dativus mensurae zu *μείζω*; D. Hagedorn hat erwogen, *μυριοπληθεῖ* zu akzentuieren und das Wort als Adverb zu *ἀΐξει* aufzufassen. Die Wiederholung des Artikels scheint mir problematisch. Wenn das Verb am Satzende als Prädikat stehenbleibt, wie es in LP überliefert ist, muß das zweite *ὀ* athetiert werden. Will man es erhalten, so muß man mit Wecklein das Partizip herstellen.

573 *εμολες ω Παρις* Pap.: *ἔμολες, ὦ Πάρις, ἦντιέ σν γε* LP: *μέλπεις, ὦ Πάρις, ἦμενος οῦ* Wecklein. Der überlieferte Text wird gerechtfertigt von T. C. W. Stinton, *Euripides and the Judgement of Paris*, London 1965, 75 (Hinweis von R. Kassel).

574–575 *ετραιφης* Pap.: *ἐτράφης* ganz in 575 LP.

577 *Ου[λυμπου]* Pap., conl. Heath: *Ὀλύμπου* LP. Der Papyrus bestätigt die Konjektur.

καλλεμοις: Verschreibung für *καλάμοις*.

578]*ων* Pap.: *πνέων* LP²: *πλέων* P: *πλέκων* P³: *πνείων* Dindorf, gestützt von T. C. W. Stinton a. a. O. (Hinweis von R. Kassel). Es scheint, daß zwischen *μιμηματ*[*α* und]*ων* mehr als 3 Buchstaben Platz haben (ca. 4–5).

580 ο[]*αν* Pap.: *ὄτι σε κρείσις ἔμενε θεῶν* LP: *ἔμηνε* oder *ἔμαινε* Hermann: *ὄτε* Musurus. Statt *ἔμενε* hatte Wilamowitz (Kl. Schr. IV 27) *ἔμολε* vorgeschlagen, dafür oben (573) *ἔμαθες* statt *ἔμολες*, was jetzt durch den Papyrus widerarraten wird (R. Kassel).

581 *ας [Ελ]λαδ[α πεμπε]ι* Pap, LP: *ἃ σ' εἰς Ἑλλάδα* Hermann.

582–583 *ελεφαντοδ[ετων] παρο[ιθε δομ]ων* Pap., LP: *τῶν ἐλεφαντοδέτων* Hermann: *πάροιθεν* P²: *θρόνων* Hermann. Der Text ist auch ohne die Konjekturen verständlich. Vgl. V. 1 *ὃ πρόσβυ, δόμων τῶνδε πάροιθεν | στειίχε*.

ο[Pap.: *δς τᾶς* LP: *οῦ τᾶς* Musgrave: *ὄθι τᾶς* Weil: *δὲ στᾶς* Kirchhoff. Der Text des Papyrus ist verloren.

Inv. 5857

Rand

- 745 [τεχνας ποριζω πα]γταχη νικωμ[ενος]
 746 [ομως δε συν Καλχα]ντι ται θνηπ[ολωι]
 [κοινηι το της θεου φι]λον εμο[ι δ ουκ εντυχες]
 748 [εξευπορησων ει]μι μοχ[θον Ελλαδος]
 [χρη δ εν δομοισιν] ανδρα τ[ον σοφον τρεφειν]
-

Inv 5859a

-
- 795 [ετυχεν Αηδα ορνι]θ[ι πταμενωι]
 797 [Διος οτ ηλλαχθη δεμ]ας σει[
 798 [εν δελτοις Πιερισι]γ
 [μυθοι ταδ ες ανθρω]πους
 [ηνεγκαν παρα καιρ]ον αλλως
- [του των Αχαιων ενθαδ] ο στρατηλατης
 802 [τις αν φρασειε προσπολων] τον Πη[λ]ε[ως]
 [ζητουντα νιν παιδ εν π]υλαις Αχιλ[λεα]
 [ουκ εξ ισου γαρ μενομεν Ευρ]ιπου πελ[ας]
 [οι μεν γαρ ημων οντες αζυγ]ες γαμων
 806 [οικους ερημους εκλιποντ]ες ενθαδε

Rand

Inv. 5859b

-
- 819 ω [παι θεας Νηρηιδος ενδοθεν λογων]
 820 τω[ν σων ακουσασ εξεβην προ δωματων]
-

Inv 5857

746–748 del. Monk. Im Papyrus sind die Verse überliefert.

747 φιλον Pap., LP: φίλον γ' L²P².

749 del. Hartung. Der Papyrus hat den Vers.

Inv. 5859 a

797]ασσῆι[Pap.: δέμας εἴτ' LP. Die einfachste Lösung ist es, eine Verschreibung anzunehmen (s. oben V. 577) und zu lesen: δεμ]ας {σ} εἴ[τ]. Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, daß der Papyrus einen anderen Text als die codd. hat; in V. 795, von dem auf dem Papyrus nur ein θ erhalten ist, ist der überlieferte Text für verderbt gehalten und geändert worden, so daß es möglich scheint, daß der ganze Satz (795–797) anders gelautet hat.

802 τον Pap., L²P²: τῶν LP. Der Papyrus bestätigt die Korrektur der codd.

804 Ευριπov Pap., L: Ευριπov Verschreibung in P.

πέλας Pap., conl. Barnes: πύλας LP: πνόας Hermann. Der Papyrus bestätigt die Konjektur von Barnes.

Nicht lokalisierte Fragmente

— — —	Rand
]νν[	χε[
]νθ[]·[
— — —	— — —
— — — — —	— — — — —
]λοιπ[	]·θν[
]λλοντ·[— — —
]·λ·τη[
— — — — —	

Nr. 68–78

Homerpapyri

68. Ilias A 6–29

Inv. 4784
2. Jh. n. Chr.

10 × 17,3 cm

↓ ; → Urkunde

Der Papyrus enthält weder Interpunktion noch Akzente. In Z. 15 ist das *ι* nach *ω* adskribiert.

-
- 6 [εξ ου δη τα πρωτα διαστητην] ερισαντε
[Ατρειδης τε αναξ ανδρω]ν και δ[ι]ρος Αχιλλεως
[τις τ αρ σφωε θεων εριδι ξ]υνηκη[ε] μαχεσθαι
[Αητους και Διος υιος ο γα]ρ βασιλ[ηι] χολωθεις
10 [νουσον α]γα σ[τρατον] ωρσε κακη[ν] ολεκοντ[ο δε λαοι]
[ουνεκ]α τον Χρυσην ητειμασεν αρητηρα
[Ατρειδη]ς ο γαρ ηλθε θοα[ς] επι ν[ηα]ς Αχαιων
[λυ]σ[ομ]ενος τε θυγατρα φερ[ω]ν [απ]εξεισι απ[οινα]
14 [στε]μματ [ε]χων εν χειρσιν εκ[ηβολον Απολλωνος]
[χρυσ]εωι ανα σ[κηπτ]ρωι και ελισ[σето παντας Αχαιους]
[Ατρειδ]α δε μ[αλιστ]α δυω κοσ[μητορε λα]ω[ν]
[Ατρει]δαι [τε και αλλ]οι ευκνημ[ιδες] Αχαι[οι]
18 [υμιν μεν] θ[εο]ι διοεν Ολυμπι[α δω]ματ [εχοντες]
[εκπερσαι Πριαμ]οιο πολιν εν δ οικ[αδ ικ]εσθ[αι]
[παιδα δ εμοι λ]ησαιτε φιλην τα δ [απ]οιν[α δε]χε[σθαι]
[αζομενοι Διος] υιογ εκηβολον Απ[ολ]λωνα
22 [ενθ αλλοι μεν παντες ε]πευφημη[σαν Αχαιοι]
[αιδειςθαι θ ιερηα και] αγλα δεχθαι απ[οινα]
[αλλ ουκ Ατρειδηι Αγαμεμ]νονι η[νδανε θυμωι]
[αλλα κακως αφει κρατε]ρο[ν δ επι μυθον ετελλε]
26 [μη σε γερον κοιλησιν] εγω παρ[α] [νηρσι κιχειω]
[η νυν δηθνονοτ η υ]στερον α[ν]θ[ις ιοντα]
[μη νυ τοι ου χραισμηι] σκηπτρ[ον και στεμμα θεοιο]
[την δ εγω ου λυσω] πριν [μι]ν [και γηρας επεισεν]
-

11 Lies *ητίμασεν*
ητίμασεν Pap., P.¹ Allen, codd. nonnulli: *ητίμησ'*, *ητίμησεν* codd.
plurimi.

- 15 *έλλισετο* Pap., codd. plurimi: *λίσσετο* Ar., A, T.
 20 *λύσαιτε* und *λύσατε* codd. plurimi: *λύσαι τε* Apio, Herodor., codd. nonnulli.
 23 *αγλα* Pap.: *άγλαά* codd.
 24 [*Ατρείδη* *Άγαμεμ*]νον Pap., codd. plurimi: *Άτρείδew Άγαμέμνονος* Zen., (-ου) codd. nonnulli.
 27 *αδθις* Pap. codd. nonnulli: *αδτις* codd. plurimi
 29 ath. Ar.

69. *Ilias A 65—77*

Inv. 1947
 2. Jh. n. Chr.

2,3 × 9 cm

→; ↓ unbeschrieben

Das Fragment stammt aus einer Rolle. Ein Kleinstfragment, auf dem nur ein δ sichtbar ist, hat sich an einer nicht mehr zu bestimmenden Stelle von dem Hauptstück gelöst; es hat möglicherweise zu Z. 1 des Papyrus (= V. 65) vor εκ[gehört. Der Papyrus enthält weder Akzente noch Lesezeichen.

-
- 66 [ειτ αρ ο γ ευχωλης επιμεμφεται η]δ εκ[ατομβης]
 [αι κεν πως αρων κνισης α]ιγω[ν] τε [τελειων]
 [βουλεται αντιασας ημιν απο] λοιγον [αμνναι]
 [ητοι ο γ ως ειπων κατ αρ εξετο] τισι δ α[νεστη]
 [Καλχας Θεστοριδης οιωνοπολ]ων οχ αριθ[τος]
 70 [ος ηιδη τα τ εοντα τα τ εσσομε]να προ τ ε[οντα]
 [και νησσ ηγησατ Αχαιων Γ]λιον εισω
 [ην δια μαντοσνην την οι πορ]ε Φοιβος Α[πολλων]
 [ο σφιν ευφρονεων αγορησατο κα]ι μετεε[ιπεν]
 74 [ω Αχιλευ κελαι με Δι φιλε μωθη]σασθα[ι]
 [μηνιν Απολλωνος εκατηβελεταο] αναχ[τος]
 [τοιγαρ ερων ερεω συ δε συνθεο και μ]οι ο[μοσσον]
 [η μεν μοι προφρων επεσιν και χερσ]ιν [αρηξειν]
-

65 η]δ Pap., codd. nonnulli: *ειθ'* codd. plurimi

73 δ σφιν *εύφρονέων άγορήσατο και μετέειπεν* Pap. codd.: *δς μιν άμειβόμενος έπεα πτερόεντα προσηύδα* Zen.

70. Ilias A 108–117, 119–131, 137–152, 154

Inv. 5138
august. Zeit

Fr. abc 12 × 14 cm
Fr. de 8,6 × 8 cm

↓ ; → Urkunde

Die Verse aus dem ersten Buch der Ilias sind auf die Rückseite einer Urkunde geschrieben. Die Schrift ist un gelenk und unregelmäßig; der Schreiber war es offensichtlich nicht gewöhnt, einen literarischen Text zu schreiben. Vermutlich handelt es sich um die Arbeit eines Schülers. Der Text ist voll von orthographischen Fehlern, bietet jedoch keine echten Varianten. An drei Stellen stehen falsche Halbverse (V. 109, 137, 148); zwei Verse (V. 118 und 152) sind ganz ausgelassen worden; dies und die häufig nur phonetisch richtige Orthographie schließen die Annahme einer Abschrift aus; es dürfte sich um eine aus dem Gedächtnis aufgeschriebene Schulübung handeln. Der Schluß des Verses 120 ist von der in den Buchstabenformen ähnlichen, jedoch gleichmäßigeren Hand des Lehrers am rechten Rand neben der Kolumne nachgetragen worden. Eine Datierung der Schrift wird wegen ihrer Ungelenkheit erschwert; einzelne Buchstaben sowie die Korrektur des Verses 120 haben Ähnlichkeit mit der 6. Hand des P. Amst. Inv. 37 (Col. II), der auf das Jahr 9/8 v. Chr. datiert ist (Abb.: ZPE 14, 1974, Taf. VIII). Der Papyrus enthält außer einem Trema in V. 145 keine diakritischen Zeichen. Stummes Iota ist nicht adscribiert. Die wenigen Korrekturen (V. 108, 109, 110, 123) sind vom Schreiber selbst ausgeführt worden.

Der Text verteilt sich auf zwei Kolumnen, deren Abstand etwa 2,5–3 cm beträgt. Eine Kolumne hat ca. 28 Zeilen enthalten, wie man aus der Anzahl der zwischen Col. I und Col. II fehlenden Verse errechnen kann. Der obere Rand beträgt etwa 2 cm. Bei einem jeweils 2 cm breiten oberen und unteren Rand war die Kolumne etwa 18 cm hoch.

Col. I

Fragment abc

Rand

- | | |
|-----|--|
| 108 | [εσθλον δ ουτε τι πω] ειπε[ς ε]πος ουδ ετ[ελ]εσσας
[και νυν εν Δαναοι]σι θεωπροπιας [.]γορρο'ι'[[μενος]]'εις'
[ως δη τουδ ενεκα σ]φιν εκηβολος α[λγ]εα τευχιν
[ουνεκ εγω κουρης X]ρυσηειδος αγ[λα] αποινα |
| 112 | [ουκ εθελον δεξασ]θαι επι πολν βουλομε αυτην
[οικοι εχειν και γαρ] ρα Κλοιτεμησστ[ρ]ης προβεβο[υλα] |

- [κουριδιης αλοχ]ου επι ουν εθεν εσι χ[ερειων]
 [ου δεμας ουδε φ]οιην ουτ αρ φρενα[ς ουτε τι εργα]
 116 [αλλα και ως εθελ]ο δομενε παλιν ει [το γ αμεινον]
 117 [βουλομ εγω λα]ων σον εμμενε η α[πολεσθαι]
 119 [Αργειων αγερα]στος εων επι ουδε [εοικε]
 120 [λευσσετε] γαρ το γε παντες ο [μοι γερας ε]ρχεται αλλη
 [τον δ ημειβετ επε]ιτα ποδαρκης διος [Αχιλλευς]
 [Ατρειδη κυδιστ]ε φιλεκτανοτατ[ε παντων]
 [πως γαρ σοι δω]σουσι γερας μεγαθ[υμοι Αχαιοι]
 124 [ουδε τι που ιδμ]εν ξυνηεια κιμεν[α πολλα]
 [αλλα τα μεν πο]λιων εξεπραθομε[ν τα δεδασται]
 [λαους δ ουκ επεοι]κε παριλλο[γ]α ταν[τ επαγειρειν]
 [αλλα συ μεν νυν] τηνδε θ[εω προεσ αυταρ Αχαιοι]
 128 [τριπλη τετραπλ]η τ αποτισο[μεν αι κε ποθι Ζευς]
 [δωσι πολιν Τροιη]ν εντιχεο[ν εξαλαπαξαι]
 [του δ απαμειβομ]ενος προσ[εφη κρειων Αγαμεμνων]
 [μη δη ουτως αγαθος π]ε[ρ εων θεοεικελ Αχιλλευ]
-

Col. II

Fragment de

Rand

- 137 ει δε κε μη δοησι γερας με[γαθυμοι Αχαιοι]
 η τεον η Εαντος ιον γερας η [Οδυσηος]
 αξο ελων ο δε κεν κεχολοσ[εται ον κεν ικωμαι]
 140 [α]λλ ητοι μεν ταυτα μετα[φρασομεσθα και αυτις]
 [ν]υν δ αγε δ̂ηα μελεναν ερο[ισσομεν εις αλα διαν]
 ες δ ερετας επιτηδες εγερο[μεν ες δ εκατομβην]
 θειομεν εν δ αυτην Χρυση[ιδα καλλιπαρηον]
 144 βησομεν ις δε τ[ι]ς αρχος αν[ηρ βουληφορος εστω]
 η Εας ἴ Ειδομε[ν]ενς η διος Ω[δυσσευς]
 [η]ε συ Πηλε[ιδη] παντο[ν] εκπα[γλοτατ ανδρων]
 [οφρ] ημειν [ε]καεργον ειλ[α]σ[σαι ιερα ρεξας]
 148 τον δ απαμειβομενος προ[οσεφη ποδας ωκως Αχιλλευς]
 ω μυ ανεδιην επιειμενε κε[ρδαλεοφρον]
 πως τις τ̄οι προφρον επεσιν πιθ[ηται Αχαιων]
 151 η ωδο[ν] ελθεμεγε η ανδρ[ασιν ιφι μαχεσθαι]
 153 [δ]ε[υρο μαχησομε]νο[ς] ε[πει ου τι μοι αιτιοι εισιν]
-

Col. I

Fragment abc

108 *ειπε*[ς: ε korr. aus α.

οὔτε – *οὐδ'* Pap., vulg.: *οὔτε* – *οὔτ'* Aristoph., Ar. (cf. 553): *οὐδέ* – *οὐδ'* codd. nonnulli.

109 *καί νιν ἐν Δανάοισι θεοπροπέων ἀγορεύεις* codd.:]*σι θεωπροπιας* [ἀ]γορεοῖ' [μενος] *εις'* Pap., wobei *ορ* in Korrektur steht, *ι* zwischen *ο* und *μ* nachträglich eingefügt ist, *μενος* durchgestrichen und *εις* darüber nachgetragen worden ist.

110 *τευχιν* (lies *τευχειν*) Pap.: *τεύχει* codd. ath. Ar.

110 *Χρυσηιδος*: *ει* radiert, *ι* über *δ*: lies *Χρυσηιδος*.

112 Lies *επει*.

Lies *βουλομαι*.

113 Lies *Κλυταιμη*{σ}στ[ρ]ης: *Κλυταιμήστρης* P. Oxy. IV 748 (= P³⁰ Allen) Ve: *Κλυταιμνήστρης* A: *Κλυταιμνήστρης* vulg.

114 Lies *επει*.

ει Fehler für *εσ*<*τ*>*ι*.

115 Lies *φνην*.

116 Lies *εθελ*]ω *δομεναι*.

117 Lies *σων εμμεναι*. *σων* Pap., Ar.: *σάον* Apoll. de coni. 223,16: *σόον* (*σῶον*) vulg.

ath. Zen.

118 om. Pap.

119 *εων* Fehler für *εω*{*ν*}.

Lies *επει*.

120 *παντες*: *τε* in Korr. Die letzten Worte des Verses scheinen von zweiter Hand am rechten Rand der Kolumne nachgetragen worden zu sein.

121 Nach den Platzverhältnissen hatte der Pap. *ημιβετ επι*τα.

122 *φιλεκτανοτατ*[ε Verschreibung für *φιλοκτεανώτατε* Pap., codd.: *φιλοκτεανέστατε* Aristoph.

123 *δω*]σουσι: *ο* aus *ν* korr.

124 Lies *ξυνηϊα κειμεν*[α.

126 *παριλλο*[γ]α Dissimilation für *παλλίλλογα* codd.

128 Lies *αποτεισο*[μην].

129 Lies *εντειχεο*[ν].

Col. II

Fragment de

137 Lies *δωησι*.

ει δε κε μη δωησι γερας με[εραθυμοι Αχαιοι] Pap. (cf. 135): *ει δε κε μη δώωσιν, ἐγὼ δέ κεν αὐτὸς ἔλωμαι* codd. *δώησι* Pap.: *δώωσιν* codd. plurimi: *δώσουσι* codd. nonnulli. Der Fehler des Pap. entstand durch das Homoe-archon.

138 Lies *Αιαντος*.

Lies *ων*.

139 Lies *αξω*.

Lies *κεχολωσ[εται]*.

ath. Ar.

141 Lies *μελαιναν ερυ[σσομεν]*.

142 *ες* Pap., codd.: *εν* Ar. cit. Rhet. gr. III 417.

εγερο[μεν] Verschreibung für <α>γε<ι>ρο[μεν].

143 ath. Zen., om. Rhet. gr. VII 1231.

144 Lies *εις*.

145 Lies *Αιας*.

Lies *Ιδομε[ν]εης*.

Lies *Ο[δυσσευς]*.

146 Lies *παντω[ν]*.

147 Lies *ημιν*.

Lies *ιλ[α]σσ[εαι]*.

148 *τον δ απαμειβομενος προσηφη ποδας ωκυς Αχιλλευς]* Pap. (cf. 130): *τόν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς* codd.

149 Lies *μοι αναδειην*.

150 Lies *πως*.

Lies *προφρων*.

Lies *πειθ[ηται]*.

151 Lies *οδο[ν] ελθεμεναι*.

152 } om. Pap.

153 Das sichtbare ξ muß aus Platzgründen der erste oder zweite Buchstabe in der Zeile sein, also $[\delta]\xi[\nu\rho\omicron]$.

71. Ilias Γ 122–124

Inv. 4836
Sammlung Günter Henle
1. Jh. v. Chr.

3,7 × 3 cm

→; ↓ unbeschrieben

Das Fragment, welches mit den Versen 122–124 aus dem 3. Buch der Ilias den Beginn einer Kolumne bietet, gehört zu derselben Rolle wie der P. Köln I 26 (Inv. 71), von der in verschiedenen Fragmenten zwei Kolumnen aus demselben Buch erhalten sind. Das hier abgedruckte neue Bruchstück, das oben einen 2 cm breiten Rand aufweist, zeigt die Anfangsverse der zweiten Kolumne; vier Verse sind nicht erhalten; danach setzt Nr. I 26 mit Vers 128 wieder ein. Der Papyrus enthält weder Akzente noch Interpunktion.

Rand

122 [ειδο]μενη γαλω[ι Αντηνοριδαο δαμαρτι]
[την Α]ντηνοριδης [ειχε κρειων Ελικαων]
[Λαοδικη]ν Πριαμ[οιο θυγατρων ειδος αριστην]

72. Ilias Δ 46–60

Inv. 1147
2. Jh. n. Chr. u. sp.

9 × 17,5 cm

↓; → Urkunden
(s. u. Nr. 84)

Auf der Rückseite eines Papyrus, der auf der Vorderseite mit Urkunden beschrieben ist (Beschreibung s. u. in Nr. 84), sind die Reste einer Kolumne mit Homerversen erhalten. Die rechte obere und linke untere Hälfte der Verse sowie in der Mitte ein etwa 2,5 cm breiter Streifen mit etwa 2–3 Buchstaben sind erkennbar. Das Material ist sehr zerstört; die Tinte ist teilweise so verblaßt, daß die Spuren erst unter der UV-Lampe lesbar wurden. Das Fragment bietet 15 Verse aus dem 4. Buch der Ilias. An das Kölner Fragment schließt sich P. IFAO Inv. 31 ↓ und P. Soc. Pap. 82 ↓ mit V. 61–73 auf einer neuen Kolumne an, welche zu derselben Papyrusrolle gehören. Beide sind veröffentlicht in BIFAO 54, 1954, 65 (N° 25).

Der Papyrus enthält weder Akzente noch Satzzeichen. An zwei Stellen (V. 46 und 55) weicht der Text vom überlieferten Wortlaut ab; er läßt sich jedoch nicht wieder herstellen.

- 46 [ταων μοι περι] κ[η]ρει . . . εσκετ[ο Ιλιος ιρη]
 [και Πριαμος και] λ[α]ος ενμελιω Πρι[αμοιο]
 [ου γαρ μοι ποτ]ε [βω]μος εδευετο δα[ιτος εισης]
 [λοιβης τε κνισης τε το] γαρ λοχον μ[εν γερας ημεις]
- 50 [τον δ ημειβ]ετ ε[πειτα βο]ωπις ποτν[ια Ηρη]
 [ητοι εμοι τρ]ε[ι]ς [μεν πολυ φιλταται εισι ποληες]
 [Αργος] τε [Σπαρτη τε και ευρουαγια Μυκηνη]
 [τας δ]ιαπ[ερσαι] οτ [αν τοι απεχθωνται περι κηρι]
- 54 [ταων] ου τρ[ι] εγ[ω] π[ροσθ] ισταμαι ουδε μεγαιρω
 [ει πε]ρ γαρ θ . . . εκ[
 [ου κ]αι νυ φ[θ]ονεο[υσ] επει η πολυ φερτερος εσσι
 [αλλα] χρη και εμ[ον] θεμεναι πονον ουκ ατελεστον]
- 58 [και γ]αρ εγω θεο[ς] ειμι γενος δε μοι ενθεν οθεν σοι
 [και] με προ<σ>βυτα[την τεκετο Κρονος ακκυλομητης]
 [αμφο]τερον γε[ν]ε[η] τε και ουνεκα ση παρακοιτις]

46 Lies κηρι.

. . . εσκετ[ο Pap.: τιέσκετο codd. Der Papyrus bietet einen metrisch unmöglichen Text; mehr läßt sich nicht feststellen. Viell. Hörfehler? Möglicherweise handelt es sich um eine Schülerübung.

47 ενμελιω Pap.: ἐνμελίω codd. plurimi: ἐνμελίω codd. nonnulli. Da der Papyrus kein stummes Iota hat, läßt sich keine Entscheidung treffen.

48 [..]μος Pap.: βωμός codd.: θυμός cit. Eust. Es liegt jedoch kein Anlaß zu der Annahme vor, der Papyrus hätte eine von den codd. abweichende Lesung.

55–56 ath. Ar.

55 θ . . . εκ[Pap.: εἴ περ γὰρ φθονέω τε καὶ οὐκ εἰῶ διαπέρσαι codd.

56 [ου κ]αι νυ φ[θ]ονεο[υσ] Pap.: οὐκ ἀνύω φθονέουσ' codd. Hörfehler des Schreibers?

57 χρη και Pap., codd.: κ]ρηναι P⁴¹ Allen.

73. Ilias E 205–211

Inv. 4971 +

4,5 × 7,2 cm

↓ ; → Urkunde

Inv. 4933

4 × 6,5 cm

↓ ; → Urkunde

Sammlung Günter Henle

2. Jh. n. Chr.

Die beiden unter verschiedenen Inventarnummern registrierten Fragmente gehören zu ein und demselben Papyrus. Auf der Rückseite einer Urkunde, welche keine Datierung aufweist, sind sieben Verse aus dem fünften Buch der Ilias erhalten. Die kursive Geschäftsschrift ist dem 2. Jh. n. Chr. zuzuweisen; vergleichbar ist der bei O. Montevecchi, *La papirologia*, tav. 47 abgebildete P. Med. 35 aus dem Jahre 108 n. Chr. Unten erscheint ein ca. 2,5 cm breiter Rand. Die Kursive und die Verwendung eines bereits beschriebenen Papyrus deuten auf eine private Abschrift des Homertextes hin. Außer einem Hochpunkt in V. 207, einem Trema in V. 210 und einem Spiritus asper in V. 211 enthält der Papyrus keine diakritischen Zeichen. Stummes Iota ist adscribiert.

— — — — —

206 [τοξιοισιν πισ]υγος τα δε μ [ουκ αρ εμελλον ονησειν]
 [ηδ]η γαρ δ[ο]ιοισ[ι]ν αριστηε[σιν εφηκα]
 [Τυδ]ειδη[ι τ]ε και Ατρειδη· ε[κ δ αμφοτερουιν]
 [ατρ]εκες [αιμ] εσσενα βαλων [ηγειρα δε μαλλον]
 210 τω ρα κακη αιση απο πασσαλ[ου αγκυλα τοξα]
 ηματι τω ελομην οτε Ιλιον [εις ερατεινην]
 ηγεομην Τρω[ε]σσι φερων χ[αριν Εκτορι διωι]

Rand

74. Ilias I 682–696

Inv. 5962

Fr. a 4,5 × 10,6 cm

→; ↓ unbeschrieben

2./3. Jh. n. Chr.

Fr. b 4,2 × 5,2 cm

Fragment a enthält die Anfänge der Verse 682–696, Fragment b die Enden der Verse 682–689 aus dem 9. Buch der Ilias. Der Papyrus enthält keine Akzente; in den Versen 686, 688 und 693 ist durch Hochpunkte interpungiert. Die sorgfältige, dem 2./3. Jh. zuzuweisende Schrift ist mit einer mittelbraunen Tinte geschrieben; ein vergessener Buchstabe

ist in Vers 690 mit schwarzer Tinte über der Zeile nachgetragen worden. Vergleichbar sind die dem 2. Jh. n. Chr. zugewiesenen Hände von P. Köln I 2 (Inv. 263 + P. Flor. Inv. 3021), ähnlich ist auch die Schrift des P. Köln I 16 (Inv. 1200). Zwischen den Versen 688 und 689 steht eine Paraphros.

Rand

- 682 ἀν[τ]ος δ̄ ἠπειλ[ησεν ἀμ̄ ηοι] φαινομενηφι
 [ν]ηας εὐσσελμ[ους ἀλαδ] ἐλ[κε]μεν ἀμφιελισ[σας]
 [κα]ι δ̄ ἀν̄ τοις ἀ[λλοισιν ἐφ]η παραμυθησασ[θαι]
 [οι]καδ̄ ἀποπλι[ει]ν [ἐπει οὐ]κετι δηετε τεκ[μωρ]
 686 [Ἰλ]ιον αἰπεινης· [μαλα γαρ ε]θ̄εν̄ ευρουπα Ζ[εὺς]
 [χ]εῖρᾱ ἐην̄ υπ̄ερ[εσχε τεθ]αρσηκασι δε λα[οι]
 φ̄ς̄ εφ̄ατ̄· εἰσ[ι και οἶδε τ]αδ̄̄ εἰπεμεν̄ οἱ μο[ι ἐπονη]
 [Α]ιας̄ καῑ κηρυκ[ε̄ δυω̄ πεπν]υμενω̄ ἀ[μ̄φω]
 690 Φοινιξ̄ ἀν̄θ'̄ ο γ[ερων̄ κατελεξ̄ατο̄ ωἰς̄ γαρ̄ ἀνωγει]
 οφ̄ρᾱ οἱ̄ ἐν̄ νη[εσσῑ φιλην̄ ἐς̄ πατριδ̄̄ ἐπηται]
 αυριον̄ ἠν̄ εθ[ελησῑν̄ ἀναγκη̄ δ̄ οὐ̄ τῑ μιν̄ ἀξει]
 [ω]ς̄ εφ̄αθ̄· οἱ̄ δ̄ [ᾱρᾱ παντες̄ ἀκη̄ν̄ ἐγενοντο̄ σιωπη]
 694 [μ]υθον̄ ἀγα[σσαμενοῑ μαλᾱ γαρ̄ κ̄ρατερως̄ ἀγορευσε]
 [δ]η̄ν̄ δ̄ ἀν[εωῑ ἠσαν̄ τετιηοτες̄ υἱες̄ Ἀχαιων]
 [οφ̄ε] δ̄ε̄ δ[η̄ μετεειπε̄ βοη̄ν̄ ἀγαθος̄ Διομηδης]
-

685 Lies ἀποπλει[ει]ν.

688–692 ath. Ar.

692 ath. Zen.

694 om. Zen., ath. Aristoph. Ar.

μῦθον ἀγασσάμενοι Pap., codd.: μῦθον φρασσάμενοι v. l. in A, vgl. © 29.

75. Ilias A 515–538

Inv. Nr. 5605
2./3. Jh. n. Chr.

3,6 × 14,3 cm

↓ ; → Urkunde

* Ch. Charalambakis – D. Hagedorn – D. Kaimakis – L. Thüngen, ZPE 14, 1974, 29–30.

- 516 [ιους] τ [ε]κταμ[νειν επι τ ηπια φαρμακα πασσειν]
[ως ε]φατ' ουδ[απιθησε Γερηνιος ιπποτα Νεστωρ]
[αυτι]κα [[τ] 'δ' ὦν ρ[χεων επεβησετο παρ δε Μαχων]
[βαι]ν Ασκλη[η]πιου υιος αμνμονος ιητηρος]
[μα]στιξεγ δ ε[λααν τω δ ουκ αεκοντε πετεσθην]
520 [νη]ας επι γλα[φυρας τη γαρ φιλον επλετο θυμω]
[Κεβ]ριόνης δε [Τρωας ορινομενος ενοησεν]
[Εκτ]ορι παρβε[βαως και μιν προς μυθον ειπεν]
[Εκτ]ορ νῶι με[ν ενθαδ ομιλομεν Δαναοισιν]
524 [εσ]χατιή πολ[εμοιο δυσηχεος οι δε δη αλλοι]
[Τρ]ωες ορειν[ονται επιμιξ ιπποι τε και αυτοι]
[Αια]ς δε κλο[νει Τελαμωνιος εν δε μιν εγνω]
[ευρ]ν γαρ αμφ ω[μοισιν εχει σακος αλλα και ημεις]
528 [κε]ισ ιππους [τε και αρμ ιθνομεν ενθα μαλιστα]
[ιπ]πῆ[[α] 'ε'ς πε[ζοι τε κακην εριδα προβαλοντες]
αλλήλους ο[λεκουσι βοη δ ασβεστος ορωρεν]
ως ἄρα φωνη[σας ιμασεν καλλιτριχας ιππους]
532 μᾶστειγι λιγ[υρη τοι δε πληγης αιοντες]
ρίμφ' εφερον [θοον αρμα μετα Τρωας και Αχαιους]
στείβοντες ν[εκνας τε και ασπιδας αιματι δ αξων]
νέρθεν απαξ [πεπαλακτο και αντυγες αι περι διφρον]
536 ας ἄρ αφ ιπ[ειων οπλεων ραθαμιγγες εβαλλον]
538 ανδρόμεον [ρηξια τε μεταλμενος εν δε κυδοιμον]
537 αι τ απ επισ[σωτρων ο δε ιετο δνναι ομιλον]

Rand

- 515 om. Zen., ath. Aristoph., Ar.
517 corr. m₂.
519 ε[λααν Pap., P. Morgan (= P⁶⁰ Allen), codd. plurimi: *ιππους*
codd. nonnulli.
525 Lies *ορίνονται*.
Τρωεσσ . . . P⁸ Allen.

- 526]σι[P⁹² Allen.
 528 κεισ Pap., codd. plurimi: κειθ⁹ codex unus, Zen., P⁸ Allen,
 Schol. A.
 529 corr. m₂.
 ιππες Pap., codd.: κουροι τ... P⁸ Allen.
 530 om. P⁸ Allen.
 532 Lies μαστιγι.
 535 απαξ Sonderfehler des Pap. für ἄπας.
 536 ας αρ Pap., codd.: ως αρ P⁶⁰ Allen.
 538/537 Schwache Tintenspuren am linken Rand lassen auf eine
 Korrektur der Versfolge schließen.

76. Ilias O 625—630; 650—657

Inv. Nr. 4783

9,5 × 6,8 cm

→; ↓ unbeschrieben

Sammlung G. Henle

1. Jh. v. Chr.

* Ch. Charalambakis – D. Hagedorn – D. Kaimakis – L. Thüngen, ZPE 14, 1974,
 31–32.

Das Fragment bietet die Reste zweier Kolumnen, deren eine die Vers-
 enden von 625–630, die andere die Versanfänge von 650–657 aus dem
 15. Buch der Ilias enthält.

In V. 652, 653, 654, 656 und 657 ist durch Hochpunkteinterpungiert.
 Im Interkolumnium neben V. 625 ist von zweiter Hand eine Korrektur
 zu diesem Vers angebracht worden (s. u. App.).

Col. I

-
- 625 [λαβρον υπεκ νεφεων ανεμοτρεφες η δε τε π]ασα (m₂) υπαι
 [αχνη υπεκρυφθη ανεμοιο δε δεινος αητης]
 [ιστιω εμβρεμεται τρομεουσι δε τε φρενα να]νται
 628 [δειδιοτες τυτθον γαρ υπεκ θανατοιο φεροντα]ι
 [ως εδαιζετο θυμος ενι στηθεσσιν Αχαιων]
 630 [ανταρ ο γ ως τε λεων ολοοφρων βουσιν επελθ]ων
 [αι ρα τ εν ειαμενη ελεος μεγαλοιο νεμονται]

Rand

Col. II

- 650 [στ]ηθει δ εν δορυ πηξε φιλων δ[ε μιν εγγυς εταιρων]
 [κ]τειν οι δ ουκ εδυνατο και αχ[νυμενοι περ εταιρου]
 χραισμειν· αυτοι γαρ μαλα δει[δισαν Εκτορα διον]
 εισωποι δ εγενοντο νεων· πε[ρι δ εσχεθον ακραι]
- 654 νηες οσαι πρωται ειρνατο· τοι δ [επεχυντο]
 Αργειοι δε νεων μεν εχωρησαν κα[ι αναγκη]
 των πρωτεων· αυτου δε παρα κ[λισησιν εμειναν]
 αθροοι· ουδε κεδασθεν ανα στρα[τον ισχε γαρ αιδως]

Rand

Col. I

625 *υπαι* m₂, codd. plurimi, P²²⁴ Allen: *υπό* Ang.: *υπ' εκ* (bzw. *υπεκ*) P³ P⁵ Allen. Eine der Varianten dürfte im Text von m₁ gestanden haben; die Annahme, daß das Wort völlig ausgelassen und daher am Rand nachgetragen worden sei, verbietet sich aus Platzgründen. Das Verweiszeichen ·/ über dem *υ* muß im Text an der Stelle gestanden haben, auf die sich die Korrektur bezieht. Vgl. z. B. zu dem Verweiszeichen ·/ E. G. Turner, *Greek Manuscripts of the Ancient World* 17 Anm. 2; R. Seider, *Paläographie der griechischen Papyri II*, Taf. XXII Nr. 44 Z. 5 (P. Bodmer II).

Col. II

- 650 δ[ε Pap.: γε P⁶⁰ Allen.
 652 *μαλα δει[δισαν* Pap., codd. plurimi: *μάλ' εδειδισαν* codd. nonnulli.
 656 *πρωτεων* Pap., codd. nonnulli: *προτέρων* codd. plurimi, P⁶⁰ Allen.
αυτου Pap., codd. plurimi: *αυτοί* codd. nonnulli.

77. Odyssee δ 825–828

Inv. 3411
 1. Jh. v. Chr.

3 × 3,2 cm

→; ↓ Urkunde

Das Fragment bietet in einer steilen, eckigen Schrift des 1. vorchristlichen Jahrhunderts Reste von vier Versen aus dem 4. Buch der Odyssee;

vergleichbar sind Nr. 69 (Inv. 4836) und P. Köln I 26 (Inv. 71), beide aus dem 3. Buch der Ilias. Der Papyrus enthält weder Akzente noch Interpunktion.

825 [θαρσει] μηδε τι πα[γχν μετα φρεσι δειδιθι λιην]
 [τοιη] γαρ οι πομπ[ος αμ ερχεται ην τε και αλλοι]
 [ανερε]ς ηρησαντο [παρεσταμεναι δυναται γαρ]
 828 [Παλλας] Αθηναιη σ[ε δ οδυρομενην ελαιρει]

828 Über σ ein Strich (σ[]), dessen Bedeutung unklar ist.

78. Odyssee v 351—357; 364

Inv. 5863
 1. Jh. v. Chr.

5,1 × 5 cm

→; ↓ Urkunde

Der Papyrus ist mit einer dem 1. vorchristlichen Jahrhundert zuzuweisenden Hand beschrieben, deren aufrechte, ein wenig nach links tendierende Buchstaben eng aneinandergesetzt sind. Die Schrift ist vergleichbar mit der des P. Köln I 4 (Inv. 5031, Menander, Karchedonios [?]). Oben erscheint ein 1,2 cm und rechts ein ca. 2 cm breiter Rand. Das Fragment enthält den Beginn einer Kolumne mit den Zeilenenden der Verse 351–357 aus dem 20. Buch der Odyssee; der im Papyrus folgende Vers, 364, ist durch einen langen horizontalen Strich vom vorangehenden Text abgesetzt. Der dazwischenliegende Abschnitt, die Verse 358–363, sind in der übrigen Überlieferung nirgendwo ausgelassen worden. Durch die Auslassung folgt eine Rede des Theoklymenos auf die andere. Es erhebt sich die Frage, ob der Papyrus vielleicht eine Sammlung von Reden oder sogar nur von Reden dieses einen Mannes enthalten hat. Der Papyrus bietet weder Interpunktion noch Lesezeichen.

Rand

351 [α δειλοι τι κακον τοδε πασχετ]ε νυκτι μεν νυμων
 [ειλναται κεφαλαι τε προσωπα τ]ε νερθε τε γοννα
 [οιμωγη δε δεδηε δεδακρυνται δ]ε παρειαι
 [αιματι δ ερραδαται τοιχοι καλαι] τε μεσοδμαι

355	[ειδωλων δε πλεον προθυρον πλε]μη δε και αυλη [ιευμενων Ερεβοσδε υπο ζοφον ηε]λιος δε
357	[ουρανον εξαπολωλε κακη δ επιδε]δρομεν αχλυσ
364	[Ενρυμαχ ου τι σ ανωγα εμοι πομπη]ας οπαζην

352 γουνα Pap., codd.: γυῖα Platon, Ion 539 a.

354 om. Plato l. c.

358-363 om. Pap.

364 Lies οπαζειν.

Nr. 79-80

Christliche Texte

79. Psalm 14, 1-3

Inv. 525

4,3 × 6,5 cm

Pergament

5. Jh. n. Chr.

*L. Koenen, ZPE 1, 1967, 74. K. Treu, APF 19, 1969, S. 176.

Das Pergamentstückchen, das nur auf einer Seite beschrieben ist, enthält drei Verse aus Psalm 14 (1-3). Wenn die Zeilen 2-3 des Pergaments richtig ergänzt sind, gehört der Psalm in den Rahmen einer Sammlung von Stellen, die sich auf die Ewigkeit beziehen. Als diakritische Zeichen dienen Spatien und ein ein Punkt in Z 3.

1	]..[ [ειρηται δ ει]ξ τον αιωνα [v-] [πο του αυτο]v.
4	[ψαλ]μος τω Δαυειδ [κυριε τις] παροικησει εν τω [σκηνωμ]ατι σου και τις κα[τα-] [σκηνωσει] εν τω ορει τω αγιω
8	[σου πο]ρευομενος αμω- [μος και] εργαζομενος [δικαι-]

- [οσυνην] λαλων αληθε[ιαν]
 [εν καρδια] αυτου ουκ εδολ[ω-]
 12 [σεν εν γλω]σση αυτου ου[δε]
 [εποιησεν τω] πλησιον αυτ[ου]
 [κακον . . .]

2-3 Erg. nach Ps. 14,5c: *ὁ ποιῶν ταῦτα οὐ σαλευθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα.*

4 Lies Δαυιδ.

11 οὐκ Perg.: καὶ οὐκ Cod. Veron.: δς οὐκ cett.

80. Evangelium nach Matthäus 5, 13–16; 5, 22–25

Inv. Nr. 5516

9,5 × 8 cm

→ und ↓

Anfang 4. Jh. n. Chr.

*Ch. Charalambakis – D. Hagedorn – D. Kaimakis – L. Thüngen, ZPE 14, 1974, 37–40. K. Aland, Repertorium der griechischen christlichen Papyri I, PTS 18, 1976, S. 320 (NT 86). I. van Haelst, Catalogue des papyrus littéraires juifs et chrétiens, Paris 1976 S. 128 Nr. 342a.

Der Papyrus ist ein Fragment aus einem Kodex. Auf der rechten Seite des Recto und der linken des Verso ist teilweise der Außenrand des Blattes sichtbar; auf dem Recto erscheint unten der Rand; offenbar reichte auf dem Verso der Schriftspiegel weiter nach unten.

Der Abschnitt enthält Tremata (→ 3, ↓ 7), einen Spiritus (↓ 3) und Hochpunkte (→ 2, 7, 8, 9). Der Text wurde mit der Ausgabe von S. C. E. Legg, Oxford 1940, verglichen. Der Papyrus enthält einige Flüchtigkeitsfehler; an zwei Stellen (→ 1 *μαρανθη* statt *μωρανθη* und → 3 *καί*) wird die generelle Übereinstimmung mit den Überlieferungszweigen **Ν** und **B** unterbrochen (s. den App.).

→

- | | | |
|---|--|--------------|
| 1 | δε το αλας μαρανθη ε[ν τι]νι αλισθ[ησε-]
ται· εις ουδεμι εισχνει ετ[ι] ει μη β[λη-]
θεν εξω `και` καταπατεισθαι υπο των [ανω] | 5,13 |
| 4 | υμεις εστε το φως του κοσμου ον δυ[να-]
[τ]αι πολις κρυβηναι επα[ν]ω ορους κει-
μενη ουδε καιουσιν λυχρον και τι-
θεασιν αυτον υπο το μο[δ]ιον· αλλ επι | 5,14
5,15 |

- 8 [τ]ην λυχνιαν· και λαμ[πει πασ]ιν τοις
 εν τη οικια· ου[τως λαμψατω το φως] 5,16
 [υμ]φ[ν] εμ[προσθεν των ανων] οπως ιδωσιν]

Rand



- 1 [δελ]φω α[υτου ρακα ενοχος] εσται τω [συνε-] 5,22
 [δ]ριω ος δ αγ ειπη μωρε ενοχος ε[σται]
 [ει]ς την γεενναν του πυρος εαν ον[ν προσ-] 5,23
 4 φερη το δωρον σου επι το θυσιαστ[ηριον]
 [κ]ακει μνησθης οτι ο αδελφος σου [εχει]
 τι κατα σο[ν] αφες εκε[ι] το δωρον σο[ν] εμ- 5,24
 προσθεν του θυσιαστηριου και υπ[αγε]
 8 πρωτον διαλλαγηθι τω αδελφω [σου και]
 τοτε ελ[θων] προσφερε το δωρον [σου]
 [ισθι ευνοων τω αντιδικω σο]ν τ[α]χν ε[ως ο-] 5,25
 [του ει μετ αυτου εν τη οδω] μη [ποτε]

Rand



1 αλας Pap., codd. plurimi: αλα B² War.

μαρανθη Pap., conl. Naber (Mnem. N. S. 9, 1881, 274f.) nach den Minuskeln 56, 58, 69 zu Luk. 14,24. μαρανθη liegt offensichtlich verschiedenen alten Übersetzungen zugrunde: der Vetus Latina und Vulgata in den meisten Handschriften, der georgischen Übersetzung und der bohairischen Übersetzung (vgl. die ed. pr. zur Stelle).

2 ουδενι: Fehler für οὐδέν.

Lies ισχυει.

3 βληθεν εξω καταπατεισθαι Pap. m₁, **NBC** und einige Minuskeln: βληθεν εξω 'και' καταπατεισθαι Pap. m₂, beeinflusst von der Lesart βληθηναι εξω και καταπατεισθαι der übrigen codd. Bei einer vollständigen Korrektur hätte jedoch auch βληθεν in βληθηναι geändert werden müssen.

7 το μο[δ]ιον Fehler für τὸν μό[δ]ιον.



2 ειπη Pap. **NB** u. a.: ειπη τῷ ἀδελφῷ LΘ und verschiedene Minuskeln und Versionen.

3–4 προσ[φερη] Fehler für προσφέρης.

5 [κ]ακει Pap. **NBLSWΓΣ** Minuskeln: και εκει DΔΘΠ ζ Minuskeln.

6 αφες: a korr. aus ο.

II. Griechische Papyrusurkunden

81. Aktpräskript

Inv. 5063r
105/104 v. Chr.

17,8 × 11 cm

Herkunft unbekannt

*L. Koenen, ZPE 5, 1970, 61–84; SB X 10763.

Der Papyrus enthält ein Aktpräskript, das die Urkunde ins Jahr 105/4 v. Chr. datiert. Angeführt sind das Regierungsjahr 13 der Königin Kleopatra III. und das Jahr 10 ihres Sohnes Ptolemaios X. Alexandros I.; außerdem sind die eponymen Priester des Königskultes angeführt, was man eigentlich bereits seit der Mitte des 3. Jh. in immer geringerem Umfange tut (vgl. P. Sorb. 14 aus dem Jahre 266 v. Chr., mit Komm.), denn die Datierung nach Königen ist viel eindeutiger. Wenn am Ende des 2. Jh. die voll ausgeschriebenen Priesterdatierungen in Präskripten auftauchen, handelt es sich stets um politische Propaganda, so auch im vorliegenden Fall:

Kleopatra III. hatte im Jahre 105 ihren Vertrauten Theodoros in ihr Priesteramt berufen, wo er Helenos ersetzte, der eher ein Vertrauter ihres Sohnes Ptolemaios X. Alexandros I. gewesen war. Die Person des Theodoros ist gut bekannt¹, ebenso sein Sohn Demetrios, der das Amt des Hieros Polos der Isis besetzte; Olympias, die Priesterin der Arsinoe Philopator, war die Schwester und nach ägyptischem Brauch gleichzeitig die Frau des Theodoros, demnach die Mutter des Demetrios. Auch die weibliche Vertreterin des Königinnenkultes, Mnemosyne, ist uns bekannt, weil sie 116/5 dasselbe Amt neben den Töchtern des Theodoros innehatte².

¹ Vgl. T. B. Mitford, Seleucus and Theodoros, *Opuscula Atheniensi* 1, 1953, 130–171; P. Roesch, Théodoros, gouverneur de Chypre, *Rev. arch.* 1967, 225–238; *Prosop. Ptol. VI*, nr. 15046. Bisher nahm man an, Theodoros sei 118 gestorben, vgl. T. B. Mitford, *JHS* 79, 1959, 111 und I. IJsewijn, De sacerdotibus sacerdotisque Alexandri Magni et Lagidarum eponymis, *Verh. Kon. Vlaamse Ak. voor Wetenschappen, Kunsten en Letteren, Kl. der Letteren*, 42, 1961, 118. Zu Theodoros' Vorgänger Helenos vgl. *Prosop. Ptol. VI* 15041 und SB 8055a (107/6).

² IJsewijn op. cit. 171; *Prosop. Ptol. III* nr. 5201.

Wie gegen Ende des 2. vorchristlichen Jahrhunderts selbstverständlich, war der König Priester des Alexanderkultes auf Lebenszeit und hatte daneben noch zahlreiche andere Priesterämter inne. Bemerkenswert im vorliegenden Papyrus ist jedoch die Tatsache, daß der König eine Frau ist und dennoch das ursprünglich männliche Priesteramt ausübt³. Es handelt sich um eine Neuerung; 116–107 war Kleopatras Mitkönig Soter II. Alexanderpriester, von 107–105 ihr Sohn und Mitkönig Ptolemaios X. Alexandros I.⁴

Uns sind Mißhelligkeiten zwischen Kleopatra III. und ihrem Sohn bekannt, die 103/2 sogar dazu führten, daß dieser floh⁵; allerdings mußte sie sich, um an der Herrschaft zu bleiben, mit diesem bald wieder versöhnen, denn die Griechen Ägyptens hätten keine längerdauernde Frauenherrschaft geduldet.

In diesen Rahmen dürfte unser Aktpräskript gehören. Kleopatra beginnt allmählich mit der Entmachtung ihres Sohnes, indem sie ihm zunächst das Alexanderpriesteramt entzieht und es selbst übernimmt; er bleibt aber weiter Mitkönig. Auch den Vertrauten des Ptolemaios X., wie Helenos, werden ihre Ämter entzogen.

Der Text steht auf Rekto; auf dem Verso erkennt man Reste einer Urkunde.

Rand

- 1 *Βασιλευόντων Κλεοπάτρας θεᾶς Ἐδεργέτιδος τῆς καὶ Φιλομή[τ]ορος Δικαιοσύνης Νικηφόρου καὶ Πτολεμαίου τοῦ <καὶ> Ἀλεξάνδ[ρου]*
- θεοῦ Φιλομήτορος ἔτους ιγ' τοῦ καὶ ι', ἱερατευσούσης βασι-
- 4 *λίσεως Κλεοπάτρας θεᾶς Ἐδεργέτιδος τῆς καὶ Φιλομήτορος Δικαιοσύνης Νικηφόρου Ἀλεξάνδρου καὶ θεῶν Σωτήρων καὶ θεῶν Ἀδελφῶν καὶ θεῶν Ἐδεργετῶν καὶ θεῶν Φιλοπατόρων καὶ θεῶν Ἐπιφανῶν καὶ θεοῦ Ἐδπάτορος καὶ θεοῦ Φιλομήτορος*
- 8 *καὶ θε[ο]ῦ Νέου Φιλοπάτορος καὶ θεοῦ Ἐδεργέτου καὶ θεῶν Φιλομητόρων, ἱερέως διὰ βίου βασιλίσεως Κλεοπάτρας*

³ Kleopatra III. benutzt auch in ägyptischen Formeln männliche Attribute, vgl. Ph. Derchain, *Monuments d'Elkabs*, Bruxelles 1970, Interessant ist in diesem Zusammenhang auch das *ἱερατευσούσης* der Zeile 3, wodurch vermieden wird, daß *ἐφ' ἱερείας* statt des üblichen *ἐφ' ἱερέως* gesagt werden mußte.

⁴ IJsewijn op. cit. 57–60.

⁵ Iustin. 39,4: at in Aegypto Cleopatra cum gravaretur socio regni filio Ptolemaeo, populum in eum excitat abductaque ei Selene uxore eo indignius, quod Selene iam duos filios habebat, exulare cogit. Vgl. zur Stelle J. Cohen, *Mnemosyne* III 10, 1941, 229–231.

- θεᾶς Ἐὐεργέτιδος τῆς καὶ Φιλομήτορος Δικαιοσύνης
 Νικηφόρου Θεοδώρου τοῦ Σελεύκου εἰουστ[.]ϣ
 12 καὶ ἐξηγητοῦ, ἱερείας βασιλίσης Κλεοπάτρας θε[ᾶς Ἐὐεργ-]
 γέτιδος τ[ῆς κα]ὶ Φ[ιλο]μήτορος Δικαιοσύνης Νικηφ[όρου]
 Μνημοσύν[η]ς τῆς Νικάνορος, ἱεροῦ πάλ[ου] *Ἰσιδ[ος μητροῦς]
 θεῶν μεγάλ[ης Δ]ημητρίου τοῦ Θεοδ[ώρου, ἱερείας Ἀρσι-]
 16 [νόης Φιλοπάτορος] Ὀλ[υμ]πιάδος [τῆς] Ξελεύκ[ου, στεφανηφόρου]
 [βασιλίσης Κλεοπάτρα]ς θε[ᾶς Ἐὐεργέτιδος — — —
-

2 τοῦ <καί> oder τοῦ <ἐπικαλουμένον> Ἀλεξάν[δρου].

3 13. Jahr der Kleopatra III. 10. Jahr des Ptolemaios X. Alexander I. (18. September 105 bis 17. September 104).

7 ς am rechten Rand hochgestellt.

11 Vor *ει* entweder *θ* oder *ι*; die Reste der ersten beiden Buchstaben sehen wie *ιν* aus, sind jedoch nicht mit Sicherheit so zu deuten. Man erwartet hier ein Amt oder einen Titel des Theodoros; die Parallelstellen (SB 8055a oder SEG 13, 552) helfen nicht weiter. Paläographisch wäre τοῦ ἀστειίου στ[ρατηγο]ῦ möglich, doch das Epitheton stünde ohne Parallele da.

15 Der Buchstabe nach τοῦ sieht wie ein *σ* aus, ist jedoch ein *θ*, bei dem der Querstrich sehr eng an die obere Rundung gerutscht ist; vgl. auch das *θ* des zweiten θεοῦ in Z. 8.

16 Das *λε* von Ξελεύκ[ου] war sehr eng geschrieben; zur Ergänzung vgl. den Stammbaum bei T. B. Mitford, Opusc. Ath. 1, 1953, 170.

17]σθε[: [Κλεοπάτρα]ς θε[ᾶς Ἐὐεργέτιδος ed. pr. am Zeilenanfang. Die Lokalisierung des losen Fragments ist nicht sicher. Wenn man es aber in diese Zeile einfügt, muß man es weiter rechts einsetzen, denn das Formular der Titulatur erfordert, wie die Zeilen 4, 9 und 12 zeigen, βασιλίσης Κλεοπάτρας.

Übersetzung

Unter der Regierung der Kleopatra,
 der Thea Euergetis, die auch Philometor, Dikaiosyne und Nikephoros
 heißt,

und des Ptolemaios,
 der auch Alexander heißt,

im 13. Jahre, das auch als das 10. Jahr gezählt wird,

in welchem die Königin Kleopatra,
 die Thea Euergetis, die auch Philometor, Dikaiosyne und Nikephoros
 heißt,

Priesterin des Kultes des Alexander ist und des
 Kultes der Theoi Soteres, der Theoi Adelphoi,
 der Theoi Euergetai, der Theoi Philopatores,
 der Theoi Epiphaneis, des Theos Eupator, des
 Theos Philometor, des Theos Neos Philopator,
 des Theos Euergetes und der Theoi Philome-
 tores,

in dem Jahr, in welchem der . . . und Exeget Theodoros, Sohn des Seleu-
 kos, auf Lebenszeit innehat das Priesteramt des Kultes der Königin
 Kleopatra, der Thea Euergetis, die auch Philo-
 metor, Dikaiosyne und Nikephoros heißt,

in dem Jahr, in welchem Mnemosyne, Tochter des Nikanor, Priesterin
 ist des Kultes der Königin Kleopatra, der Thea
 Euergetis, die auch Philometor, Dikaiosyne und
 Nikephoros heißt,

in dem Jahr, in welchem Demetrios, Sohn des Theodoros, Hieros Polos
 der großen Göttermutter Isis ist,

Olympias, die Tochter des Seleukos, Priesterin der Arsinoe Philo-
 pator ist,

und NN., die Tochter des NN., Kranzträgerin der Königin Kleopatra,
 der Thea Euergetis . . .

82. Fragment eines Erlasses (?)

Inv. 37v
2. Jh. n. Chr.

4,5 × 5,5 cm

Herkunft unbekannt

*L. Koenen, ZPE 1, 1967, 54; SB X 10495.

Der fragmentarische Zustand des Papyrus macht sichere Angaben über den Inhalt unmöglich. Nach der Vermutung des Ersteditors (s. u. zu Z. 5) handelt es sich vielleicht um einen Abschnitt aus einem Erlaß. Im ersten Abschnitt der zweiten Kolumne könnte darauf angespielt sein, daß einflußreiche Männer ihre Stellung mißbrauchen und Unschuldige ins Gefängnis bringen (Koenen).

Der Text steht auf der Rückseite einer Urkunde.

Col. I		Col. II	
1	]εαν].πν	4	ἀπόλειαν και [τῶν ὑπερισχ[και τῶν συνκ[δεσμωτηριο[
		8	ἐὰν δὲ ἀπό θεο[τας παρεκτε[[...].].[.]

Col. II

3–6 e. g. ἀπόλειαν και [βλάβην παθεῖν (bzw. eine andere Form) ὑπό] τῶν ὑπερισχ[υόντων — —] και τῶν συνκ[λειόντων αὐτοὺς εἰς τὸ δεσμωτήριο[ν —] vgl. P. Fay. 12,17f. und *ibid.* 135,7; SB 5280,11.

5 Der Papyrus hat συνκ[(συνκ[ed. pr.)

6–7 Zwischen 4 und 5 Paragraphos.

7 ἐὰν δὲ ist etwas nach links ausgerückt. Diese äußere Form begegnet häufig in Abschriften von Dekreten; zusammen mit der in diesem Stil angedeuteten Kasuistik weist sie auf ein Dekret oder einen Erlaß (vgl. die ed. pr.).

8 Man erwartet eine Form von παρεκτε[ίνειν.

9 Die Spuren des letzten Buchstabens könnten zu einem ε passen.

83. Bericht von Steuereinnehmern

Inv. 6251
19. Okt. 167 n. Chr.

6 × 13,5 cm

Herkunft unbekannt
Tafel IV

Die Urkunde ist fast vollständig erhalten; verzezelte Löcher und ein größerer Verlust am Anfang der letzten Zeilen erschweren die Herstellung des Textes kaum. Geschrieben ist sie, abgesehen von der Subskription in den Zeilen 33–35, die von einer anderen, weniger gelenken Hand stammt, in einer verhältnismäßig kleinen, geübten Schrift. Oben, links und unten waren Freiränder von etwa 1,5 cm Höhe bzw. Breite eingehalten, während rechts bis zum äußersten Blattrand geschrieben worden ist. Schwache Tintenspuren auf dem linken Freirand könnte man vielleicht mit der Annahme erklären, daß das Stück mit anderen Parallelurkunden zu einem *τόμος συγκολλησίμος* zusammengeklebt war und die Schrift der vorangehenden Urkunde beim Kleben durchgeschlagen ist.

Die *ἐπιτηρηταί*, d. h. Einnehmer (vgl. Wallace, *Taxation* S. 288), verschiedener Steuern berichten über ihre Einnahmen während des vergangenen Zeitraums von fünf Tagen vom 14.–18. Oktober 167; wie so oft in den Parallelen ist auch hier der Bericht negativ: es waren keine Einnahmen zu verzeichnen. Der Urkundentyp ist von N. Lewis kurz in der Einleitung zu P. Leit. 14 (= SB VIII 10206) besprochen worden; seither sind folgende weitere Beispiele publiziert worden: P. Wisconsin I 37; P. Merton III 102; P. IFAO I 3 (vier Texte); P. bibl. univ. Giss. Inv. 331 (= *Le monde grec. Hommages à Claire Préaux*, S. 596–600); BGU XIII 2275 und P. Coll. Youtie I 31. Fast alle diese neuen Urkunden sind Berichte über fünf Tage, nur P. bibl. univ. Giss. Inv. 331 ist ein Beispiel für monatliche Abrechnung.

In der Regel wurden die Berichte der Steuereinnehmer dem Strategen eingereicht, in unserem Fall aber fehlt die Adresse. Man könnte versucht sein, das als Zeichen dafür anzusehen, daß wir es mit einer Kopie zu tun haben, die entweder im Büro des Strategen angefertigt oder als Duplikat bei den Epitereten zurückgehalten worden ist, doch spricht die eigenhändige Unterschrift eines der Liturgen zumindest gegen erstere Annahme. Den Behörden eingereichte Urkunden, die ohne Angabe des Adressaten direkt mit *παρά* beginnen, kommen gar nicht so selten vor; man vergleiche die in P. Jand. VII S. 271f. zusammengestellten Texte und als neuere Beispiele etwa P. Leit. 2 und 15; P. Oxy. XL 2924 und 2930–2932; BGU XI 2021; P. Wisconsin I 6; P. Med. I 65; BGU XIII 2273; 2282.

Der Zuständigkeitsbereich unserer Epitereten wird in den Zeilen 11–15

mit den Worten *τέλος ἐνκυκλίου καὶ κομμακτορείας τῶν ἐκ φόσκου κυρο[v]-μένων ὑπαρχόντων καὶ ἄλλων* gekennzeichnet. Der Titel ist in ebenderselben Kombination bisher erst ein einziges Mal bezeugt in P. Oxy. XII 1523,3ff. (3. Jh. n. Chr.?): *ἐπιτηρητ(αῖ) [ἐνκυκ]λίου καὶ κομμακτορίας τῶν ἐκ [.] κυρουμένων*, wo die Lücke anhand unseres Textes nun mit *[φόσκου]* ergänzt werden kann. Außerdem gibt es aber noch andere Amtsbezeichnungen, in denen nur eine der beiden hier zusammengefaßten Kompetenzen enthalten ist. Ich gebe im folgenden eine Zusammenstellung (vgl. auch P. Vind. Worp 1,5 Anm.).

1. Enkykliion

- W. Chr. 392 I 3 (Herkunft unbekannt; 2. Jh.) *πράκτωρ καὶ ἐπιτηρητ(ῆς) ἐνκυκλείου*
 WO 1454 (Theben; 11. 10. 179) *ἐπιτ(ηρηται) τέλος (!) ἐνκυκ(λίου) ἀνδρα(πόων) καὶ πλοίων* (vgl. BL II 1 S. 111)
 WO 1066 (Theben; 154/5) [*ἐπι(τηρητής) τέλ(ους) ἐγκυ(κλίου)*] *ἀνδραπόων κ[αὶ πλοίων]* (vgl. ebenda S. 439)
 O. Tait 1098 (Theben; Antoninus oder Marcus) [*ἐπιτ(ηρηται) τέλ(ους) ἐγκυκ(λίου)*] *ἀνδραπόδ(ων) [καὶ πλοίων]*
 P. Par. 17,22 (Elephantine; 13. 9. 149) *μισθωτῆς εἵδους ἐγκυκλίου καὶ ὑποκειμένων βασιλικῆ γραμματεία*
 SB VI 9545 (34) 1f. (Elephantine; 24. 8. 192) *μισθ(ωτής) ἐνκυκλείου καὶ ὑποκειμ(ένων) βασιλικ(ῆ) γραμματεία*
 P. Oxy. XVII 2111,18 (Mendes; um 135) *τελώναι ἐνκυκλίου*
 O. Tait 1097 (Theben?; 27. 3. 131) *τελών(αι) τέλ(ους) ἐγκυκ(λίου) ἀνδρ[απόων] καὶ πλοίων*
 P. Vind. Worp 1,5 (Arsinoites?; 91–96) [*τελώναι[ι] ἐγκυκ[λίου]*]
 P. Oxy. XLV 3241, 3f. 18f. (Oxyrhynchites; 11. 2. 163) *ἐνκυκλιῶναι*

2. Komaktoria

- P. Strasb. 135 = SB V 8017,11–13 (Herkunft unbekannt; 198–211) *ἐπιτηρητής κομμακτορίας καὶ φόρου κ[ηρ]υκείας*
 P. IFAO I 3 II 4f. (Thinites; 11. 1. 143) *ἐπιτηρητής ἀνῆς κ[ομ]ακτ[ο]ρείας* (vgl. Z. 5 Anm.)

Von den beiden in den Aufgabenkreis unserer Epitereten gehörenden Gebühren ist erstere, das *ἐγκόκλιον*, relativ gut bekannt und braucht daher hier nicht behandelt zu werden; vgl. dazu Wallace, Taxation S. 227–231. Sie war eine Art Verkaufssteuer, die bei der Veräußerung von Privatbesitz erhoben wurde.

Das Wort *κομακτορία* dagegen ist außer an unserer Stelle nur in den drei weiter oben zitierten Papyri bezeugt. Es ist abgeleitet von *κομάκτωρ*, einem Wort, für das es bislang auch nur insgesamt drei Belege gibt. Den ersten verdanken wir Hesych, der mitteilt, der sizilianische Phlyakendichter Rhinthon (3./2. Jh. v. Chr.) habe das Wort verwendet, seine Bedeutung aber erklärt er nicht (K 3423 Latte): *κομάκτωρ· ἡ λέξις παρὰ Πίνθωνι ἐν Μηδεία* (= Rhinthon Fr. 9 Kaibel). Der zweite Beleg findet sich auf einer Inschrift aus Magnesia (Inscr. Magn. 217), die dem ersten Jh. v. Chr. angehört; auf dem Sockel für eine Hermesbüste steht *οἱ κομάκτορες καὶ οἱ κήρυκες καὶ οἱ διάκονοι τὸν Ἐρμῆν ἀνέθηκαν*. Das Nebeneinander von *κομάκτορες* und *κήρυκες* deutet auf verwandte Tätigkeiten, was durch das dritte Zeugnis bestätigt wird: In P. Strassb. 79 (16/5 v. Chr.) ist ein Sklavenmädchen in einer Auktion (*ἀπαρτία* Z. 3) verkauft worden *διὰ κομακτόρων* (Z. 3 und 6); die *κομάκτορες* sind also Auktionatoren. Zu diesem Schluß waren schon Grenfell und Hunt in ihrem Kommentar zu P. Oxy. XII 1523 gekommen, und die neueren Texte beweisen die Richtigkeit der Erklärung, nämlich einmal die Verbindung *κομακτορία καὶ φόρος κ[ηρ]υκείας* im Titel der Beamten in P. Strasb. 135,12f. und zum andern – besonders deutlich – die Tatsache, daß die *ἐπιτηρηταὶ ὄνῃς κ[ομ]ακτ[ο]ρ[ε]ίας* in P. IFAO I 3 II dem Strategen berichten, sie hätten keine Einnahmen gehabt, weil durch Auktion (*ἀπαρτία* Z. 10) nichts verkauft worden sei.

Was die Herkunft des Wortes *κομάκτωρ* anlangt, so hat man es seit eh und je als Lehnwort aus dem Lateinischen = *coactor* aufgefaßt (vgl. etwa Stephanus' Thesaurus [Ausgabe von 1841]; neuere Hinweise bei H. Frisk, Griech. etym. Wörterbuch s. v.), und die Glossarien, beispielsweise Corp. Gloss. Lat. II 102,23 *coactor κομακτωρ* stimmen darin überein. Zur Bedeutung des Wortes *coactor* vgl. RE IV,1 Sp. 126; die Rolle der *Coactores* bei den Auktionen erhellt aus dem pseudacronischen Scholion zu Horaz, Sermon. I 6,86 (II 83,25 Keller): *coactores dicuntur argentarii in auctionibus qui pecunias cogant; ipsi sunt collectarii*. Entsprechend sind die Wörter *κομάκτωρ* und *κομακτορία* in die Sammlungen von B. Meinersmann¹ und S. Daris² aufgenommen worden.

Über die nähere Herkunft unseres Papyrus läßt sich nichts sagen; die exakte Übereinstimmung des Beamtentitels hier und in P. Oxy. XII 1523 könnte für den Oxyrhynchites sprechen, auf der anderen Seite sind uns ein C. Longinus Celer (vgl. Z. 1–2 Anm.) und ein C. Iulius Longus

¹ Die lateinischen Wörter und Namen in den Papyri, Leipzig 1927.

² Il lessico latino nel greco d'Egitto, Barcelona 1971.

(vgl. Z. 8–9 Anm.) um ungefähr dieselbe Zeit aus dem Arsinoites bekannt. Die Namen sind jedoch zu wenig charakteristisch, um eine Identifikation zu erlauben.

παρὰ Γαίου Λογ[γ]εῖγ[ου]
 Κέλερ καὶ Ἐπιμάχον Ἀ-
 περῶτος καὶ Πτολεμ(αίου) Θε-
 4 ωνος καὶ Ὠρίωνος Σα-
 ραπᾶ τῶν δ̄ σὺν Ἀβασ-
 κάντῳ τῶ καὶ Σαλικουτ-
 τᾶ ἀπελ(ευθέρῳ) Γαίου {Γαίου} Ἰουλίῳ
 8 Ἡλιοδώρῳ καὶ Γαίῳ Ἰουλί-
 ω Λόγγῳ νεωτέρῳ μητρ(ρός)
 Ἰερ[ακί]αίνης ἐπιτη-
 12 ρητῶν τέλους ἐγκυ-
 κλίῳ καὶ κομμακτορεί-
 ας τῶν ἐκ φύσκου κυρο[v-]
 μένων ὑπαρχόντων
 καὶ ἄλλων. δηλοῦμεν
 16 ἐν τῇ ἀπὸ ἐκκαίδεκάτης
 ἕως εἰκάδος πενθη-
 μέρῳ τοῦ ὄντος μηνός
 Φ[α]ῶφι τοῦ ἐνεστῶτος ἕ'
 20 η (ἔτους) μηδὲν εἰσπεπρα-
 χθαι ὑπὲρ λημμάτων
 τοῦ ἐνεστῶτος η (ἔτους).
 (ἔτους) ἡ Αὐτοκράτορος Καίσαρος
 24 Μάρκου Ἀῶρηλίου
 Ἀντωνίνου Σεβαστοῦ
 Ἀρμενικοῦ Μηδικοῦ
 Παρθικοῦ μεγίστου
 28 καὶ Αὐτοκράτορος Καίσαρος
 [Λουκίου Α]ῶρηλίου Οὐδήρου
 [Σ]εβ[αστο]ῦ Ἀρμενικοῦ
 Μηδικοῦ Παρθικοῦ
 32 [μεγίστο]ν Φαῶφι κ̄α.
 (2. Hd.) [Γαίος ἐ]πιτη-
 [ρητῆς ἐ]πιδέ-
 [δωκα.]

1–10 Bei den Personen mit *tria nomina* handelt es sich vielleicht nicht um römische Bürger, sondern um illegitime Kinder römischer Soldaten. Ganz deutlich ist das bei C. Iulius Longus (Z. 8–10), da nicht sein Vater, sondern nur die Mutter angegeben wird. Vgl. dazu H. C. Youtie, *Ἀπάτορες*, in: *Le monde grec, Hommages à Claire Préaux*, Brüssel 1976, S. 723–740, bes. 734ff.

1–2 Ein C. Longinus Celer war am 23. 10. und 22. 11. 138 *ἐπιτηρητής* einer anderen Steuer in Theadelphia im Arsinoites; vgl. P. Oslo III 89,8 und PSI VII 735,6. Ein Mann gleichen Namens begegnet ferner in SB VI 9571,4 (Zeit des Antoninus Pius, Herkunft unbekannt), ein *Λονγεῖνος Κέλ[ε]ρ* in P. Strasb. 281,18 (18. 2. 142; Herkunft unbekannt). Um wieviele Personen es sich dabei handelt und ob unser Mann mit einer von ihnen zu identifizieren ist, läßt sich nicht entscheiden.

4–10 Warum Abaskantos alias Salikuttas und C. Iulius Longus getrennt von den übrigen Epiteretai aufgeführt werden, ist nicht ersichtlich; vielleicht waren sie nicht ebenfalls *ἐπιτηρηταί*, sondern nur deren *βοηθοί* oder *συνεσταμένοι*, möglicherweise aufgrund eines Vertrages, vergleichbar dem in BGU IV 1062 = W. Chr. 276 erhaltenen.

6–7 Der Name Salikuttas steht weder im NB noch bei Foraboschi oder Pape-Benseler, begegnet aber noch einmal in P. Coll. Youtie I 65,69. Zu vergleichen ist auch *Σαλιβουτᾶς* in P. Mich. VI Ostr. 840,2 und *Σαλιβωτᾶς* in P. Mich. VIII 514,40 (beides fehlt bei Foraboschi), sowie *Σαλιβουττᾶς* in P. Mich. Inv. 1033,13 (ZPE 26, 1977, 295); im Kölner Text ist das Kappa absolut sicher.

8 *ἀπελ(ευθέρω)*: Die beiden ersten Buchstaben sind sehr unsicher, aber die Lesung ist gegenüber der Alternative *ἀδελ(φῶ)* vorzuziehen, da einerseits die Kennzeichnung einer Person durch den Bruder sehr ungewöhnlich wäre, auf der anderen Seite aber *Ἀβάσκαντος* ein typischer Sklavename ist; vgl. etwa P. Oxy. IV 716,5.29; XL 2937 II 8; P. Lond. II 208,13 (S. 67); SB V 7515,390; VIII 9732 II 25; BGU VIII 1614 C I 2.

8–9 Für einen Landbesitzer namens C. Iulius Longus zahlten um die Jahre 171–173 im Dorfe Karanis im Arsinoites mehrere Pächter Landsteuern; vgl. P. Mich. IV Part II S. 115, H. C. Youtie in Proc. XII Intern. Congr. Pap. S. 545ff.

13 Zum Verfahren des Auktionsverkaufs aus dem Staatsbesitz vgl. M. Talamanca, *Contributi allo studio delle vendite all'asta nel mondo classico*, Atti Acc. Naz. Lincei, Ser. 8, Vol. VI 2 (1954); die *κῶρωσις*, die endgültige Besitzübertragung an den Käufer, bildete den Abschluß des Verfahrens. Aufschlußreiche neuere Texte hierzu sind P. Petaus 13–16; SB X 10527 und 10757.

Übersetzung

Von Gaius Longinus Celer, Epimachos, dem Sohn des Aperos, Ptolemaios, dem Sohn des Theon, und Horion, dem Sohn des Sarapas, den Vieren, die zusammen mit Abaskantos alias Salikuttas, dem Freigelassenen des Gaius Iulius Heliodoros, und Gaius Iulius Longus dem Jüngeren, dem Sohn der Hierakiaina, Einnehmer der Verkaufssteuer, des Heroldsgeldes für aus dem Staatsbesitz übereignete Objekte und anderer Steuern sind.

Wir tun kund, daß in dem Zeitraum von fünf Tagen vom sechzehnten bis zum zwanzigsten des laufenden Monats Phaophi des gegenwärtigen 8. Jahres für Einnahmen des gegenwärtigen 8. Jahres nichts eingetrieben worden ist.

Im 8. Jahr des Imperator Caesar Marcus Aurelius Antoninus Augustus Armeniacus Medicus Parthicus maximus und des Imperator Caesar Lucius Aurelius Verus Augustus Armeniacus Medicus Parthicus maximus, am 21. Phaophi.

(2. Hand) Ich, Gaius, Steuereinnehmer, habe eingereicht.

84. Berichte von Steuereinnehmern

Inv. 1174r
11. 1. 143 n. Chr.

9 × 17,5 cm

Thinites

Teil eines *τόμος συγκολλήσιμος*, der im Büro des Strategen des Thinites angefertigt worden ist. Er enthielt offenbar die Berichte aller Epitereten dieses Gaues, in denen sie dem Strategen Auskunft über ihre Einnahmen aus den verschiedenen Steuern in der Zeit vom 6. bis zum 10. Januar 143 n. Chr. gaben; vgl. zu diesem Urkundentyp die Einleitung zu Nr. 83. Die Rückseite der durch das Zusammenkleben entstandenen Rolle ist später zur Niederschrift von Versen aus Homers Ilias wiederverwendet worden (oben Nr. 72).

Das Stück ist in beklagenswertem Erhaltungszustand und nur deswegen die Publikation wert, weil andere Teile desselben *τόμος* in die Sammlungen des Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire und der Société Egyptienne de Papyrologie gelangt und bereits publiziert worden sind, nämlich als P. IFAO I 3 (vier Einzelurkunden), das hier veröffentlichte Fragment aber erstmals erlaubt, den Namen des Strategen vollständig zu lesen; vgl. Z. 1 Anmerkung.

Der Kölner Teil besteht aus Resten dreier Berichte, von denen die beiden ersten jeweils nur die Adresse und den Beginn der Absenderangabe enthalten haben, danach brechen sie ab; die Höhe dieser beiden Fragmente beträgt, den oberen Freirand eingeschlossen, nur etwa 5,5 cm. Von der dritten Urkunde ist links zwar ein Streifen in der ganzen Höhe vorhanden, doch sind vom Anfang bis über die Mitte die Zeilenenden verloren; nur das untere Drittel mit der Datierung und der Subskription des Epitereten ist unversehrt, während der interessanteste Teil, die Beschreibung des Aufgabenkreises der Epitereten, auch bei diesem Stück sich nicht rekonstruieren läßt.

Die ursprüngliche Position der Kölner Berichte zu den in P. IFAO I 3 publizierten ergibt sich aus dem Verso; auf den Kairener Fragmenten stehen die Verse Ilias IV 61 ff., auf dem Kölner Stück dagegen die Verse IV 46–60, d. h. die vorhergehende Kolumne. Da die Schreibrichtungen auf Rekto und auf Verso gegenläufig sind, müssen die Kölner Epiteretenberichte auf die des P. IFAO I 3 gefolgt sein. Der Homertext zeigt ferner, daß zwischen diesen beiden bislang aufgetauchten Teilen des τόμος ursprünglich noch zwei, möglicherweise auch drei, Berichte gestanden haben, die wahrscheinlich – vielleicht zusammen mit den Unterteilen von Col. I und II – in eine weitere Sammlung geraten und bisher noch nicht publiziert worden sind; denn im Kölner Stück fehlen die Zeilenenden, im Kairener Stück die Zeilenanfänge der nachfolgenden Kolumne.

I

[Ζωίλω] τῷ κ[αί] Διονυσίω
 [σ]τρα(τηγῶ) Θινίτου
 4 [παρὰ Ὀν]νόφορο(ς) Πετεμόρις
] . . [. .] . ησιφ(ς) . .

1 Schwartz hat in P. IFAO I 3 aus den vier ihm vorliegenden Exemplaren den Namen des Strategen in der Adresse als Ζωίλω τῷ καὶ Α νφ rekonstruiert, aber Διονυσίω ist hier über jeden Zweifel erhaben. Schwartz hat offensichtlich Α für Δ und ν für σι gelesen.

4 Πετεμόρις müßte Genitiv statt des Nominativs sein. Der Name ist sonst nicht bezeugt und sehr unsicher gelesen.

II

Zωίλω τῷ (καὶ) Δ[ι]ορ[υσίω]
στρ(ατηγῶ) Θινίτου
 8 *[παρὰ]. τοῦ*
Ἄρτεμάτος καὶ Τυρ(άννου)
. . . . τ [. . .]
].
 12 *] . . .*
] φων
] . .
].

12 Obwohl nach dem ν nichts mehr zu erkennen ist, dürfte es sich doch mit einiger Wahrscheinlichkeit um $\pi\rho\sigma\sigma[\phi\omega\nu[\sigma\upsilon] | [\mu\epsilon\nu$ handeln; vgl. Z. 22 und P. IFAO 3 I 5f.

III

Zω[ίλω τῷ καὶ Διονυσίω]
 16 *στρα(τηγῶ) Θινίτου]*
π[αρὰ Διδύμου Διδύμου]
καὶ τ[ῶν λοιπῶν ἐπιτη-
 20 *ρητῶν*
ἀγορ[α
καὶ [
προσφω[νοῦμεν ἀπὸ ἰᾶ]
ἕως ἰε̄ μη[δὲν περι-
 24 *γεγενῆσθαι.*
(ἔτους) ς Αὐτοκράτορ[ος]
Καίσαρος Τίτου Α[ίλλου]
Ἄδριανοῦ Ἀντωνεί[νου]
 28 *Σεβαστοῦ Ἐἰσεβεοῦς*
Τῦβι ἰς.
 (2. Hd.) *Δίδυμος Διδύμου*
 32 *καὶ ὁ ληποὶ ἐπιτηρητῶν*
δηλοῦμεν πρόκ(εῖται).
 31 *οἱ λοιποὶ ἐπιτηρηταί*

19–21 Der Zuständigkeitsbereich der Epitereten läßt sich nicht mehr mit Sicherheit erkennen. Eine Ergänzung |ρητ[ῶν τέλους]| ἀγορ[ανομίας] in Z. 5–6 (vgl. WO 1330; O. Bodl. I C 27; II 1100) wäre zu kurz für die Lücke. Denkbar wäre |ρητ[ῶν ἐπιστ(ατείας) καὶ δεκ(άτης)]| ἀγορ[ᾶς; vgl. BGU XIII 2275 mit Einl. Aber auch eine Kombination von Funktionen, etwa ἐγκυκλιῶν καὶ]| ἀγορ[ανομίας] (vgl. P. Stras. 198,3) käme in Frage. ἐπιτηρηταὶ ἀγορανομίας (bzw. ἀγορανομίου) sind beispielsweise in P. Oxy. XIV 1706,4 und O. Brüssel Berl. 47 genannt; sie erscheinen ferner regelmäßig im Kopfteil der agoranomischen Urkunden des Herakleopolites (einige Belege bei Oertel, Liturgie S. 239f.).

32 Man erwartet ὡς πρόκ(εῖται), was sich aber nicht lesen läßt.

Übersetzung

An Zoilos alias Dionysios, den Strategen des Thinites, von Didymos, dem Sohn des Didymos, und den übrigen Epiteretai . . .

Wir tun kund, daß vom 11. bis zum 15. nichts eingekommen ist.

Im 6. Jahre des Imperator Caesar Titus Aelius Hadrianus Antoninus Augustus Pius, am 16. Tybi.

(2. Hd.) Ich, Didymos, der Sohn des Didymos, und die übrigen Epiteretai tun kund wie vorstehend (?).

85. Antrag auf Erteilung eines Tutor ad actum

Inv. 674
26. 4. (?) 175 n. Chr.

15,5 × 12,5 cm

Euergetis
Tafel Va

Oben, unten und rechts ist das Blatt vollständig mit Freirändern von 1,5–2,0 cm erhalten, links fehlen im Durchschnitt 6–7 Buchstaben. Es muß allerdings eine weitere, jetzt verlorene Kolumne vorangegangen sein; vgl. auch zu Z. 1.

Mittelgroße, gewandte Kursive. Da offensichtlich der ganze Text einschließlich der Unterschriften in den Zeilen 8–12 von ein und derselben Hand geschrieben ist, dürften wir es nicht mit einer Originalurkunde, sondern einer Abschrift zu tun haben.

Lykaina, die Tochter des Lykas, also eine Gräko-Ägypterin, stellt den Antrag auf Erteilung eines Frauenvormunds, den sie für den Abschluß eines Landpachtvertrages (s. Z. 2) benötigt. Bekanntlich war Frauen im römischen Ägypten, sofern sie nicht ein Privileg besaßen, nicht gestattet, selbständig Rechtsgeschäfte vorzunehmen, vielmehr bedurften sie dazu der Mitwirkung eines *κύριος*, eines Vormunds. Im Normalfall war der *κύριος* der Ehemann, bei Nichtverheirateten der Vater, ein Bruder oder ein sonstiger naher Verwandter; die Frauen konnten sich aus diesem Personenkreis einen Vormund wählen, ohne daß dazu die Erlaubnis der Behörden hätte eingeholt werden müssen. Das geht daraus hervor, daß wir keinen einzigen Antrag auf Bestellung eines solchen regulären Vormunds noch sonstige Hinweise auf einen derartigen Vorgang haben. Stand der Frau aber weder der Mann noch ein naher Verwandter zur Verfügung¹, mußte sie um die Erlaubnis bitten, einen Fremden heranziehen zu dürfen. Die meisten der erhaltenen Anträge dieser Art, sofern sie von Peregrinen stammen, sind an den Exegetes als den für Vormundschaftsfragen zuständigen Beamten adressiert, P. Oxy. XII 1473, 19ff. wendet sich an den Basilikos Grammateus als Vertreter des Strategen; in P. Oxy. I 56 = M. Chr. 320 = Jur. Pap. 15 scheint der Exegetes selbst den Basilikos Grammateus als Vertreter des Strategen vertreten zu haben. Die Frauen erwähnen in den Gesuchen die Art des Rechtsgeschäfts, für das allein sie gewöhnlich den Vormund erbitten (s. Z. 2 mit Anm.), nennen den Namen des von ihnen gewünschten *κύριος*, der gleichzeitig seine Bereitschaft erklären muß, die Vormundschaft zu übernehmen, und verweisen gegebenenfalls darauf, die in solchen Fällen erhobene Gebühr bereits gezahlt zu haben; man vergleiche hierzu die Einzelanmerkungen.

Folgende Anträge peregriner Frauen auf Erteilung eines Tutor ad actum aus dem römischen Ägypten sind bisher publiziert worden (in chronologischer Reihenfolge)²: SB V 8010 (1. Jhdt. n. Chr.); P. Ryl. II 120 (167); PSI X 1104 (175); Stud. Pal. XX 50,25–33 (Mark Aurel)³;

¹ Vgl. die Begründungen für die Anträge in P. Tebt. II 397, 25f. *τῷ τὸν συνόντα μοι ἄνδρα Πτολεμαῖον ἐπὶ ξένης εἶναι καὶ μὴ περιεῖναι μοι πατέρα μηδὲ τοῦ πατρὸς πατέρα μηδὲ ἔχιν με ἀδελφὸν ἢ υἷόν*, und PSI X 1104, 10f. (eine Freigelassene spricht) *τῷ μὴ ἔχειν με συνεξελεύθερον ἀδελφ[ό]ν μηδὲ υἷόν τέλειον*.

² Eine Stellensammlung von Anspielungen auf solche *αἰτήσεις* in Urkunden anderer Natur gibt Solazzi in Aeg. 2, 1921, 161 Anm. 1. Die entsprechenden Gesuche von Frauen mit römischem Bürgerrecht behandelt J. Modrzejewski, A propos de la tutelle dative des femmes dans l'Égypte romaine, Akten des XIII. Internationalen Papyrologenkongresses, München 1974, S. 263–292.

³ Vgl. dazu P. M. Meyer, Gesuch um Bestellung eines „Tutor ad actum“, Atti del Congresso internazionale di diritto romano, Roma Vol. I, Pavia 1934, S. 507–510.

P. Tebt. II 397,21ff. = M. Chr. 321 (198); P. Oxy. XII 1473,19–33 (199); SB VI 9517 = P. Med. I 39 (2. Jhdt.); P. Oxy. I 56 = M. Chr. 320 = Jur. Pap. 15 (211); P. Lond. III 1164a (S. 156; 212 n. Chr.)⁴; P. Oslo III 125 (3. Jhdt.).

Dazu ist folgende Literatur zu vergleichen: S. Solazzi, *Il consenso del „tutor mulieris“ alla sua nomina nei papiri e nei testi romani*, Aeg. 2, 1921, 155–178; H. J. Wolff, Aeg. 17, 1937, 463–470; L. Wenger, *Quellen des römischen Rechts*, Wien 1953, 819f.; Taubenschlag, ²Law S. 173f.

Ein besonderes Interesse verdient der vorliegende Text wegen seiner Datierung in die kurze Zeitspanne, in der in Ägypten nach dem Usurpator C. Avidius Cassius datiert wurde; für die Geschichte seines (halb unfreiwilligen) Aufstandes sind die papyrologischen Quellen in den letzten Jahren besonders reichlich geflossen⁵. Unsere Eingabe stammt, wenn die Lesung in Z. 8 richtig ist (vgl. den Kommentar zu Z. 8), vom 26. April (1. Pachon) des Jahres 175 und ist damit jetzt das früheste Zeugnis für Datierung nach Avidius Cassius in Ägypten, um eine ganze Woche älter als der bislang früheste Zeuge, ein Ostrakon vom 3. Mai (8. Pachon), das G. Botti im Bulletin de l'Institut Egyptien, sér. 3, 7, 1896, 123 veröffentlicht hat⁶.

Zur Chronologie der Erhebung des Avidius Cassius ist zuletzt von J. Spiess in einer Dissertation über den Usurpator Stellung genommen worden⁷; hauptsächlich aufgrund der Tatsache, daß am 10. Mai (15. Pachon) in Theben noch nach Mark Aurel datiert wurde (WO 1452) und am 28. Juli (4. Mesore) Mark Aurel ebendort schon wieder anerkannt war, kommt Spiess zu dem Schluß, daß der Aufstand nur etwas mehr als zwei Monate gedauert habe, was im Widerspruch zu Cassius Dio steht, der als Dauer der Erhebung genau drei Monate und sechs Tage angibt (Cassius Dio 71,27,3²). Ganz offensichtlich ist dieser Beweisgang jedoch zu formalistisch; angesichts der Unzuverlässigkeit der Nach-

⁴ Dazu Ergänzungsvorschläge bei Wilcken, Archiv 4, 1908, 550–551.

⁵ SB X 10295 ist mit großer Wahrscheinlichkeit ein Brief des Avidius Cassius, in dem er den Alexandrinern seinen Besuch in ihrer Stadt ankündigt; vgl. A. K. Bowman, A letter of Avidius Cassius, JRS 60, 1970, 20–26. P. J. Sijpesteijn hat in ZPE 8, 1971, 186–192 das Edikt des Praefectus Aegypti Calvisius Statianus veröffentlicht, durch das der Bevölkerung Ägyptens die Übernahme der Macht durch Avidius Cassius mitgeteilt wurde (Text SB XII 10991). Eine weitere Urkunde mit Datierung nach Cassius ist P. Palau Rib. inv. 154, publiziert von S. Daris in Stud. Pap. 13, 1974, 39–43 (= SB XII 11169).

⁶ Die letzte Zusammenstellung von Belegen mit Datierung nach Avidius Cassius stammt von S. Daris, Stud. Pap. 13, 1974, 40f. (insgesamt 7 Texte).

⁷ Jürgen Spiess, Avidius Cassius und der Aufstand des Jahres 175, Diss. München 1975, S. 63–68.

richtenvermittlung in der Antike kann man keineswegs davon ausgehen, daß die Kunde von der Erhebung des Cassius und die von seinem Tode gleich schnell nach Theben gelangt sein müssen. Wenn der Usurpator am 26. April schon in Mittelägypten (s. den nächsten Abschnitt) anerkannt war, ist seine Proklamation durch seine Soldaten spätestens in der ersten Woche des April anzusetzen⁸. Datiert wurde nach ihm in Oxyrhynchos noch am 25. Juli (1. Mesore) in SB VI 9550, also genau drei Monate nach dem frühesten Zeugen. Der von Cassius Dio angegebenen Dauer kommt das doch sehr nahe.

Ein Wort ist auch über die Herkunft des Papyrus zu verlieren: Hermaiskos, der als Vormund vorgeschlagen wird, stammt aus Euergetis (Z. 4), und da es heißt [*ἀπὸ τῆς*] *αὐτῆς Εὐεργέτιδος*, war der Ort schon vorher genannt, wohl als Heimat der Antragstellerin. Dieses Euergetis ist natürlich nicht identisch mit Ptolemais Euergetis, der Metropole des Arsinoites, da deren Name nie bei Herkunftsangaben verwandt wurde⁹. R. Hübner hat in P. Köln I 55,4 Anm. die Belege für einfaches Euergetis zusammengestellt und herausgefunden, daß es einmal eine südlich von Memphis gelegene Stadt dieses Namens gegeben hat, die über ein Agoranomeion (P. Oxy. XXXI 2582), städtische Beamte und im 3. Jhdt. sogar über eine *βουλή* verfügte, möglicherweise also Gaumetropole war, und zum anderen wahrscheinlich ein gleichnamiges Dorf bei Lykopolis. Weitere Information über die Stadt Euergetis hat seitdem BGU XIII 2234 Kol. II vom 3. 3. 219 gebracht: Eine Frau *ἀπὸ πόλεως Εὐεργέτιδος* (Z. 7f.) meldet beim Basilikos Grammateus des Oxyrhynchites unbewässertes Land an, das sie in Satyru Epoikion in der Östlichen Toparchie des Oxyrhynchites besitzt. In derselben Toparchie des Oxyrhynchites hatten auch die Einwohner der Stadt Euergetis Grundbesitz, die in P. Oslo III 114 erscheinen, und zwar offenbar an der Grenze zum Kynopolites, denn die Gauzugehörigkeit des Landes war strittig. Diese Übereinstimmung läßt vermuten, daß die Stadt Euergetis nicht weit von der Östlichen Toparchie des Oxyrhynchites entfernt gelegen hat, mehr aber kann man im Augenblick nicht aussagen. Mit einiger Wahrschein-

⁸ Die Nachricht mußte von Syrien nach Alexandria und von dort nach Euergetis gelangen. R. Rémondon, *Les dates de la révolte de C. Avidius Cassius*, Chron. Eg. 26, 1951, 364–377, hatte aufgrund des ihm bekannten Materials, das als frühestes Datum nach Avidius Cassius den 6. Mai (11. Pachon) vom Fajum enthielt (BGU VII 1584, 20), die zweite Aprilwoche als den Zeitpunkt der Erhebung errechnet. SB X 10295, der Brief an die Alexandriner, stammt vom Pharmuthi (27. März–25. April), hat aber leider das Tagesdatum verloren.

⁹ Vgl. J. F. Oates, *Ptolemais Euergetis and the City of the Arsinoites*, BASP 12, 1975, 113–120.

lichkeit ist das im vorliegenden Papyrus genannte Euergetis ebendiese Stadt. Daß in Z. 4 *πόλεως* nicht ausdrücklich hinzugesetzt ist, bedeutet kein Argument dagegen, denn auch in P. Oslo III 114,5 heißt es einfach *ἀπὸ Ἐδεργέτιδο(ς)*, aber in Z. 7 *ἀπὸ τῆς (αὐτῆς) πόλε(ως)*.

- [.....]μέ[ν]ων καρπ[ῶν] κυρίῳ χρωμένη ἐπιγραφή[σομέν]ῳ
 [πρὸς μόν]ην ταύτην τὴν μίσθωσιν τῶν ἑδαφῶν τῶν περὶ τὴν α(ὕτην)
 [.....] Ἐρμαίσκῳ Σαραπίωνος τοῦ Διονυσίου μητ(ρός) Ἰσείτος
 4 [ἀπὸ τῆς] αὐτῆς Ἐδεργέτιδος παρόντι καὶ συντιθεμένῳ
 [ἀξιῶ ἔ]πιτραπῆναι διαγράψασα τὸ ὑπὲρ {δὲ} τῆσδε τῆς
 [αἰτήσεω]ς τοῦ κυρίου ὀφειλό(μενον) τέλεσμα ἀκολούθως ᾧ ἐπιφέρω
 [συμβόλ]ῳ. (ἔτους) α Ἀυτοκράτορος Καίσαρος Γαίου Ἀουιδίου Κασίου
 8 [Σεβαστοῦ Παχ]ῶν ᾧ ἄ . Λύκαινα Λυκάτος ἐπιδέδωκα. Σαραπίων
 [.....]. λῆωνος ἔγρ(αφα) ὑπὲρ αὐτ(ῆς) γρ(άμματα) μὴ ἰδνίης.
 [Ἐρμαίσκος] Σαραπίωνος εὐδοκῶ ἐπιγραφησόμενος
 [κύριος τῆ]ς Λυκαίνης ὡς π(ρόκειται). Ἐρμείνος ὁ καὶ Πλουτάμμων
 12 [.....].() γνωρίζω τὴν Λύκαινα(ν). σεση(μείωμαι).

Verso: []ι Ld̄

9 *εἰδνίης*

1 Die vorhergehende Kolumne muß folgende Punkte zum Inhalt gehabt haben: Adresse (wahrscheinlich an den Exegetes, vgl. die Einleitung), Name der Absenderin mit Angabe ihres Wohnorts (wohl Euergetis, vgl. Z. 4), Begründung des Antrags (z. B. daß der Mann verreist ist) und Beschreibung des Pachtobjekts (bzw. mehrerer). Der Beginn des Textes der Eingabe könnte gelautet haben: *ἐπεὶ βούλομαι μισθώσασθαι*. Was in Z. 1 herauskommt, wird noch zur Beschreibung des (letzten) Pachtobjekts gehören, möglicherweise eines Dattelpalmenhains oder Weinbergs *μετα τῶν | ἐπικει]μέ[ν]ων καρπ[ῶν]*, vgl. WB I s. v. *ἐπίκειμαι* 4); IV s. v. *ἐπίκειμαι* 3).

2 [πρὸς μόν]ην ταύτην τὴν μίσθωσιν: Vgl. *πρὸς μόνην ταύτην τὴν οἰκονομίαν* in P. Oxy. I 56,16f.; XII 1473,29; P. Ryl. II 120,15.26; P. Med. I 39,4f.; ähnlich P. Tebt. II 397,20.

3 *Ἐδεργέτις* wäre als Ergänzung der Lücke zu lang; ein anderer Ortsname ist zu ergänzen.

4 Zu Euergetis s. die Einleitung.

παρόντι καὶ συντιθεμένῳ: Der Notwendigkeit der Zustimmung des Vormunds zu seiner Bestellung gilt die Untersuchung von Solazzi in Aeg. 2, 1921, 155–178. Vgl. *παρόντα καὶ εὐδοκοῦντα* in P. Oxy. I 56,20f.;

XII 1473,30; P. Oslo III 125,5; *παρόντι καὶ εὐδοκοῦντι* in P. Lond. III 1164a,17.

5 [*ἀξιῶ ἐπιτραπήναι*]: Ebenso in P. Lond. III 1164a,16; *διὸ ἀξιῶ ἐπιτρέψαι μ[ο]* in P. Ryl. II 120,16.

5–6 Aus P. Ryl. II 120,11 wissen wir, daß 167 n. Chr. in Hermupolis die für den Antrag zu entrichtende Gebühr $9\frac{1}{2}$ Obolen betrug; vgl. ferner P. Oxy. I 56,22f.; XII 1473,30f.; P. Oslo III 125,5.

8 *Παχ]ών*: Vom Omega ist nur der Verbindungsbogen zum nachfolgenden Buchstaben erhalten, das Ny ist fast sicher. Keiner der sonst noch in Frage kommenden Monatsnamen Pauni, Epeiph, Mesore läßt sich lesen. *Μεσορῆ ἐπαγομέν]ων* ist ausgeschlossen, weil Anfang Mesore Mark Aurel im ganzen Lande schon wieder anerkannt war.

8–9 Daß Schreibkundigkeit der Frauen nicht eine Vorbedingung für die Erteilung eines Tutor ad actum war, hat schon Solazzi Aeg. 2, 1921, 173 Anm. 2 gegen Mitteis und P. M. Meyer betont.

11–12 Dafür daß ein *γνωστήρ* zur Identifizierung der Antragsstellerin herangezogen wurde, gibt es in den vergleichbaren Texten keine Parallele. Mit *σέση(μείωμα)* zeichnet wohl der *γνωστήρ* seine Aussage ab; die Bearbeitungsvermerke des Exegetes sind ausführlicher.

Verso: Möglicherweise die Angabe der Größe des Pachtobjekts.

Übersetzung

... wobei ich als Vormund, der mir allein für diese Pacht der Ländereien im Umkreis des genannten ... bestellt werden soll, Hermaiskos, den Sohn des Sarapion und der Iseis, Enkel des Dionysios, aus dem genannten Euergetis nehmen will, der anwesend und einverstanden ist, bitte ich um die Genehmigung; die Gebühr, die für dieses Gesuch um Bestellung eines Vormunds geschuldet wird, habe ich entsprechend der Quittung, die ich vorweise, überwiesen.

Im 1. Jahr des Imperator Caesar Gaius Avidius Cassius Augustus, am 1. Pachon.

Ich, Lykaina, die Tochter des Lykas, habe das Gesuch eingereicht. Ich, Sarapion alias ..., der Sohn des ... lion, habe für sie geschrieben, da sie schreibunkundig ist.

Ich, Herminos alias Plutammon, ..., identifiziere die Lykaina. Ich habe unterzeichnet.

Verso: [] 10 3/4.

86. Anmeldung von Kleinvieh

Inv. 654
98/99 n. Chr.

6 × 34 cm

Oxyrhynchites
Tafel VI

Sehr schmales, hohes Blatt, das nur wenig mehr als bis zur Hälfte beschrieben ist; 12,5 cm sind unten frei geblieben. Alle drei unterscheidbaren Hände sind sehr kursiv und nicht leicht zu entziffern.

Es handelt sich um eine vollständig erhaltene Anmeldung von 26 Schafen und einer Ziege beim Strategen, Basilikos Grammateus und anderen, nicht genannten Beamten (s. dazu Z. 3 Anm.). Die Urkunden dieses Typs sind von S. Avogadro im Rahmen ihrer Untersuchung „*Le ἀπογραφαί di proprietà nell’Egitto greco-romano*“, Aeg. 15, 1935, 131–206, behandelt worden; vgl. auch P. Ross. Georg. II 13 Einl.; P. Berl. Möller 7 Einl.; P. Cornell 15 Einl.; Wallace, Taxation S. 82–86.

S. Avogadro hat anhand des Formulars der Kleinviehdeklarationen des Oxyrhynchites drei aufeinanderfolgende Stadien unterschieden (S. 168f.): 1. ein frühes zu Beginn der Römerherrschaft, während dessen einmal jährlich der Viehbestand ohne Vergleich mit den Zahlen des Vorjahres angemeldet wurde, 2. ein mittleres seit dem Ende der Regierung des Claudius, in dem jedes Jahr zusätzlich zu der ersten Anmeldung im Monat Mecheir durch eine Nachtragsdeklaration im Monat Epeiph die Veränderungen gegenüber der ersten Anmeldung verzeichnet wurden, und 3. ein spätes seit dem Beginn des 2. Jhs. n. Chr., für das wieder eine einzige Anmeldung jährlich, aber mit Angabe der Veränderungen gegenüber dem Vorjahr, charakteristisch ist. Für diese dritte Form ist die hier publizierte Urkunde das früheste sicher datierte Beispiel; nur P. Oxy. II 357 descr., von den Herausgebern aufgrund der Schrift ins späte 1. Jh. n. Chr. datiert, könnte älter sein.

S. Avogadros Liste der „*ἀπογραφαί di bestiami: pecore e capri*“ S. 133f. läßt sich durch neuere Publikationen wie folgt ergänzen (chronologisch geordnet): P. IFAO I 5 (= ZPE 6, 1970, 12; Oxyrh., 8/7 v. Chr.); P. Princ. II 24 (Oxyrh., 21 n. Chr.); P. Yale Inv. 506 (BASP 8, 1971, 50 = SB XII 10794; Oxyrh., 21 n. Chr.); P. IFAO III 43 (Oxyrh.; 21 n. Chr.); P. Oxy. II 351 descr., neu ediert in BASP 8, 1971, 51 (= SB XII 10795; Oxyrh., 28 n. Chr.); P. Oxy. XXXVIII 2850 (Oxyrh., 29 n. Chr.); P. IFAO I 21 (Oxyrh., 54–68 n. Chr.); P. Oxy. XXXVIII 2851 (Oxyrh., 60 n. Chr.); P. IFAO I 31 (Arsin., 96/7 n. Chr.); P. Sarap. 4 (= P. Amh. 73; Herm., 130 n. Chr.); P. Sarap. 5 (Herm., 133 n. Chr.); P. Bonn Inv. 191 (ZPE 25, 1977, 161; Arsin., 117–136 n. Chr.); P. Philad. 8 (Arsin., 136/7 n. Chr.); P. Alex. Giss. 4 (Arsin., 140 n. Chr.); P. Strasb.

240 (Arsin., 147 n. Chr.); P. bibl. univ. Giss. Inv. Nr. 135 (Chiron 1, 1971, 319–324 = SB XII 10806 [vgl. ZPE 21, 1976, 159ff.]; Arsin., 153 n. Chr.); P. Princ. I 28 (Oxyrh., 219 n. Chr.).

Bemerkenswert ist die vorliegende Urkunde auch wegen der Nennung eines bisher unbezeugten Strategen des Oxyrhynchites.

- χ
- Ἀντάμωφι στρ(ατηγῶ) και Ἀχιλ(λεῖ) βα(σιλικῶ) γρ(αμματεῖ)
 και οἷς καθήκει
- 4 παρὰ Διογένου τοῦ Παχ. . ()
 τοῦ Σεῖθ. ως τῶν ἀπὸ Θώλ(θεως)
 Κάτω. τῶι διελθόντι ἔτει
 ἀπεργ(αψάμην) ἐπὶ τῆς α(ὑτῆς) κώμης
- 8 πρόβ(ατα) τριάκοντα ἑπτὰ
 αἴγ(α) ἕνα ἄρν(ας) ἕξ, (γίνεται) πρόβ(ατα) μγ
 αἴγ(α) α, ἕξ ὧν διεφθ(άρη) τέλεια
 πρόβ(ατα) δεκαπέντε ἄρν(ες) δύο,
- 12 (γίνεται) πρόβ(ατα) ις, καταλ(είπεται) πρόβ(ατα) κς αἴγ(α) α
 δ και ἀπογρ(άφομαι) εἰς τὸ ἐνεστὸς β (ἔτος)
 Νέρονα Τρραιανοῦ Σεβαστοῦ
 Γερμανικοῦ, ἃ νεμήσεται
- 16 περὶ τὴν α(ὑτὴν) κώμ(ην) και δι' ὄλ(ου) τοῦ
 νομο(ῦ) διὰ νομέ(ως) Ἀτρέω(ς)
 λαογρ(αφουμένον), και ὀμνύ(ω) Ἀὐτοκράτορα
 Καίσαρα Νέρονα Τρραιανὸν
- 20 Σεβαστὸν Γερμανικὸν ἀληθ(ῆ)
 εἶναι τὰ προγεγρ(αμμένα).
-
- (2. Hd.) Ἀντάμων στρ(ατηγός) διὰ Ἰσχυρ()
 ὑπογ(ραμματέως) σεση(μείωμαι) πρόβ(ατα) κς
 24 αἴγ(α) α
- (3. Hd.) Ἀχιλ(λεὺς) βα(σιλικός) γρ(αμματεὺς) δι' Ἀχιλ(λ)
 βο(ηθοῦ) σεση(μείωμαι) πρόβ(ατα) κς
 αἴγ(α) α

1 Welche Bedeutung das χ-artige Kreuz am Kopf der Urkunde hat, kann ich nicht erklären; es ist mit Sicherheit kein α für ἀ(ντίγραφον), was auch sachlich nicht richtig wäre, da die letzten sechs Zeilen deutlich von anderen Schreibern geschrieben sind.

2 Vgl. Z. 22. Der Stratege Antamon war bisher unbezeugt; seine Amtszeit fällt zwischen die der Strategen Peisis (April 96 n. Chr.; P. Oslo III 95,1) und Dios (früheste sichere Bezeugung im November 99 n. Chr.; vgl. P. Oxy. XLI 2959, 1 Anm.); s. jetzt Whitehorne, ZPE 29, 1978, 172.

Der Name des Strategen, Antamon, ist bisher erst ein einziges Mal aufgetaucht, und zwar in P. Stanford Inv. G 14,13 (ZPE 24, 1977, 68); es handelt sich vielleicht um eine Verbindung der häufigen Namen **Αντᾶς* und **Αμμων*.

Der Basilikos Grammateus Achilleus ist schon aus P. Oxy. XLI 2960 (23. 1. 100 n. Chr.) bekannt.

3 *καὶ οἷς καθήκει*: So auch in P. Oxy. I 74,4. Beamte, die neben dem Strategen und dem Basilikos Grammateus noch derartige Anmeldungen entgegennehmen, sind nach Avogadro S. 146f. die Toparchen und die *γράφοντες τὸν νομόν*.

5 Dörfer mit dem Namen Tholthis gab es sowohl in der Unteren (P. Oxy. 1285,48.141) als auch der Mittleren (ebd. Z. 104) und Thmoisepho-Toparchie (ebd. Z. 123) des Oxyrhynchites.

9.10.12 Für *αἰγ(α)* verwenden diese Texte eine eigentümliche Kürzel, die aus einer S-förmigen Kurve besteht, auf die ein hochgestelltes Gamma folgt; vgl. beispielsweise BASP 8, 1971, 52 Z. 21 und 22 (Abb. auf S. 53); P. Oxy. XXXVIII 2850,8 app. crit. Man könnte die Kürzel eventuell auch zu *(αἰ)γ(α)* auflösen. In Z. 12 verlangt die Grammatik zwar den Nominativ, aber wegen des hochgestellten Gamma scheint es mir unmöglich, *αἰξ* aufzulösen.

18 Nach *λαογορ(αφουμένον)* erwartet man wie in den Parallelen, z. B. P. Princ. II 24,17–19, die Angabe des Dorfes, in dem der Hirte zur Kopfsteuer veranlagt ist, etwa *περὶ τὴν αὐτὴν κώμην*. Wahrscheinlich ist die Angabe durch ein Versehen des Schreibers ausgefallen.

22 Zur Auflösung des abgekürzten Namens bietet sich **Ισχυρίων* oder **Ισχυράς* an.

23 *ὑπογ(ραμματέως)*: Vgl. PSI I 56,16 (nicht in Preisigke WB) und BGU VII 1573,5.

Übersetzung

An den Strategen Antamon und den Basilikos Grammateus Achilleus und wen sonst es angeht, von Diogenes, dem Sohn des Pak. . . und Enkel des Senth. . . , derer aus Tholthis in der Unteren Toparchie.

Im vergangenen Jahr habe ich in demselben Dorfe siebenunddreißig Schafe, eine Ziege und sechs Lämmer angemeldet, in Ziffern 43 Schafe

und 1 Ziege, von denen fünfzehn erwachsene Schafe und zwei Lämmer, in Ziffern 17 Schafe, umgekommen sind, verbleiben 26 Schafe und 1 Ziege, die ich auch für das gegenwärtige 2. Jahr des Nerva Traianus Augustus Germanicus anmelde. Sie werden weiden im Umkreis desselben Dorfes und durch den ganzen Gau unter dem Hirten Hatreus, kopfsteuerpflichtig (in demselben Dorfe?), und ich schwöre beim Imperator Caesar Nerva Traianus Augustus Germanicus, daß das oben Stehende wahr ist.

(2. Hand) Ich, Antamon, Stratege, vertreten durch den Schreiber Ischyr(), habe gezeichnet: 26 Schafe, 1 Ziege.

(3. Hand) Ich, Achilleus, Basilikos Grammateus, vertreten durch den Gehilfen Achill(), habe gezeichnet: 26 Schafe, 1 Ziege.

87. Geburtsanzeige

Inv. 452
Juni/Juli (?) 271 n. Chr.

4 × 10,5 cm

Oxyrhynchos
Tafel Vb

Der Papyrus ist oben und rechts unbeschädigt, während der linke Rand mit den Zeilenanfängen und unten etwa zwei Drittel des ursprünglichen Blattes verloren sind.

Die Datierung des Textes ergibt sich aus der Nennung des Jahres 1 (Aurelian) und 4 (Vaballathus) in der Z. 4; diese Kombination von Ziffern ist in Ägypten erstmals am 14. 3. 271 n. Chr. bezeugt (vgl. P. Oxy. XL S. 25), so daß sich als ungefähres Abfassungsdatum der Urkunde die Monate März bis August 271 ergeben.

Es handelt sich um eine Geburtsanzeige des oxyrhynchitischen Typs, der von P. Mertens, *Les services de l'état civil* S. 48–65 ausführlich untersucht worden ist; in jüngerer Zeit publizierte Beispiele dafür sind P. Oxy. XXXVIII 2855; 2858; XLIII 3136; 3137; XLIV 3183.

Das vorliegende Stück verdient aus zwei Gründen Interesse:

1. wegen der Adresse. Die Anzeige wird eingereicht [*τοῖς*] *διοικοῦσι τὰ κατὰ τὴν [φυλ]αρχίαν* (Z. 1–2). Diese Verbindung wie überhaupt das Wort *φυλαρχία* ist in den Papyri bisher nicht bezeugt, doch hat sie – zu recht, wie sich jetzt zeigt – J. Rea als Ergänzung von P. Oxy. XL 2936 II 28 in Erwägung gezogen (s. ebenda Z. 28–31 Anm.), wo eine fragmentarische Subskription beginnt mit *Ἀρχήλ(ιος) Πανάρχης διοικ(ῶν) τὰ κατὰ τὴν* [. Datiert ist diese Urkunde auf den Tybi (Dezember/Januar) 271/2, aber ihr Inhalt betrifft das vorausgegangene ägyptische Jahr 270/1, so daß eine vielleicht vorzuziehende Alternative zu der Auflösung *διοικ(ῶν)*

in *διοικ(ήσας)* zu sehen ist. Ferner hat Rea die Vermutung geäußert, dieser Aurelius Panares habe gemeinsam mit einer Gruppe von *χειροτονηταί* (s. dazu P. Oxy. XL 2894 II 37 Anm.) im Monat Epeiph (Juni/Juli) 271 stellvertretend¹ für den erkrankten Phylarchen das Phylarchenamt² verwaltet, weil ebendieser P. Oxy. 2936 in seinen nach Monaten angeordneten Eintragungen unter dem Monat Epeiph regelmäßig den Vermerk enthält (Kol. II 9; vgl. 12. 15. 18. 21): *ἐνετάγη ὑπ' ἐμοῦ Σεργήνου χειροτονητοῦ νοσοῦν[τος τοῦ φυλάρχου]*. Diese These wird, wie es scheint, durch den hier edierten Papyrus ebenfalls bestätigt, paßt doch diese Zeit (Juni/Juli 271) vorzüglich zu dem für unser Stück erschlossenen Datum März–August 271, das sich auf diese Weise sogar noch auf die Zeit um Juni/Juli 271 einengen läßt, da in dem Oxyrhynchospapyrus unter den Eintragungen der benachbarten Monate Payni (II 7) und Mesore (II 24) der fragliche Vermerk fehlt.

2. wegen seiner Bezeugung des einfachen Epithetons *λαμπρά* für die Stadt Oxyrhynchos, die sich zu den 26 in ZPE 12, 1973, 282–284 zusammengestellten Beispielen hinzugesellt. Wie ebendort S. 284/5 ausgeführt worden ist, war dieser einfache Titel bisher vom 19. 2. 269 bis zum Beginn des Jahres 271 attestiert. Sollte die Festlegung der vorliegenden Urkunde auf die Monate Juni/Juli 271 richtig sein, wäre sie das augenblicklich späteste bekannte Beispiel. Die Verbindung des Titels mit dem Namen der Stadt in Z. 2/3 ist die am häufigsten bezeugte, dagegen ist die Variante Z. 8/9 neu; vgl. ebendort S. 285 unter 3).

- [τοις] διοικοῦσι τὰ κατὰ τὴν
 [φυλ]αρχίαν τῆς λαμπρᾶς
 [᾽Οξυ]ρυγχειτῶν πόλεως
 4 [τοῦ] ἐνεστῶτος α (ἔτους) καὶ δ (ἔτους)
 [παρ]ὰ Ἀδρηλίου Φιλίπ-
 [. . .].[.]. Σαραπίωνος
 [τοῦ] κ[α]ὶ Ἀντωνίου μητροῦς
 8 [. . .]στοῦτος ἀπ' ᾽Οξυρύγχων
 [τῆς λαμ]πρᾶς πόλεως. βούλομαι
 [πρώ]τως ἀπὸ τοῦ νῦν ἀναγρα-

¹ *διοικεῖν* ist gleichbedeutend mit *διαδέχεσθαι* ganz besonders deutlich in P. Oxy. X 1257, 2; vgl. P. Oxy. VI 901, 3 Anm.; Wilcken, Archiv 5, 1913, 270 und 296; Bastianini, ZPE 20, 1976, 141 Anm. 23. Dagegen hat *διοικεῖν* die Bedeutung „ein Amt ausüben“ in P. Oxy. X 1253, 5; vgl. P. Oxy. XXXVIII 2849, 2.11.

² Zum Phylarchenamt in Oxyrhynchos s. Mertens, Services de l'état civil S. 16–30; P. Oxy. XL S. 7–8.

12 [φῆνα]ι ἐπ' ἀμφόδου Παμμένου(ς)
 [Παρα]δ(είσου) τὸν γενόμενόν μοι υἱὸν

5–6 Für die naheliegende Ergänzung *Φιλίπ[πov]* ist die Lücke zu lang; falls nicht eine Dittographie im Spiele ist, wird man einen längeren Namen zu ergänzen haben, z. B. *Φιλίπ[πια]ρ[ο]ῦ*, was in P. Princeton II 38,1 belegt ist (Anregung von J. Rea).

8 Vielleicht [*Ἀρι*]στοῦτος; vgl. NB s. v.

Übersetzung

An die Verwalter des Phylarchenamtes der berühmten Stadt Oxyrhynchos des gegenwärtigen 1. und 4. Jahres von Aurelius Philippianos (?), dem Sohn des Sarapion alias Antonius und der Aristus (?), aus der berühmten Stadt Oxyrhynchos.

Ich beantrage, daß erstmals von jetzt an der mir geborene Sohn . . . im Stadtquartier Pammenus Paradeisu registriert wird . . .

88. Anzeige des beabsichtigten Verkaufs von Land

Inv. 6205
27. 12. 200

10,5 × 8,5 cm

Herakleopolites
Tafel VIIa

Wenn jemand im römischen Ägypten beabsichtigte, Grundbesitz zu verkaufen oder zu verpfänden, war der erste Schritt, den er zu unternehmen hatte, die Anzeige (*προσαγγελία*) dieser seiner Absicht beim Besitzamt, der *βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων*. Dort wurde in den Übersichtsblättern (*διαστρώματα*), die eines jeden Bürgers Besitz verzeichneten, geprüft, ob der Anzeigende wirklich als Eigentümer des Objekts registriert und auch zu dessen Veräußerung berechtigt war, was beispielsweise nicht der Fall war, wenn Hypotheken darauf lasteten. Fiel die Prüfung positiv aus, so benachrichtigten die Bibliophylakes davon das zuständige Staatsnotariat, dessen Beamte erst durch dieses *ἐπίσταλμα* ermächtigt wurden, den Kaufvertrag aufzusetzen. Vgl. hierzu Mitteis, Grundzüge S. 97 ff.; Meyer, Jur. Pap. 195 ff.; G. Flore, Aeg. 8, 1927, 56–63; A. M. Harmon, Y. Cl. St. 4, 1934, 170–172. Weitere Literatur in der Einleitung zu

BGU XI 2092, wo auch die Liste der publizierten *προσαγγελίαι*, die Harmon a. a. O. S. 171 mit Anm. 51 aufgestellt hatte, komplettiert wird.

Von dem hier edierten Exemplar ist nur der Schluß erhalten: ein Rest der Beschreibung des zu veräußernden Objekts, nämlich 38 13/16 Aruren Land, die Formulierung des Gesuchs der Eigentümerin an die Bibliophylakes, die Datierung und der Anfang der Subskription der Antragstellerin, auf die möglicherweise noch das *ἐπίσταλμα* der Bibliophylakes gefolgt sein könnte wie z. B. in P. Oxy. III 483 = M. Chr. 203 und BGU II 379 = Meyer, Jur. Pap. 63.

Die nächste Parallele zu unserem Stück ist M. Chr. 200 = Stud. Pal. XX 26 (26. Jan. 224), die einzige bisher publizierte *προσαγγελία*, die ebenfalls aus dem Herakleopolites stammt.

 α (ἀρούρας) γ Λδ ἐ[ν β σφ]ρ(αγῖσιν), [ὄν] α σφρ(αγῖδος) (ἄρου-
 ραι) [β,]
 τῆς δὲ β σφρ(αγῖδος) (ἄρουρα) α Λδ, τὰς ἐπὶ τὸ (αὐτὸ)
 (ἀρούρας) λη Λδς. διὸ ἐπιδίδωμι τόδε τὸ ὑπό(μνημα),
 4 ὅπως ἐπειστα(λῆ) ἀγορ(ανόμοις) περὶ Βουσί(ριν)
 τελειῶσαι τὸν χρη(ματισμὸν) ὡς καθήκ(ει).
 (ἔτους) θ Ἀυτοκρατόρων Καισάρων
 Λουκίου Σεπτιμίου Σενήρου
 8 Εὔσεβοῦς Περγίνακος Ἀραβικοῦ
 Ἀδιαβητικοῦ Παρθικοῦ μεγίστου
 καὶ Μάρκον Ἀδρηλίον Ἀντωνίνου
 Εὔσεβοῦς Σεβαστῶν Τῦβι α.
 12 (2. Hd.) Χαιρημονίς μετὰ κυρίο(ν) τοῦ ἀνδρός μου
 Σεραποδιδύμου ἐμοῦ τοῦ καὶ ὑπὲρ αὐτῆς

4 ἐπίσταλῆ

1 Die beiden ersten Zeichen dieser Zeile, Alpha und die Sigle für (ἀρούρας), sind unsicher gelesen; über dem Alpha war möglicherweise ursprünglich ein jetzt weggebrochenes hochgestelltes Lambda, so daß man ἄ[λ(λας)] bzw. ἄ[(λλας)] herstellen könnte. Offensichtlich setzt die Gesamtsumme von 38¹³/₁₆ Aruren in Z. 3 sich aus mehreren Teilsummen zusammen, deren letzte 3³/₄ Aruren beträgt. Zur Formulierung von Z. 1–2 vgl. etwa P. Mil. Vogl. II 101,12f.

4 *ἀγορ(ανόμοις)*: Die Parallele hat nach M. Chr. 200,40 *ἐπιτηρ(η)-τ(αῖς) ἀγορα(νομίας)*, nach Stud. Pal. XX 26,40 *ἐπὶ τὴν ἀγορα(νομίαν)* (beides sind Transkriptionen Wesselys, die ältere scheint mir mehr vertrauenerweckend); *ἀγορανόμοις* findet sich aber auch in P. Oxy. III 483 = M. Chr. 203,19. Zum Amt des Agoranomos s. M. G. Raschke, The Office of Agoranomos in Ptolemaic and Roman Egypt, Akten des XIII. Intern. Papyrologenkongresses, Münchener Beiträge 66, 1974, 349–356; dens., An Official Letter to an Agoranomos, BASP 13, 1976, 17–29.

Zum Dorf Busiris im Herakleopolites s. Calderini-Daris, Dizionario II S. 66 Nr. 3. Daß dort ein Staatsnotariat ansässig war, wußte man bislang nicht. Die Bezeichnung der Toparchien und des Zuständigkeitsbereichs der Notariate durch *περὶ* + Name des Ortes ist typisch für den Herakleopolites.

13 Der Name Serapodidymos ist bisher erst einmal aufgetaucht, in der Inschrift SB VIII 9997,47 (Memphis?; 220 n. Chr.) in der Schreibung *Σαραπ*. Ein Wechsel des Ich von der Frau zu ihrem Kyrios findet sich ähnlich in Stud. Pal. XX 20,13.

In der folgenden Zeile ist beispielsweise zu ergänzen [*γράφοντος μὴ εἰδύλης γράμματα ἐπιδέδωκα ὡς πρόκειται*].

Übersetzung

... und weitere (?) $3\frac{3}{4}$ Aruren in 2 Parzellen, von der 1. Parzelle 2 Ar., von der 2. Parzelle $1\frac{3}{4}$ Ar., alles in allem $38\frac{13}{16}$ Ar. Deswegen reiche ich diesen Antrag ein, damit den Agoranomen des Notariats „Um Busiris“ Bescheid gegeben wird, die Urkunde auszustellen, wie es sich gehört.

Im 9. Jahr der Imperatores Caesares Lucius Septimus Severus Pius Pertinax Arabicus Adiabenicus Parthicus maximus und Marcus Aurelius Antoninus Pius, der Augusti, am 1. Tybi.

(2. Hd.) Ich, Chairemonis, mit meinem Mann als Frauenvormund, dem Serapodidymos, der ich auch für sie schreibe, da sie schreibunkundig ist, habe die Eingabe wie vorstehend gemacht.

89. Beginn eines Pachtangebots

Inv. 1440
3. Jh. n. Chr.

8 × 5 cm

Arsinoites

Aurelius Ptolemaios aus dem Dorf Ptolemais Drymu in der Themistu Meris des Arsinoites reicht beim Strategen der Herakleidu Meris desselben Gaus ein in der Form des Hypomnema gehaltenes Pachtangebot ein. Da nur die ersten sieben Zeilen der Urkunde erhalten sind, erfahren wir nicht mehr, was er zu pachten beabsichtigte; es könnte sich um Staatsland gehandelt haben (vgl. z. B. W. Chr. 349 und 353; CPR I 239), aber auch anderes wäre denkbar, beispielsweise Fischfangrechte (P. Wisc. I 6, revidiert in ZPE 12, 1973, 262–264) oder Ähnliches.

Beide vorkommenden Personen tragen den Gentilnamen Aurelius, die Urkunde ist folglich nach der Constutio Antoniniana geschrieben worden, was auch die Schrift bestätigt, die in das 3. Jh. n. Chr. weist. Eine genauere Datierung ist zur Zeit nicht möglich, da der Stratege Aurelius Artemidoros bislang unbekannt war und wir nichts über seine Amtszeit wissen.

*Ἀὐρηλίῳ Ἀρτεμιδώρῳ στρα(ατηγῶ)
 Ἄρσι(νοίτου) Ἑρακ(λείδου) μερίδος
 παρὰ Ἀὐρηλίου Πτολεμαίου
 4 Σερρήνου τοῦ Ἑρωνείνου
 ἀπὸ κώμης Πτολεμαίδος
 Δρυμοῦ τῆς Θεμιστου μερίδος.
 βούλομα[ι] μισθ[ώσασθαι]*

5–6 Belege für Ptolemais Drymu gibt Preisigke, WB III S. 324. Ferner P. Berl. Leihg. 16D,13; 25,9; BGU IX 1893,99 u. a.; P. Lugd. Bat. VI 3,2f.; SB VI 9374,8 (vgl. BL V S. 113); P. Yale inv. 1098,7 (Stud. Pap. 12, 1973, 20 = SB XII 11159).

Übersetzung

An Aurelius Artemidoros, den Strategen des Herakleides-Bezirks des Arsinoites, von Aurelius Ptolemaios, dem Sohn des Serenos und Enkel des Heroneinos, aus dem Dorf Ptolemais Drymu des Themistes-Bezirks.

Ich bin bereit, ... zu pachten ...

90. Sitologenquittung

Inv. 5963
um 184 n. Chr.

5 × 15,5 cm

Pela (Oxyrhynchites)
Tafel VIII

Die Sitologen des Dorfes Pela in der Westlichen Toparchie des Oxyrhynchites bestätigen dem Hierakion, dem Sohne des Hierakion, die Einzahlung von 47¹/₂ Artaben Weizen als Guthaben (*θέμα*) auf seinem Privatkonto. Vgl. zu diesem Vorgang Preisigke, Girowesen S. 72f. und 144; N. Lewis, BASP 13, 1976, 167f. Die nächsten Parallelen zu dieser Urkunde sind P. Oxy. I 90 = Preisigke, Girowesen S. 72; III 517; 518; XII 1541; XVII 2126; Aeg. 50, 1970, 78 = SB XII 11025.

Häufiger sind in den Papyri die Beispiele für den umgekehrten Vorgang, nämlich Anweisungen von Privatleuten an die Sitologen, aus ihrem Guthaben eine Auszahlung (*διαστολή*) vorzunehmen; vgl. z. B. P. Lips. 112–117; P. Oxy. XXXI 2588–2591; XXXVIII 2863–2872; Stud. Pap. 12, 1973, 83ff. Nr. 2–6 (= SB XII 11165–11168; 11244).

- μεμέτ(ρηκεν) εἰς τὸ δη(μόσιον)*
(πυροῦ) γενή(ματος) τοῦ κδ (ἔτους)
Ἀὐρηλίου
 4 *Κομμόδου*
[Ᾱ]ντωνίνου
Καίσαρος τοῦ κυρίου
δι(ὰ) σιτολ(όγων) Λιβ(ός) τοπ(αρχίας)
 8 *Πέλα τόπ(ων) Ἱερακίων*
Ἱερακίωνος
θέμ(α) ἀρτ(άβας) τεσσαρά-
κοντα ἑπτὰ
 12 *[ἦ]μισυ, (γίνονται) ἀρτάβαι) μζL*
 (2. Hd.) *Σαραπίων σεσημί-*
ωμαι τὰς τρ[ῶ] {πν}
πυροῦ ἀρτάβας
 16 *τεσσεράκοντα*
ἑπτὰ ἡμισυ. (3. Hd.) Σ[α-]
ρα(πίων) ὃ κ(αὶ) Ἀλέξανδ(ρος) σ[εση(μείωμαι)]
 13 *σεσημείωμαι*

1 *μεμέτ(ρηκεν)* und nicht das Passiv, weil der Einzahlende das Subjekt ist; vgl. Wilcken, Archiv 1, 1901, 128 zu P. Oxy. I 90. Entsprechend sollte wohl ein Aktiv hergestellt werden in P. Oxy. XII 1541,1; XVII

2126,1 und Aeg. 50, 1970, 78 Z. 1 (= SB XII 11 025); allerdings herrschte anscheinend auch bei den Schreibern selbst Unsicherheit; vgl. P. Oxy. XLIV 3163,4 Anm.

2 Das 24. Jahr ist 183/4 n. Chr. Wir erfahren jedoch nicht das Datum der Einzahlung bzw. der Ausstellung der Quittung.

8 Ein Hierakion, Sohn des Hierakion, aus Oxyrhynchos verpachtet im Jahre 197 n. Chr. Land in dem Dorf Pakerke; die Identität ist nicht auszuschließen.

14 Es muß irgendeine Art der Verschreibung vorliegen; statt { $\pi\nu$ } wäre auch { $\tau\phi\tilde{\nu}$ } denkbar.

17–18 Ein Sarapion alias Alexander begegnet auch in P. Harris 63,11 (161 n. Chr. oder später; Herkunft unbekannt).

Übersetzung

Es hat eingezahlt beim Staatspeicher durch die Sitologen des Dorfes Pela in der Westlichen Toparchie Hierakion, der Sohn des Hierakion, als Guthaben siebenundvierzigeinhalb Artaben Weizen vom Jahrgang des 24. Jahres des Aurelius Commodus Antoninus Caesar, des Herrn, in Ziffern 47¹/₂ Art.

(2. Hd.) Ich, Sarapion, habe die siebenundvierzigeinhalb Artaben Weizen quittiert.

(3. Hd.) Ich, Sarapoin alias Alexander, habe quittiert.

91. Quittung für Kranzsteuer

Inv. 5038
28. Okt. (?) 222 n. Chr.

5 × 7 cm

Sinary (Oxyrhynchites)
Tafel VII b

Der Papyrus liefert einen weiteren Beleg für die Fortexistenz der Kranzsteuer unter Severus Alexander, was insofern von einigem Interesse ist, als aus dem Edikt P. Fay. 20 vom 24. 6. 222 zeitweilig geschlossen worden war, Severus Alexander habe diese Steuer abgeschafft, eine Ansicht, die inzwischen schon durch mehrere Zeugnisse widerlegt ist. Vgl. zu dieser Frage die Untersuchung von A. K. Bowman, *The Crown-Tax in Roman Egypt*, *BASP* 4, 1967, 59–74. Bowmans Sammlung von Belegstellen können heute folgende Texte hinzugefügt werden: P. Strasb. 199;

O. ROM I 33; SB X 10293,16; Shelton, ZPE 6, 1970, 94 Nr. 10 = SB XII 10961; P. IFAO I 34; BGU XIII 2279; O. ROM II 157.

Für das aurum coronarium des 4. Jhs. n. Chr. ist jetzt wichtig P. Oxy. XLIII 3121.

- β (ἔτους) Μάρκον Αἰρηλίου Σ[εουήρου]
 Ἀλεξάνδρου Καίσαρος [τοῦ κυρίου]
 Ἀθὺρ α. διέργ(αφεν) [Αἰρηλίω]
 4 Παρμεναῖτι καὶ τοῖς [σὸν αὐτῶ]
 πρά(κτορσι) στεφ(ανικῶν) Σιναρ[ὸν τόπων]
 Αἰρηλί(ιος) [Ἀ]χιλλᾶς ε. [.]
 δραχ(μὰς) τέ[σ]σαρας, [(γίνονται) δ.]
 8 Αἰρηλί(ιος) Πα() χι(ριστή) σηση(μείωμαι).
 8 χειριστή, ^χ Pap.

3 Statt α wäre auch λ möglich (= 26. November).

4 Der Name Parmenas, ein Hypokoristikon zu Parmenion, ist bisher vorgekommen in P. Mich. IV (s. Bd. II S. 198) und vielleicht in P. Oxy. XLIV 3169,272.

6 Am Ende der Zeile ist entweder der Vatersname zu ergänzen oder ἐπ[ὶ λόγου].

8 Die Praktores haben sich durch einen Cheiristes vertreten lassen; Beispiele dafür verzeichnet G. Spiess in P. Jand. IV 68 I zu Z. 8. Πα() ist deswegen nicht nach Z. 4 in Πα(rmenas) aufzulösen.

Übersetzung

Im 2. Jahr des Marcus Aurelius Severus Alexander Caesar, unseres Herrn, am 1. (?) Hathyr.

Es hat überwiesen an Aurelius Parmenas und seine Kollegen, die Kranzsteuereinnahmer von Sinary, Aurelius Achilles . . . vier Drachmen, in Ziffern 4 Dr.

Ich, Aurelius Pa(), Gehilfe, habe unterzeichnet.

92. — 93. Zwei Torzollquittungen

Zu den Torzollquittungen, die unter den edierten Papyri mit inzwischen über 200 Exemplaren besonders reichlich vertreten sind, ist aus jüngerer Zeit folgende Literatur zu nennen: Wallace, *Taxation* S. 258–273; A. E. Samuel, *JJP* 13, 1961, 43–48; J. Schwartz, *P. Alex. Giss.* S. 18–24; P. J. Sijpesteijn, *ZPE* 6, 1970, 78–84; Zb. Borkowski, *JJP* 16/7, 1971, 131–139. Die Liste der publizierten Beispiele, die Samuel a. a. O. 44–46 aufgestellt und Sijpesteijn a. a. O. 82–84 auf den neuesten Stand gebracht hat, ist jetzt zu ergänzen durch P. Amst. Inv. 101 (*ZPE* 7, 1971, 145f. = SB XII 10983), die zwölf von Borkowski a. a. O. publizierten Berliner Quittungen (SB XII 10906–10917); P. Coll. Youtie I 47–49; P. Fay. 176 descr. (*BASP* 7, 1970, 101 = SB XII 10789); O. Mich. Inv. 9736 (*ZPE* 21, 1976, 21 Nr. 9); BGU XIII 2304–2325.

Drei Zölle waren es, die in den Zollstationen am Rande des Arsinoites zur Wüste hin von allen ein- und ausgeführten Waren erhoben wurden: ρ' και ν' , eine Abgabe in Höhe von 3 Prozent des Warenwertes (ursprünglich vielleicht nur 1 Prozent; vgl. Borkowski a. a. O. 131f.), *ἐρημοφυλακίας*, zum Unterhalt der Bewacher der Karawanenstraßen bestimmt, und *λιμένος Μέμφεως*. Die beiden hier veröffentlichten Quittungen liefern zum ersten Mal ein Beispiel dafür, daß nachweislich alle drei Zölle für ein und dasselbe Transportgut einbehalten worden sind; noch Wallace, *Taxation* S. 272 hatte konstatiert: „No published receipts show payments of *ἐρημοφυλακία*, ρ' και ν' and *λιμένος Μέμφεως* all on the same shipment“. Zumindest in manchen Fällen waren also wirklich alle drei Zölle zu entrichten. Beispiele für Zahlungen von zwei Zöllen für denselben Transport, sei es wie in Nr. 92 hier in einer einzigen Quittung, sei es auf einem einzigen Blatt, aber in zwei Quittungen, oder schließlich auf getrennten Blättern, hat Sijpesteijn in *ZPE* 6, 1970, 79 zusammengestellt.

Zum Datum der beiden Quittungen s. 92,7–9 Anm.; sie sind von derselben Hand ausgestellt worden.

92.

Inv. 548
2./3. Jh.

4 × 6,5 cm

Bakchias

4 τετελ(ώνηται) διὰ πύλ(ης) Βακ-
χι(άδος) ρ^ν και ν^ν και
ἴχ(νους) ἐρη(μοφυλακίας) Πανί-
της εἰ(σάγων) ἐπὶ ὄ-
ν(οις) τρισὶ γ
ὄροβ(ου) (ἀρτάβας) ἐννέ-
α θ. (ἔτους) α' Ἐπίφ
8 ὀκτωκαιδε-
κάτη η. ΙΧ

8f. ὀκτωκαιδεκάτη

3 Die Belege für den Zusatz ἴχνους bei ἐρημοφυλακίας sind zusammengestellt in ZPE 23, 1976, 171.

7–9 Der 18. Epeiph entspricht dem 12. Juli. Da der Name des Kaisers ungenannt bleibt, ist eine Datierung auf das Jahr nicht möglich. J. Schwartz hat in P. Alex. Giss. S. 21–24 für die Torzollquittungen aus Soknopaiu Nesos die These aufgestellt, daß die Schreiber erst nach dem Regierungsantritt des Commodus darauf verzichtet hätten, den Namen des Kaisers zu erwähnen. Falls das richtig ist und auch für die anderen Zollstationen zutreffen sollte, wäre das früheste mögliche Datum der 12. 7. 193 (Pescennius Niger), das nächste der 12. 7. 217 (Macrinus), sodann der 12. 7. 222 (Severus Alexander). Spätere Termine sind unwahrscheinlich.

9 Der senkrechte Strich und das Kreuz am Ende der Zeile dienen als Zeilenfüller, um nachträgliche Zusätze unmöglich zu machen. Vgl. beispielsweise P. Ryl. II 197 b; P. Merton I 20 mit Pl. XXXIII (a); BGU XIII 2315 und 2325.

Übersetzung

Es hat Zoll bezahlt am Zolltor von Bakchias für die „3 Prozent“ und die „Wüstenwache“ Pauites, der auf drei (3) Eseln neun (9) Artaben Wickensamen einführt. Im 1. Jahr, am achtzehnten (18.) Epeiph.

93.

Inv. 549
2./3. Jh.

5 × 5,5 cm

Bakchias

4 τετελ(ώνηται) διὰ πύλ(ης) Βακχ(ιάδος) λι(μένος)
Μέμφ(εως) Παύτης
εἰ(σάγων) ἐπὶ ὄν(οις) τρισὶ γ
δρόβ(ου) (ἀρτάβας) ἐννέα θ.
(ἔτους) α' Ἐπιφ ὀκτο-
καυδεκάτη ιη.

5f. ὀκτωκαυδεκάτη

Übersetzung

Es hat Zoll gezahlt am Zolltor von Bakchias für den „Hafen von Memphis“ Pauites, der auf drei (3) Eseln neun (9) Artaben Wickensamen einführt. Im 1. Jahr, am achtzehnten (18.) Epeiph.

94. Quittung eines Reiters über den Empfang von Gerste

Inv. 265
7. 6. 213 n. Chr.

7 × 23 cm

Oxyrhynchites
Tafel IX

*D. Hagedorn, ZPE 1, 1967, 133–142; SB X 10497.

Der Reiter Aurelius Horion bescheinigt dem Speicherbeamten eines Dorfes in der Oberen Toparchie des Oxyrhynchites den Empfang von $34\frac{2}{3} \frac{1}{48}$ Artaben Gerste, die zur Verpflegung der in der Kleinen Oase stationierten Reiter der Ala Apriana bestimmt sind¹. Die ausliefernden Beamten sind wie in BGU XI 2024 Speicherbeamte und nicht, wie in anderen Dokumenten, die Dorfpresbyteroi². Eine Bezahlung wird nicht erwähnt, was darauf hinweisen könnte, daß wir es mit einer frühen *annona militaris*³ zu tun haben. Die Gerste wird geliefert auf Anordnung des

¹ Ähnliche Quittungen: BGU XI 2024 (204 n. Chr.) mit älterer Literatur; S. Daris, Documenti per la storia dell'esercito romano in Egitto, Milano 1964, Nr. 54 und 55.

² Vgl. U. Wilcken, Grundzüge S. 359 und P. Jand. VII 138 Einl.

³ D. van Berchem, L'annone militaire dans l'empire romain au III^e siècle, Mém. Soc. Nat. Ant. Fr. (huitième série), 10, 1937, 117ff., bes. 146–148 und 199ff.

Strategen und des βασιλικός γραμματεός des Oxyrhynchites (Z. 11–16), weil die Kleine Oase dem Strategen des Oxyrhynchites verwaltungsmäßig unterstand⁴.

- 1 *Ἀυρήλι[ος Ὁρίω]ν ἰππεὺς εἴλ[ης]*
 Ἄπριανῆ[ς τύρμ]ης Διονυσια-
 νοῦ διαπε[μφ]θεῖς ὑπὸ Ἀυρηλ[ίω]ν
- 4 *Ὀυάλερ[ο]ίου Σω[τ]ηρίχου (δεκαδάρ)χ(ου) εἴλης*
 τῆς αὐτῆς δ[ια]κειμένου ἐν
 τῇ Μεικρᾷ Ὀά[σ]ει Ἐρμία
 σ[ι]τολόγῳ Ἄνω τοπ(αρχίας)
- 8 *. . . . ν[. . . .]εως τοῦ διελθόν-*
τος κ (ἔτους) καὶ ἐπισφ]ραγιστῆ τῆς αὐτῆς
[. χαίρ]ειν. παρέλαβον
καὶ παρ[αμεμέτ]ρημαὶ ἐξ ἐπι-
- 12 *στάλμα[τος τοῦ] τοῦ νομοῦ στρ(ατηγοῦ)*
Ἀυρηλίον Ἄν[ο]υβίωτος συν-
επιστέλλοντος Ὁρίωνος
τοῦ καὶ Ἄπιωνος βασιλικοῦ
- 16 *γραμματέως [το]ῦ αὐτοῦ νομοῦ*
κριθῆς γε[ν]ήματος τοῦ αὐτοῦ
διελθόν[τος κ (ἔτους)] καθαρᾶς ἀδόλου
ἀβώ[λου ἀδιπα]τήτου κεκ[ο]σκι-
- 20 *ν[ευμένης] μέτρῳ δημοσί-*
φ ἡμιαρταβίῳ μετρήσει τῇ
κελευσθείσῃ ἀρτάβας τριάκον-
τα τέσσαρας δίμοιρον τεσσαρα-
- 24 *κοσθῶγδον, ἐξ ὧν ὑπελο-*
γήθη ὑπὲρ ἑκατοστῆς τῆς
μιᾶς ἡμίσεως ἀρτάβης ἡμισυ
ἐνενηκός[σθε]κ[το]ν. κυρία ἡ
- 28 *ἀποχῆ [τριση] γ]ραφεῖσα ὑμῖν*
μὲν [τοῖς σιτολό]γοις κα[ὶ] ἐπι-
[σφραγισταῖς ἀπ]λή, τῷ δὲ στρα-
[τηγῷ διση]. (ἔτους) κα Ἀυτο[κρά]-
- 32 *[το]ρο[ς] Μ[άρκου] Ἀυρηλίον*
Σεονήρον Ἄντωνίνου Παρθικοῦ

⁴ Vgl. die ausführliche Begründung in der ed. pr. S. 134–137.

μεγίστου Βρετανικοῦ μεγίστου
 Ἐδσεβοῦς Σεβαστοῦ Παῦλι ἐγ.

36 (2.Hd.) Ἀδρήλιος Ὠρίων ἱππ-
 εὺς παραμε[μέτρη-]
 με τὰς τῆς κρι[θῆς ἀρ-]
 τάβας τριάκ[οντα]
 40 τέσσ[αρας ἑκτον ἐνενη-]
 κόσθ[εκτον]
 η[

5 διακεμένης 6 Μικρᾶ 23 τεσσαρακοστόγδοον 27 ἐνενηκοστόεκτον 28 ὑμῖν
 37 παραμεμέτρημαι 40 ἐνενηκοστόεκτον

2–3 Zur Ala Apriana vgl. J. Lesquier, L'armée romaine d'Égypte d'Auguste à Dioclétien, Le Caire 1918, 37; H. Kortenbeutel, Aegyptus 12, 1932, 134; P. Mich. III 159; H. G. Pflaum, Syria 44, 1967, 350.

2.5.8 Erster und bisher einziger Beleg für die Existenz einer Turma Dionysiani.

5–6 Erstes und wohl einziges Zeugnis für eine Garnison in der Kleinen Oase.

7 Man erwartet am Zeilenanfang den Vatersnamen des Hermias.

8 Am Zeilenanfang vielleicht κω(μης); vor dem ν am ehesten ein μ.

9 Zum Amt des ἐπισφραγιστής vgl. Zaki Aly, JJP 4, 1950, 295 mit Literaturangaben und P. Fouad 80,44. Hinzugekommen sind SB X 10270 Nr. 42,7; P. Oxy. XXXVI 2766,10–14; XXXVIII 2841,12; XL 3163,19; P. Vindob. Tandem 11, [23]. 47.

10 In der Lücke muß aus Platzgründen außer κώμησ auch der Name des Dorfes gestanden haben.

13 Wir kennen Anubion aus mehreren Dokumenten (P. Mertens, Un demi-siècle de stratégie oxyrhynchite, Chr. Eg. 31, 1956, 349–351; P. Oxy. 1196 (211/12) und PSI XIII 1329 (212/13) ohne Gentilnamen). Im vorliegenden Dokument trägt er wie in allen späteren Zeugnissen (U. Wilcken, APF 12, 1937, 85–86) den Gentilnamen Aurelius. Der Ersteditor sieht hierin wie U. Wilcken (l. c. und Hermes 27, 1892, 294, Anm. 1) eine Auswirkung der Constitutio Antoniniana: die Bürgerrechtsverleihung habe sofortige Annahme des kaiserlichen Gentilnamens durch alle bis dahin Freien zur Folge gehabt. Demnach böte die vorliegende Urkunde einen Beweis dafür, daß die Constitutio Antoniniana vor dem 7. Juni 313 erlassen wurde. Demgegenüber macht H. Wolff,

Die Constitutio Antoniniana und Pap. Giss. 40 I, Köln 1976, 13–20 geltend, daß die Übernahme des kaiserlichen Gentilnamens keine rechtliche Bedeutung hatte, sondern oft nur eine Loyalitätsbekundung für den Herrscher war; aus dem Auftreten des Gentilnamens lassen sich demnach keine Schlüsse für die Datierung der Constitutio Antoniniana gewinnen.

14f. Zu Horion alias Apion vgl. H. Henne, Liste des stratèges des nomes égyptiens à l'époque gréco-romaine, Le Caire 1935, 87.

19 [ἀδιπα]τήτου: Vgl. Preisigke WB IV Sp. 45 s. v.; LSJ Add. S. 2044 s. v.

23 τεσσαρακοσθῶγδον: Zur Schreibung mit θ vgl. auch P. Wisc. 9,14 mit Anm.

24–26 Es werden $1\frac{1}{2}\%$ in Abzug gebracht (wie P. Jand. VII 138 und BGU 2024,11f.). Wodurch dieser Abzug begründet ist, läßt sich nicht sicher feststellen.

27 ἐνενηκό[σθε]χ[το]ν: ergänzt nach Z. 40f. In P. Wisconsin 9,15.22. 35 findet sich die Schreibung ἐνενηκόσεκτον.

27–31 Vgl. z. B. P. Oxy. XVII 2125 (= Sel. Pap. II 373), 30–33. Dem Kölner Papyrus fehlt noch die Stipulationsklausel, die bereits vom Jahr 220 an in den Papyri auftritt, vgl. D. Simon, Studien zur Praxis der Stipulationsklausel, 1964, S. 17ff.

*Übersetzung

Aurelius Horion, Reiter der Turma Dionysiana der Ala Apriana, beauftragt von Aurelius Valerius, dem Sohn des Soterichos, Decurio derselben Ala, die in der Kleinen Oase stationiert ist, grüßt Hermias, den Sohn des . . . , den Sitologen des Dorfes (?) . . . der Oberen Toparchie für das vergangene 20. Jahr, und den Episphragistes desselben . . .

Aufgrund des Schreibens von Aurelius Anubion, dem Strategen des Gaues, und auch von Horion alias Apion, dem Königlichen Schreiber desselben Gaues, habe ich mit dem öffentlichen Halbtabenmaß und auf die befohlene Weise $34\frac{2}{3} \frac{1}{48}$ Artaben reine, unverfälschte, erdfreie, unzertretene und gesiebte Gerste von der Ernte desselben vergangenen 20. Jahres erhalten und zugemessen bekommen, von denen für die $1\frac{1}{2}$ Prozent $\frac{1}{2} \frac{1}{96}$ Artabe in Abzug gebracht worden ist. Die Quittung ist gültig, dreifach ausgefertigt, einfach für euch, die Sitologen und Episphragisten, doppelt für den Strategen.

Im 21. Jahre des Imperators Marcus Aurelius Severus Antoninus Parthicus maximus Britannicus Pius Augustus, am 13. Pauni.

(2. Hd.) Mir, dem Reiter Aurelius Horion, sind die $34\frac{1}{6} \frac{1}{96}$ Artaben Gerste zugemessen worden . . .

95. Steuerliste

Inv. 6204r
Ende 2./Anf. 3. Jh. n. Chr.

7 × 17,5 cm

Arsinoites
Tafel X

Fragment einer Aufstellung, die im Zusammenhang mit der Steuererhebung zu einem nicht mehr erkennbaren Zweck angefertigt worden ist; sie enthält entweder die Steuerschulden oder auch Steuerzahlungen einzelner Personen nach Dörfern geordnet. Die beiden Dörfer, deren Namen erhalten sind, Magdola (Z. 4) und Bernikis Thesmophoru (Z. 12), lagen in der Polemonos Meris des Arsinoites; vgl. P. Tebt. II S. 388 und 373; Calderini-Daris, Dizionario II S. 42–44. Gefunden wurde der Papyrus aber möglicherweise im Herakleopolites, denn auf dem Verso steht Nr. 99, eine Liste von Dörfern dieses Gaus; vgl. die Einleitung dort.

Der Papyrus bestätigt oder erweitert sogar unsere Kenntnis über die Höhe verschiedener Steuern, die die Einwohner des Arsinoites in römischer Zeit zu zahlen hatten und die gewöhnlich unter der Sammelbezeichnung *συντάξιμον* zusammengefaßt wurden; vgl. Wallace, Taxation S. 123 und zuletzt J. Shelton in P. Cair. Mich. 359 II S. 18–22. Eine der zu dieser Gruppe gehörenden Steuern, nämlich *ιερ() γεφ()*, fehlt in unserer Aufstellung, dafür begegnet hier die Fährrahnsteuer, die in diesem Zusammenhang noch nicht vorgekommen war. Die hier genannten Steuern sind im einzelnen:

a) die Kopfsteuer (*λαογραφία*). Hierfür betrug der Satz für die nicht-privilegierten Einwohner des Gaus (die Bürger der Metropole zahlten nur die Hälfte) 40 Drachmen Grundbetrag + 2 Dr. 3 Obolen Zuschlag (*προσδιαγραφόμενα*) + 2 Ob. 3 Chalkoi Schreibgebühr (*συμβολικόν*), d. h. $\frac{1}{16}$ des Grundbetrages wurde an Zuschlag erhoben, $\frac{1}{6}$ des Zuschlags an Schreibgebühr, insgesamt 42 Dr. 5 Ob. 4 Ch. Diese Raten sind trotz der großen Zahl von Kopfsteuerquittungen aus dem Arsinoites bisher nur durch wenige Texte bezeugt, nämlich P. Lond. II 259 (S. 38) Z. 61; Stud. Pal. XX 49 I 8.11 (unvollständig); Stud. Pal. XX 62r, 8¹; P. Mich. Inv. 876v (ined.). Man vergleiche dazu zuletzt J. C. Shelton, The Extra Charges on Poll-Tax in Roman Egypt, Chron. Eg. 51, 1976, 178–184.

b) die Salzsteuer (*ἀλική*). Für sie betrug die Rate pro Kopf 4 Ob. + 2 Ch. Zuschlag (das ist $\frac{1}{16}$) + 2 Ch. Schreibgebühr = 4 Ob. 4 Ch. ins-

¹ In der Rechnung Stud. Pal. XX 62r, 3–4 muß ein Fehler stecken; für 144 Steuerpflichtige hätte die Schreibgebühr nicht 66 Drachmen, sondern nur 60 Dr. betragen.

gesamt. Bezeugt sind diese Zahlen wiederum in Stud. Pal. XX 49 I 2 (vgl. Wilcken, Archiv 7, 1924, 102), wo für fünf Personen 3 Dr. 2 Ob. + 1 Ob. 2 Ch. + 1 Ob. 2 Ch. gezahlt werden, und Stud. Pal. XX 62 r; siehe dazu Wallace, Taxation S. 184 und besonders S. 432 Anm. 11. Vgl. ferner P. Petaus 42 Einl.

c) die Fährkahnsteuer (*προθμεῖον*). Diese Form des Wortes steht, mit Metathese des Rho, für *προθμεῖον*; vgl. P. Coll. Youtie I S. 275 mit Anm. 1. Bekannt ist *προθμεῖον* als Steuer bisher aus dem Arsinoites durch BGU IX 1854,55f.; P. Ryl. IV 594,4 und P. Col. V 1 verso 1a,23, und aus dem Hermopolites wahrscheinlich durch P. Ryl. II 185,6.15 und 193,3.7.9.16, wo die Abkürzung *προ()* bzw. einmal *προθ()* steht; die Herausgeber haben das zwar zu dem unbezeugten Wort *προθμοφύλακία* aufgelöst und darin eine Steuer gesehen, die dem Unterhalt von ebenfalls bislang unbezeugten *προθμοφύλακες* diene (P. Ryl. II 193,3 Anm.), worin ihnen Wallace, Taxation S. 152f. gefolgt ist, aber damals kannte man noch nicht die oben genannten Zeugnisse für *προθμεῖον*. Wie die Aufstellung P. Ryl. IV 594 deutlich macht, wurde diese Abgabe nur von wenigen Personen entrichtet, denn für das ganze Dorf Karanis wurden offensichtlich in einem Jahr nur 2 Dr. 2 Ch. eingenommen. Wer zu zahlen hatte und weswegen, muß vorerst ungeklärt bleiben; eine Verbindung mit dem aus ptolemäischer und frühromischer Zeit bekannten Konzessionspachtzins für Fährrboote (dazu P. Berl. Meyer S. 127–130) ist nur schwer zu ziehen, wie in P. Ryl. II 193,3 Anm. mit Recht hervorgehoben wird².

Was die Höhe der Abgabe betrifft, so geben die Texte nicht einmal für allein den Arsinoites ein klares Bild: Im vorliegenden Papyrus werden pro Kopf 1 Dr. 3 Ob. 2 Ch. + 6 Ch. Zuschlag (das ist $\frac{1}{16}$, aufgerundet) = 1 Dr. 4 Ob. entrichtet (ob noch Schreibgebühr hinzukam, ist nicht zu erkennen, aber vermutlich nicht); in BGU IX 1894,56 und P. Col. V 1 verso 1a,23 sind es für eine unbekannte Zahl von Personen 5 Dr. 4 Ch. + 3 Ob. Zuschlag = 5 Dr. 3 Ob. 4 Ch., und in P. Ryl IV 594,4 schließlich 2 Dr. 2 Ch. ebenfalls für eine unbekannte Anzahl. Diese Werte lassen sich in kein einfaches Verhältnis zueinander bringen.

² Der Vorschlag, die Steuer *προθμεῖον* mit den Zöllen zu identifizieren, die von Waren erhoben wurden, welche Boote in den Arsinoites importierten oder von dort exportierten (s. P. Coll. Youtie I 31 Einl.), war verfehlt; solche Zölle könnten kaum zusammen mit der Kopfsteuer in den Steuerlisten erscheinen. Vielleicht sollte man auch besser in P. Coll. Youtie I 31,4 statt $\pi[\rho]\theta(\mu\epsilon\acute{\iota}\omicron\nu)$ nach dem korrigierten Papyrus BGU III 812 I 1 $\pi[\rho]\theta(\mu\epsilon\acute{\iota}\alpha\varsigma)$ herstellen.

d) die Schweinesteuer (*ύική*). Im Arsinoites betrug die Pro-Kopf-Rate, wie gut bezeugt ist, in römischer Zeit 1 Dr. 1 Ob., was sich nach vorliegendem Papyrus, Stud. Pal. XX 49 und ebenda 62 aus 1 Dr. 4 Ch. Grundgebühr + 4 Ch. Zuschlag zusammensetzte (Schreibgebühr entfiel); vgl. dazu Wallace, Taxation S. 143–145 und besonders P. Col. V S. 301–303, wo allerdings die Feststellung, die *προσδιαγραφόμενα* hätten bei dieser Steuer $\frac{1}{13}$ betragen, der Modifizierung bedarf; rechnerisch stimmt das zwar, gemeint aber war sicherlich, wie gewöhnlich, $\frac{1}{16}$: der sechzehnte Teil von 1 Dr. 4 Ch. ist $3\frac{1}{4}$ Ch., was – weil nicht real zahlbar – zu 4 Ch. aufgerundet wurde.

- — — — —
-]. . . [
- προθμείον *S γ δ* [προσ(διαγραφομένων)] — *δ* [
(γίνονται) ἐπὶ τὸ αὐτὸ *S υε*
- 4 [Μα]γδάλων Ἀρμιεύς Εὐ[
κωμογρ() Σισίσις τοῦ Ὀρσενο[ύφεως μητ(ρὸς)]
Τααρμιεύτος
λαογρ(αφίας) *S μ* προσ(διαγραφομένων) *S βγ* συ(μβολικοῦ) [= *δ*
- 8 ἀλικῆς *φ* προσ(διαγραφομένων) *χ°* συ(μβολικοῦ) [*χ°*
προθ(μείον) *S αχ°* προσ(διαγραφομένων) *δ χ°* [
ύικῆς *S αδ* προσ(διαγραφομένων) *δ* [
(γίνονται) ἐπὶ τὸ αὐτὸ *S μς* [*γ*
- 12 [Βε]ρνικίδος Θεσμοφόρου Τρ[
τοῦ Λεπτείνου μητ(ρὸς) Θερμ[ουθ
- 14 λαογρ(αφίας) *S μ* <προσ(διαγραφομένων) *S βγ* συ(μβολικοῦ) = *δ*>
- 14a <ἀλικῆς *φ*> προσ(διαγραφομένων) *χ°* συ(μβολικοῦ) *χ°* / [
προθμείον *S αχ°* προσ(διαγραφομένων) [*δ χ°*
- 16 ύικῆς *S αδ* προσ(διαγραφομένων) *δ* [
(γίνονται) ἐπ(ὶ τὸ αὐτὸ) ἀργ(υρίου) *S μς* [*γ*

1–3 Wie der Betrag für die Fährkahnsteuer zeigt, sind in diesem Abschnitt die Steuern von zwei Personen aufgeführt; die Summe in Z. 3 ist allerdings um 2 Drachmen höher als man erwartet. Selbst wenn für *προθμείον* und *ύική* Schreibgebühr berechnet gewesen sein sollte, was nicht wahrscheinlich ist (s. die Einl.), ist der Betrag in Z. 3 höher als das Doppelte der Summen in den Zeilen 11 und 17, die ja unter 47 Drachmen bleiben. Entweder ist also eine gegenüber den folgenden Abschnitten zusätzliche Zahlung hinzugekommen, oder es handelt sich um einen Abschreibfehler; vgl. auch Z. 4–6 Anm. und Z. 14–14a Anm.

4–6 Am Ende der Z. 4 z. B. *Εὐ[δαίμονος* oder *Εὐ[ρήμονος*. Der Name des Steuerpflichtigen war aller Wahrscheinlichkeit nach *Ἀρμιεύς Εὐ[] τοῦ Ὁρσενο[ύφεως μητ(ρὸς)] Τααρμιεύτος*. Die dann noch übrigen Worte *κωμογορ(αμματεὺς) Σισοίς* müssen dann die sekundäre Information enthalten, daß Sisois der derzeitige Dorfschreiber von Magdola war; vielleicht wollte man sich an ihn wegen einer Auskunft wenden. Unser Schreiber hat allerdings in keiner Weise kenntlich gemacht, wie die Zeilen zu verstehen sind. Auch das spricht dafür, daß wir eine Kopie vor uns haben.

6 Der Name Taarmieus ist neu.

12 Als Name des Mannes bietet sich *Τρ[ύφων* an.

14–14a Die Auslassung ist durch einfache Haplographie entstanden, was beweist, daß unser Papyrus von irgendeiner Vorlage abgeschrieben worden ist.

14a Ganz am Ende der Zeile sieht man vor der Lücke noch einen Querstrich, vielleicht für (*γίνονται*); es wären dann am Ende der Zeilen jeweils noch die Zwischensummen zu ergänzen.

Übersetzung

... an Fährkahnsteuer 3 Dr. 4 Ch., Zuschlag 1 Ob. 4 Ch.; macht zusammen 95 Dr.

Magdola; Harmieus, der Sohn des Eu... und der Taarmieus, Enkel des Onnophris; Dorfschreiber Sisois; an Kopfsteuer 40 Dr., Zuschlag 2 Dr. 3 Ob., Schreibgebühr 2 Ob. 4 Ch.; an Salzsteuer 4 Ob., Zuschlag 2 Ch., Schreibgebühr 2 Ch.; an Fährkahnsteuer 1 Dr. 3 Ob. 2 Ch., Zuschlag 6 Ch.; an Schweinesteuer 1 Dr. 4 Ch., Zuschlag 4 Ch.; macht zusammen 46 Dr. 3 Ob.

Bernikis Thesmophoru; Tr..., der Sohn des ... und der Thermuth..., Enkel des Leptines; an Kopfsteuer 40 Dr., <Zuschlag 2 Dr. 3 Ob., Schreibgebühr 2 Ob. 4 Ch.; an Salzsteuer 4 Ob.,> Zuschlag 2 Ch., Schreibgebühr 2 Ch.; an Fährkahnsteuer 1 Dr. 3 Ob. 2 Ch., Zuschlag 6 Ch.; an Schweinesteuer 1 Dr. 4 Ch., Zuschlag 4 Ch.; macht zusammen 46 Dr. 3 Ob. in Silber.

96. Aufstellung über Getreidesteuereingänge

Inv. 682 r
2. Jh. n. Chr.

8 × 9,5 cm

Herkunft unbekannt

*D. Hagedorn, ZPE 13, 1974, 141–142; SB XII 11241.

Das Urkundenfragment enthält einen Teil einer nach Monaten gegliederten Liste mit Naturalsteuereinnahmen, die aus einem Sitologenbüro stammen dürfte; es ist aus der Urkunde herausgeschnitten worden, um auf der Rückseite einen Privatbrief (s. u. Nr. 106) aufzunehmen. Das Bruchstück enthält die Eintragungen für die Monate Phaophi, Hathyr und Hadrianos (= Choiak); die ganze Liste dürfte die Erntemonate Phamenoth bis Pachon enthalten haben¹. Die Gesamtsumme betrug 34831 Artaben Weizen (Z. 8), was auf einen großen Ort oder eine ganze Komogrammatie hinweist; demgegenüber sind die Werte für die erhaltenen Monate gering; es handelt sich also nur um Restbeträge.

Neben den Haupteintragungen werden noch Beträge für *πυρός συναγοραστικός*² aufgeführt, deren Gesamtsumme zwischen 3000 und 4000 Artaben Gerste beträgt (Z. 9). Es ist in Z. 10 noch von 3300 Artaben Gerste die Rede; diese Summe muß jedoch aus den nicht erhaltenen Beträgen zusammengesetzt sein.

Die Rückseite des Papyrusfragments ist für den Privatbrief Nr. 106 wiederbenutzt worden.

1	<i>συναγ[ο(ραστικοῦ)</i> <i>Φαῶφι ση ιβ''</i> <i>συναγο (ραστικοῦ) [</i>
4	<i>‘Αθὺρ (πυροῦ) (ἀρτάβαι) μβ . [</i> <i>συναγο(ραστικοῦ) [</i> <i>‘Αδρι(ανοῦ) (πυροῦ) (ἀρτάβαι) ι δκδ̄ [</i> <i>συναγο(ραστικοῦ) [</i>
8	<i>(γίνονται) (πυροῦ) (ἀρτάβαι) ςΓΔωλα d. [</i> <i>συναγο(ραστικοῦ) (πυροῦ) (ἀρτάβαι) ’Γ..... [</i> <i>κρηθ(ῆς) (ἀρτάβαι) ’Γτ. [</i> <i>.. [</i>

¹ Vgl. M. Schnebel, Die Landwirtschaft im hellenistischen Ägypten, München 1925, 162ff.

² Literatur in P. Oxy. XLI 2958 Einl.; P. Petaus 44, 58; P. Kronion 36, 6; 37,4. 6. 11; O. Ontario 41 Einl.; SB X 10405, 4. 7; 10597,4.

97. Aufstellung über Geldsteuereinnahmen aus Domonialbesitz

Inv. 4306r
2. Jh. n. Chr.

9 × 18 cm

Herkunft unbekannt
Tafel XI

Nur der linke und der obere Rand sind erhalten. Wieviel unten und rechts fehlt, läßt sich nicht mehr ermitteln. Mit Sicherheit ist das Erhaltene aber nur ein geringer Teil der ehemaligen Kolumnenbreite; der Aufbau der Aufstellung und der Rechnungsgang sind daher nicht mehr rekonstruierbar. Deutlich ist nur, daß in der ersten Zeile die Gesamtsumme der Einnahmen genannt war, die dann im folgenden aufgeschlüsselt wurde, wie man aus dem wiederholten Auftreten gleichlautender Posten schließen kann. Das Prinzip der Aufschlüsselung ist ebenfalls nicht mehr verständlich; in Frage käme z. B. eine geographische Aufgliederung oder eine chronologische, etwa nach Monaten¹. Die im einzelnen aufgeführten Geldbeträge sind so hoch, daß die Liste die Einnahmen eines größeren Gebiets ausgewiesen haben muß, mindestens einer Meris bzw. Toparchie, vielleicht sogar eines oder mehrerer Gaue.

Der Papyrus ist ein neuer Zeuge für die Zweiteilung des gesamten *οἰσιακὸς λόγος* in nachflavischer Zeit in die *οἰσῖαι Οὐδεσπασιανοῦ* und die *οἰσῖαι Τίτου*; zu diesen beiden Titeln waren unter Vespasian die zahlreichen in Ägypten existierenden Einzeldomänen zusammengefaßt worden, deren Namen indes noch weiterhin zur Bezeichnung der Bestandteile dieser Großdomänen in Gebrauch blieben². Neben den beiden Rubriken *οἰσῖαι Οὐδεσπασιανοῦ* und *οἰσῖαι Τίτου* erscheint interessanterweise im vorliegenden Papyrus aber auch noch der Titel *Ἰουδαϊκὸς λόγος* (Z. 8 und 15), eine Formulierung, die mit voller Sicherheit in den ägyptischen Papyri erst einmal vorgekommen ist, nämlich in P. Berol. 7440r

¹ Geht man von der Voraussetzung aus, daß in jeder Sektion der Aufstellung die Reihenfolge der Titel *οἰσῖαι Οὐδεσπασιανοῦ*, *οἰσῖαι Τίτου*, *Ἰουδαϊκὸς λόγος* eingehalten war, dann lassen sich mindestens vier solcher Abschnitte unterscheiden: 1) Z. 1–4; 2) Z. 4–11; 3) Z. 11–13; 4) Z. 13ff.

² Vgl. zu dieser Zweiteilung des Ressorts T. Kalén in P. Berl. Leihg. 1 R III 6 Anm., wo auch eine Liste der Belege gegeben ist; A. Tomsin, Studi Calderini-Paribeni II (1957) S. 221–223. Neuere Zeugnisse nach Kalén sind BGU IX 1894, 93ff. 116ff., P. Strasb. 551 und P. Berol. 16015 (Archiv 19, 1969, 77–88) = SB X 10512 mit den Berichtigungen in Archiv 21, 1971, 91–92 (erweiterter Neudruck jetzt in Archiv 24/25, 1976, 101–109). Vgl. ferner D. J. Crawford in Studies in Roman Property, ed. by M. I. Finley, Cambridge 1976, S. 53 mit Anm. 91 (auf S. 179). Aus P. Berol. 7440r (JJP 16/7, 1971, 61) = SB XII 10893 geht hervor, daß zu den offenbar viel weniger umfangreichen *οἰσῖαι Τίτου* außer der *Δορυφοριανή* und der *Σενεκανή οἰσῖα* auch die *Ἀργιπυριανή* und die *Ἀκτηριανή οἰσῖα* gehörten.

= SB XII 10893 (2. Jh. n. Chr.), der von A. Świderek in JJP 16/17, 1971, 61 ediert worden ist; sie kann vielleicht aber auch in P. Bouriant 44v = CPJ III 458 (ebenfalls 2. Jh. n. Chr.) hergestellt werden, wo sich die Zeilen 1–2 möglicherweise folgendermaßen rekonstruieren lassen: Ἰουδαϊκοῦ [λόγου] ἔδηλώ[θησ]αν εἰ[σπεπραῖ] | χθα[ι]³.

In ihrem Kommentar zu P. Berol. 7470r und einem weiteren Papyrus hat A. Świderek a. a. O. eine einleuchtende These darüber aufgestellt, was es mit diesem Ἰουδαϊκός λόγος auf sich hat: Nach der Unterdrückung der Judenunruhen der Jahre 115–117 n. Chr.⁴ ist, wie wir wissen, jüdischer Besitz in Ägypten konfisziert worden (ob alle Juden davon betroffen waren oder nur die aktiv am Aufstand Beteiligten, bleibt unklar); er bildete dann offenbar ein Unterressort innerhalb des οὐσιακός λόγος. Möglicherweise allerdings nur vorübergehend; denn in P. Berol. Inv. 8143ABC + 7397r = SB XII 10892, dem anderen von A. Świderek a. a. O. veröffentlichten Text, werden bald nach 188 n. Chr. regelmäßig Ländereien, die in die Kategorien βασιλική γῆ, Φιλοδαμιανή οὐσία und Δορυφοριανή οὐσία gehören, als (πρότερον) Ἰουδ(αίων) bezeichnet. Man kann daraus vielleicht den Schluß ziehen, daß gegen Ende des 2. Jhdts. der Ἰουδαϊκός λόγος als selbständiges Ressort innerhalb des οὐσιακός λόγος nicht mehr existierte, sondern die Ländereien auf βασιλική γῆ und verschiedene οὐσῖαι aufgeteilt worden waren.

Der Kölner Papyrus verzeichnet Geldsteuereinnahmen für Domanal-land; die Beispiele dafür sind seltener als für Naturalsteuern, doch sind Geldsteuern auch in P. Col. V 1a,42ff.; BGU IX 1894, 93ff.; P. Med. I 65 und P. Fay. 60 bezeugt, um nur ein paar Beispiele zu nennen. Es handelt sich wahrscheinlich um Abgaben auf Gartenland.

Die Schrift des Papyrus weist eindeutig in das 2. Jh. n. Chr., und zwar eher in das frühe als das späte. Das in Z. 10 genannte „gegenwärtige 4. Jahr“ könnte daher 119/20 (Trajan) oder 140/1 (Antoninus Pius) sein, weniger wahrscheinlich 163/4 (Mark Aurel und Verus).

Auf dem Verso steht eine Liste mit Anrainerbeschreibungen von Grundstücken.

³ Entsprechend würde man ebendort in der letzten Zeile erwarten αἰ οὐσαι τῆς εἰσπραξέως.

⁴ Vgl. dazu zuletzt E. M. Smallwood, *The Jews under Roman Rule*, Leiden 1976, S. 389–427.

-]ἐπ[ι τ]ὸ αὐτὸ τῆς εἰσπραξέως [

 [ο]ῦσ[ι]ῶν Τίτου (δρ.) Ἰωνφ χ° [

 γίνο(νται) (τάλ.) β (δρ.) Ἰσζ = καὶ ἐγλ[

 4 [...] παρὰ . . . [

 οὔσιων Οὔεσπασιανού (δρ.) . . [

 παρὰ δὲ Τιβερίω Κλαυδίω Ἰρωτι [

 οὔσιων Τίτου (δρ.) Ἀργισχ° ου[

 8 Ἰουδαϊκοῦ λόγου (δρ.) σπαρδχ° [

 γίν[ο](νται) (τάλ.) ζ (δρ.) νης = χ° σὺν δὲ τοῖς . [

 Τῦβι τοῦ ἐνεστῶτος δ (ἔτους) [

 . . [.]σιων τραπεζεῖταις Γαίου Σαρρ[

 12 οὔσ[ι]ῶν Οὔεσπ(ασιανού) (δρ.) Ἰπαρ οὔσι[ῶν Τίτου

 γίνο(νται) (δρ.) Ἰμβχ° παρὰ δὲ Τιβ[ερίω Κλαυδίω Ἰρωτι

 (τάλ.) ζ (δρ.) Ἰωξγφδχ° οὔσιων Τίτ[ου

 . [.] . νου (δρ.) ρα — Ἰουδαϊκοῦ λόγου [

 16 λόγου (δρ.) ξδ = . [

 τον παρὰ τῷ Ἰρω[τι

 Αἰλίω Σατουρ[νείνω

]ουσαν[

11 *τραπεζεῖταις*

1 Am Ende der Zeile möglicherweise *καὶ ἐγλ[όγου ἐλοιπογραφήθησαν* oder ähnlich; es würde dann ein Übertrag registriert, vgl. Kalén zu P. Berl. Leihg. 1 R III 20. Weitere Belege in WB I Sp. 449 und IV Sp. 739, s. a. P. bibl. univ. Giss. VI 49 öfters.

6 Die Eintragungen mit *παρὰ* c. Dat. (vgl. Z. 4, 13, 17 und vielleicht auch 18) weisen wahrscheinlich auf Beträge hin, die dem Konto noch gutzuschreiben sind oder, weil sie bereits weitergeleitet sind, abzubuchen sind. Die genannten Personen könnten etwa Bankiers oder höhere Beamte sein. Einem Tiberius Claudius Eros, *μέγας γυμνασίαρχος καὶ ἐπὶ τῶν στεμμάτων*, ist in Alexandria eine Ehreninschrift errichtet worden, SB I 592, die der Schrift nach in das 1. Jh. n. Chr. datiert wird. Falls dieses Datum stimmt, könnte der hier Genannte ein Nachfahre sein, doch läßt sich Identität wohl ebenfalls kaum ausschließen.

11 Am Anfang *δη[μο]σίων* oder *..[οὔ]σιῶν*? Das Ende der Zeile ist sehr unsicher gelesen.

98. Aufstellung über Land und Naturalsteuern

Inv. 6217r
frühes 2. Jh. n. Chr.

24 × 24 cm

Herkunft unbekannt
Tafel XII

Gewandte, mittelgroße Schrift. Erhalten sind Reste zweier Kolumnen; die erste ist einigermaßen vollständig, nur der Anfang ist zerstört, von der zweiten dagegen ist alles bis auf die Anfänge von acht Zeilen verloren. Die erste Zeile von Kolumne II steht in der Höhe von Z. 4. Vor Kolumne I sieht man einen freien Rand (ehemals wohl Interkolumnium) von etwa 2,5 cm, das Interkolumnium zwischen Kol. I und II beträgt etwa 2 cm, ebenso der untere Rand, von dem aber nur ein kurzes Stück erhalten ist. Wieviele weitere Kolumnen unserem Fragment vorausgegangen oder gefolgt sind, läßt sich in keiner Weise abschätzen.

Nach Dörfern geordnet (s. Z. 11; 34; 40) gibt die Aufstellung eine Übersicht über einige Ländereien – ausschließlich Privatland – und die davon zu erwartenden Getreidesteuern. Was für eine Bewandnis es mit den aufgeführten Landstücken hat, bleibt unklar; denkbar ist (vgl. Z. 12 Anm.), daß sie als nicht von der Nilflut erreicht (*ἄβροχος*) deklariert worden sind.

Der Aufbau der einzelnen Abschnitte ist nur noch für das Dorf Sobthis erkennbar (Z. 11–34). Hier wird zunächst die Gesamtfläche des deklarierten (?) Landes angegeben, gefolgt – wie auch bei jedem der im Weiteren genannten Einzelposten – von der Angabe der hiervon zu erhebenden Menge Weizen (Z. 12). Diese Gesamtsumme wird gleich anschließend aufgeteilt in zwei umfassende Landkategorien, nämlich *εἶδη* und *κατοίκων* (Z. 12–13). Darauf folgt ein *κατ' ἄνδρα*, d. h. eine namentliche Übersicht über die Besitzer des Landes, die Zugehörigkeit der Parzellen zu Kleroi, ihre Größe und die Steuermenge, zuerst für *εἶδη* (Z. 15–27), dann für das Katoikenland (Z. 28ff.). Das als *εἶδη* bezeichnete Land wird dabei noch einmal unterteilt in anscheinend *εἶδη* im engeren Sinne (Z. 16–19) und *ιδιόκτητοι* oder *ιδιόκτητα* (Z. 20–26); seltsamerweise aber verwendet der Schreiber bei der Addition dieser als *ιδιόκτητοι* bezeichneten Parzellen dafür wieder den übergeordneten Begriff *εἶδη* (Z. 27).

Im Gebrauch des Wortes *εἶδη* und den Namen einzelner Landsorten (s. Z. 16 und 22 Anm.) liegt das Hauptinteresse des Papyrus. Denn während *εἶδη* als Sammelname für verschiedene Geldsteuern, die von Garten- und Weinland erhoben wurden, wohl bekannt ist (vgl. P. Ryl. II S. 252; Wallace, Taxation S. 55 und 61), ist die Verwendung von *εἶδος* oder *εἶδη* zur Bezeichnung von Land ganz ungewöhnlich. Vergleichbar scheint allein der jüngst edierte P. Oxy. XLIV 3168 zu sein

(„Register of Land and Taxes“; 2. Jh. n. Chr., vielleicht aus dem Hermopolites), den der Herausgeber in der Einleitung folgendermaßen beschreibt: „The land described falls into two classes: catocic and *εἶδος ἰδιοκτητου*“. Da letztere Wendung in beiden Fällen, wo sie auftaucht (Z. 7 und 24), *εἶδ() ἰδιοκ()* abgekürzt ist, könnte man auch den Plural *εἶδ(ῶν) ἰδιοκ(τήτων)* herstellen, was unsere Parallele nahezulegen scheint.

Was soll man unter *εἶδη* bzw. *εἶδη ἰδιόκτητα* in diesem Zusammenhang verstehen? Die einfachste Erklärung ist vielleicht eine Herleitung von der Grundbedeutung von *εἶδος*, so daß man darin eine Sammelbezeichnung für die verschiedenen „Sorten“ von Privatland außer der wichtigsten, dem Katoikenland, sehen könnte (anders Shelton in P. Oxy. 3168 zu Z. 7). *Εἶδη ἰδιόκτητα* in P. Oxy. 3168 könnte ferner eine Kurzform für *εἶδη καὶ ἰδιόκτητα* sein; das würde die nochmalige Unterteilung hier in Z. 20 erklären, hilft aber immer noch nicht weiter zum Verständnis von Z. 27, wo man *ἰδιοκτητῶν* statt *εἰδῶν* erwartet. *Ἰδιόκτητος* bezeichnet sonst eine spezielle Sorte von Privatland, die wahrscheinlich in ptolemäischer Zeit durch Erbpacht entstanden ist; vgl. Wilcken, Grundzüge S. 306–308; A. Stollwerck, Untersuchungen zum Privatland im ptolemäischen und römischen Ägypten, Jur. Diss. Köln 1971, S. 6–8 und 18–30.

Schwierigkeiten bereitet auch die Bestimmung der Herkunft unseres Textes: Zwei Dorfnamen lassen sich lesen, *Σῶβθις* (Z. 11) und *Τεμενκόςκις* (Z. 34); ein dritter Name in Z. 40 war nicht zu entziffern, vermutlich weil er bislang unbekannt ist. Der Dorfname *Σῶβθις* oder *Σῶφθις*, oft mit dem Zusatz *Μεγάλη* oder *Μικρά*, ist recht häufig für den Herakleopolites bezeugt, einmal durch die Zenonkorrespondenz auch für den Memphites (SB III 6731,6f.), während der Ortsname *Τεμενκόςκις*, meist mit dem Zusatz *Ποιμένων*, bislang nur für den Hermopolites zu belegen ist, und zwar ebenfalls recht zahlreich. Für alle drei Gaue, nämlich Herakleopolites, Hermopolites und Memphites, besteht daher eine gewisse Chance, doch kennen wir die beiden zuerst genannten Gaue so gut, daß man nicht erwartet, noch bisher unbekannten Dörfern zu begegnen. Der Memphites käme daher zunächst als Herkunftsgau in Betracht, doch läßt sich natürlich Provenienz aus einem der fast völlig unbekannt Gaue, etwa denen des Deltas, nicht ausschließen; vgl. auch zu Z. 24 gegen Ende.

Auf dem Verso steht in ziemlich großer Schrift eine fragmentarische Aufstellung von Geld- und Getreidebeträgen.

Kol. I

-]ξ[
]... (ἄρουραι) ι Ld
- 4 [Κλαύδιος Δ]ωρίων γεγ(υμνασιαρχηκῶς)
 [] vacat
 [] .[.]..... (ἄρουραι) .ιζλβ
 [].... (ἄρουραι) ι (πυροῦ ἀρτάβαι) ι γρ() (πυροῦ ἀρτάβη) α (γίνονται)
 ὀνό(ματος) (ἄρουραι) μβ
 (πυροῦ ἀρτάβαι) μγS
- 8 Ἐπιμαχίαινα καὶ Πομπηία αἰ β⁻ Γλανκίου
 μη(τρός) Φιλοῦτος ἀστ[αῖ] κ(ατ)οί(κων) ἐκ Κλέωνος (ἄρουραι) θ ηλβξδ
 (πυροῦ ἀρτάβαι) θ σ) (γίνονται) κώ(μης) αἰ π(ρο)κ(είμεναι)
 Σώβθεως ὁμοίως
- 2 εἰσὶν αἰ ἀπ[ο]γ[ε]γρ(αμμέναι) (ἄρουραι) τιθ ιςλβ (πυροῦ ἀρτάβαι) τνβ) ὧν
 εἰδῶν (ἄρουραι) ογ Lηλβ (πυροῦ ἀρτάβαι) ογ Lκδ κ(ατ)οί(κων) (ἄρουραι) σμε dηις
 (πυροῦ ἀρτάβαι) σμζ σ)
 (γίνονται) αἰ π(ρο)κ(είμεναι) ὧν ἐστ(ι) τὸ κατ' ἄνδρα
 τῶν μὲν εἰδῶν
- 6 Mᾶρκος Ἀντώνιος Δεῖος ἀμπ(ε)λ(ῶνος) σι(τοσπόρου) ἐκ Παμφί-
 λου (ἄρουραι) ζ (πυροῦ ἀρτάβαι) ιS'
 Ἀπολινάρις Ἡρακλείδου ἀστὸς ἀμπ(ε)λ(ῶνος) σι(τοσπόρου) ἐκ τ(οῦ)
 Σωσι[πά]τρου (ἀρούρης) Lηλβ (πυροῦ ἀρτάβης) Lγ'
- 20 ἰδιοκτῆτων
 Κλαύδιος Σωτήριχος καὶ Κλαύδιος Ἡρα-
 κλείδης ἐκ Νικάνορος (ἄρουραι) ιε (πυροῦ ἀρτάβαι) ιθ γ) φυλ(άκων)
 . . - (ἄρουραι) θ dη (πυροῦ ἀρτάβαι) θ Liβ γρ() (πυροῦ ἀρτάβης) Lγ' (γίνονται)
 (πυροῦ ἀρτάβαι) ιγιβ ἀμπ(ε)λ(ῶνος) σι(τοσπόρου)
- 24 ἐκ Παταμούσου (ἄρουραι) η Ldη Φιλώτου (ἄρουραι) δ Ἀν-
 δρονείκου (ἄρουραι) εS' Σελεύκου (ἄρουραι) κ d Παμφί-
 λου (ἄρουραι) γ (γίνονται) ἀμπ(ε)λ(ῶνος) σι(τοσπόρου) (ἄρουραι) μα Lη (πυροῦ
 ἀρτάβαι) ξβ γ)
 (γίνονται) εἰδῶν (ἄρουραι) ξς (πυροῦ ἀρτάβαι) qβ ιβ
- 28 τῶν δὲ κατοίκων (ἄρουραι) σμε d[η]ις
 Κλαύδιος Δωρίων γεγ(υμνασιαρχηκῶς) ἐκ ... π.ου (ἄρουραι) ιδ Ldη
 [(πυροῦ ἀρτάβαι) ι]δ Lγκδ
 [...].ος Σεμπρώνιος Σερεῆνος στρ(ατιώτης) καὶ [
- 32 [...]. Σ[εμ]πρώνιος Σα[β]εῖνος ἱππεὺς ἐξ[
 [...]. . ππου (ἄρουραι) νβS' (πυροῦ ἀρτάβαι) νβS'

Kol. II

- Τεμενκύρκεως ὁμοίως
 Σεμπρώνιος [Σ]αβέ[ῖνος] ἰππεὺς κ[αὶ]
 36ος στρατιώτης .[.]. ἐκ[
 [(ἄροισαι)] λα β^ϛ (πυροῦ ἀρτάβαι) λ[
 Τιβέριος Ἰ[ούλιος
 (γίνονται) κώμ[ης
 40 .μοιονπρροφ[
 Τιβέριος .[

35 Σεμπρώνιος

3 Vgl. Z. 29. Ein Δωρίων γεγυμνασιαρχηκῶς erscheint auch in PSI VII 806,6 (Arsinoites, 158 n. Chr.); vgl. Sijpesteijn, Liste Nr. 102.

6 Da hier der Hebesatz 1 Art. pro Arure beträgt, handelt es sich wahrscheinlich um Katoikenland, das in wohl allen Gauen einheitlich so besteuert wurde; s. Wallace, Taxation S. 13 und 15–18 und vgl. hier Z. 9f., 29f. und 33.

Die Abkürzung γρ() begegnet noch einmal in Z. 23. Zur Auflösung bietet sich γρ(αμματικόν) an, aber Belege dafür, daß eine solche Auflage zum Unterhalt von Grammateis in Naturalien erhoben wurde, haben wir bisher nur aus ptolemäischer Zeit; vgl. P. Tebt. I 61 (b), 342–345 Anm.; 98 Einl.; Lesquier, Institutions militaires S. 216; viele weitere Belege in P. Tebt III Index X s. v.; vgl. IX 1105 Einl. Zur römischen Zeit vgl. Wallace, Taxation S. 236f. und 277f.

Es läßt sich hier nicht erkennen, nach welchem Prinzip die Gebühr erhoben wurde; keine der Alternativen, die Z. 6 anzubieten scheint, nämlich $\frac{1}{10}$ der Grundsteuer oder $\frac{1}{10}$ Artabe pro Arure, wird in Z. 23 bestätigt; der Betrag ist dort in jedem Fall zu klein.

8 Der Name Ἐπιμαχίανα ist neu; auch das anzusetzende männliche Pendant Ἐπιμαχίων ist unbezeugt.

9 und 18 Ἀστός und ἀστή bezeichnen die Bürger von Alexandria; vgl. zu der Diskussion über die Bedeutung der Wörter V. Arangio-Ruiz, Interno agli ἀστοί dell'Egitto greco-romano, RIDA 4, 1950, 7–20 = Studi epigr. e papirolog. S. 345–354; M. A. H. el-Abbadi, The Alexandrian Citizenship, JEA 48, 1962, 106–123. Es ist auffällig, daß alle Landbesitzer im vorliegenden Text entweder als Alexandriner gekennzeichnet sind oder römische Namen tragen.

$\epsilon\kappa$ Κλέωνος : Daß bei den Klerosbezeichnungen der Artikel $\tau\omicron\upsilon$ (sc. $\kappa\lambda\eta\rho\omicron\upsilon$) nach $\epsilon\kappa$ fortgelassen wird, ist ungewöhnlich. Shelton hat in P. Oxy. 3168, der sich auch in diesem Punkte mit dem Kölner Papyrus be-
rührt, $\epsilon\kappa$ ($\tau\omicron\upsilon$) geschrieben, weil das Kappa dort hochgestellt ist (vgl. ebd. Z. 2–3 Anm.). Hier ist das nicht der Fall, und es kommt hinzu, daß in Z. 32 an der Stelle, wo die Klerosbezeichnung stehen sollte, vor der Lücke $\epsilon\xi$ steht, was nur verständlich wäre, wenn ein mit Vokal beginnender Eigenname unmittelbar folgte. Auf der anderen Seite scheint in Z. 18 $\epsilon\kappa$ $\tau(\omicron\upsilon)$ zu stehen.

9–10 Katoikenland, das mit dem Satz 1:1 besteuert wird; die Artabenzahl ist um $\frac{1}{192}$ aufgerundet.

10 und 14 $\alpha\acute{\iota}$ $\pi(\rho\omicron)\kappa(\epsilon\acute{\iota}\mu\epsilon\nu\alpha\iota)$ ist seltsam abgekürzt: oberhalb von $\alpha\acute{\iota}$ steht der halbkreisförmige Bogen, der für sich allein schon $\pi(\rho\omicron\kappa\epsilon\acute{\iota}\mu\epsilon\nu\alpha\iota)$ vertreten könnte, danach aber steht auf der Zeile noch ein vollständiges Kappa.

12 Wenn die Lesung $\alpha\acute{\iota}$ $\acute{\alpha}\pi[\omicron]\gamma[\epsilon]\gamma\omicron(\alpha\mu\acute{\mu}\epsilon\nu\alpha\iota)$ stimmt, würde das bedeuten, daß die Liste auf irgendwelche $\acute{\alpha}\pi\omicron\gamma\rho\alpha\acute{\iota}$ zurückgeht, eventuell solche von $\acute{\alpha}\beta\rho\chi\acute{\iota}\alpha$.

12–13 Die Summe der Artaben ($350\frac{2}{3}$) ist um $\frac{1}{24}$ niedriger, als sich aus der Addition der Summanden ($103\frac{13}{24} + 247\frac{1}{6}$) ergibt.

13 Daß beim Katoikenland die Zahl der Artaben höher ist als die Aruren, ist wohl damit zu erklären, daß in dem verlorenen Teil der Kolumne nach Z. 33 noch ein (oder mehrere) Posten $\gamma\omicron$ () hinzugekommen sind.

15–27 Hier werden die Werte für $\epsilon\acute{\iota}\delta\eta$ aufgeschlüsselt:

Aruren: 7 (Z. 17) + $\frac{1}{2}\frac{1}{8}\frac{1}{32}$ (Z. 19) + 66 (Z. 27) = $73\frac{1}{2}\frac{1}{8}\frac{1}{32}$

Artaben: $10\frac{1}{2}$ (Z. 17) + $\frac{1}{2}\frac{1}{3}$ (Z. 19) + $92\frac{1}{12}$ (Z. 27) = $103\frac{1}{2}\frac{1}{24}$ (falsch, $\frac{1}{8}$ zu viel).

16.18.23.26 $\acute{\alpha}\mu\pi(\epsilon)\lambda(\tilde{\omega}\nu\omicron\varsigma)$ $\sigma\iota(\tau\omicron\sigma\pi\acute{\omicron}\rho\omicron\upsilon)$: Vgl. zur Sache P. Petaus 44,30 Anm. Es handelt sich um umgewandeltes Weinland, das in der Regel mit $1\frac{1}{2}$ Art. pro Arure besteuert wurde; vgl. Wallace, Taxation S. 14. Die Abkürzung für $\acute{\alpha}\mu\pi(\epsilon)\lambda(\tilde{\omega}\nu\omicron\varsigma)$ hat folgendes Aussehen: an $\alpha\mu$ ist der halbkreisförmige Bogen angebunden, der für Pi steht, darüber ist hochgesetzt ein stilisiertes Lambda. Statt $\sigma\iota$ () ließe sich auch $\sigma\iota\tau$ () schreiben, da auf das Iota noch eine Andeutung des Tau folgt. Natürlich kämen auch andere Auflösungen in Frage, nämlich $\acute{\alpha}\mu\pi(\acute{\epsilon})\lambda(\omicron\upsilon)$, $\acute{\alpha}\mu\pi(\epsilon)\lambda(\tau\iota\delta\omicron\varsigma)$ und $\sigma\iota(\tau\omicron\sigma\pi\epsilon\iota\rho\omicron\upsilon\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\upsilon)$ bzw. $\sigma\iota(\tau\omicron\sigma\pi\epsilon\iota\rho\omicron\upsilon\mu\acute{\epsilon}\nu\eta\varsigma)$.

17 Der Satz ist genau $1\frac{1}{2}$ Art. pro Arure.

19 Der Satz sollte derselbe sein wie in Z. 17, dann ist das Ergebnis aber um $\frac{81}{192}$ zu niedrig; genauer wäre 1 Artabe (um $\frac{1}{192}$ aufgerundet).

Wäre der Satz $1\frac{1}{3}:1$, dann wäre das Ergebnis um $\frac{1}{24}$ zu niedrig, bei einem Satz von $1\frac{1}{4}:1$ um $\frac{5}{384}$ zu hoch.

Der Satz beträgt genau $1\frac{13}{45}:1$, was nach antiker Schreibweise annähernd $1\frac{1}{6} \frac{1}{12} \frac{1}{24}$ wäre. Ein Fehler in der Rechnung ist aber nicht auszuschließen.

22–23 Zu $\varphi\nu\lambda(\acute{\alpha}\kappa\omega\nu)$ vgl. P. Petaus 44,28 mit Anm. Der zweite Buchstabe des abgekürzten Wortes am Anfang von Z. 23 sieht nach einem My aus; $\kappa\lambda\eta(\rho\acute{o}\chi\omega\nu)$ (vgl. P. Ryl. II 202,5) läßt sich nicht lesen. Der Hebesatz ist genau $1\frac{1}{45}:1$, was sehr unwahrscheinlich aussieht. Sicher ist ein Rechenfehler im Spiel.

Zu $\gamma\rho()$ s. oben Z. 6 Anm.

24 *Παταμούσου*: Der Name ist bisher nur ein einziges Mal vorgekommen, und zwar in Z. 14a der frühptolemäischen Inschrift, die L. Koenen soeben publiziert hat: Eine agonistische Inschrift aus Ägypten und frühptolemäische Königsfeste, Beitr. Klass. Phil. 56, Meisenheim 1977. Koenen nimmt als Nominativform *Πατάμουσος* an; der Name dürfte thrakisch sein, da der Sohn des Patamosos in der Inschrift als Thraker bezeichnet wird, vgl. Koenen S. 24f. Angesichts der Seltenheit des Namens ist es gut denkbar, daß der in der Inschrift Genannte und der eponyme Klerosinhaber des Papyrus identisch sind; die Klerosnamen haben Jahrhunderte überdauert, vgl. F. Zucker, Beobachtungen zu den permanenten Klerosnamen, Festschrift Oertel, Bonn 1964, S. 101–106. Leider ist auch die genaue Herkunft der Inschrift nicht bekannt, so daß sich von dort für die Herkunft des Papyrus nichts gewinnen läßt. Koenen zieht Arsinoites, Herakleopolites und Memphites in Betracht (ebenda S. 1); auch für den Papyrus ist Provenienz aus dem Herakleopolites oder Memphites möglich. S. jetzt REG 90, 1977, 437.

24–26 $8\frac{1}{2} \frac{1}{4} + 4 + 5\frac{1}{2} + 20\frac{1}{4} + 3 = 41\frac{1}{2} \frac{1}{8}$.

26 Der Satz ist sicherlich $1\frac{1}{2}:1$, das Ergebnis aber um $\frac{5}{48}$ zu niedrig.

27 Summe der Zahlen von Z. 21 bis 26:

$$15 + 9\frac{1}{4} \frac{1}{8} + 41\frac{1}{2} \frac{1}{8} = 66$$

$$19\frac{1}{3} + 10\frac{1}{3} \frac{1}{12} + 62\frac{1}{3} = 92\frac{1}{12}$$

29 Zu Claudius Dorion s. Z. 3 Anm.

31 Ein M. Sempronius Serenus, *οδετρανός καὶ Ἀντινοεύς*, ist aus BGU II 448 = M. Chr. 310,7.28 (Arsinoites, 150–154 n. Chr.) bekannt. [*Māρ*]χος ist hier zu Beginn der Zeile nicht unmöglich.

32 Vgl. Z. 35. Einen Sempronius Sabinus, Reiter der Ala Apriana, kennen wir aus BGU I 69,14 (Arsinoites, 120 n. Chr.). Möglicherweise ist er identisch mit M. Sempronius Sabinus, *ἀπολύσιμος ἀπὸ στρατείας*, in BGU II 645,4 (Arsinoites, 141 n. Chr.).

40 Die Ausrückung der Zeile nach links sowie der deutliche Abschluß der Aufstellung für Temenkyrkis in Z. 39 beweisen, daß hier ein Ortsname gestanden hat. Vom Anfangsbuchstaben sieht man nur noch ganz geringe Spuren, die fast jede Lesung erlauben. Man denkt an einen Beginn mit *Θμοι* ---.

99. Liste von Dörfern

Inv. 6204v
2./3. Jh. n. Chr.

7 × 17,5 cm

Herakleopolites

Auf der Rückseite von Nr. 95, einer Steuerliste, welche die Polemonos Meris des Arsinoites betrifft. Vermutlich ist der Papyrus nach der Erstbeschriftung auf dem Rekto vom Arsinoites in den Herakleopolites gebracht worden, wo er wahrscheinlich auch gefunden wurde. Nr. 88 mit einer benachbarten Inventarnummer stammt ebenfalls aus dem Herakleopolites.

Der Text des Versos enthält eine Aufstellung über Dörfer des Herakleopolites, offenbar nach Toparchien gegliedert. Der Zweck der Übersicht bleibt uns verborgen, weil nur noch von einer einzigen Kolumne die Namen erhalten sind, während die dazugehörigen Eintragungen (Beträge in Geld oder Naturalien, Namen) verloren sind. Von einer vorausgegangenen Kolumne sieht man am linken Rande in der Höhe zwischen Z. 1 und 2 noch eine bogenförmig gezogene Tintenspur.

Der Papyrus liefert einige interessante Informationen zur Topographie des Herakleopolites; man vergleiche die Einzelanmerkungen.

	Φνεβιέως	[
	Πεεπιβύκ(εως)	[
	Κερκότου	[
4	Φῦς	[
	Θμοινώθεω[ς	
	(γίνονται) τοπ(αρχίας)	.[
	περὶ Κόμα	[
8	Κόμα	[

1 Als Nominativ des Namens muß man *Φνεβιεῦς* ansetzen (in WB III S. 388 dagegen s. v. *Φνεβί*, WB Suppl. S. 419 s. v. *Φνεβίς*); vgl. die Akkusative *Φνεβιέα* in BGU VIII 1803,3.7 und 1828,8. Weitere Belege für Genitiv und Dativ liefert der Index zu BGU VIII S. 164 s. v. *Φνεβιέλ*, dazu noch BGU VI 1244,6.38; P. Hibeh II 218,59; Stud. Pal. X 8,7 und 9,3. *Φνεβιέως* in P. Petrie III 62b 4 dürfte nur eine andere Schreibung dieses Ortsnamens sein und nicht Personennamen (so Mahaffy und Smyly im Index und Preisigke, NB); dagegen ist bei P. Petrie III S. 120,30 *ἐν Φνεβγελ* fraglich, ob unser Ort oder das Dorf mit ähnlichem Namen im Arsinoites (siehe unten) gemeint ist. In spätbyzantinischer Zeit wurde der Ort im Herakleopolites anscheinend mit der nicht deklinierbaren Form *Φνεβί* bezeichnet: Stud. Pal. X 44,10; 109,12; 208v,2; P. Kleinf. 341,1. In der Polemonos Meris des Arsinoites gab es außerdem noch einen Ort namens *Φνεβιή*; s. P. Tebt. II s. 408; WB III S. 388 s. v.; SB VI 9109,11; P. Mil. Vogl. II 89 = P. Kron. 46,3; P. IFAO III 42,3 Anm.

Wenn die Ergänzung *ἐν τ[οπαρ]χία Φνεβιεῖ* in BGU VIII 1827,6 richtig sein sollte, so würde das bedeuten, daß es im 1. Jh. v. Chr. im Herakleopolites eine gleichnamige Toparchie gab, deren Zentrum Phnebieus war. Dazu könnte passen, daß sich in BGU VIII 1808, einer Liste, die zahlreiche Namen von Toparchien des Gauces enthält, in Z. 25 auch die Eintragung *Φνεγ'βέως* findet; ein solcher geographischer Name ist sonst nicht mehr bezeugt, und es drängt sich der Verdacht auf, daß das übergeschriebene Gamma in Wirklichkeit ein Iota ist, das nicht vor, sondern nach dem Beta einzufügen ist. Sollte also wirklich Phnebieus Hauptort einer Toparchie gewesen sein, so könnte in der verlorenen Zeile vor Z. 1 dieses Papyrus gut *περὶ Φνεβιέα* gestanden haben; vgl. unten Z. 7–8 mit Anm.

2 *Πεεπιβύκις* ist bezeugt durch BGU VIII 1803,6; P. Yale I 57,2 und in der Schreibung *Πεεμπ.* durch Stud. Pal. X 233 II 19 und 235,2. Ferner ist der Name mit ziemlicher Sicherheit herzustellen in CPR I 56,6 und 92,9, wo Wessely *ἀγορανομίας*] *Βύκειως* bzw. *κώμης Β]ύκειως* abgetrennt hat (die Lücken davor sind so groß, daß *Πεεπι]βύκειως* bzw. *Πεεπιβ]ύκειως* ohne weiteres möglich ist). Dadurch verschwindet das sonst nicht bezeugte Dorf Bykis aus den Wörterbüchern (WB III S. 291; Calderini-Daris, Dizionario II S. 71).

3 Für diesen Ort gibt es bislang erst zwei Belege: CPR I 64,7, wo der Dativ steht *ἐν κώμη Κερκώτω*, und P. Vindob. Tandem 10,32, wo die Herausgeber *Κερκήτου* für *Κερκώτου* verlesen haben. Preisigke führt das Dorf in WB III S. 306 nach CPR I 64 in der Form *Κερκωτώ* auf, doch

zeigen die neuen Belege, daß der Name dekliniert wurde und folglich ein Nominativ *Κέρκντος* oder *Κέρκντον* anzusetzen ist.

4 Die beiden letzten Buchstaben des Namens sind beschädigt, und auf den ersten Blick möchte man lieber *Φεν* lesen, doch wird die Lesung *Φης* durch die in der vorhergehenden Anmerkung zitierte Urkunde CPR I 64 nahegelegt: Ein Bürger von Herakleopolis, der in *Κέρκντος* ansässig ist, veräußert an eine Frau aus *Θμοινῶθις* (hier Z. 5) u. a. ein Stück Land in der Gemarkung des Dorfes Phys. Weitere Belege für dieses Dorf findet man in WB III S. 338; WB Suppl. S. 419; SB III 7179,6; P. Vindob. Tandem 18,34.

5 Bezeugt in CPR I 64,9.15 (vgl. Z. 4 Anm.); P. Hibeh II 218,58; Stud. Pal. X 203,8 und vielleicht P. Fuad Univ. 5 v II 12 (vgl. die Anm. ebendort).

6 Die Auflösung *τοπ(αρχίας)* scheint die plausibelste, obgleich auch andere, z. B. *τὸ π(ροκειµενον)*, angesichts der Lückenhaftigkeit des Textes nicht auszuschließen sind. Die Bedeutung der Zeile bleibt aber unabhängig davon dieselbe: Die Eintragungen der vorangehenden Zeilen werden hier zusammengefaßt. Wenn *τοπ(αρχίας)* richtig ist, so wäre damit möglicherweise die Toparchie von Phnebieus gemeint; vgl. Z. 1 Anm. gegen Ende.

7–8 Das Dorf *Κόµα* im Herakleopolites ist bekannt aus BGU IV 1188,2; 1189,6; 1194,4; 1197 I 9; BGU VIII 1789,8; 1808,5; P. Lille I 59,23.49.107; P. Hibeh II 218,63. Daneben gab es ein Dorf namens *Κόβα*, wohl in der Toparchie *Κωίτης* des Herakleopolites gelegen; vgl. P. Hibeh. I S. 8; II 218,17; P. Yale I 35,6. Desgleichen existieren anscheinend auch im Oxyrhynchites zwei Dörfer mit den Namen *Κόµα* (in der Mittleren Toparchie; vgl. P. Oxy. X 1285,106) und *Κόβα* (in der Unteren Toparchie; P. Oxy. XII 1529,7), weswegen bei Nennung dieser Namen oft unklar bleibt, welcher Ort gemeint ist. Die Möglichkeit von Grenzverlegungen zwischen Herakleopolites und Oxyrhynchites und damit der Identifizierung der gleichnamigen Orte der beiden Gaue wird in P. Oxy. VIII 1145,1 Anm. erwogen.

Daß *Κόµα* im Herakleopolites Hauptort einer Toparchie war, wie wir aus unserer Stelle schließen müssen, war bisher unbekannt, doch steht der Name auch in der Liste BGU VIII 1808,5 (s. oben Z. 1 Anm.). Bezeichnung der Toparchien durch *περὶ* + Ortsname waren im Herakleopolites üblich, vgl. z. B. *περὶ Τεκµεί*.

100. Testament der Taharpaesis

Inv. 2382
24. 8. 133 n. Chr.

22 × 35 cm

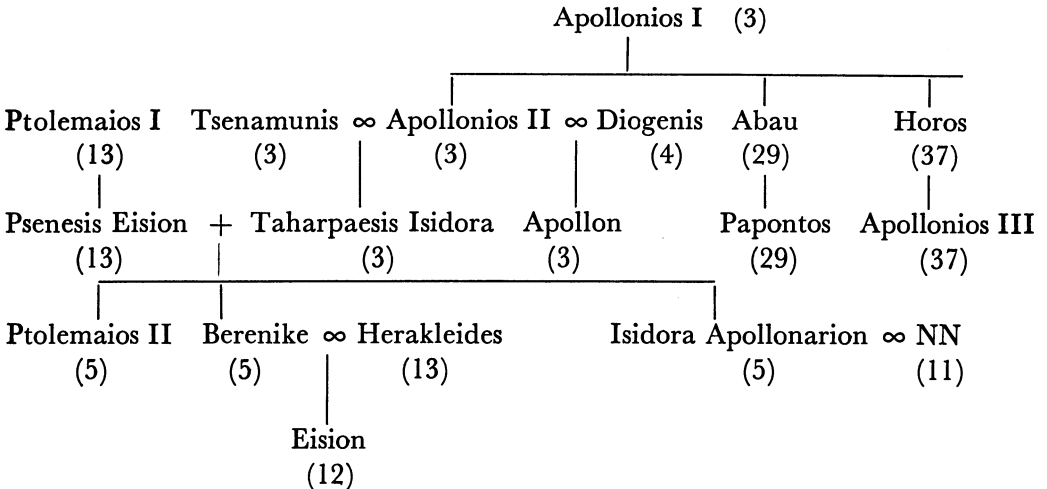
Oxyrhynchites

*D. Klamp ZPE 2, 1968, 81–150 = SB X 10500. P. J. Sijpesteijn, ZPE 4, 1969, 47–64 = SB X 10756. O. Montevecchi, *La papirologia*, Torino 1973, tav. 50. H. C. Youtie, *Le Monde Grec, Hommages à Claire Préaux*, Bruxelles 1975, S. 727.

Der vorliegende Papyrus enthält das Eröffnungsprotokoll des Testaments der Ägypterin Taharpaesis. Das Testament wurde nach Z. 2 am ersten Schalttage des 17. Regierungsjahres des Hadrian, also am 24. 8. 133, errichtet, als Taharpaesis 59 Jahre alt war (Z. 28). Wenn der Schluß der Z. 40 richtig gedeutet ist, fand die Testamentseröffnung in einem Pachon statt, wohl, nach den Platzverhältnissen in Z. 40, noch zur Regierungszeit des Hadrian, also vor dem 25. 5. 138.

Das Testament der Taharpaesis hält sich an das übliche, streng festgelegte Formular von Testamenten¹; es ist, wie in Oxyrhynchos die Regel war, von sechs Zeugen unterschrieben, von denen bei der Eröffnung wie vorgeschrieben die Mehrzahl, nämlich vier, anwesend bzw. durch Freunde vertreten sind.

Der Text des Papyrus ist nur zu verstehen, wenn man sich die Familienverhältnisse der Taharpaesis vor Augen hält (die Zeilenzahl in der Klammer bezieht sich auf das erste Vorkommen im Testament):



¹ Dazu gehört z. B., daß die Verfügungen der Taharpaesis nach der ersten Niederschrift (Z. 5–17) fast wörtlich wiederholt werden (Z. 18–21). Zum Testamentformular vgl. O. Montevecchi, *La papirologia*, Torino 1973, 207–208 und *ead.*, *Aegyptus* 15,

Die Verteilung der Erbschaft wird aus der Paragrafeneinteilung der folgenden Übersetzung deutlich und braucht hier nicht ausgeführt zu werden. Bemerkenswert ist noch, daß Taharpaesis Isidora nicht offiziell mit Psenesis Eision, dem Vater ihrer drei Kinder, die allerdings offiziell als ἀπάτορες galten, verheiratet war; das war in Ägypten nicht ungewöhnlich; es war begründet durch rechtliche Hindernisse (Soldatenstatus des Mannes, Zugehörigkeit der Partner zu ethnischen Gruppen, unter denen die Heirat verboten war oder starke Nachteile mit sich brachte)².

1935, 67–121. Seit der Neubearbeitung des vorliegenden Textes durch P. J. Sijpesteijn sind folgende Texte von Testamenten und donationes mortis causa bekannt geworden: P. Sorb. Inv. 2337, 15. 2. 220 v. Chr. (ed. B. Boyaval, Et. Eg. Soud. 1973, 219–221); P. Hafn. Inv. 28, 2./1. Jh. v. Chr. (ed. A. Bülow-Jacobsen – S. Ebbesen, Université de Copenhague, Cahiers de l'institut du moyen âge grec et latin 6, 1971, S. 14); SB XII 10888 = P. Merton 131, nach 119 n. Chr. (ed. J. D. Thomas, JEA 56, 1970, 177–78); P. Mich. IX 549, 117–118 n. Chr. (vgl. ibid. 554); P. Oxy. XXXVIII 2857, 17. 5. 134 n. Chr. (griech. Antigraphon eines röm. Testamentes); P. Laur. I 4, Jan./Feb. 246 n. Chr. (mit Lit.); P. Col. Inv. 181 (38), 14. 3. 320 n. Chr. (ed. N. Lewis, Akten des XIII. Intern. Papyrologenkongresses 1971, Münchener Beiträge 66, 1974, 227–233).

² Vgl. H. C. Youtie, Ἀπάτορες: Law Vs. Custom in Roman Egypt, Le monde grec (Hommages à Claire Préaux), Bruxelles 1975, 723–740.

- 1 ἀντί[γ]ρ(αφον).
 2 ἔτους ἑπτακαιδεκάτου Ἀυτοκράτορος Καίσαρος Τραιανοῦ Ἀδριανοῦ
 Σεβαστοῦ μηνὸς Καισαρείου ἐπαγομένων νεομηνία ἐν κώμη Πιμ. [
 — — —].
 3 τάδε διέθετο νοῦσα καὶ φρονοῦσα Τααρπαῆσις ἢ καὶ Ἰσιδώρα Ἀπολ-
 λωνίου τοῦ Ἀπολλωνίου μητρὸς Τσεναμούνιος ἀπ' Ὀξυρύγχων
 πόλε[ως μετὰ κυρίου τοῦ ὁμοπατρῖου ἀδελφοῦ Ἀπόλλωνος Ἀπολλω-
 νίου τοῦ Ἀπολλωνίου]
 4 μητρὸς Διογενίδος ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως ἐν ἀγνιᾷ. ἐφ' ὃν μὲν περιέμι-
 χρόνον ἔχειν με τὴν τῶν ἰδίων ἐξουσίαν πᾶν ὃ ἐὰν βούλωμ[αι περὶ
 αὐτῶν ἐπιτελεῖν καὶ μεταδιατίθεσθαι καὶ πρὸς ἀκύρωσιν ἄγειν τήν-]
 5 δε τὴν διαθήκη. ὃ δ' ἂν ἐπιτελέσω κύριον ὑπάρχειν. ἐὰν δὲ ἐπὶ ταύτῃ
 τῇ διαθήκῃ τελευτήσω μηδὲν ἐπιτελέσασα καταλείπω κληρονόμ[ους
 τὰ τέκνα μου Πτολεμαῖον καὶ Βερενίκη καὶ Ἰσιδώραν τὴν καὶ
 Ἀπολλωνάριον]
 6 τοὺς τρεῖς χρηματίζοντας μητροῦ ἐμοῦ, ἕκαστον δὲ αὐτῶν ἐὰν ζῆ, εἰ δὲ
 μὴ, τὰ τούτου τέκνα τὸν μὲν Πτολεμαῖον ἀφ' ὧν ἔχω οἰκοπέδων ἐν
 μὲν τῇ Ὀξυρύγ[χων πόλει ἐπ' ἀμφοδον Νότον Δρόμον οἰκίας καὶ
 αἰθρίου καὶ ἀλῆς καὶ χρηστηρίων καὶ]
 7 εἰσόδων καὶ ἐξόδων καὶ ἐν κώμῃ Φοβοῦ τοῦ αὐτοῦ Ὀξυρυγγεῖτον ἐν
 τοῖς ἀπὸ λιβὸς ἐπὶ βορρᾷ μέρεσι ψειλῶν τόπων περιτετειχισμένων
 καὶ τετάρτου μέρους παραδείσου [καὶ τῶν ἐνότων φοινίκων καὶ
 φυτῶν καὶ φρέατος ἐξ ὀπτῆς πλίνθου καὶ χρηστηρίων καὶ ἀνη-]
 8 κόντων πάντων καὶ εἰσόδων καὶ ἐξόδων καὶ ἐν τοῖς κατὰ μέσον μέρεσι
 τῆς αὐτῆς κώμης πατρικοῦ μου ψειλοῦ τόπου περιτετειχισμένου ἐν ᾧ

Übersetzung

Abschrift

Im 17. Regierungsjahr des Imperator Caesar Trajan Hadrian Augustus im Monat Kaisareios am 1. Schalttag im Dorf Pim- . . .

§ 1. Einleitung

Dieses Testament errichtete bei vollem Verstand und freiwillig Taharpaesis, die auch Isidora heißt, Tochter des Apollonios, Sohn des Apollonios, und der Tsenamounis, aus der Stadt Oxyrhynchos, gesetzlich vertreten durch ihren Halbbruder väterlicherseits Apollon, Sohn des Apollonios und der Diogenis, Enkel des Apollonios, ebenfalls aus Oxyrhynchos, beim Notar auf der Straße.

§ 2. Vorbehaltsklausel

Solange ich lebe, soll ich das Recht haben, über mein Eigentum in allem nach meinem Willen zu verfügen, das vorliegende Testament diesbezüglich zu verändern oder auch für ungültig zu erklären. Was ich nachträglich noch verfügen werde, soll rechtsgültig sein.

§ 3. Die Erben

Wenn ich aber sterbe, ohne an diesem Testament eine weitere Verfügung getroffen zu haben, setze ich als Erben, sofern sie leben, meine Kinder Ptolemaios, Berenike und Isidora, die auch Apolloniarion heißt, ein, die alle drei als meine Kinder eingetragen sind, andernfalls deren Kinder.

§ 4. Sohn Ptolemaios

Ptolemaios erbt von den Liegenschaften, die ich besitze,

1) in der Stadt Oxyrhynchos im Stadtviertel Notou Dromou ein Haus mit Lichthof, Hofraum, Einrichtung und Wegerechten;

2) im Dorf Phoboou, ebenfalls im Oxyrhynchites, im nordwestlichen Teil des Dorfes, umzäunte Grundstücke und

3) ein Viertel eines Gartens mit den darin wachsenden Dattelpalmen und sonstigen Pflanzen, einem Brunnen aus gebrannten Ziegelsteinen, Gerätschaften, allem, was dazugehört, und Wegerechten;

4) ebenfalls im Dorf Phoboou, im mittleren Teil, ein umzäuntes Grundstück, das ich von meinem Vater geerbt habe, mit Haus, Hofraum und Wegerechten;

- οἶκος καὶ ἀλλή καὶ εἰσόδων κα[ὶ ἐξόδων καὶ περὶ τὴν αὐτὴν Φοβοοῦ
ἐκ τῆς Ἐτεάρχου παρειμένης ἐν μιᾷ σφραγεῖδι]
- 9 σιτικῶν ἀρουρῶν τριῶν τετάρτου ὀγδόου ἐκκαϊδεκάτου καὶ ἐκ τοῦ
Ἀπολλωνίου Λυκίου ἀρούρης μιᾶς ἡμίσου τετάρτου ὀγδόου
δυτριάκοστοῦ καὶ περὶ Ὑφιν τοῦ αὐτοῦ Ὁξυρυγ[χείτου ἀρουρῶν
ἡμίσου τετάρτου ἐκκαϊδεκάτου δυτριάκοστοῦ]
- 10 τετρακαϊεξηκοστοῦ καὶ περὶ Ποσομποῦς Ἀριστομάχου τοῦ αὐτοῦ
Ὁξυρυγχείτου ἐπὶ μιᾶς σφραγείδος ἀρουρῶν τεσσάρων καὶ περὶ τὸ
αὐτὸ Ποσομποῦς Ἀριστομάχου ἐν ἑτέρῃ κοίτῃ μητρι[κοῦ ἀρούρης
μιᾶς· τὴν δὲ Βερενίκην καὶ τὴν Ἰσιδώραν τὴν καὶ Ἀπολλωνάριον]
- 11 ἑκατέρα<ν> αὐτῶν διὰ τῆς πρὸς τὸν ἄνδρα συγγραφῆς ἐφ' οἷς περιέχουσι
δικαίους πᾶσι καὶ διὰ τῆσδε τῆς διαθήκης κοινῶς ἐξ ἴσου οὐ ἔχω
πρότερον Ἡραίδος Τεῶτος καὶ ἄλλων ἐν [Ὁξυρύγχων πόλει ἐπὶ
τοῦ αὐτοῦ ἀμφόδου Νότου Δρόμου ἡμίσου μέρους οἰκίας καὶ
αἰθρί-]
- 12 οὐ καὶ χρηστηρίων καὶ εἰσόδων καὶ ἐξόδων καὶ ἐν τῇ προκειμένη κώμῃ
Φοβοοῦ ἐν τοῖς ἀπὸ ἀπηλιώτου μέρεσι πατρικοῦ μου ἡμίσου [μ]έρους
οἰκίας καὶ ἀλλῆς καὶ χρηστηρίων κ[αὶ εἰσόδων καὶ ἐξόδων. κατα-
λείπω δὲ καὶ τῷ τῆς ἑτέρας τῶν θυγατέρων Βερενίκης υἱῷ Εἰσίωνι
Ἡρα-]
- 13 κλείδου ἢ ἄλλην ἔχω περὶ τὴν προκειμένην Ὑφιν ἐκ τοῦ Πυρρίου
Ἀλλοῦ σὺν τῷ Τρύφωνο[ς] ἄρουρα[ν μίαν. δ]σα δ' ἐὰν ἀπολίπω
ἐπιπλα κ[αὶ] σκε[ύη κ]αὶ ἐνδομενείαν καὶ ὀφειλήματα ἔγγραφα κ[αὶ
ἄγραφα καὶ ἄλλα πάντα εἶναι Ψενήσιος τοῦ καὶ Εἰσίωνος Πτολεμαίου
± 15]
- 14 μου εὐνοϊκῶς πρὸς με διακειμένω καὶ πολλά μοι παρεχομένου, ἐὰν ζῆ,
εἰ δὲ μὴ, τοῦ προγεγραμμέ[νου] μου υἱοῦ Πτο[λ]εμαίου. ἐὰν δὲ

5) in der Nähe desselben Dorfes Phoboou aus dem ehemaligen Landbesitz des Etearchos ein zusammenhängendes Stück Ackerland von $37\frac{1}{16}$ Aruren;

6) aus dem ehemaligen Landbesitz des Apollonios, Sohn des Lykios, Ackerland von $1\frac{29}{32}$ Aruren;

7) in der Nähe von Ophis, ebenfalls im Oxyrhynchites, Ackerland von $x\frac{65}{64}$ Aruren;

8) in der Nähe von Posompous Aristomachou, ebenfalls im Oxyrhynchites, ein zusammenhängendes Stück Ackerland von 4 Aruren;

9) ebenfalls in der Nähe von Posompous Aristomachou in einer anderen Parzelle, die ich von meiner Mutter geerbt habe, 1 Arure.

§ 5. Töchter Berenike und Isidora Apollonarien

Berenike und Isidora, die auch Apollonarien heißt, erben jeweils aufgrund des Vertrages mit ihrem Ehemann mit allen darin enthaltenen Rechten und aufgrund des vorliegenden Testaments zu gleichen Teilen

1) die Hälfte eines Hauses mit Lichthof, Einrichtung und Wegerechten, welche ich in der Stadt Oxyrhynchos, ebenfalls im Viertel Notou Dromou besitze und die früher der Herais, Tochter des Teos, und anderen gehört hat;

2) im genannten Dorf Phoboou, im östlichen Teil, die Hälfte eines Hauses, die ich von meinem Vater geerbt habe, mit Hofraum, Einrichtung und Wegerechten.

§ 6. Enkel Ision

Ich hinterlasse auch Ision, dem Sohn des Herakleides und meiner einen Tochter Berenike,

eine Arure, die ich außerdem noch in der Nähe des genannten Dorfes Ophis aus dem ehemaligen Besitz des Pyrrhias, Sohn des Allous, und des Tryphon besitze.

§ 7. Psenesis Ision, Vater der 3 Kinder, und dessen Nacherben

Psenesis, der auch Ision heißt, Sohn des Ptolemaios, . . . , erbt, falls er lebt,

1) alles, was ich an Möbeln, Hausrat, Einrichtungsgegenständen, eingetragenen und nicht eingetragenen Schuldforderungen besitze sowie alles andere, weil er immer gut zu mir ist und mir viel zukommen läßt; andernfalls erbt mein oben genannter Sohn Ptolemaios.

- ε...[...].η τῷ αὐτῷ Ψενήσει τῷ και Εἰσίωσι τελευτή[--- τὴν καρπεῖαν και τὴν ἐνοίκησιν και τὰ ἐνοίκια τῶν ὑ-]
- 15 παρχόντων μοι πάντων μετὰ τὰ ὑπὲρ τῶν ἐδαφῶν δημόσια. και ἀφ' οὗ ἐὰν ὁ Ψενῆσις ὁ και Εἰσίωσι τελευτήσῃ ἐξεῖ ἡ θυγάτηρ Βερενίκη [μόνη ἐφ' ὅσον] ζῆ τὴν {α} καρπεῖαν μετὰ τὰ δημό[σ]ι[α] και [τῆς διατεταγμένης τῷ υἱῷ αὐτῆς Εἰσίωσι ἀρούρης μιᾶς. ἐὰν δὲ και Πτολεμαίου και Ἰσιδώρα τῆ]
- 16 και Ἀπολλωναρίου συμβῆ ἀτέκνοι<ς> τελευτήσαι, ἔστω δ' ἐὰν ἀπολίπη ἀπὸ τῶν ἐμῶν ἐπὶ μὲν τοῦ Πτολ[ε]μα[ί]ου ἀμφοτέρων τῶν θυγατέρων Βε[ρ]εν[ί]κης και Ἰσιδώρας τῆς και Ἀπολλωναρίου κοι[ν]ῶς ἐξ ἴσου, ἐπὶ δὲ τῆς Ἰσιδώρας τῆς και Ἀπολλωναρίου Βερενίκης μενούσης τῷ Ψενήσει]
- 17 τῷ και Εἰσίωσι ἐφ' ὅσον ζῆ τ[ῆ]ς διατεταγμένης αὐτῷ ὡς πρόκειται καρπεῖας και ἐνοικήσεως και ἐν[ο]ικίων. και μηδὲν ἐξεῖναι παραβαίνει[ν τι τ]ῶν ὑπ' ἐμοῦ διατεταγμέν[ων, τὸν δὲ παραβησόμενον ἀποτίνειν τῷ ἐμμένοντι τό τε βλάβος και ἐπίτιμον ἀργυρίου]
- 18 δραχμὰς χειλίας και εἰς τὸ δημόσιον τὰς ἴσας και μηδὲν ἤττον. ἄλλω γὰρ οὐδενὶ οὐδὲ ἐν ἐκ τῶν ἐμῶν [κ]αταλείπω. ἡ διαθήκη κυρία. Τα[αρ]παῆσις ἡ και Ἰσιδώρα Ἀπολλωνίου τ[οῦ] Ἀπολλωνίου πεποῖμαι τὴν] δια[θή]κην και καταλείπω μετὰ τὴν τελευτὴν κληρονόμους τὰ τέκνα μου]
- 19 Πτολεμα[ί]ον και Βερ[ε]νί[κ]ην και Ἰσιδώραν τὴν κα[ί] Ἀπολλωνάρι[ο]ν, τὸν μὲν Πτολεμαῖον ἀφ' ὧν ἔχω οἰκ[οπέ]δων ἐν Ὀξυρύγχων πόλει ἐπ' ἀμφοδον [Νότον Δρόμου] οἰκίας και αἰθρίων και ἀ[ύ]λης και χρηστηρίων και εισόδων] και ἐξ[ό]δων και ἐν κώμῃ Φοβοῦ ἐν τοῖς ἀπὸ λιβὸς ἐπὶ βορρᾶ μέρεσι ψειλῶν τόπων]

15 Πτολεμαῖος 16 Ἀπολλωναρίω | ἀτέκνοι<ς>: οι korr. aus ω | ἔστω: ω korr. aus αι
17 παραβαίνειν: αι korr. aus η 18 χιλίας 19 Ἰσιδώρα: σι in Korr. | ψιλῶν

Eben dieser Psenesis, der auch Ision heißt, erbt auch

2) Nutznießung, Wohnrecht und Wohnungsmiete aller meiner Besitztümer nach Abzug der Grundsteuern, wenn es ihm (beschieden ist, mich zu überleben?). Vom Tode des Psenesis, der auch Ision heißt, an soll meine Tochter Berenike allein auf Lebenszeit die Nutznießung nach Abzug der Grundsteuern haben, auch von der einen Arure, die ihrem Sohn Ision vermacht worden ist.

§ 8. Die Nacherben des Ptolemaios und der Isidora Apollonarien

Wenn es aber Ptolemaios und Isidora, die auch Apollonarien heißt, beschieden ist, kinderlos zu sterben, so soll im Falle, daß Ptolemaios stirbt, alles, was er von meinem Besitz hinterläßt, meinen beiden Töchtern, Berenike und Isidora, die auch Apollonarien heißt, gemeinsam zu gleichen Teilen gehören; im Falle daß Isidora, die auch Apollonarien heißt, stirbt, erbt Berenike, wobei dem Psenesis, der auch Ision heißt, auf Lebenszeit Nutznießung, Wohnrecht und Wohnungsmiete, die ihm, wie oben gesagt, vermacht worden sind, erhalten bleiben.

§ 9. Übertretungsverbot und Strafklausel

Niemand darf einer meiner Bestimmungen zuwiderhandeln. Wer sie aber dennoch übertritt, soll demjenigen, der sie einhält, Schadenersatz leisten und eine Geldstrafe von tausend Silberdrachmen zahlen und die gleiche Summe und nicht weniger an die Staatskasse.

10. Abschluß- und Salvationsklausel

Ich hinterlasse keinem anderen etwas von meinem Besitz. Das Testament ist rechtsgültig.

Unterschrift und Wiederholung der Erbverfügungen

§ 1. und 3.

Ich, Taharpaesis, die auch Isidora heißt, Tochter des Apollonios, des Sohnes des Apollonios, habe das Testament gemacht und setze nach meinem Tod meine Kinder Ptolemaios, Berenike und Isidora, die auch Apollonarien heißt, als Erben ein.

§ 4. Sohn Ptolemaios

Ptolemaios erbt von den Liegenschaften, die ich besitze,

1) in der Stadt Oxyrhynchos im Stadtviertel Notou Dromou ein Haus mit Lichthof, Hofraum, Einrichtung und Wegerechten;

- 20 περιτε[τει]χισμένων και τετάρτου μέρους παραδείσου και τῶν ἐνότων
φοινίκων και φυτῶν και φρέατος ἐξ ὀπτῆς πλίνθου και χρηστηρίων
[και ἀνηκόν]των πάντων και εισόδων κ[αι ἐξόδων και ἐν τοῖς κατα
μέσων] μέρεσι τῆ[ς αὐτῆς κώμης πατρικοῦ μου ψειλοῦ τόπου
περιτετειχισμένου ἐν ᾧ]
- 21 οἶκος και ἀλλή και εισόδων και ἐξόδων και περὶ τὴν αὐτὴν Φοβοῦ ἐκ
τῆς Ἐτεάρχου παρειμένης ἐν μιᾷ σφραγεῖδι σιτικῶν ἀρουρῶν τριῶν
τετάρτο[υ ὀγδόου ἐκ]καιδεκάτου και ἐκ τοῦ Ἀπολλ[ωνίου Λυκίου
ἀρούρης μιᾶς ἡμίσου]ς τετάρτου ὀ[γδόου δυτριακοστοῦ και περὶ Ὡφιν
--- ἀρουρῶν---
- 22 ἡμισυ τέταρτον ἐκκαιδέκατον δυτριακοστον τετρακαιεξηκοστον και
περὶ Ποσομποῦς Ἀριστομάχου ἐν μιᾷ σφραγεῖδι σιτικῶν ἀρουρῶν
τεσσάρων και ἐν ἑτέρῃ κλίτῃ μητρικοῦ ἀρούρης μιᾶς· τὴν δὲ
Βερενίκη και τὴν Ἰσιδώραν τὴν κα[ι Ἀπολλωνάριον ἐκατέραν
αὐτῶν διὰ τῆς πρὸς τὸν ἄν-]
- 23 δρα συγγραφῆς ἐφ' οἷς περιέχει δικαίους και νῦν κοινῶς ἐξ ἴσου οὐ
ἔχω πρότερον Ἡραίδος Τεῶτος και ἄλλων ἐν Ὀξυρύγγων πόλει
ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ ἀμφοδου Νότου Δρόμου ἡμίσουσ μέρο[υσ οἰκίας και
αἰθρίου κα]ι χρηστηρίων [και εισόδων και ἐξόδων και ἐν κώμῃ
Φοβοῦ ἐν τοῖς ἀπηλιώτου μέρε-]
- 24 σ[ι π]ατρικοῦ μου ἡμίσουσ μέρος οἰκίας και ἀλλῆς και εισόδων και
ἐξ[ό]δων. καταλείπω δὲ κα[ι] τῷ τῆς ἑτέρας τῶν θυγατέρων Βερενίκης
νιῶ Εἰσίωνι Ἡ[ρα]κλείδου ἣν [ἔ]χω περὶ τὴν Ὡφιν [ἐκ τοῦ Πυρρίου
Ἀλλοῦ σὺν τῷ Τρύφω]νος ἀρουραν μία[ν. ὄσα δ' ἐὰν ἀπολίπω
ἐπιπλα και σκεῦη και ἐνδομενεῖαν και ὀφειλήμα-]
- 25 τ[α κ]αι ἄλλα πάντα εἶναι Ψενήσιος τοῦ και Εἰσίωνος Πτολεμαίου,

2) im Dorf Phoboou, im nordwestlichen Teil, umzäunte Grundstücke und

3) ein Viertel eines Gartens mit den darin wachsenden Dattelpalmen und sonstigen Pflanzen, einem Brunnen aus gebrannten Ziegelsteinen, Gerätschaften, allem, was dazugehört, und Wegerechten;

4) ebenfalls im Dorf Phoboou, im mittleren Teil, ein umzäuntes Grundstück, das ich von meinem Vater geerbt habe, auf dem mir ein Haus mit Hofraum und Wegerechten gehört;

5) in der Nähe desselben Dorfes Phoboou ein zusammenhängendes Stück Ackerland von $37\frac{7}{16}$ Aruren aus dem ehemaligen Landbesitz des Etearches;

6) aus dem ehemaligen Landbesitz des Apollonios, Sohn des Lykios, ein Landstück von $129\frac{29}{32}$ Aruren;

7) in der Nähe von Ophis Ackerland von $x\frac{55}{64}$ Aruren;

8) in der Nähe von Posompous Aristomachou ein zusammenhängendes Stück Ackerland von 4 Aruren;

9) in einer anderen Parzelle eine Arure, die ich von meiner Mutter geerbt habe.

§ 5. Töchter Berenike und Isidora Apollonarion

Berenike und Isidora, die auch Apollonarion heißt, erben jeweils aufgrund des Vertrags mit ihrem Ehemann mit allen darin enthaltenen Rechten gemeinsam zu gleichen Teilen

1) die Hälfte eines Hauses mit Lichthof, Einrichtung und Wegerechten, welche ich in der Stadt Oxyrhynchos, ebenfalls im Stadtviertel Notou Dromou besitze und die früher Herais, Tochter des Teos, und anderen gehört hat;

2) im Dorf Phoboou, im östlichen Teil, die Hälfte eines Hauses, die ich von meinem Vater geerbt habe, mit Hofraum, Einrichtung und Wegerechten.

§ 6. Enkel Ision

Ich hinterlasse auch Ision, dem Sohn des Herakleides und meiner Tochter Berenike

1) eine Arure, die ich in der Nähe von Ophis aus dem ehemaligen Grundbesitz des Pyrrhais, Sohn des Allous, und des Tryphon besitze.

§ 7. Psenesis Ision, Vater der 3 Kinder, und dessen Nacherben

Psenesis, der auch Ision heißt, Sohn des Ptolemaios, erbt, wenn er lebt,

- ἐὰν ζῆ, εἰ δὲ μὴ, τοῦ αὐτοῦ υἱοῦ μου Πτολεμαίου. ὁ δ' αὐτὸς Ψενῆσις ὁ καὶ Εἰσίων κατέξει ἀφ' οὗ ἐὰν τελευτήσω ἐφ' ὅσον ζ[ῆ] τὴν καρπείαν καὶ τὴν ἐνοίκησιν] καὶ τὰ ἐνοίκια τ[ῶν ὑπαρχόντων μοι πάντων μετὰ τὰ ὑπὲρ τῶν ἐ-]
- 26 δαφῶν δημόσια, καὶ ἀφ' οὗ ἐὰν τελευτήσῃ ὁ Ψενῆσις ὁ καὶ Εἰσίων ἔξει ἢ θυγάτηρ Βερενίκη ἐφ' ὅσον ζῆ τὴν καρπείαν μετ[ὰ] τὰ δημόσια καὶ τῆς διατεταγμένης τῷ [υἱῷ] αὐτῆς Εἰσίωνι ἀρ[ούρης μιᾶς. ἐὰν δὲ καὶ] Πτολεμαίου καὶ [Ἰσιδώρα τῆ καὶ Ἀπολλωναρίου συμβῆ ἀτέκνοις τελευτήσαι ἔστω]
- 27 ἂ ἐὰν ἀπολίπη ἀπὸ τῶν ἐμῶν ἐπὶ μὲν τ[ο]ῦ Πτολεμαίου ἀμφοτέρων τῶν θυγατέρων Βερενίκης καὶ Ἰσιδώρας τῆς καὶ Ἀπολλωναρίου ἐξ ἴσου, ἐπὶ δὲ τῆς Ἰσιδώ[ρ]ας τῆς καὶ Ἀπολλω[ναρίου Βερενίκης μενούσης] τῷ Ψεν[ῆσει τῷ καὶ Εἰσίωνι ἐφ' ὅσον ζῆ τῆς διατεταγμένης αὐτῷ ὡς πρόκειται καρπεί-]
- 28 ας καὶ ἐνοικήσεως καὶ ἐνοικίων. εὐδοκῶ [τ]οῖς ἄλλοις τοῖς προκειμένοις. εἰμι δὲ ὡς (ἐτῶν) νθ ο(ὕλη) ταρσῶ δεξ(ισῦ) ποδός καὶ ἔσ(τι) μου ἢ σφραγίς Ἀφροδείτης. Ἀπόλλων Ἀπολλωνίου μητρὸς Διογ[ενίδος ὀμοπάτριος ἀδελφός τῆς προ]γεγρ[αμμένης ἐπιγέγραμμαι αὐτῆς κύριος καὶ εἰμι ὡς (ἐτῶν) .. ο(ὕλη) ---. Θέων]
- 29 Ὀννώφριος τοῦ Θώνιος ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν μὴ εἰδόντων γράμματα καὶ εἰμι ὡς (ἐτῶν) γγ ο(ὕλη) ποδὶ ἀριστερῶ. Παποντῶς Ἀβᾶ τοῦ Ἀπολλωνίου ἀνεπιός τῆς προκεκραμμένος Τααρπαῆ[σιος τῆς καὶ Ἰσιδώρας μαρτυρῶ τῆ διαθήκη αὐτῆς καὶ εἰμι ὡς (ἐτῶν) .. ο(ὕλη) --- καὶ ἔστι]

1) alles, was ich an Möbeln, Hausrat, Einrichtungsgegenständen und Schuldforderungen besitze, sowie alles andere; andernfalls erbt mein Sohn Ptolemaios.

Eben dieser Psenesis, der auch Ision heißt, soll von meinem Tode an auf Lebenszeit Nutznießung, Wohnrecht und Wohnungsmiete aller meiner Besitztümer nach Abzug der Grundsteuern haben. Nach dem Tode des Psenesis, der auch Ision heißt, soll meine Tochter Berenike auf Lebenszeit die Nutznießung nach Abzug der Grundsteuern haben, auch von der einen Arure, die ihrem Sohn Ision vermacht worden ist.

§ 8. Die Nacherben des Ptolemaios und der Isidora Apollonarien

Wenn es aber Ptolemaios und Isidora, die auch Apollonarien heißt, beschieden ist, kinderlos zu sterben, so soll im Falle, daß Ptolemaios stirbt, alles, was er von meinem Besitz hinterläßt, meinen beiden Töchtern Berenike und Isidora, die auch Apollonarien heißt, zu gleichen Teilen gehören; im Falle, daß Isidora, die auch Apollonarien heißt, stirbt, erbt Berenike, wobei dem Psenesis, der auch Ision heißt, auf Lebenszeit Nutznießung, Wohnrecht und Wohnungsmiete, die ihm, wie oben gesagt, vermacht worden sind, erhalten bleiben.

Unterschrift, Signalement und Siegelbeschreibung

Mit allem, was sonst noch oben angeführt ist, bin ich einverstanden. Ich bin 59 Jahre alt und habe eine Narbe an der Fußsohle des rechten Fußes. Mein Siegel ist das mit der Aphrodite.

Gesetzlicher Vertreter

Ich, Apollon, Sohn des Apollonios und der Diogenis, Halbbruder väterlicherseits der oben Genannten, habe als ihr gesetzlicher Vertreter unterschrieben. Ich bin .. Jahre alt ...

Schreiber

Ich, Theon, Sohn des Onnophris, des Sohnes des Thonis, habe für sie geschrieben, da sie Analphabeten sind. Ich bin 53 Jahre alt und habe eine Narbe am linken Fuß.

Unterschriften der 6 Testamentszeugen

1. Ich, Papontos, Sohn des Abau, des Sohnes des Apollonios, ein Vetter der oben genannten Taharpaesis, die auch Isidora heißt, bin Zeuge

- 30 μου ἢ σφραγὶς Ἄπιδος. Διονύσιος δὲ καὶ Ἰσιδῶρος Κορίνθου μητρὸς Διογενίδος ἀπ' Ὀξυρύνγων πόλεω[ς] μαρτυρῶ τῇ τῆς Τααρπαήσιος τῆς κα[ὶ] Ἰσιδῶρας διαθήκ[η] καὶ εἰμ[ὶ] ὡ[ς] (ἐτῶν) κδ ἄσημ[ος] καὶ ἔστι μου ἢ σφραγὶς ---. Ἀπολλώνιος Ὀρον τοῦ Ἀπολλωνίου μαρτυ-]
- 31 ρῶ τῇ τῆς ἀνεπιᾶς μου Τααρπαή[σ]ιος τῆς καὶ Ἰσιδῶρας διαθήκη καὶ εἰμὶ ὡς (ἐτῶν) μα ο(ὄλλή) ὄφρῦσι ἀμφοτέραις καὶ ἔστι μ[ο]ν ἢ σφραγὶς προτομή Ἡφαίστου. Δ[ιογ]ένης μητρὸς Ἡραΐδ[ος] ἀπὸ Ὀξυρύνγων πόλεως μαρτυρῶ τῇ τῆς Τααρπαήσιος τῆς καὶ Ἰσιδῶρας διαθήκη καὶ εἰμὶ ὡς (ἐτῶν) . . ο(ὄλλή) ---]
- 32 καὶ ἔστιν μου ἢ σφραγὶς προτομή Ἀμμωνος. Ἡρακλείδης Ἀπίωνος τοῦ Ἀπίωνος ἀπ' Ὀξυρύνγων πόλεως μαρτυρῶ τῇ τῆς Τααρπαήσιος τῆς κα[ὶ] Ἰσιδῶ[ρας] διαθήκη καὶ εἰμὶ ὡς[(ἐτῶν) . . ο(ὄλλή) --- καὶ ἔστι μου ἢ σφραγὶς Ἰβιος. --- μαρτυρῶ τῇ τῆς Τααρπαήσιος]
- 33 τῆς καὶ Ἰσιδῶρας διαθήκη καὶ εἰμὶ ὡς (ἐτῶν) ξ ο(ὄλλή) γαστροκνημῖα δεξιᾶ καὶ ἔστι μου ἢ σφραγὶς Ἀρποχράτου. ἔτους ἑπτακαίδεκάτου Ἀυτοκράτορος Καίσαρος Τραιαν[ο]ῦ Ἀδριανοῦ Σεβαστοῦ [μηνὸς] Καίσαρειοῦ ἐπαγομένων νεομηνῖα ἐν κώμῃ Πιμ --- διαθήκη Τααρπαήσιος τῆς καὶ]
- 34 Ἰσιδῶρας Ἀπολλωνίου μητρὸς Τσεναμόνιος ἀπ' Ὀξυρύνγων πόλεως.
- 35 (2. Hand) Διογένης μητρὸς Ἡραΐδος ἀπὸ Ὀξυρύνγων πόλεως ἐπέγνων ἦν ἐπέθηκα σφρα[γί]δαν τῇ ἐνθάδε ἐν καταχωρισ[μ]ῶ οὔση [δ]ιαθήκη αὐθε[ντικῆ] καὶ ταύτην γραφεῖσαν καὶ μεταγραφεῖσαν ἧς ἔστιν ἀντίγραφον τὸ προκείμενον καὶ]
- 36 ἐσφράγισα σφραγίδι ἐχούσα γλύμα προτομή Ἀμμωνος. (3. Hand) Ἡρακλείδης Ἀπίωνος ἀπ' Ὀξυρύνγων πό[λ]εως ἐπέγνων ἦν

bei ihrem Testament. Ich bin .. Jahre alt ... Mein Siegel ist das mit dem Apis.

2. Ich, Dionysios, der auch Isidoros heißt, Sohn des Korinthos und der Diogenis, aus der Stadt Oxyrhynchos, bin Zeuge bei dem Testament der Taharpaesis, die auch Isidora heißt. Ich bin 24 Jahre alt, ohne besondere Kennzeichen. Mein Siegel ist das mit ...

3. Ich, Apollonios, Sohn des Horos, des Sohnes des Apollonios, bin Zeuge bei dem Testament meiner Cousine Taharpaesis, die auch Isidora heißt. Ich bin 41 Jahre alt und habe eine Narbe an beiden Augenbrauen. Mein Siegel ist das mit dem Brustbild des Hephaistos.

4. Ich, Diogenes, Sohn der Herais, aus der Stadt Oxyrhynchos, bin Zeuge bei dem Testament der Taharpaesis, die auch Isidora heißt. Ich bin .. Jahre alt ... Mein Siegel ist das mit dem Brustbild des Ammon.

5. Ich, Herakleides, Sohn des Apion, des Sohnes des Apion, aus der Stadt Oxyrhynchos bin Zeuge bei dem Testament der Taharpaesis, die auch Isidora heißt. Ich bin .. Jahre alt ... Mein Siegel ist das mit dem Ibis.

6. Ich, NN, Sohn des NN, bin Zeuge bei dem Testament der Taharpaesis, die auch Isidora heißt. Ich bin 60 Jahre alt und habe eine Narbe an der rechten Wade. Mein Siegel ist das mit dem Harpokrates.

Datum und Kaisertitulatur

Im 17. Regierungsjahr des Imperator Caesar Trajan Hadrian Augustus im Monat Kaisareios am ersten Schalttag im Dorf Pim- ... Testament der Taharpaesis, die auch Isidora heißt, Tochter des Apollonios und der Tsenamounis, aus der Stadt Oxyrhynchos.

Originalunterschriften der 4 Eröffnungszeugen

(4. Zeuge)

1. (2. Hand) Ich, Diogenes, Sohn der Herais, aus der Stadt Oxyrhynchos, habe mein Siegel geprüft, das ich auf dem hier in Verwahrung befindlichen Originaltestament angebracht hatte, und das Testament im Original und in der Abschrift, wovon das vorliegende die Abschrift ist. Ich habe es mit meinem Siegel versehen, welches als Petschaft ein Brustbild Ammons hat.

(5. Zeuge)

2. (3. Hand) Ich, Herakleides, Sohn des Apion, aus der Stadt Oxyrhynchos habe mein Siegel geprüft, das ich auf dem hier in Verwahrung

- ἐπέθηκα σφραγίδα τῇ ἐνθάδε εἶν καταχωρισμῶ οὔση διαθήκη
 ἀθθεντικῇ καὶ ταύτην γραφεῖσαν καὶ μεταγραφεῖσαν ἣς ἐστὶν ἀν-]
- 37 τίγραφοι τὸ προκείμενον καὶ ἐσφ[ρ]άγισα σφραγεῖδι ἐχούση γλύμμα
 ἴβιος. (4. Hand) Θέων Ὀννώφοι[ο]ς ἀπ' Ὀξυρύγ[χων πόλεως] ὁ
 φίλος Ἀ[πολ]λωνίου Ὡρου μαρτυρήσαντος τῇ [τῆς Ταα]ρπαήσιος
 τῆς κα[ὶ] Ἰσιδώρας διαθήκη ἐπέγνων ἣν ἐπέθηκε σφραγίδα τῇ ἐνθάδε
 ἐν καταχωρισμῶ]
- 38 ο[ὔ]ση διαθήκη ἀθθεντικῇ καὶ ταύτην γ[ρα]φεῖσαν καὶ μεταγρα-
 γραφεῖσαν ἣς ἐστὶν ἀντί[γρα]φοι τὸ προκείμενον] καὶ ἐσφράγι[σα
 σφρα]γεῖδι ἐχοί[μα] [γ]λύ[μ]μα Ἡφαίστου. (5. Hand) [.
 χρε]ηματίζων [± 8 φίλος Παποντώτος Ἀβαῦ τοῦ]
- 39 [Ἀπο]λλ[ω]νίου μαρτυρήσαντος τῇ τῆς Τααρπαήσιος τῆς καὶ
 Ἰσιδώρας [δ]ιαθήκη καὶ[. . .] ἀτῆ ὄντος [ἐπέγ]νων ἣν
 ἐπέθηκε σφραγίδα] τῇ ἐνθάδε ἐν κ[α]ταχ[ω]ρισμῶ οὔση διαθήκη
 ἀθθεντικῇ καὶ ταύτην γραφεῖσαν καὶ μεταγραφεῖσαν ἣς ἐσ-]
- 40 [τιν] ἀ[ν]τί[γρα]φοι τὸ προκείμ[ε]νον καὶ ἐσφράγισα σφραγεῖδι ἐχούση
 [γλ]ύμμα Σαράπιδος. (6. Hand) παρετέθη (ἔτους) . . Αὐτοκρά-
 τορος] Καίσαρος [± 25 Πα]χῶν [---]

befindlichen Originaltestament angebracht hatte, und das Testament im Original und in der Abschrift, wovon das vorliegende die Abschrift ist. Ich habe es mit meinem Siegel versehen, welches ein Petschaft mit dem Ibis hat.

(Vertreter des 3. Zeugen)

3. (4. Hand) Ich, Theon, Sohn des Onnophris, aus der Stadt Oxyrhynchos, ein Freund des Apollonios, Sohn des Horos, der bei dem Testament der Taharpaesis, die auch Isidora heißt, Zeuge war, habe sein Siegel geprüft, das er an dem hier in Verwahrung befindlichen Originaltestament angebracht hatte, und das Testament im Original und in der Abschrift, wovon das vorliegende die Abschrift ist. Ich habe es mit meinem Siegel versehen, welches ein Petschaft mit dem Hephaistos trägt.

(Vertreter des 1. Zeugen)

4. (5. Hand) Ich NN, der ich als Sohn der NN eingetragen bin, ein Freund des Papontos, Sohn des Abau, des Sohnes des Apollonios, der bei dem Testament der Taharpaesis, die auch Isidora heißt, Zeuge war und ein . . . von ihr ist, habe sein Siegel geprüft, das er an dem hier in Verwahrung befindlichen Originaltestament angebracht hatte, und das vorliegende die Abschrift ist. Ich habe es mit meinem Siegel versehen, welches als Petschaft einen Sarapis hat.

Datum der Testamentseröffnung

Vorgelegt (?) im .. Jahre des Imperator Caesar Trajan Hadrian Augustus, am .. Pachon (?).

2 *ἐπαγομένων νεομηνία*: Eine Parallele dafür, daß die *ἐπαγόμενοι* als „Monat“ aufgefaßt wurden, bietet SB I 5748 *ἀπὸ νεομηνίας τῶν ἐπαγομένων*.

ἐν κώμῃ Πιμ.[: Das einzige bisher bekanntgewordene Dorf, dessen Name mit *Πιμ-* anfängt, ist *Πιμπασι* oder *Πιμαρι* in P. Köln I 55,2, einem Kaufvertrag für eine trüchtige Kuh. Die Herkunft dieser Urkunde ist unbekannt. Sollten die beiden Dörfer identisch sein, so wäre der Kaufvertrag dem Oxyrhynchites zuzuweisen. Der Käufer wiederum ist Rats Herr einer Gauhauptstadt Euergetis; auch dieser Gau ist unbekannt (vgl. hier Nr. 85 Einl.).

2–4 Die Zeilenenden sind nach dem für Testamente aus dem Oxyrhynchites üblichen Formular ergänzt. Eine Übersicht gibt Klamp in der ed. pr. S. 84–85.

2 [*ἀγαθῆ τύχη*] Klamp: [*τοῦ Ὁξυρυνχείτου τῆς Θηβαίδος ἀγαθῆ τύχη*] Sijpesteijn.

3 Sijpesteijn: [*τοῦ Ἀπολλωνίου*] om. Klamp. Als Variante erwägt Sijpesteijn [*μετὰ κυρίου τοῦ ἑαυτῆς ὁμοπατρῖου ἀδελφοῦ Ἀπόλλωνος τοῦ Ἀπολλωνίου*].

4 Sijpesteijn: [*περὶ αὐτῶν*] om. Klamp.

5 Klamp, vgl. Z. 19.

6 Sijpesteijn, vgl. Z. 19; *καὶ αὐλῆς* om. Klamp.

7 Klamp, vgl. Z. 20.

7–8 [*καὶ ἀνη*] | *κόντων* Sijpesteijn ([*χρηστηρίων τῶν*] Klamp); zur Sache vgl. A. Steinwenter, *Fundus cum instrumento*, W. Akad. d. Wiss. Bd. 221, 1, S. 46ff. und P. Lugd. Bat. XI 10,2.

8 Klamp, vgl. Z. 21.

9 Klamp, vgl. Z. 22.

Nach *Ὁξυρυνχείτου* könnte der Kleros gestanden haben, zu dem die im Folgenden genannten Aruren gehören.

10 Sijpesteijn, vgl. Z. 22: *μητρι[κοῦ ἀρούρης μιᾶς. τὴν δὲ Βερενίκην καὶ Ἰσίδωραν]* Klamp.

11 Klamp, vgl. Z. 23. *Τεῶτος* Pap. (*Τικῶτος* Klamp).

12 Klamp, vgl. Z. 24.

13 Klamp, vgl. Z. 25.

Ἀλλοῦ (Eigenname) Sijpesteijn: *ἄλλου* Klamp.

Eision erhält eine Arure von dem Land, das seinen Namen nach seinen beiden früheren Besitzern, deren *κλήροι* später zusammengelegt worden waren, bekommen hat. Eine Zusammenstellung der *κλήροι* des Oxyrhynchites jetzt bei P. Pruneti, I *κλήροι del nomo Ossirinchte*, Aegyptus 55, 1975, 159–144 mit ausführlicher Bibliographie S. 162–163.

13–14 μου Pap.: [Πτολεμαί]ου Klamp.

Am Ende von Z. 13 erwartet man einen Ausdruck, der das Verhältnis des Psenesis Eision zu Taharpaesis ausdrückt: φιλτάτου Sijpesteijn.

14 ἐὰν δὲ ἐπιπ oder ἐπιτ Pap.: ἐὰν δὲ ἐπιπ[ίτ]τη τῷ αὐτῷ Ψενήσει τῷ καὶ Εἰσίῳνι τελευτη[σάσης μου ἐπιζῆν, καθέξει . . .] Koenen bei Sijpesteijn: ἐὰν δὲ συμβῆ τῷ [πατρὶ] αὐτῷ Ψενήσει τῷ καὶ Εἰσίῳνι τελευτῆ[σαι] Klamp; Lesung und Ergänzung sind weder paläographisch möglich noch sinnvoll.

[ὁ δὲ αὐτὸς Ψένησις ὁ καὶ Εἰσίῳν ἐξει ἐφ' ὅσον ζῆ τὴν καρπείαν καὶ ἐνοίκησιν καὶ τὰ ἐνοίκια τῶν ὄ-] Klamp, vgl. Z. 25 und 28.

15 [μόνη] Sijpesteijn nach P. Flor. I 50,16 und P. Oxy. III 491,5. Alle übrigen Ergänzungen von Klamp, vgl. Z. 26.

16 δημό[σ]ι[α] καὶ [: Das Fragment ist aus Z. 17 genommen und hier eingefügt worden (vgl. Sijpesteijn, Einleitung).

17 παραβαίνε[ιν τι τ]ῶν Klamp.

διατεταγμέν[ων]: hier ist das jetzt in Z. 15 eingefügte Fragment entnommen worden. Das Folgende hat Sijpesteijn nach P. Oxy. III 491,11 ergänzt (διατεταγμένον ἃ ἀ[ποτίθειν τὸν παραβάντα τῷ ἐμμένοντι τὸ βλάβος καὶ ἐπιτίμου] Klamp).

18 Klamp, vgl. Z. 5.

οὐδὲ ἐν Pap.: οὐδέν Klamp.

[τὴν] δια[θήκη]ν: Hier konnte ein weiteres Fragment eingesetzt werden, das bis Z. 28 reicht (vgl. Sijpesteijn, Einleitung).

19 α[ὐλῆς καὶ χρηστηρίων κτλ.] Sijpesteijn.

εἰ[σόδων καὶ κτλ.] Sijpesteijn. Die Ergänzungen Klamps entfallen aufgrund der neuen Lesungen.

20 [καὶ ἀνηκό]νων Sijpesteijn: [ἄλλων τ]ῶν Klamp.

κ[αὶ ἐξόδων κτλ.] Klamp.

τῆ[ς αὐτῆς κόμης κτλ.] Klamp: πατρικοῦ μου add. Sijpesteijn.

21 Klamp, vgl. Z. 9.

22 μ[ιᾶς κτλ.] Klamp.

[καὶ τὴν Ἴσι]δώραν Sijpesteijn: [καὶ Ἴσι]δώραν Klamp.

κα[ὶ Ἰ] Απολλωνάριον διὰ τὴν πρὸς τὸν ἄν-] Klamp: ἐκατέραν αὐτῶν add. Sijpesteijn vgl. Z. 11.

23 Τεῶτος Pap. (Τικῶτος Klamp), vgl. o. Z. 11.

μέρο[υς οἰκίας καὶ αἰθρίου κα]ί Klamp.

[καὶ εἰσόδων καὶ ἐξόδων καὶ ἐν τῇ προκειμένη Φοβοῦ ἐν τοῖς ἀπὸ ἀπηλιώτου μέρε]σι Klamp: τῇ προκειμένη om. Sijpesteijn (zu lang).

24 [ἐκ τοῦ Πυρρίου ἄλλον σὸν τῷ Τρύφω]νος Klamp: Ἄλλου Sijpesteijn, vgl. o. Z. 13.

- μία[ν. ἀ δ' ἐάν κτλ.] Klamp: ὄσα δ' ἐάν Sijpesteijn.
 25 ζ[ῆ τὴν καρπείαν καὶ ἐνοίκησιν] Klamp: [τὴν ἐνοίκησιν] Sijpesteijn.
 τ[ῶν ὑπαρχόντων κτλ.] Klamp, vgl. Z. 15.
 26 [... ἐάν δὲ ῆ] ... ῆ Klamp: [... ἐάν δὲ καὶ]... καὶ Sijpesteijn.
 [Ἰσίδωρα ... ἀτέκνω τελευτῆσαι ...] Klamp: ἀτέκνοις Sijpesteijn, vgl. Z. 16.
 27 Klamp, vgl. Z. 17.
 28 τοῖς ἄλλοις (Pap.) sinnlos; vielleicht Abschreibefehler für ἐπὶ παῖσι?
 Klamp, vgl. Z. 3–4; 37.
 29 Ἀβραῦ Sijpesteijn: Ἀκαῦ Klamp, Koenen.
 30.31.32 Klamp.
 33 [μηνὸς Καισαρείου ἐπαγομένων νεομηνία – – διαθήκη Τααρπαήσιος τῆς καὶ] Klamp: ἐν κόμῃ Πιμ- add. Sijpesteijn.
 35.36.37.38 Klamp.
 39 Vor αὐτῇ ὄντος stand vielleicht eine Bestimmung des Verwandtschaftsverhältnisses des Papontos zu Taharpaesis; möglich συγγ[ενο]ῦς Sijpesteijn.
 Klamp.
 40 [Τραιανοῦ Ἀδριανοῦ Σεβαστοῦ] Sijpesteijn.

101. Gesellschaftsvertrag

Inv. 1981
 28. 9. 274 oder 280 n. Chr.

7 × 8,5 cm

Oxyrhynchos
 Tafel XIII

* D. Hagedorn, ZPE 13, 1974, 127–131; SB XII 11238.

Der Papyrus enthält einen Gesellschaftsvertrag, einen Urkudentyp, der noch recht wenig überliefert ist¹. Das Datum der Urkunde ist wegen des Fehlens des Kaisernamens nicht eindeutig feststellbar; sie ist jedoch im 6. Regierungsjahr eines Kaisers abgefaßt (Z. 11/12). Als terminus post quem steht wegen des Ehrentitels *λαμπρὰ καὶ λαμπροτάτη* (Z. 3) das Jahr 272 fest², so daß nur zwei Kaiser, nämlich Aurelian (dann 274/5)

¹ Literatur bei O. Montevecchi, *La Papirologia*, Torino 1973, 225; vgl. außerdem M. Amelotti – L. Migliardi, *Una società di trasporto nella Grande Oasi*, *Studi di storia antica in memoria di Luca di Regibus*, Genova 1969, 167–176 = PUG I 20; E. Seidl, *Rechtsgeschichte Ägyptens als römischer Provinz*, Sankt Augustin 1973, 194–195.

² D. Hagedorn, *Ὁξυρυγγίων πόλις* und *ἡ Ὁξυρυγγιτῶν πόλις*, ZPE 12, 1973, 277–292, bes. 285–288.

und Probus (dann 280/1) in Frage kommen, denn alle anderen haben ihr sechstes Regierungsjahr nicht mehr erreicht. Die kleine, sehr flüchtige Schrift weist ebenfalls ins späte dritte Jahrhundert.

Zwei Bürger von Oxyrhynchos, Aurelius Silvanus und Aurelius Sarpion, vereinbaren, ein Handwerk gemeinsam zu betreiben und alle nötigen Einkäufe gemeinsam zu tätigen; sie gründen also eine Firma mit zwei gleichberechtigten Partnern. Welcher Art das Handwerk ist, läßt sich nicht mit letzter Sicherheit feststellen; möglicherweise handelt es sich um Zinnverarbeitung (vgl. die Anm. zu Z. 9).

- 1 *Ἀυρήλιοι Σιλβανὸς ὁ καὶ . . [.] .εφ[.]*
υἱὸς Θεώνος κοσμητεύσ[αν]το[ς]
τῆς λαμπροῦς καὶ λαμπ[ροτάτ]ης [᾽Ο]ξ[υ-]
- 4 *ρουγχειῶν πόλεως καὶ Σ[α]ρ[α]πίων*
᾽Ωρείωνος μητρὸς ᾽Ηρᾶτος ἀπὸ
τῆς αὐτῆς πόλεως ἀλλήλοις
χαίρειν. ὁμολογοῦμεν
- 8 *ἐπικοινωνήσιν ἀλλήλοις*
εἰς ἐργασίαν βρυτανικῆς τέ-
χνης ἐπ' ἐνιαυτὸν ἓνα καὶ μῆ-
νας ἕξ ἀπὸ τῆς ἐνεστώσ[η]ς
- 12 *ἡμέρας α' τοῦ ὄντος μηνὸς*
Φαῶφι τοῦ ἐνεστώτος ς (ἔτους),
ἐφ' ᾧτε ἡμᾶς ἀμφοτέρους
τήν τε συνωνήν πάντω(ν)

8 *ἐπικοινωνήσειν.*

1 *. . [.] .εφ[.]*: Der zweite Buchstabe mit langer, unter die Zeile reichender Haste kann *ι*, *ρ* oder *φ* gewesen sein. Der Buchstabe vor *ε* war an dieses angebunden: *θ* oder *λ*, also ein Name auf *-θέων* oder *-λέων*.

2 Zu *υἱὸς* vor dem Vatersnamen in vorbyzantinischer Zeit vgl. Preisigke WB II Sp. 637 s. v. und J. D. Thomas in ZPE 8, 1971, 283.

Ein Kosmet namens Theon, der mit dem oben genannten identisch sein könnte, erscheint SB V 7814,1 (256 n. Chr.); vgl. E. L. Kock, Die Kosmeet in Egipte, Leiden 1949, 8–16.

9 *βρυτανική τέχνη*: Ein Wort *βρυτανικός* ist bisher nicht bezeugt. Vermutlich ist hier eine orthographische Variante für *Βρεταννικός* anzunehmen (zum Wechsel von *υ* zu *ε* siehe Kapsomenakis, Vorunter-

suchungen S. 33 Anm. 1; Mayser-Schmoll § 6,6 S. 46; es gibt auch die Schreibweise *Βρετανικός*, s. dazu Crönert, *Memoria Graeca Herculanensis* S. 74 Anm. 4 und S. 83–85, bes. 84 Anm. 2). *Βρετανική τέχνη* könnte möglicherweise das Handwerk der Zinnverarbeitung bezeichnen, da Britannien einer der wichtigsten Zinnlieferanten im Mittelmeerraum war, vgl. R. Hennig, *Terrae incognitae* ²I S. 96ff.; R. J. Forbes, *Studies in the Ancient Technology* IX S. 135f.; Haverfield in *RE* X 2 Sp. 2328ff. Ps. Stephanus Alexandrinus, *De magna et sacra arte* II (*Physici et Medici Graeci Minores* ed. I. L. Ideler Vol. II p. 206,24) nennt das Zinn nach seinem Herkunftsland *ἡ Βρετανική μέταλλος*.

*Übersetzung

Die Aurelier Silvanus alias . . . , der Sohn des Theon, des ehemaligen Kosmeten der berühmten und hochberühmten Stadt Oxyrhynchos, und Sarapion, der Sohn des Horion und der Heras, aus derselben Stadt, grüßen einander.

Wir bekunden, zur Ausübung des . . . -Handwerks auf ein Jahr und sechs Monate vom gegenwärtigen 1. Tag des augenblicklichen Monats Phaophi des gegenwärtigen 6. Jahres an Geschäftspartner sein zu wollen, unter der Voraussetzung, daß wir beide sowohl den Ankauf aller . . .

102. Paramonevertrag

Inv. 272
30. 3. 418 n. Chr.

22,5 × 25 cm

Oxyrhynchites
Tafel XIV

*D. Hagedorn, *ZPE* 13, 1974, 131–134; *SB* XII 11239.

Im vorliegenden Paramonevertrag¹ erklärt Aurelia Asenneth, von Aurelius Chairemon für den Dienst, den sie bei ihm leistet, als Vorschuß zwei Goldsolidi erhalten zu haben; als Gegenleistung verpflichtet sie sich dazu, bei ihm zu bleiben und seine Befehle gehorsam auszuführen (Z. 8–9). Wenn Aurelius Chairemon oder Aurelia Asenneth das Arbeitsverhältnis lösen wollen, muß Asenneth die Solidi unverzinst zurückzahlen.

¹ Zur Paramone vgl. O. Montevecchi, *La papirologia*, Torino 1973, 223 mit Lit.; außerdem J. Hengstl, *Private Arbeitsverhältnisse freier Personen in den hellenistischen Papyri bis Diokletian*, Bonn 1972, 9–34; O. Montevecchi, *I contratti di lavoro e di servizio nell' Egitto greco-romano e bizantino*, Milano 1950.

Es ist nicht geklärt, wie der Vorschuß (*προχρεία*, Z. 6) vom Lohn wieder abgezogen werden soll. Wahrscheinlich hat es neben dem vorliegenden Vertrag noch einen regulären Arbeitsvertrag gegeben, in dem die Lohnzahlung festgelegt war; mit einem Teil des dort vereinbarten Lohnes könnte Asenneth dann die Darlehenszinsen abzahlen; an eine Abtragung der Darlehenssumme selbst ist offenbar nicht gedacht, denn der Paramonevertrag enthält keine Bestimmung über eine Rückzahlung des Darlehens für den Fall, daß Asenneth bei Chairemon bleiben möchte.

Eine weitere Möglichkeit wäre, daß Assenneth nur für die Zinsabtragung arbeitet und darüberhinaus keinen Lohn erhält². Diese Möglichkeit ist etwas unwahrscheinlicher, weil in Z. 6 das Präsens steht, während man das Futur erwarten würde, wenn das Arbeitsverhältnis zum Zwecke der Zinsabtragung neu geschaffen würde.

- 1 μετὰ τὴν ὑπ[ατειαν τοῦ δεσπότην ἡμῶν Ὀνωρίον τοῦ αἰω]νίου Ἀδγούστου τὸ ια" καὶ
 Φλαουῖον Κωνσταντίνου τοῦ λ[αμπροτ]άτου Φαρμο[ῦθι] δ".
 Ἀδρηλία Ἄσεν[νέθ] θ[υγά]τηρ Παύλου μητρὸς Θεόκλας ἀπὸ ἐποικίου Ἀλκωνίως
 4 τοῦ Ὀξυρυγίτου [ν] ν[ομ]ο[ρ]ῦ Ἀδρηλίῳ Χα[ι]ρήμονι υἱῷ Σερήνου ἀπὸ τῆς λαμπρὰς καὶ
 λαμπροτάτης Ὀξυρυγίτων πόλεως [χ]αίρειν. ὁμολογῶ ἐσχηκέναι παρὰ σοῦ εἰς
 λόγον προχρείας ἧς ποιῶμαι παρὰ σοὶ χρείας διὰ χειρὸς ἐξ οἴκου σου χρυσοῦ
 νομισμάτια ἀπλᾶ δεσποτικὰ εὔσταθμα δόκιμα ἀριθμῶ δύο γί(νονται) νο(μισμάτια) β" κεφαλαίου
 8 ἐπὶ τῷ με πα[ρ]αμένειν παρὰ σοὶ καὶ τὰ ἐπιτ[ασσ]όμενά μοι ὑπὸ σοῦ ἀμέμπτως
 ἐκτελέσαι καὶ [ἀ]καταγνώστου προαιρέσεως, καὶ ὁπότ[αν βο]υληθῶ ἀν[αχ]ορῆν
 ἀπὸ σοῦ ἢ ὀπηνίκα ἂν αὐτὸς ἐθέλοις, ἐπάναγ[κέ]ς με π[α]ρ[α]σχῆν σοὶ ἄ[ν]εν δια-
 φόρου τὰ προκείμενα τοῦ χρυσοῦ νομισμάτια [δ]ύο ἀνῦπερθέτως, γιγνομένης
 12 σοὶ τῆς πράξεως παρὰ τε μοῦ καὶ ἐκ τῶν ὑπαρχόντων μοι πάντων. κῶ[ρ]ιον
 [τὸ γραμματίον δισσὸν γ]ραφὴν καὶ ἐπερ(ωτηθεῖσα) ὠμ[ο]λόγησα. (2. Hd.) Ἀδρηλία Ἀ[σ]εννέθ
 [θυγάτηρ Παύλου ἔσχον] εἰς λόγον [προχρείας] τὰ τοῦ χρυσοῦ νομισμάτια δύο καὶ
 16 [συμφωνεῖ μοι πάντα ὡς πρόκ(εῖται). Ἀ[ῦ]ρ[ή]λιος Ἐρμείας πρ. . . ικος ἔγραφα ὑπὲρ
 [αὐτῆς ἀγραμμάτων.]

Rückseite (→):

χ(ει)ρ(όγραφον) Ἄσεννέθ θυγα[τ]ρ[ός] Παύλου

² Beispiele dafür, daß Kinder für die Schulden ihrer Eltern Paramonedienste leisten mußten und dabei nur die Zinsen, nicht aber das Kapital abtrugen, bieten SB IV 7358; P. Flor. I 44; P. Dura 20.

2 Denkbar wäre auch *Φαρμο[ῦθι ι]δ'* (= 9. April); *κ]δ'* wäre für die Lücke zu lang.

3,13,17 Der Name *Ἀσεννέθ* ist in den Papyri bisher nur in der Schreibweise *Ἀσενέθ* (P. Lond. IV 1419,99.100.671.987; P. Flor. III 297,63) und *Ἀσανήθ* (BGU III 972,16; P. Ross. Georg. V 41,6) belegt. Die Schreibung *Ἀσεννέθ* findet sich jedoch in einigen Codices in Genesis 41,45.50; 46,20.

3 *Ἀλκώνιος*: Aus dem Oxyrhynchites sind zwei ähnlich klingende Ortsnamen bekannt: *Ἀλκυνόνας* (Gen., P. Lond. V 1655,2) und *Ἀλκῶμε* (P. Oxy. XVI 1974,5), beide Belege aus byzantinischer Zeit; vgl. Calderini, *Aegyptus* 6, 1935, 84. Eine Identifikation der genannten Orte miteinander wäre zu erwägen. Ein Papyrus unbekannter Herkunft (SB VIII 9892,1) hat *ἀπὸ Ἀλκεονέως*.

9 [*ἀ*]καταγνώστον προαιρέσεως ist zweifelhaft; gemeint ist wohl *ἀκαταγνώστῳ προαιρέσει* oder *〈μετ'〉 ἀκαταγνώστον προαιρέσεως*. Stereotyp ist die Verbindung *ἀμέμπτως καὶ ἀκαταγνώστως*.

10 Zu *ἄν* mit dem Opt. in futuristischen Temporalsätzen vgl. R. Ch. Horn, *The Use of the Subjunctive and Optative Moods in the Non-Literary Papyri*, Philadelphia 1926, 145–147.

15 *πρ...μκος*: Man erwartet eine Berufsbezeichnung oder den Vaternamen.

17 Die Abkürzung war in der Form des Christogramms geschrieben. *χρ(ῆσις)* ed. pr. Hagedorn löst jetzt auf: *χ(ει)ρ(όγραφον)*.

*Übersetzung

Nach dem Konsulat unseres Herrn Honorius, des ewigen Augustus, zum 11. Mal, und des Flavius Constantius, vir clarissimus, am 4. Pharmuthi.

Aurelia Asenneth, die Tochter des Paulus und der Thekla, aus dem Weiler Alkonis im Gau von Oxyrhynchos, grüßt Aurelius Chairemon, den Sohn des Serenus, aus der berühmten und hochberühmten Stadt Oxyrhynchos.

Ich bekunde, von dir persönlich aus deinem Hause als Vorschuß für den Dienst, den ich bei dir ausübe, zwei vollgewichtige, echte Goldsolidi in der Währung unserer Herren, macht 2 Solidi, als Kapital erhalten zu haben, unter der Bedingung, daß ich bei dir bleibe und, was mir von dir aufgetragen wird, untadelig und in vorwurfsfreier Gesinnung verrichte. Wenn ich von dir fortgehen will oder wenn du selbst es willst, werde ich dir unweigerlich die genannten zwei Goldsolidi ohne Zinsen unverzüglich zurückgeben, wobei dir die Vollstreckung freistehen soll sowohl von mir als auch aus meinem gesamten Besitz. Die Urkunde, die in zweifacher Ausfertigung geschrieben ist, ist maßgeblich, und auf Befragen habe ich zugestimmt. (2. Hd.) Ich, Aurelia Asenneth, die Tochter des Paulus, habe die beiden Goldsolidi als Vorschuß erhalten und bin mit allen Vereinbarungen, wie oben ausgeführt ist, einverstanden. Ich, Aurelius Hermias. . ., habe für sie, die schreibunkundig ist, geschrieben.

Verso: Cheirograph der Asenneth, der Tochter des Paulus.

103. Anfang eines Darlehensvertrags

Inv. 949
Nov./Dez. 438 n. Chr.

14 × 12,5 cm

Oxyrhynchos

Dieser nur sehr fragmentarisch erhaltene Darlehensvertrag, von dessen Einzelbestimmungen fast nichts mehr erkennbar ist, enthält ein weiteres Beispiel für die von J. Keenan in ZPE 13, 1974, 288 behandelte Erscheinung, daß in den Kreditgeschäften der byzantinischen Zeit der Gläubiger oft das Gentiliz Flavius führt, das in dieser Zeit geradezu als Rangprädikat verstanden wurde, während der Schuldner nur Aurelier ist.

Flavius Samuelios, der Gläubiger in unserer Urkunde, ist wahrscheinlich identisch mit dem in BGU III 936 = W. Chr. 123,5 (Oxyrhynchos; 426 n. Chr.) bezeugten *Φλαούιος Σ[α]μωνήλ Διοσκουρίδου*; hier, zwölf

Jahre später, trägt er außerdem noch den Titel *κόμης πρώτου τάγματος*, das ist die Übersetzung des lateinischen *comes primi ordinis*. Die Einteilung der *comitiva* in drei Rangklassen (*primi, secundi* und *terti ordinis*) geht auf Constantin den Großen zurück; vgl. Eusebius, *Vita Const.* 4,1 (S. 118,12ff. Heikel): *κομήτων δὲ οἱ μὲν πρώτου τάγματος ἡξιοῦντο, οἱ δὲ δευτέρου, οἱ δὲ τρίτου*; s. dazu Seeck, *RE IV Sp.* 635; Jones, *Later Roman Empire I* S. 104–106. Das griechische Äquivalent *πρώτου τάγματος*, das also schon Eusebius verwendet, ist auf Papyrus außer hier erst einmal aufgetaucht, und zwar in P. Lugd. Bat. XIII 10 = SB VIII 9840,8f., wo es vom Herausgeber allerdings verlesen und erst von R. Rémondon in *Chr. Eg.* 40, 1965, 180ff. erkannt worden ist.

Die ursprünglich nur den höchsten Beamten vorbehaltene erste Rangklasse der *comitiva* verlor im Laufe der Jahre an Wert; zu Beginn des 5. Jhs. erhielten u. a. auch Ärzte, Professoren und erfolgreiche Ingenieure das Recht, diesen Titel zu tragen, und am 4. Juni 436, also etwas mehr als zwei Jahre vor der Abfassung des vorliegenden Vertrags, bestimmten die Kaiser Theodosius II. und Valentinian III., daß sogar Curiale, die sich in der Verwaltung der Städte hervorgetan und alle ihre Pflichten abgeleistet hatten, fünf Jahre lang diesen Ehrentitel in Anspruch nehmen durften (*Cod. Theod.* 12, 1, 189). Ob Flavius Samuelios seinen Titel, den er im Jahre 426 offensichtlich noch nicht besaß (s. o.), diesem Erlaß verdankt? Natürlich sind auch andere Gründe denkbar.

- ὑπατίας τοῦ δεσπότητος ἢ[μῶν Θεοδ]οσίου αἰωνίῳ[ν Ἀδγούστου τὸ ις]
καὶ Φλ[αουίου] Φαύστου τοῦ [λαμπρο]τάτου Χ[οιὰκ . .]
Φλαουῖῳ Σαμωναλίῳ [τῶ] μεγαλοπρε[πεστάτῳ]
4 κόμει πρώτου τάγμ[ατος] γεονχοῦντι ἐν τῇ [λαμπροῦ καὶ]
λαμπροτάτῃ Ὁξυρρυγιτῶν πό[λει] Ἀδρήλιος Δου[]
νίδος Μαρηλλῆ ἀπὸ τῆς ἀ[ντι]τῆς Ὁξυρρυγιτῶν πόλεως]
χ[α]ίρ[ειν. ὁ]μολογῶ [ἐσχηκέναι παρὰ τῆς σῆς μεγαλοπρ(επείας)]
8 ἐν χρήσει διὰ χειρὸς [ἐξ οἴκου σου εἰς ἰδίαν μου καὶ ἂ-]
[ν]αγκαίαν χ[ρ]εῖ[αν]*

8 *χρήσει*

1–2 Literarische und epigraphische Zeugnisse für die Konsuln des Jahres 438 verzeichnet E. de Ruggiero, *Dizionario epigrafico II* S. 1132; auf Papyrus sind sie bisher nur in Stud. Pal. XX 121,1.44 (Hinweis von R. Bagnall) und in der sehr fehlerhaften Datierung des P. Hafn. Inv. 318 (*Cahiers de l'Institut du Moyen-Âge Grec et Latin* 6, 1971, 27–33) be-

legt. Flavius als Gentiliz des Faustus ist anscheinend nur auf Papyrus bezeugt (seine sonstigen Namen sind Anicius Acilius Glabrio), doch liegt darin keine Schwierigkeit; einem Mann seines Ranges konnte man mit Recht auch den fast titulären Namen Flavius beilegen.

3 *μεγαλοπρεπέστατος*, lat. magnificentissimus, findet sich häufiger als Ehrentitel für comites; vgl. O. Hornickel, Ehren- und Rangprädikate S. 28.

6 *Μαρηλλῆ* ist als Personennamen nicht bezeugt und entsprechend verdächtig; *Μαρκέλλη* (für *Μαρκέλλης*) läßt sich nicht lesen.

7 Einfaches *παρὰ σοῦ* wäre zu kurz für die Lücke, *μεγαλοπρεπείας* ausgeschrieben zu lang. Ein anderes Abstraktum ist zwar nicht auszuschließen, aber weniger wahrscheinlich.

Übersetzung

Im Konsulat unseres Herrn Theodosius, des ewigen Augustus, zum 16. Mal und des Flavius Faustus, vir clarissimus, am . . . Choiak.

Dem Flavius Samuelios, vir magnificentissimus, comes primi ordinis, der Landbesitz in der prächtigen und prächtigsten Stadt Oxyrhynchos hat, entbietet Aurelius Du . . ., der Sohn des Marelle (?), aus derselben Stadt Oxyrhynchos, Gruß.

Ich anerkenne, von Deiner Großartigkeit als Darlehen in bar aus Deinem Hause für meinen eigenen dringenden Bedarf . . . erhalten zu haben . . .

104. Teilpachtvertrag

Inv. 1373
6. Jh. n. Chr.

33 × 54 cm

Aphroditis Kome (?)

* D. Hagedorn, ZPE 13, 1974, 134–141; SB XII 11240.

Der Anfang des Vertrages, etwa die Hälfte der Urkunde, ist verloren, so daß wir sein Datum und die Dauer, für die er gelten sollte, sowie die Lage der Örtlichkeiten nicht mehr feststellen können¹.

Es handelt sich um einen Teilpachtvertrag über Weinland² (Z. 16, 20, 26) zusammen mit Dattelpalmen-, Oliven- und Gemüseplantagen (Z. 18), welcher zwischen dem Pächter Aurelius Kyriakos, Sohn des Menas, auf der einen und den Verwaltern einer (im erhaltenen Text nicht namentlich genannten) Kirche³ auf der anderen Seite abgeschlossen wurde. Die Dauer des Vertrages erstreckte sich über mehrere Jahre, wie das häufige *κατ' ἔτος* erkennen läßt, war aber nicht unbegrenzt (Z. 20, 22).

- 1 τὸ περι... [ὥστε]
ἐμὲ μὲν λαβεῖν μέρος ἡμισυ ὑπ[έρ τῶν ἐμῶν καμάτων, ὑμᾶς δὲ]
μέρος ἡμισυ ὑπὲρ τοῦ [γ]εουχικῶ [ἐκφορίου]
- 4 οὕτως τὸ μὲν ἡμισυ ἐκ τοῦ κοινοῦ [
τὸ <ν> μισθὸν τῶν τεκτόνων καὶ τοῦ κ[εραμέως
ὑπὲρ τῶν περιέξωθεν ἀρουρῶν. καὶ τὴν μεταφορὰν τοῦ μέρος[v]ς γεουχικ[οῦ]
- 8 ἀπὸ τῆς ἀδτιῆς μονῆς, μέντοιγε ὑμᾶς διδόναι τὰς [.] . .
καὶ τοῦ μισθοῦ τοῦ οἰκοδόμου καὶ τὴν χρεῖαν ἀχύρου εἰς τὸν πλινθευτικὸν
τόπον καὶ δοῦναι τῷ πληθευτῇ οἴνου ἀγγία εἴκοσι παρ' ὑμῶν πρὸς τὰ
δόξαντα μεταξὺ ἡμῶν ἀμφοτέρων. παρέξω δὲ ὑμῖν καθ' ἔτος τυροὺς
- 12 ξηροὺς τεσσαεράκοντα καὶ λεμψάνας κολοβά δύο καὶ ἐορτικὰς

¹ Das Formular stimmt mit Urkunden aus Aphroditis Kome im Antaiopolites überein (bes. P. Michael. 46); eine Übersicht über die dortigen Kirchen bietet A. Calderini, *Dizionario dei nomi geografici e topografici* I,2, 336–340.

² Teilpacht ist bei Weinland die übliche Vertragsart, vgl. J. Hermann, *Studien zur Bodenpacht im Recht der graeco-ägyptischen Papyri*, München 1958, 206 und D. Henning, *Untersuchungen zur Bodenpacht im ptolemäisch-römischen Ägypten*, Diss. München 1967, 6 mit Anm. 34.

³ Zum Landbesitz der Kirchen in Ägypten vgl. E. Wipszycka, *Les ressources et les activités économiques des églises en Egypte*, *Papyrologica Bruxellensia* 10, 1972, bes. 34–37 mit älterer Literatur.

- εξα. λακας τρεῖς α. α. ρια και λαχανα., και ὥστε ὑμᾶς [.] τοὺς οἰκονόμους ἀποσωβῆσαι με εἰς τὴν διόρυγα και εἰς τὸ χῶμα, μέντοιγε ἐμὲ διδόναι τὴν συνθήθειαν πρὸς τὸ παλαιὸν ἔθος, και ὥστε ὑμᾶς ενεγκασιν
- 6 τοὺς κληρικοὺς τῆς αὐτῆς ἀγίας ἐκκλησίας εἰς τὴν τρύχαν καθ' ἔτος και λαβεῖν παρ' αὐτῶν <οἶν>ου ἀγγῖον ἐν δι' ἐκάστου κληρικοῦ, τὸ <ν> δὲ καρπὸν τῶν φοινικῶν <ων> και ἐλαίωνων και πωμαρίου και λαχανείας <ς> εἰς ἡμᾶς μερισθῆναι ἀνὰ τὸ ἡμισυ μέρος. εἰ δὲ θελήσω ἀποστῆναι τῆς γεωργίας τοῦ προκ(ειμένου)
- 0 κτήματος πρὸ περαιώσεως τοῦ χρόνου ταύτης τῆς μισθώσεως, παρῆξω χρυσοῦ νομίσματα δώδεκα, εἰ δὲ και ὑμε[ῖς] βο[υ]ληθείητε ἐκβαλεῖν με ἐκ τῆς τού[του] γεωργίας πρὸ πελεσεως τοῦ αὐτοῦ χρόνου, παρῆξετέ μοι τὸ ἴσον τοῦ αὐτοῦ προστίμου τῶν αὐτῶν δ[ώ]δ[ε]κα
- 4 νομισμάτων. ἡ μισθωτικὴ ὁμολογία κυρία ἔστω και βεβαία και ἐφ' (ἅπαντα) ἐπερωτ(ηθεῖς) ὁμολόγησα. † μέντοιγε ὑμᾶς παρασχεῖν τὴν χρεῖαν κ. . . μέντοιγε ὄνιντην και ὑπόστασιν τοῦ νῦν νεοφυτίου. † (2. Hand) † Ἀυρήλιος Κυριακὸς Μηνᾶς ὁ προκ(ειμένος) ὡς πρόκ(εῖται).
- 8 Ἀυρήλιος Φίβις Ἰσακίου ἀξιωθεὶς ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ. (3. Hand) † Ἀυρήλιος Ἰσὰκ Ἀνδρέου μαρτυρῶ ταύτη τῆ μισθίος ὡς πρόκ(εῖται). (4. Hand) † Ἀυρήλιος . . . [± 8] [μα]ρτυρῶ <ῶ> ταύτη τῆ μισθώσις ὡς πρόκ(εῖται). (5. Hand) Ἀυρήλιος Φ. ρ[± 10] μαρτυρῶ ταύτη τῆ μισθώσις ὡς πρόκ(εῖται).
- 2 Spuren des Ausstellungsvermerks

τῶν τεκτόνων 7 ἐτοίμως 9 τὸν μισθόν 10 πλιυθεντῆ, ἀγγεῖα 11 κατ' ἔτος 14 ἀπο-
 οβῆσαι, διώρυγα 16 κατ' ἔτος 17 ἀγγεῖον 18 ἐλαιώνων 22 γεωργίας 29, 30, 31
 ισθώσει

1 ὥστε (vgl. Z. 13 und 15) hat hier die Bedeutung von ἐφ' ᾧ wie auch in den byzantinischen Urkunden SB I 4485,11; 4490,27; P. Michael 41,19; 42 B 12. 20; 46,18.

2–3 Ergänzt nach P. Michael. 46,15f.; P. Flor. III 282,28f. (vgl. S. IX); P. Lond. V 1694,18f.; PSI VIII 934,11f.; P. Hamb. 23,30ff.; 68,30f.; P. Giess. 56,16ff.; P. Oxy. VI 913,12ff.; SB IV 7369,12ff.; vgl. P. Apoll. Ano 57,4.

4–5 Vgl. PSI XII 1233,15f. und P. Köln Panop. (ZPE 7, 1971, 1ff.) Nr. 3,9–11; 4,7f. mit den Anmerkungen.

6 τῶν περιέξωθεν ἀρουρῶν: Die Wendung findet sich auch P. Mich. XIII 666,11.23.32 (6. Jh. n. Chr.) mit der Schreibung περιέξωθεν. Sijpesteijn, der περιέξωθεν akzentuiert und das Wort aus περιέξ und ὄθεν herleitet, konnte aufgrund des neuen Belegs auch die Lesung des P. Hamb. I 68 aus {τῶν περιέξω{.εν} ἀρουρῶν zu τῶν περιέξωθεν ἀρουρῶν berichtigen und für P. Michael 60,7 als Ergänzung τε καὶ ἀκάρπων καὶ τῶν περιέξωθεν ἀρο]υρῶν vorschlagen. Das also in mindestens drei Papyri bezeugte περιέξωθεν ist jetzt als späte Ortsadverbildung gesichert. Zu Verbindungen von Präpositionen mit Lokal- und Temporaladverbien zu neuen Adverbien im Spätgriechischen vgl. Mayser II 2,538–542. Dementsprechend ist περιέξωθεν wohl eher aus περιί und ἔξωθεν und nicht aus zwei Adverbien herzuleiten. Die Akzentuierung hängt von der Schreibung ab; wenn die Schreibung mit ω beibehalten wird, so muß nach Schwyzer, Griech. Gramm. S. 378 περιέξωθεν akzentuiert werden; bei einer Schreibung mit ο ist aufgrund des Daktylogesetzes (Schwyzer S. 379) περιέξωθεν zu akzentuieren.

6–7 Vgl. P. Michael. 46,17f.

9 Vor τὴν χροίαν dürfte ein Verb mit der Bedeutung „transportieren“, z. B. καταστῆσαι, ausgefallen sein. Das Adjektiv πλινθεντικός erscheint hier zum ersten Mal ausgeschrieben; vgl. aber O. Tait P 358,3 und SB V 7588,3.

12 λεμψάνας: zur sprachlichen Form vgl. P. Hamb. 68,41 Anm.; ed. pr. S. 137f.

12–13 Viell. εορτικὰς ἐξαλλακὰς (= ἐξαλλαγὰς) τρεῖς ἀνὰ τυρία καὶ λάχανα „drei Festtagsgeschenke, bestehend aus Käse und Gemüse“. [Die-selbe Wendung liest R. Pintaudi jetzt in einem unedierten Papyrus des Vatikans aus Aphrodite.]

13 Zur Rolle der οἰκονόμοι bei der Verwaltung der kirchlichen Güter s. E. Wipszycka, Les ressources et les activités économiques des églises en Egypte S. 135ff.

14 ἀποσοβέω: hier „zur Arbeit aussenden“ wie ἐκβάλλω in P. Ryl. II 80,1 und O. Mich. 655,5; vgl. P. Petaus 49 Einleitung und Youtie, TAPA 76, 1945, 153 (= Scriptiunculae I 166) Anm. 90.

14–15 σνήθεια bezeichnet hier wohl nicht noch einmal die bereits in Z. 11 erwähnten Sonderabgaben des Pächters, sondern eher eine Art Deichsteuer (vgl. P. Hamb. 56, VI 15: ὄπ(ἐρ) τῆς σνήθειας τῆς διώρυγος). Möglich wäre auch die Bedeutung „Arbeitslohn“ (vgl. WB II s. v. 3);

dann müßte man allerdings im Text Änderungen vornehmen (Z. 14 $\acute{\epsilon}\mu\acute{\epsilon}$ zu $\acute{\epsilon}\mu\acute{o}\iota$ oder Z. 15 $\delta\iota\delta\acute{o}\nu\alpha\iota$ in $\lambda\alpha\beta\epsilon\acute{\iota}\nu$).

15 $\acute{\epsilon}\nu\epsilon\gamma\kappa\acute{\alpha}\sigma\iota\nu$: wohl eine orthographische Variante für $\acute{\alpha}\nu\alpha\gamma\kappa\acute{\alpha}\sigma\epsilon\iota\nu$ oder $\acute{\alpha}\nu\alpha\gamma\kappa\acute{\alpha}\zeta\epsilon\iota\nu$, (zum Wechsel $\alpha > \epsilon$ s. Mayser-Schmoll, Grammatik I 1 S. 33ff., bes. S. 35 unter γ); vgl. auch $\sigma\upsilon\nu\eta\eta\epsilon\gamma\kappa\acute{\alpha}\sigma\theta\eta\sigma\alpha\nu$ in P. Tebt. III 736,34.

16 Zur Mithilfe der Kleriker beim Keltern des Weins vgl. D. Wortmann, ZPE 8, 1971, 41–69 Nr. 16–26 (Ostraka aus Abu Mena).

$\tau\rho\acute{o}\gamma\alpha\nu$: Nebenform zu $\tau\rho\acute{o}\gamma\eta\nu$ wie in Z. 12 $\lambda\epsilon\mu\psi\acute{\alpha}\nu\alpha\varsigma$ zu $\lambda\epsilon\mu\psi\acute{\alpha}\nu\eta\varsigma$.

17 $\pi\alpha\rho' \acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omega}\nu$: gemeint ist wohl $\acute{\upsilon}\pi\epsilon\rho \acute{\alpha}\upsilon\tau\acute{\omega}\nu$.

20 $\kappa\tau\eta\grave{\mu}\alpha$ heißt „Weinland“ vgl. Schnebel, Landwirtschaft S. 242 mit Anm. 5.

22 $\pi\epsilon\lambda\epsilon\sigma\epsilon\omega\varsigma$: Gemeint ist wahrscheinlich $\pi\epsilon\rho\alpha\acute{\iota}\omega\sigma\epsilon\omega\varsigma$ wie in Z. 20, kaum $\tau\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\sigma\epsilon\omega\varsigma$.

27 Nach $\pi\rho\omicron\kappa(\acute{\epsilon}\acute{\iota}\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma)$ erwartet man eine Formel wie $\mu\epsilon\mu\acute{\iota}\sigma\theta\omega\mu\alpha\iota$ oder $\sigma\tau\omicron\iota\chi\epsilon\acute{\iota} \mu\omicron\iota \tau\acute{\alpha} \pi\acute{\alpha}\nu\tau\alpha$; die Buchstabenreste lassen eine sichere Lesung nicht zu.

*Übersetzung

...unter der Bedingung, daß ich eine Hälfte (der Ernte) bekomme für meine Arbeit und ihr eine Hälfte für den Pachtzins des Grundbesitzers ... so die Hälfte gemeinsam ... den Lohn der Zimmerleute und des Töpfers ... für die außerhalb gelegenen (?) Aruren. Den Transport des Grundbesitzer-Anteils werde ich bis zu eurem Hof vornehmen, und ich bin bereit, einen neuen Turm auf der genannten Wächterhütte zu bauen, wobei ihr freilich die ... und den Lohn des Baumeisters stellt und den Bedarf an Streu zur Ziegelei schafft (?) und dem Ziegler zu euren Lasten 20 Krüge Wein gebt entsprechend unserer Vereinbarung. Ich werde euch jährlich 40 getrocknete Käse und zwei Töpfe Ackersenf abgeben sowie drei Festtagsgeschenke, bestehend aus Käse und Gemüse (?). Und daß ihr, die Verwalter, mich zum Kanal und zum Damm zur Arbeit aussendet und ich die Deichsteuer (?) nach hergebrachter Sitte entrichte und daß ihr die Kleriker der genannten heiligen Kirche jedes Jahr zur Weinlese abkommandiert und für sie (?) pro Kleriker einen Krug Wein erhaltet, die Ernte der Dattel-, Oliven-, Obsthaine und Gemüsegärten aber unter uns je zur Hälfte aufgeteilt wird. Wenn ich von der Bearbeitung des oben genannten Weinlandes vor dem Ablauf der Dauer dieses Pachtvertrages zurücktreten will,

werde ich zwölf Goldsolidi zahlen, und wenn ihr mich vor Ablauf der genannten Zeit aus dessen (sc. des Weinlandes) Bewirtschaftung vertreiben wollt, sollt ihr mir ein Strafgeld in derselben Höhe der genannten zwölf Solidi zahlen. Der Pachtvertrag soll gültig und gesichert sein, und, in bezug auf alle Punkte befragt, habe ich zugestimmt. Allerdings sollt ihr den Bedarf ... bereitstellen, ... den Besitz der jetzigen Jungpflanzung.

(2. Hd.) Ich, der vorgenannte Aurelius Kyriakos, der Sohn des Menas, habe wie vorstehend gepachtet (?). Ich, Aurelius Phibis, der Sohn des Isiakos, habe auf seine Bitte für ihn geschrieben. (3. Hd.) Ich, Aurelius Isak, der Sohn des Andreas, bezeuge diesen Pachtvertrag wie vorstehend. (4. Hd.) Ich, Aurelius ... , bezeuge diesen Pachtvertrag wie vorstehend. (5. Hd.) Ich, Aurelius ... , bezeuge diesen Pachtvertrag wie vorstehend.

(Ausfertigungsvermerk des Notars)

105. Zahlungsanweisung

Inv. 3834r
208/9 n. Chr.

11 × 10 cm

Oxyrhynchites
Tafel XV

Der stark beschädigte und unvollständige Papyrus ist in einer sehr gewandten, ästhetisch ansprechenden Schrift beschrieben, die man auf den ersten Blick eher dem späteren 3. Jh. als dessen Anfang zuweisen möchte, doch ist ein späteres Datum als das oben genannte ausgeschlossen. Bei dem in Z. 8 sicher gelesenen „vergangenen“ 16. Regierungsjahr eines ungenannten Kaisers könnte es sich theoretisch zwar noch um das 16. Jahr Galliens = 268/9 n. Chr. handeln, doch hätte man es im Jahre 269/70 schon als das erste Jahr des Claudius II. bezeichnet; vgl. P. Oxy. XL S. 24. Hinzu kommt, daß auf dem Verso unseres Stückes eine noch stärker beschädigte, anscheinend von derselben Hand wie das Rekto geschriebene Aufstellung über Getreidevereinnahmungen steht, deren Zeilen 1–2 wie folgt lauten:]εν εισδοχήν ... () εἰς μῆνα Θῶθ | τοῦ ἐνεστῶτος ἡ (ἔτους). Ein 18. Jahr außer dem des Spetimius Severus hat es aber im 3. Jh. nicht mehr gegeben.

Ein Isidoros, der sich γρ(αμματεὺς) nennt, gibt dem χειριστῆς Asklepiades den Auftrag, an die ehemaligen πράκτορες ἀργυρικῶν μητροπολιτικῶν λημμάτων des Dorfes Talao Geldbeträge für verschiedene Gartensteuern auszuzahlen; sie waren von den Praktikoren während ihrer

Amtszeit vermutlich vorgestreckt worden, vgl. etwa in dem Praktorenbericht PSI VII 733,22–23.59–60: *προχρείας ἐμοῦ πράκτορος*; s. dazu Wilcken, Archiv 8, 1927, 82.

Mit *γραμματεὺς* kann in diesem Zusammenhang kaum ein öffentliches Amt bezeichnet sein, desgleichen auch nicht ein im Dienst eines Beamten stehender Schreiber, vielmehr war er möglicherweise für den Besitzer eines Privatguts tätig. So hatte auch Alypius, der Großgrundbesitzer des Heroninos-Archivs, einen *γραμματεὺς* mit wichtigen Kompetenzen (P. Flor. II 216), und auf den staatlichen Domänen gab es ebenfalls *γραμματεῖς*, die mit *χειρισταί* zusammenarbeiteten (P. Beatty Panop. 1,210). Der *χειριστής* unseres Textes war offenbar ein Gehilfe des Schreibers, dem das Kassenwesen unterstand; vgl. dazu Oertel, Liturgie S. 411; P. Jand. IV 68 I 8 Anm.

Der hier publizierte Text ist das früheste Zeugnis für den Zusatz *μητροπολιτικῶν λημμάτων* beim Titel der Praktoren; die darin zum Ausdruck kommende Unterscheidung bei der Steuererhebung in *μητροπολιτικά* und *κωμητικά* war daher offenbar eine Neuerung der Zeit des Septimius Severus¹. Die übrigen Belege für den Zusatz *μητροπολιτικῶν* (*λημμάτων*), der bisher für *πράκτορες ἀργυρικῶν, σιτικῶν* und *στεφανικῶν* bezeugt ist, sind in chronologischer Reihenfolge: P. Oxy. IX 1196,5 (211/2); X 1283,4 (219); XLIII 3097,10 (224/5); 3098,4 (232/3); SB IV 7375,10 (Severus Alexander); PSI VII 733,5.38 (235); P. Oxy. XLIII 3132,5 (237); XII 1433,7.37 (238); VIII 1119,19, wo zu schreiben ist *μητροπολιτικῶν* | [*λημμάτων* (253)]; XII 1538,18 und P. Leit. 13,4 = SB VIII 10205 (beide Anfang bis Mitte 3. Jh.).

Die *πράκτορες μητροπολιτικῶν* sind, wo wir es überprüfen können, regelmäßig Einwohner der Gauhauptstadt, vgl. z. B. P. Oxy. XLIII 3097 und 3098; ihre Aufgabe war es offenbar, in den Dörfern des Gaues die Steuern der dort Grundbesitz habenden Metropolen (und Alexandriner?) einzutreiben, die jetzt, nachdem die Städte ihre *Bulai* erhalten hatten und repräsentative Leistungen für den gesamten Gau übernehmen mußten, vielleicht auch in die Kassen der Metropolen flossen. Die Kollegen der *πράκτορες μητροπολιτικῶν*, die *πράκτορες κωμητικῶν*, stammen dagegen aus den Dörfern selbst; vgl. P. Oxy. XII 1405,14ff. Zum ganzen Problem s. auch P. Oxy. XLIV 3181,5 Anm.

¹ In P. Oxy. XII 1521,3 vom Jahre 133 n. Chr. ist deswegen statt *μητροπ(ολιτικῶν)* wohl eher *μητροπ(όλεως)* zu schreiben.

- Ἰσιδωρος γραμματεὺς) Ἀσκληπιάδῃ χι(ριστῆ) τῶι
 φιλτάτῳ χαίρειν.
 ἐξοδίασον Ἰσιδώρῳ καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ γενομέ-
 4 νοις πράκτ[ορ]σι ἀργυρικῶν μητροπολιτικῶν
 λημμάτ[ων Κάτ]ω τ[οπαρ]χίας Ταλαῶ τόπων
 διὰ Χαιρήμ[ονος]στον ὑπὲρ ἀπομοίρης
 [.]γ. γ[.] () τοῦ α(ὑτοῦ) ι[ς] (ἔτους)
 τοῦ διεληλυθ[ότος] ις (ἔτους) (δραχμὰς) [[.]θρ γ[εω]μετρίας τοῦ α(ὑτοῦ)]
 8 [ις (ἔτους) (δραχμὰς) νθ = Ϛ χ°] ναβ[ίον . . .] καί
]..[]..[
-

- 1 χειριστῆ, $\frac{1}{2}$ Pap. 4 μητροπολιτικῶν

1 χι(ριστῆ): Ähnliche Abkürzungen finden sich in P. Giss. 94,3 und P. Lond. I 27,2 (S. 14); vgl. hier Nr. 91,8.

3 Beispiele für die Verwendung des Imperativs ἐξοδίασον in Zahlungsaufträgen sind P. Oxy. I 180 = Youtie, Script. II 939 = SB X 10754; P. Oxy. VIII 1104,21–25 (vgl. P. Oxy. XLIV 3193 Einl.); XII 1419; XLIII 3138; XLIV 3193; PSI VI 712; O. Bodl. 1701. Zum Urkundentyp s. Preisigke, Girowesen S. 203–204.

6 Die ἀπόμοιρα behandelt Wallace, Taxation auf S. 53–56; P. Col. V S. 261–271.

7–8 Ob die Korrekturen über den Zeilen von der ersten Hand oder einer zweiten stammen, ist nicht auszumachen.

7 Vom Zahlreichen ις sind nur noch geringe Reste erkennbar; die Lesung ιε (= 207/8) wäre auch möglich, doch müßte man dann am Ende der Zeile in irgendeiner Form der Schreibung ὄντος oder ἐνεστῶτος erwarten, da ις in Z. 8 sicher ist.

γ[εω]μετρίας: Auch der Korrektor hat unmittelbar darüber vielleicht γ[εω](μετρίας) geschrieben; zu dieser Steuer s. Wallace, Taxation S. 49–53; P. Col. V S. 272–275.

8 Zum ναβίον s. Wallace, Taxation S. 59–62; P. Col. V S. 271–275. Zu ergänzen ist hier vielleicht ναβ[ίον κ(ατ)οί(κων)] καί [ἐναφείων?]

Übersetzung

Der Sekretär Isidoros begrüßt den Kassierer Asklepiades, seinen lieben Freund.

Zahle an Isidoros und seine Kollegen, die ehemaligen Geldsteuereinknehmer von städtischen Einnahmen für das Dorf Talao in der Unteren Toparchie durch Chairemon ... an Apomoiras des vergangenen 16 (?) Jahres [.9 Dr. 3 Ob.] ..., [an Geometria desselben 16. Jahres 59 Dr. 2 Ob. 6 Ch.] an Geometria desselben 16. Jahres ..., an Naubion ...

106. Brief des Andronikos an Dionysios

Inv. 682 v
2. Jh. n. Chr.

8 × 9,5 cm

Herkunft unbekannt

* D. Hagedorn, ZPE 13, 1974, 141. 143–144; SB XII 11242.

Der kleine Geschäftsbrief steht auf der Rückseite von Nr. 96.

- | | | | |
|---|----------------------------------|----------|-----|
| 1 | Ἀνδρόνεικος | Διονυσίῳ | τῷ |
| | ἀ[δ]ελφῶ | χαίρειν. | |
| | ἐλθῶν μοι ὁ ἀδελφός τοῦ λαβόν- | | |
| 4 | τος τὸν χαλκὸν ἠρώτησέ με ὅτι | | |
| | ἔασέν με ἄχρι οὗ παραγένη- | | |
| | ται Διονύσιος, καὶ ὅ τι οὖν ἔσχε | | |
| | μεταβαλεῖ ἀπ' αὐτῶ, ἐὰν καὶ σὺ | | |
| 8 | ἦδὲ ᾗν. | | |
| | ἐρρωσθαί σε εὐχομαι, ἀδελφε. | | |
| 5 | ἔασον | 7 σοί | 8 ᾗ |

2,3 Zur Bedeutung von ἀδελφός in Privatbriefen s. zuletzt M. Naldini, Il cristianesimo in Egitto S. 15f.

3 ἔρχομαι mit dem Dativ der Person auch BGU III 830,13; IV 1030,3.

4 χαλκός in der Bedeutung „Geld“ in römischer Zeit nur noch P. Tebt. II 568 (2./3. Jh. n. Chr.).

5 ἔασεν steht für ἔασον; vgl. Kapsomenakis, Voruntersuchungen S. 28f.; B. G. Mandilaras, The Verb in the Non-Literary Papyri, Athen 1973, S. 293 § 684 (3).

7 Zu μεταβάλλω „überweisen“ s. Preisigke, Girowesen S. 203f.

7–8 Vgl. P. Bremen 55,9 (s. ZPE 13, 1973, 104) und P. Tebt. III 758.

**Übersetzung*

Andronikos begrüßt seinen Bruder Dionysios.

Der Bruder des Mannes, der das Geld erhalten hat, ist zu mir gekommen und hat mich gebeten: „Laß mich in Ruhe, bis Dionysios da ist, und alles, was er (sc. mein Bruder) bekommen hat, wird er ihm (sc. dem Dionysios) überweisen, wenn es auch dir recht ist.“

Ich wünsche dir Wohlergehen, mein Bruder.

107. Brief des Servilius Pudens

Inv. 734
2./3. Jh. n. Chr.

8,5 × 9,5 cm

Herkunft unbekannt

Anscheinend vollständig. Der Centurio Servilius Pudens teilt dem ungenannten Empfänger dieser kurzen Notiz mit, er möge nach Erhalt der Nachricht sofort zu ihm kommen.

Ein Mann desselben Namens ist durch CIL III 6580 II 12 = ILS 2304 = R. P. Wiright, JRS 32, 1942, 33–38, einer Inschrift aus Nikopolis bei Alexandria vom Jahre 194 n. Chr., als Centurio der 5. Kohorte der Legio II. Traiana fortis bezeugt; vgl. N. Criniti, Aeg. 53, 1973, 144 Nr. 1959. Wahrscheinlich ist er identisch mit dem gleichnamigen Centurio, an den die Anzeige unbekannter Herkunft SB III 6952 vom März/April 195 adressiert worden ist. Da die Schrift des vorliegenden Billetts in dieselbe Zeit weist, wird man angesichts der relativen Seltenheit des Namens Servilius kaum daran zweifeln können, daß wir es mit derselben Person zu tun haben.

Die Rückseite des Briefchens war nicht beschrieben.

παρὰ Σερουιλίου
Πούδεντος (ἐκατοντάρ)χ(ου).
λαβών μου τὰ γράμ[μα]τα
εὐθέως γενοῦ πρὸς ἐμὲ
εἰς τὴν μητρόπολιν
ἢ εἰ[ς τ]ὴν Ἀραβ[ίαν].
ἔρωσσο.

4

6 Ἄραβία hießen in mehreren hauptsächlich links des Nils gelegenen Gauen Mittel- und Oberägyptens die Territorien dieser Gaue auf dem östlichen Ufer des Flusses; vgl. Calderini, Dizionario I 2 S. 180–182. Zur genaueren Bestimmung der Herkunft unseres Papyrus kann diese Angabe daher auch nicht weiterhelfen.

Übersetzung

Von dem Centurio Servilius Pudens. Wenn du meinen Brief erhalten hast, komme sofort zu mir in die Gauhauptstadt oder nach Arabia. Lebe wohl.

108. Brief des Philonikos an Kyrilla

Inv. 1601
3. Jh. n. Chr.

11 × 23,5 cm

Herkunft unbekannt

*D. Hagedorn, ZPE 13, 1970, 144–146; SB XII 11243.

- 1 Φ[ιλόνεικος . . .]. []
Κυρίλλα χαίρειν.
 πρὸ τῶν ὄλων ἀσπά-
 4 ζομαί σε καὶ τὸν κύρι[ό]ν
 μου Ζωτλον καὶ Πλου-
 τίαναν καὶ Πανταρχίδα
 καὶ Θερμοῦθιν καὶ Σωτη-
 8 ρίδα καὶ Εὔτυχίαν καὶ Κα-
 λόμαλλον καὶ Ἡρακλέ-
 ωνα καὶ Ἀρεοῦν, Εὔθη-
 νίαν, Σαραποδώραν, Κύ-
 12 ριλλαν τὴν μεγάλην
 καὶ τοὺς παρ' ἡμῶν πάν-
 τας. ἀσπάζεται Πλου-
 τίων Ἡρακλέωνα.
 16 ἐρρωσθαί σε εὖχο(μαι).

Verso, mit den Fasern:

[Κυρ]ίλλα π(αρά) Φιλονείκου

3 ασπαζομαι: μ in Korrektur

1 Nach dem Namen Φ [ιλόνεικος] erwartet man eine zusätzliche Bestimmung des Briefschreibers. Zum Formular vgl. F. X. Exler, *The Form of the Ancient Letter* S. 23ff.

2,17 -ας, -α statt -ης, -η im Gen. und Dat. des Namens *Κύριλλα* hat auch BGU VII 1662,5.9; P. Erlangen 75,15; CPR 176,8; SB VIII 9901,16. Vgl. Jannaris, *Historical Greek Grammar* § 265.

5–6 *Πλουτίανα* (Fem. zu *Πλουτίων*) ist bezeugt in P. Oslo II 44,1 (*Πλουτίανα*); SB VI 9201,8; BGU XI 2126 II 5.

6 *Πανταρχίς* ist hier zum ersten Mal bezeugt.

8–9 *Καλόμαλλος*: einzige Parallele CIG IV 8803,4 aus byzantinischer Zeit in der Schreibweise *Καλόμαλος*.

10 *Ἀρεοῦς*: bezeugt in P. Oxy. VI 914,3 und P. Princ. I 13 XVIII 14.

10–11 *Εἰθηγία*: bezeugt in CIG III Add. 4975b = SB III 6092 = SB V 8692 und auf einer Grabstele im Museum zu Izmir, „wahrscheinlich ostgriechischer Herkunft“, bei E. Pfuhl/H. Möbius, *Die Ostgriechischen Grabreliefs I*, Mainz 1977, Nr. 412 (Hinweis von G. Petzl).

13 *τοὺς παρ' ἡμῶν*: Vgl. Preisigke WB s. v. *παρά* 1 b; Mayser *Gramm.* II 1 S. 18 Nr. 4.

14–15 Plution dürfte ein Reisebegleiter des Philonikos sein, der dem schon in Z. 9f. genannten Herakleon besondere Grüße ausrichten läßt.

*Übersetzung

Philonikos . . . begrüßt Kyrilla.

Vor allem grüße ich dich und meinen Herrn Zoilos und Plutiaina, Pantarchis, Thermuthis, Soteris, Eutychia, Kalomallos, Herakleon, Hareus, Euthenia, Sarapodora, die große Kyrilla und alle unsere Hausgenossen. Plution begrüßt Herakleon.

Ich wünsche dir Wohlergehen.

Verso: An Kyrilla von Philonikos.

109. Christlicher Brief

Inv. 6201
4./5. Jh. v. Chr.

15 × 21 cm

Herkunft unbekannt
Tafel XVI

Ziemlich vollständiger Brief in einer großen, nicht ungelenkten Schrift, die dem Ende des 4. oder dem Anfang des 5. Jhs. zuzuweisen ist. Die „geliebten Brüder“, an die der Brief adressiert ist, sind am ehesten als Klosterbrüder anzusehen, und dasselbe waren dann wohl auch die Absender.

τοῖς ἀγαπιτοῖς ἀδελφοῖς Παταῶρ
 καὶ Λούττεος ἐν κυρίῳ χαίρειν.
 πρὸ μὲν πάντων εὐχομαι τὴν υἰγύαν
 4 ὑμῶν παρὰ τῷ κυρίῳ θεῷ. ἀσπάζομαι
 ὑμᾶς, Ἀβάριν καὶ Πανεισότις καὶ πάν-
 τας τοὺς ἀδελφ[οῦ]ς ὑμῶν, ἀσπάζομαι
[. .]. [. . .]ς. ἀσπάζετε
 8 ὑμᾶς Πιτίμιο[ς κ]αὶ Ε[. . .]ωρος καὶ Παῦ-
 λος καὶ Εἰακῶ. ἀπ[.]ανεπλω θεοῦ
 θέλοντος τοῦ καιροῦ τοῦ θε[ρ]ισμοῦ
 προσδοκοῦμεν ὑμᾶς εἶρασεσθαι
 12 παρ' ὑμᾶς. προνοήσασθαι μοι
 ἕνα λέβηθα ἐρχόμενοι εἶνα
 τοῦτό μοι ἀνίνκαι καὶ τὸ ψαλεί-
 διον ἀνίνκαι, ὅτι ἐπροσεφώνη-
 16 σα αὐτὸ τῷ γν[α]φι. ἀσπά<ζε>τε ὑμᾶς
 Πιβήχιος ὁ ἀδελφός Παπνου-
 θίου. προνόησαί μοι ἕνα λέβ[ηθα]
 εἰς τὴν σύναξιν. ἀσπάζομαι Ἀπίν-
 20 χιον, Ἐγώτεος καὶ ἅπα Μακάριον,
 ἀσπάζομαι πάντας τοὺς ἀδελφούς
 ἐν κυρίῳ θεῷ. ἐρῶσθαι ὑμᾶς
 εὐχομαι πολλοῖς
 24 χ[ρόνο]ι[ς].

Verso, mit den Fasern:

τοῖς ἀγαπι[ι]τοῖς ἀδελφοῖς Παταῶρ καὶ Λού[τ]τεος]
 χαίρειν.

1 ἀγαπητοῖς 2 χαίρειν 3 υἰγίαν 7 ἀσπάζεται 11 προσδοκῶμεν 12 ἡμᾶς, προνοή-
 σασθε 13 ἕνα λέβηθα, ἕνα 14 τοῦτον, ἐνέγκαι 14–5 ψαλίδιον 15 ἐνέγκαι 16 γναφεῖ,
 ἀσπάζεται 18 λέβηθα 25 ἀγαπητοῖς 26 χαίρειν

1 *Παταώρ*: Der Name findet sich bisher erst einmal, in P. Oxy. XVI 1912 Z. 91 und vielleicht auch Z. 142 (6. Jh. n. Chr.). Er wird offenbar als indeklinabel betrachtet; daneben verzeichnet Foraboschi noch die Form *Πατάωρος*.

2 *καὶ Λούττεος*: Entweder ein zweiter Absender oder (in der Form *Καιλούττεος*) der Vatersname des Pataor. Leider läßt sich nicht entscheiden, ob die Endung als Nominativ oder Genitiv anzusehen ist; vgl. auch Z. 20 mit Anm. Angabe des Patronymikons beim Absender oder Adressaten ist in Privatbriefen indessen sehr selten. Mit *Λούττεος* ist zu vergleichen *Λούττωος* (Gen.) in P. Oxy. XXXVI 2766,13, ferner Namen wie *Λούτα*, *Λώτις*, *Λώτε* und *Λώτα* (s. Preisigke, NB und Foraboschi, Onomasticon). Zu *Καιλούττεος* findet sich überhaupt keine Parallele.

3 *εἴχομαι*: Der Singular besagt nicht unbedingt, daß nur *ein* Absender zu erwarten ist; vgl. etwa Naldini, Cristianesimo Nr. 76 und 93, Briefe von Elternpaaren, in denen in der formula valetudinis dennoch *εἴχομαι* steht.

5 *᾿Αβάριν*: Vgl. P. Heid. IV 53,9.

Πανεϊσότης: Anstelle des Omikron läßt sich nichts anderes lesen; die vergleichbaren Namen (*Πανησάτης*, *Πανεσάτις*) haben alle stattdessen ein Alpha.

8 *Πιτίμιος* ist in den Namenbüchern nicht verzeichnet, aber literarisch belegt: Ein ägyptischer Bischof aus der zweiten Hälfte des 4. Jhdts, der an zwei Stellen erwähnt wird, erscheint einmal (Epiphanius, Panarion haer. 72,11,1, GCS Bd. 37) unter dem Namen *Πιτιμος*, das andere mal (Palladius, Hist. Laus. XLVI, S. 134,17 und 135,4 Butler, mit note 86) nennt ihn eine Hs. *Πιτίμιος*, die Mehrzahl hingegen *Πισίμιος*. Diese letztere Form des Namens taucht fernerhin als Name eines Mönchs in den Episteln des Nilus (II 74, Migne Bd. 79, Sp. 233) auf. Neuerdings hat sich auch noch ein Papyrusbeleg gefunden: in Pap. mon. gr. 60 vom Jahr 390 trägt ein Schiffer diesen Namen; es ist hier nicht recht zu entscheiden, ob man *Πισιμίον* oder *Πιτιμίον* (Genitiv) lesen muß.

E[...]ωρος: Die einzige Alternative zum Epsilon ist ein Phi. Aus Platzgründen kommen als Ergänzungen *E[ῥδ]ωρος* oder *E[ισιδ]ωρος*, weniger gut *E[ρμόδ]ωρος* in Frage.

9 *Ειακώ*: Wohl *Ειακώβ* oder *Ειακώπ*. Es ist nicht gelungen, den nachfolgenden Buchstaben einen Sinn abzugewinnen; möglicherweise handelt es sich um einen weiteren Namen. Wegen dieser Unsicherheit läßt sich auch nicht entscheiden, wo zu interpungieren ist.

11 *προσδοκοῦμεν*: Vgl. zum Übergang der Verben auf *-ω* in die Klasse auf *-εω* Mandilaras, Verb § 52 (2).

13 *λέβιθα*: Zum Wechsel von Tau zu Theta s. Mayser-Schmoll, Grammatik I 1 S. 147,40–44.

14.15 *ἀνίνκαι*: Vgl. P. Abinn. 45,18 *ἀνανίκης* und P. Abinn. 4,12 *μετανίγκαι*; dazu Mandilaras, Verb § 240 (1). Zu *ἴνα* c. Inf. s. Mandilaras, Verb § 775 mit den Literaturangaben in Anm. 2.

14f. *ψαλείδιον*: Statt des unsicheren Psi wäre auch Theta möglich, aber *θαλείδιον* = *θαλλίδιον* „kleines Geschenk“ wäre eine vox nova.

15 *ἐπροσεφώνησα*: Der Sinn des Wortes muß „versprechen, zusagen“ oder ähnlich sein; *προσφωνέω* heißt dagegen in den Papyri durchweg „amtlich erklären“, sonst auch „anreden“ und (mit dem Dativ) „jemandem (ein Buch) widmen“; vergleichbar ist allenfalls P. Abinn. 60,1 *προσ[ε]φώνησε[ν] καὶ ὁμολόγη[σ]εν* beim Beginn eines Vertrags (Hinweis H. Eideneier). Die Lesung ist bis auf das Omega völlig sicher. Zur doppelten Augmentierung s. Mandilaras, Verb § 252.

H. Eideneier möchte *ἐπροσεφώνησα* als *ἐπροσυμφώνησα* verstehen; zum Wechsel von Ypsilon zu Epsilon s. Gignac, Grammar I S. 273f., zum Ausfall des Nasals vor einem Labial ebenda S. 117. Eideneier verweist auf P. Rees Herm. 15,2, wo *ἐξηφώνησα* für *ἐσυμφώνησα* stehe (vgl. auch Z. 6). Der Sinn wäre hier dann: „weil ich es (vorher) mit dem Walker vereinbart habe“. *προσυμφωνέω* ist allerdings ein sehr seltenes Wort, das in den Papyri bisher noch nicht vorgekommen ist.

18 Statt *προνόησαι* ist eventuell *προνοήσ<ασθ>αι* = *προνοήσασθε* zu schreiben; vgl. Z. 12.

19 *σύναξις* bezeichnet grundsätzlich jede Versammlung (von Christen), speziell aber die Meßfeier; vgl. P. Oxy. XI 1357 Einl.; Lampe, Patristic Greek Lexicon s. v. Es bleibt unklar, ob die Schüssel für die Meßfeier bestimmt ist oder nur anlässlich der Meßfeier mitgebracht werden soll.

20 *Ἐγώτεος* ist unbezeugt; es läßt sich nicht entscheiden, ob man darin einen Genitiv zu *Ἐγώτις* sehen soll, was den Mann zum Vater des Apinichis machte, oder einen Akkusativ eines indeklinablen Namens, so daß wir eine Aufzählung vor uns hätten.

Übersetzung

Den geliebten Brüdern Gott zum Gruß, (von) Pataor und Lutteos (?).

Vor allem erbitte ich eure Gesundheit bei Gott dem Herrn. Ich grüße euch, Abaris und Paneisotis und alle eure Brüder; ich grüße ... Es grüßt euch Pitimios und Eudoros (?) und Paulos und Eiakob ... Wir

hoffen, daß ihr mit Gottes Willen zur Zeit der Ernte zu uns kommt. Besorgt mir eine Schüssel, um sie mir zu bringen, wenn ihr kommt, und bringt auch die Schere, weil ich sie dem Walker versprochen (?) habe. Es grüßt euch Pibechios, der Bruder des Papnuthios. Besorgt mir eine Schüssel zur Messe. Ich grüße Apinchios, Egoteos und Apa Makarios. Ich grüße alle Brüder in Gott dem Herrn. Ich wünsche euch Wohlergehen für lange Zeit.

(Verso:) Den geliebten Brüdern Gruß, (von) Pataor und Lutteos (?).

110. Anfang eines Briefes an einen kirchlichen Würdenträger

Inv. 4520
5./6. Jh.

14 × 8,5 cm

Herkunft unbekannt

Theodulos schreibt an Martyrios, der der Anrede und den Titeln zufolge ein kirchliches Amt bekleidet haben muß, am ehesten das eines Bischofs oder Klosterabts (vgl. Z. 2 Anm.), und entschuldigt sich, daß es ihm nicht gelungen sei, Lasttiere zu besorgen, wie Martyrios wohl von ihm erbeten hatte. Der Grund für den Mißerfolg war offenbar eine schwierige Situation in der Stadt, in der Theodulos die Tiere hatte besorgen wollen. Weiteres erfahren wir nicht, da der Papyrus abbricht.

Weder den Schreiber noch den Adressaten des Briefes habe ich näher identifizieren können.

Die Schrift des Papyrus ist eine große, sehr gewandte Kursive des 5., möglicherweise auch des 6. Jhs.

α'

τῷ θεοσεβεστάτῳ καὶ ἐδλογημένῳ
πατρὶ Μαρτυρίῳ Θεόδουλος.
4 ἢ ἐπάχθεια τῶν ἀπὸ τῆς πόλεως [.]·ν
οὐκ ἐπέτρεψέν μοι κτήσασθαι κτήνη.
μὰ τὴν γὰρ θεῖαν δύναμιν, ἐβουλόμην
τοὺς δύο καμήλους, οὓς εἶχον ἐκεῖσε
8 []....

Verso, mit den Fasern:

Χ τῷ θεοσεβεστάτῳ

1 Möglicherweise ἀ(ντίγραφον), wie häufig über Abschriften von Privat- und Verwaltungsurkunden; daß ein Privatbrief kopiert wurde, ist zwar ungewöhnlich, aber nicht undenkbar. Es handelt sich mit Sicherheit nicht um π(αρά) oder ein Kreuz.

2 θεοσεβέστατος ist ein fast ausschließlich dem Klerus vorbehaltenen Ehrentitel; vgl. Hornickel S. 16 und Naldini, Christianesimo Nr. 86,2–3 Anm. Ich habe in den Papyri folgende Verwendungen gefunden:

ἀρχιεπίσκοπος: SB VI 9527,4f. (Titel teilweise ergänzt);

ἐπίσκοπος: P. Oxy. XVI 1871,5; P. Princeton II 82,10.95 (= SB III 7033); P. Masp. II 168,80.82.84; P. Masp. II 295 III 18;

ἀββᾶς: P. Fuad. 86,12; P. Berl. Zill. 14,22; P. Alex. 32,2f.; P. Strasb. 279,12; P. Masp. II 138, S. 41 IV 3; P. Masp. III 286,3.4;

ἀρχιμανδρίτης: P. Köln II 112,12;

πάπας (?): P. Giss. 55,1.19;

ἀρχιδιάκονος: P. Kleinformat 324,2;

διάκονος: P. Med. Inv. 192,1 (Aeg. 54, 1974, 97);

προσβύτερος: P. Lond. V 1887 descr.;

ἀναχωρητής: PSI XIII 1342,2.26 = Naldini Nr. 86.

Amt unklar, aber meist Anrede mit πατήρ, ἄπα oder ähnlich: P. Lond. III 981,1 (S. 242; = Naldini Nr. 51); P. Lond. V 1690,3; VI 1923,1; 1928,11; P. Herm. Rees 17,1; 59,2; P. Fuad 87,25; P. Nessana 46,16.11; 52,17; SB X 10269,9 (revidiert in ZPE 16, 1975, 259); 10255,15.

εὐλογημένος findet sich nicht oft bei Personen; die beste Parallele ist P. Lond. VI 1923,1–3 τῷ ἀγαπητῷ καὶ θεοσεβεστάτῳ καὶ θεοφιλῇ καὶ εὐλογημένῳ πατρὶ. Ferner sehe ich nur noch P. Amh. II 145,1 und SB VI 9401,6.

4 ἐπάχθεια „Bedrängnis, Beschweris, Belästigung, molestia“ scheint erst im 4. Jh. n. Chr. aufgekommen zu sein; Belege bei LSJ und Lampe. In technischem Sinne scheint es im Corp. Just. Frondienste zu bezeichnen (1,3,38,2: ἢ τὰς καλουμένας ἀγγαρείας ἢ ἐτέρας τοιοντοτρόπους ἐπαχθείας ἢ ὑπηρεσίας), wo die Zusammenstellung mit ἀγγαρεία insbesondere an Spann- und Fahrdienste denken läßt. Das würde natürlich vorzüglich erklären, weshalb Theodulos keine Lasttiere auftreiben konnte. ἐπάχθεια begegnet hier erstmals in den Papyrusurkunden.

Am Ende der Zeile ist nur [μ]ου oder [σ]ου denkbar; eine Entscheidung fällt schwer.

6 Beteuerungen mit μά kommen in ptolemäischer Zeit in den Papyrusurkunden nicht vor; die frühesten Belege sind:

P. Alex. Giss. 61,6 = SB X 10653 (Anf. 2. Jh.) μά γὰρ τὸν [---];

P. Yale I 79,18ff. (2. Jh.) μά τὴν σωτηρίαν σου καὶ τῶν παιδῶν μου;

P. Princeton II 70,8 (2./3. Jh.) *μὰ τοὺς πάντας θεούς;*

In christlicher Zeit häufen sich dann die Beteuerungen mit religiösen Formeln; die nächste Parallele zu unserer Stelle ist

P. Oxy. XVI 1842,6f. *μὰ τὴν δὲ δύναμιν τοῦ θεοῦ.*

Des weiteren:

P. Abinn. 18 = P. Lond. II 408 (S. 283), 12 *μὰ τὸν γὰρ θεόν;*

P. Fuad. 85,7 *μὰ τὸν γὰρ θεόν;*

PSI VII 835,9.18 *μὰ τὸν θεόν;*

SB X 10525,7f. *μὰ τὸν γὰρ δεσπότην θεόν;*

P. Ant. II 95,9 und P. Mich. XIII 673,6 *μὰ τὸν δεσπότην θεόν;*

PSI XIV 1430,5 *μὰ τὸν φιλόανθρωπον θεόν;*

PSI VIII 939,1 *μὰ τὸν σωτήρα θεόν;*

SB VI 9106,4 *καὶ γὰρ μὰ τὸν θεὸν τὸν παντοκράτορα;*

P. Lond. V 1790,3 *μὰ τὸν παντοκράτορα θεόν;*

PSI I 47,4 *μὰ τὸν παντοκ[ράτορα θεόν];*

P. Lips. 40 II 13 *μὰ τὸν παντοκράτορα [θεόν]* (die Ergänzung von mir, in der Ed. Lücke);

P. Apoll. Ano 41,9 *μὰ τὸν κύριον;*

PSI XIV 1429,8 *μὰ τὸν δὲ κύριον τῶν ψυχῶν;*

P. Lips. 40 III 3 *μὰ τὴν πρόνοιαν;*

P. Masp. III 322,1 *μὰ τὴν κεφαλὴν τοῦ Χριστοῦ;*

P. Oxy. XVI 1936,15 *μὰ τὴν γὰρ θεοτόκον;*

P. Oxy. XXIV 2419,5 *μὰ τὰ ἅγια μυστήρια;*

SB VI 9616r,11 *μὰ τὴν σωτηρίαν ὑμῶν.*

Bei allen Texten außer P. Oxy. XXIV 2419 und P. Lips. 40 handelt es sich übrigens um Privatbriefe.

7 Ich fasse *ἐκεῖσε* in der Bedeutung „dort“ auf (WB s. v. 2); natürlich könnte man auch nach *εἶχον* interpungieren, wodurch auch die Übersetzung „dorthin“ möglich würde.

Übersetzung

Dem gottesfürchtigen und gepriesenen Vater Martyrios von Theodulos.
Die Beschwerne der Leute aus deiner (?) Stadt hat es mir nicht möglich gemacht, Lasttiere zu beschaffen. Denn bei der göttlichen Macht, ich wollte die beiden Kamele, die ich dort hatte, . . .

111. Brief an einen Abt

Inv. 5850
5./6. Jh.

18,5 × 20 cm

Herkunft unbekannt
Tafel XVII

Anfang und Ende des Briefes sind verloren, desgleichen der rechte Rand bis auf einen schmalen Streifen im Bereich der Zeilen 6 und 7. Links ist ein freier Rand von etwa 2 cm Breite erhalten. Die Schrift ist eine sorgfältige, ästhetische Hand des 5. Jhs., vielleicht noch vom Anfang des 6. Jhs.

Der Briefschreiber wendet sich an den Abt Heraklammon (s. Z. 19f.), beklagt sich über die Drangsal, die ihm von seiten böser Menschen zugefügt werde, und bittet Heraklammon wiederholt, ihn in sein Gebet einzuschließen. Leider bleibt unklar, wer der Schreiber ist und in welchen Umständen er lebt. Anknüpfend an das Wort *ἀμμά* „Amme“ in Z. 5, das in christlichem Milieu eine Klosterfrau und speziell die Vorsteherin eines Frauenklosters bezeichnen kann (Lampe, *Patristic Greek Lexicon* s. v.), könnte man jedoch versuchsweise folgenden Hintergrund rekonstruieren: Der Schreiber ist eine Frau, die in einem Frauenkloster lebt, wahrscheinlich also eine Nonne, und die von der Äbtissin wegen irgendwelcher Dinge, die wir nicht mehr erfahren (s. Z. 10), bestraft worden ist (Z. 4f.). Die Strafe scheint u. a. Ausschluß vom Gebet (Z. 6) und von der Meßfeier (Z. 12) zu bedeuten; daher die Bitte, Heraklammon möge für sie beten. Unter den „bösen Menschen“ müßten wir dann die Äbtissin selbst und die Klosterschwestern verstehen. Daß die Schreiberin Heraklammon gegenüber so offen reden kann, spricht von großer Vertrautheit; möglicherweise ist er ein Verwandter oder guter Freund. Denkbar ist aber auch, daß der Brief als offizielle Beschwerde gedacht ist; denn Heraklammon könnte auch das Bischofsamt innegehabt haben, da *ἀββᾶς* auch ein häufiger Titel für Bischöfe ist (s. z. B. Preisigke, *WB III* S. 394f.; Lampe s. v. *ἀββᾶς*).

]. [

ὅπως ὑγιένων καὶ τῶ α. [. ἀπολάβης]

τὴν παρ' ἐμοῦ προσηγορίαν. ε[.]

4 *τὴν σὴν ἀγιοσύνην, οἷας ζημίας ἡ[. . .]. [. ἡ]*

ἀμμά, ὅτι πάνν θλίβομαι· οἱ γὰρ ὀφθαλμοῖ τῶν

κακῶν ἀνθρώπων οὐκ εὐστίν τινα ἀνανεῦσεν.

ὄθεν οὖν παρακαλῶ· εὐχοῦ περὶ ἐμοῦ, εἶνα λοιπὸν

8 *ὁ θεὸς καταλλαγῆ καὶ δυνηθῶ ἀπαλλαγῆγα[ι τῶν]*

κακῶν ἀνθρώπων τὰς ἐπιβουλὰς. λέγω δέ, [ὅτι]
 μοι τοῦτο συνέβη, ἐπιδή ου. [· ὅθ]ε[ν δέομαι]
 σου λοιπὸν κἄν νῦν εὐχοῦ περὶ ἐμοῦ, ὅτι κακ[ῶς]
 12 θλίβομαι καὶ τὴν ἀγίαν προσφορὰν. μὴ ἀ[μελήσης]
 γράψιν ἡμῖν τὰ περὶ τῆς ὑγίας σου κα[.]. [.]
 περὶ ἡμῶν. γνωρίζω δὲ τῇ σῇ θεοσεβ[εία, ὅτι ἔχουσα]
 ἐν ἐτοίμῳ ὀλίγον τυρὶν ἀπέστειλα διὰ [.]
 16 τοῦ καὶ κομίζοντός σοι τόθ[ε τὸ ἐπιστόλιον]
 καὶ ὀλίγον τράγημα . . [
]

Verso, mit den Fasern: [. .] . . () τῷ ἀββᾶ Ἑρακλ[άμ-]
 20 μωνι [.]
 . [.]
 κ[.]. [.]

2 ὑγιαίνων 4 ἀγιοσύνην 6 ἔωσιν, ἀνανεῦσαι 7 ἵνα 10 ἐπειδή 13 γράψειν 15 τυρίον ἀπέστειλα

3 προσηγορία „Anrede, Gruß“ hat hier die konkrete Bedeutung „Brief“, desgleichen in P. Ross. Georg. III 9,7; 10,6; P. Jand. VI 103,2; 128,3; vgl. entsprechend zu *προσαγόρευσις* Youtie, *Scriptiunculae* II S. 900–902. Zu der speziellen, für die christliche Zeit typischen Ausgestaltung der formula valetudinis s. F. Ziemann, *De epistularum Graecarum formulis solemnibus*, Diss. Halle 1911, S. 324f.

Am Ende der Zeile e. g. ε[ιδέναι βούλομαι].

6 εἰσοῦσιν: Zum Übergang der Verben auf -άω in die Klasse derer auf -έω s. Mandilaras, Verb § 52 (2).

ἀνανεῦσεν ist Infinitiv des Aorists; vgl. Mandilaras, Verb § 750. ἀνανεύω begegnet in den Papyri hier zum ersten Mal; zur Bedeutung „aufblicken (zu Gott, im Gebet)“ s. Lampe, *Patristic Greek Lexicon* s. v. 2.

9 τὰς ἐπιβουλὰς muß eines der relativ seltenen Beispiele für Akkusativ der Beziehung in den Papyri sein (Mayser, *Grammatik* II 2 S. 326); Vgl. auch Z. 12 Anm.

12 Zur Bedeutung von *προσφορὰ* s. P. Monac. 8,5 Anm.; P. Oxy. XVI 1898,23 Anm. Die Worte καὶ τὴν ἀγίαν προσφορὰν stehen ohne klaren Zusammenhang im Satz, was am leichtesten mit der Annahme der versehentlichen Auslassung des regierenden Verbs zu erklären ist, doch

läßt sich in Hinblick auf Z. 9 τὰς ἐπιβολὰς (s. die Anm. dort) nicht völlig ausschließen, daß ein Akkusativ der Beziehung intendiert war. Jedenfalls soll wohl zum Ausdruck gebracht werden, daß die θλίψις sich auch auf das Meßopfer erstreckt.

12f. Zum Topos der Bitte um einen Brief und Nachricht über die Gesundheit s. H. Koskenniemi, Studien zur Idee und Phraseologie des griechischen Briefes, Helsinki 1956, S. 67–73.

Am Ende der Zeile möglicherweise noch einmal κα[ι] ε[ἰ]σ[χε]σθαι].

13 γράψιν = γράψειν ist Futur statt des Aorists; vgl. Mayser, Grammatik II 1 S. 166.

17 τράγημα, meist im Plural gebraucht, bezeichnet Kleinigkeiten, die man nebenher und als Nachtisch isst, hauptsächlich Früchte; man vergleiche außer den bei LSJ zitierten Stellen z. B. P. Oxy. III 529,5–7 σφουρίδιν τραγημάτων ἔχων ἀριθμια σῦκα ρ, κάρνα ρ und P. Oxy. XLII 3065,13, wo das Wort mit κάρνα und ἰσχάδες erklärt wird.

19 Vor τῷ möglicherweise Spuren eines Christogramms, mit Sicherheit nicht ἀπόδος.

Übersetzung

... daß du gesund und ... meinen Gruß empfängst. Ich möchte, daß deine Heiligkeit erfährt, welche Strafen ... die Äbtissin, daß ich arg gepeinigt werde; denn die Augen der bösen Menschen lassen einen nicht aufblicken. Daher bitte ich: bete für mich, daß Gott sich fürderhin erbarmt und ich von den Nachstellungen der bösen Menschen befreit werden kann. Ich bin der Meinung, daß mir das widerfahren ist, weil ... Daher bitte ich dich also auch jetzt: bete für mich, da ich schlimm bedrängt werde, sogar wegen der heiligen Opferfeier. Versäume nicht, uns über deine Gesundheit zu schreiben und für uns zu beten (?). Ich teile deiner Frömmigkeit mit, daß ich ein wenig Käse, den ich bereit habe, durch NN, der dir auch den Brief überbringt, schicke ... und ein wenig Knabberzeug ...

(Verso:) ... an den Abt Heraklammon ...

112. Ein byzantinisches Empfehlungsschreiben

Inv. 261
5./6. Jh. n. Chr.

28 × 10,5 cm

Herkunft unbekannt

* H. Eideneier, ZPE 6, 1970, 188–192; SB XII 10965. Vgl. K. Treu, APF 22, 1973, S. 391.

Der geschnittene obere und untere Rand des Papyrus sind erhalten; am oberen Rand und unter Z. 9 finden sich Spuren einer anderen Tinte als der, in der das Dokument geschrieben ist, was die Vermutung nahelegt, daß der Papyrus zum Zwecke der Neubeschriftung aus einem ursprünglich größeren Papyrus herausgeschnitten wurde, der bereits benutzt worden war. Der ohne Begrüßungs- und Schlußformeln geschriebene Text¹ enthält ein Empfehlungsschreiben des Presbyters Phoibammon an einen Archimandriten für Petros, den Presbyter des Martyriums des heiligen Phoibammon². Für Petros reichen seine Pfründe von zwei Auren Ackerland des Phoibammon-Martyriums nicht aus, und der Presbyter Phoibammon bittet den Archimandriten um Hilfe. Die Ältesten des Dorfes, zu dem das Phoibammon-Martyrium gehört, kümmern sich nicht um Petros, was dafür sprechen könnte, daß dieser die Rolle eines Dorfpriesters spielt.

Für die soziale Stellung des niederen Klerus ist die Tatsache interessant, daß Petros es nicht wagt, sich selbst an den Archimandriten zu wenden, sondern den offenbar höhergestellten Presbyter Phoibammon dazwischenschaltet.

¹ Das kommt in byzantinischer Zeit häufiger vor; vgl. V. Martin, A Letter from Constantinople, JEA 15, 1929, 96–102 und P. Oxy. XVI 1848 (6./7. Jh.).

² Der Mönch Phoibammon starb als Märtyrer unter Maximilian, und seine Gebeine wurden in Munate Adumah bei Gizeh beigesetzt, vgl. E. C. Amélineau, Les actes des martyrs de l'Eglise copte, Paris 1890, 157–160; L. Antonini, Le chiese cristiane nell'Egitto, Aegyptus 20, 1940, 129–208, bes. 143. Möglich ist es also, daß Petros dort Presbyter war, andererseits sind uns aus Ägypten drei Phoibammonklöster bekannt, und zwar 1. im Antinoites (P. Cair. Masp. III 67229.51, vgl. P. Barison, Ricerche sui monasteri dell'Egitto bizantino, Aegyptus 18, 1938, 29–148, bes. 88, Nr. 4), 2. Im Aphroditopolites (P. Lond. IV 1430, 23. 73; 1432, 85, 1558, 20, vgl. Barison 117 Nr. 40) und 3. im Diospolites Megas (Chr. M. 313; SB I 4319, vgl. Barison 129, Nr. 2). Das letztgenannte Kloster wurde 1948 acht Kilometer westlich des Tales der Königinnen von Luxor ausgegraben (R. Rémondon, Yassâ' Abd al-Masîh, W. Till, O. H. E. KHS Burmester, Le monastère de Phoebammon dans la Thébaïde, Kairo 1965). Welcher Ort gemeint ist, ist angesichts der Unschärfe des Wortes *μαρτύριον* (vgl. RGG IV, 783–784) nicht feststellbar. Vgl. jetzt auch S. Daris, Aegyptus 54, 1974, 97 (zu P. Med. inv. 192,3) mit Anm. 3.

Rekto, quer zu den Fasern:

Rand

- 1 Πέτρος δ προσφέρων τῇ σῇ δσιότητι ταῦτά μου τὰ γράμματα π[ρεσβύτερος]
 τυγχάνων τοῦ ἁγίου μαρτυρίου ἄπα Φοιβάμμωνος δέεται τῶν ἀ[ναγκαίων].
 [ο]ὐ γὰρ ἀπαρκεῖ ἡ πρόσσδος τῶν δύο ἀρουρῶν τοῦ μαρτυρίου πρὸς τοὺς[.....]
- 4 ν[..... ε]ἰδὼς οὖν καὶ αὐτὸς τὸ φιλόπρωπον καὶ φιλόπτω[χ]ον [τῆς σῆς]
 θεοσεβείας ἥ[τ]ησέν με γράμματα, ἵνα ἐμοῦ τάληθῆ μα[ρτυροῦντος]
 μ'όν'ου α.[.]. ολλω ἀπολαύση 'τῆς σῆς' ἐπικουρίας [οὐ]δὲν δὲ τὰ κατ' αὐτὸν [πράττουσιν]
 οἱ πρεσβύτεροι τῆς κώμης κ[.]...[.....].[.....]ε[...[.....]]
- 8 π[αρ]ακαλῶ[ν] δὲ τὴν θεοσεβειάν σου εὔξασθαι ὑπὲρ ἐμ[οῦ], ἵνα καταξιωθῶ ἰ[δ]εῖν ψ[υ]χ[μᾶς]
 [...].[...].ησειμι.προσαγόρευε τοὺς εὐλαβεσ[τ]ά[τ]ους ἀδελφούς πάντας οὓς ἐπιθ[υ]μῶ[ν].....
[.....]

Rand

Verso, mit den Fasern:

- [ἐπίδος τῷ θε]οσεβεστάτῳ καὶ ἀγιωτάτῳ πατρὶ
 12]ω ἀρχιμανδρίτῃ παρ(ἁ) Φοιβάμμωνος
 πρεσβ(υτέρου)

5 ἤτησεν, ἵνα: klassisch nur mit Infinitiv oder ὅπως. Vgl. dazu F. Blass – A. Debrunner – R. W. Funck, A Greek Grammar of the New Testament, Cambridge 1961, 392. 1c.

6 Denkbar wäre μ'όν'ου ἀπ[ὸ] πολλῶ'ν'.

Am Ende der Zeile e. g. [πράττουσιν] zu οἱ πρεσβύτεροι τῆς κώμης (7) als Subjekt.

*Übersetzung

Petros, der Deiner Heiligkeit dieses Schreiben überbringt und Presbyter des heiligen Martyriums des Apa Phoibammon ist, leidet Not. Die Einkünfte aus den zwei Aruren des Martyriums reichen nämlich nicht aus zum Lebensunterhalt. Da er nun auch selbst Deine Milde und Dein Mitleid mit den Armen kennt, bat er mich um ein Schreiben, damit er mit meinem Zeugnis des wahren Sachverhalts . . . in den Genuß Deiner Hilfe komme. Die Dorfältesten (kümmern sich?) nicht um seine Angelegenheiten und . . . Ich bitte Dich, für mich zu beten, damit ich gewürdigt werde, Euch zu sehen, (sobald?) ich . . . bin. Grüße alle gottesfürchtigen Brüder, die . . . ich wünsche . . . und ich wünsche Dir Gesundheit.

Verso: An den allerfrommsten und heiligsten Vater . . ., den Archimandriten, von dem Presbyter Phoibammon.

113. Anweisung an die Totengräber

Inv. 3004
3. Jh. n. Chr.

7,5 × 3,5 cm

Oxyrhynchos

*L. Koenen, ZPE 9, 1972, 20–21; SB XII 10998.

- 1 ἐνταφιασταῖς
 ἐκκομίσατε σῶμα
3 ‘Αρσᾶ ἱερέως.

3 Der Name Harsas ist bis zur byz. Zeit nur für den Oxyrhynchites bekannt.

**Übersetzung*

Den Bestattern.

Tragt die Leiche des Priesters Harsas zu Grabe!

114. Lesezeichen

Inv. 5022 (Pergament)
Sammlung Günter Henle
5. Jh. n. Chr.

10,5 × 12,5 cm

Herkunft unbekannt

*L. Koenen, ZPE 4, 1969, 192.

Das Pergamentstück ist mit Eisengallustinte beschrieben worden und enthält keine Akzente.

- 1 ἀνάγνωθι αὐτό,
 σημείωσον τὰ
3 κεφάλαια.

**Übersetzung*

Lies es und notiere die Hauptpunkte (oder: Lies es und markiere die Kapitel)!

III. Griechische Urkunden auf Ostraka

115. Quittung für Gewerbesteuer

Inv. O. 408
6. 6. 142

8,5 × 9 cm

Syene
Tafel XVIII a

Regelmäßig gebrochene Scherbe aus Ton von kräftig roter Farbe, beschrieben in einer deutlichen, wenig kursiven Schrift.

Die „Pächter des heiligen Tors von Syene“ Herakleides und Isidoros (s. zu ihnen Z. 1–3 Anm.) bestätigen dem Pelaias, dem Sohn des Heriechnubis, den Empfang von 20 Drachmen und zwei Obolen als Zahlung für die Gewerbesteuer des 5. Regierungsjahres des Antoninus Pius (141/2 n. Chr.). Gewerbesteuerzahlungen über diesen Betrag sind in einer beträchtlichen Zahl von Texten bezeugt; vgl. die Liste in WO I S. 324f., dazu O. Wilb. 32; O. Bodl. 1064; SB V 7585; 7587. Für welches Gewerbe er erhoben wurde, ist nicht bekannt.

Zum *χειρωνάξιον* allgemein vergleiche man Wilcken in WO I S. 231–233; Cl. Préaux in O. Wilb. S. 59–68; Wallace, Taxation S. 191ff. Weitere Literatur verzeichnet B. Boyaval, Rech. Pap. 4, 1967, 74 in der Einleitung zu P. Sorb. Inv. 2073 (3. Jh. v. Chr.), einem Verzeichnis von Zahlungen für verschiedene Steuern, darunter auch *χειρωνάξιον* für mehrere Gewerbe (Text = SB X 10477).

4 *Ἡ[ρα]κλείδης καὶ Ἰσίδωρος μισ-*
θωτ(αὶ) πύλ(ης) Σοήνης διὰ Παχομ-
πάχης βοηθ(οῦ). διέγρα(ψεν) Πελαί-
ας Ἐριεχνοῦβεως ὑπ(ἐρ) χειρω(ναξίου)
ε (ἔτους) δραχ(μάς) εἴκοσι ὀβολ(οῦς) δύο,
(γίνονται) (δρ.) κ =. (ἔτους) ε Ἄντωνίνου
Καίσαρος τοῦ κυρίου
8 *Παῦνι ιβ.*

1–3 Die *μισθωταὶ ἱερᾶς πύλης Σοήνης* waren wohl nicht, wie ihr Titel nahezu legen scheint, private Steuerpächter, sondern den *πράκτορες* oder

ἐπιτηρηταί verwandte (liturgische?) Beamte; vgl. Wilcken in WO I 611f.; Wallace, Taxation S. 299f. In ihre Kompetenz fiel neben der Erhebung des *χειρωνάξιον* auch die der *λαογραφία*, der Steuer *ὑπὲρ γεωμετρίας φοινικίωνων* und einiger *μερισμοί*. Das Paar Herakleides und Isidoros ist durch eine Reihe von Ostraka schon wohlbekannt; die Zeugnisse fallen alle in den Zeitraum zwischen Juli/Aug. 141 und dem 31. 10. 143. Es sind WO 181; 182; 183; 184; 188; 189; 190; 191; 192 (Fälschung?); 193; 194; O. Bodl. 966; 967; 1066; 2224.

In der weitaus größten Zahl der Fälle werden Herakleides und Isidoros – wie auch hier – durch ihren Gehilfen Pachompsachis vertreten; sie haben außerdem aber noch andere Gehilfen, nämlich Sarapion (WO 184; O. Bodl. 966) und Patachemis (WO 194; O. Bodl. 1066). Die *βοηθοί* waren offenbar dem Steuerbezirk und nicht dem Inhaber des Amtes zugeordnet; denn Pachompsachis ist schon lange vor Herakleides und Isidoros, nämlich erstmals 135/6 (WO 167), als Gehilfe der *ἐπιτηρηταί ἱερᾶς πόλης Σοῆνης* bezeugt, deren Tätigkeit der der *μισθωταί* analog gewesen sein muß. Der späteste Beleg stammt vom Jahre 146 (WO 207); vgl. ferner WO 168; 171; 175; 176; 177; 206; O. Brüss. Berl. 39; SB I 4360.

3–4 Der Zahler – Pelaias, der Sohn des Heriechnubis – war bisher nicht bekannt. Der Name *Ἐριεχνοῦβις* ist neu, aber sicher gelesen.

Übersetzung

Herakleides und Isidoros, Pächter des Tors von Syene, vertreten durch ihren Gehilfen Pachompsachis.

Es hat gezahlt Pelaias, der Sohn des Heriechnubis, für Gewerbesteuer des 5. Jahres zwanzig Drachmen und zwei Obolen, in Ziffern 20 Dr. 2 Ob.

Im 5. Jahr des Antoninus Caesar, des Herrn, am 12. Pauni.

116.—118. Bescheinigungen über den Transport von Getreide

Das in die staatlichen Dorfspeicher des Fajums abgelieferte Steuergetreide mußte zum Zwecke des Weitertransports nach Alexandria auf Lasttieren zu den Sammelspeichern in den Häfen an den Wasserstraßen befördert werden, in der Regel zu den Nilhäfen Leukogion im Hera-

kleopolites oder Kerke im Memphites, bisweilen wohl aber auch nur zur Metropole des Arsinoites, die eine Kanalverbindung zum Nil hatte. Die Durchführung des Transports war eine liturgische Last, die der Dorfbevölkerung aufgebürdet war; man konnte sie persönlich oder auch durch bezahlte Stellvertreter erfüllen. Im Dorfspeicher notierten die Sitologen bzw. Dekaproten – meist auf einem Ostrakon – für jeden Transporteur die wichtigen Daten wie die Herkunft des Getreides, den Jahrgang, den Namen des Liturgiepflichtigen, eventuell den Namen des den Transport ausführenden Stellvertreters, dazu häufig die Angabe, ob der Transport durch private Lasttiere oder solche der halbstaatlichen Transportunternehmen bewerkstelligt wurde, ferner die Anzahl der Tiere bzw. ihre Last, endlich das Datum des Transports. Dieses Ostrakon diente dem Liturgiepflichtigen als Bescheinigung für die Ableistung der Fron, außerdem wurden anhand der Bescheinigungen in den Speichern der Häfen wohl die Übersichtslisten über das eingegangene Getreide aufgestellt. Eine detaillierte Beschreibung des ganzen Vorgangs findet man bei L. Amundsen in O. Oslo S. 38–59; vgl. auch H. C. Youtie in TAPA 81, 1950, 100f. = Script. I 214f. (Bibliographie) und ZPE 28, 1978, 245ff.; N. Lewis in P. NYU I S. 10f.

Mehrere Hundert solcher Transportbescheinigungen vom Ende des 3. und Anfang des 4. Jhs. n. Chr. sind allein aus Karanis publiziert worden, in erster Linie in O. Mich. I 360–562; II (= P. Mich. VI) 857–931; III (= P. Mich. VIII) 1055–1082; IV (= ZPE 18, 1975, 267ff.) 1129–1135.

116.

Inv. O. 397
7. 8. 292

5 × 7 cm

Fajum

[θησ(αυροῦ) 'Ιερ(ᾶς) Ν]εικ(ολάου) γενή(ματος) η (ἔτους) / και ζ (ἔτους) /
[.] .ων 'Ωρίωνος δι(ᾶ)
[. . .] . κριθῆς Λιβιανῆς

4 [ἄν]οι δύο, (γίνονται) ἄν(οι) β. (ἔτους) ηS /
και ζS / Μεσο(ρη) ιδ /

1 'Ιερ(ᾶς) Ν]εικ(ολάου): Auch O. Mich. I 371; 407; III 1069 und WO 1306 stammen vom Speicher dieses Ortes, der anscheinend in der Nähe von Karanis lag; vgl. H. C. Youtie, Script. I 290–293 (mit Korrekturen zu WO 1306); P. Cairo Isid. 34,18 Anm. Die Lesung des Orts-

namens ist im vorliegenden Ostrakon allerdings recht unsicher; nur Kappa ist zweifelsfrei.

3 κροθή Λιβιανή ist bislang nur durch die Ostraka von Karanis bekannt; vgl. H. C. Youtie, *Script.* II S. 768f. und 774. Ländereien, die zur Domäne der Livia gehörten, bezeugt für Karanis auch P. Mich. IX 560; von ihnen stammt diese Gerste offensichtlich. Weitere Belege für die Domänen der Livia in Ägypten nennt D. J. Crawford in *Studies in Roman Property*, ed. by M. I. Finley, Cambridge 1976, S. 174 Anm. 16.

Daß bisher noch kein Beispiel für *πυρός Λιβιανός* aufgetaucht ist, könnte allerdings Zweifel an der Richtigkeit der vorgetragenen Erklärung aufkommen lassen.

Übersetzung

Speicher von Hiera Nikolau, Wachstum des 8. und 7. Jahres, . . . on, der Sohn des Horion, vertreten durch . . . , zwei Esel mit Gerste (von der Domäne) der Livia, in Ziffern 2 Esel.

Im 8. und 7. Jahr, am 14. Mesore.

117.

Inv. O. 396
31. 1. 297

7 × 7 cm

Fajum

θησ(αυροῦ) *Εἰκοσιπενταρού-*
ρων γενή(ματος) ιβ και ια και δ (ἔτους)
δι(ὰ) ἰδικῶ(ν) κτηνῶν ὀνόμα(τος)
 4 Ἐνοῦφισ . αγγρις δν(οι) τρεῖς,
 (γίνονται) δν(οι) γ δι(ὰ) Ε. [. . .] κνλλ. () και
 Ἐρωδ() παραλημπταί.
 (ἔτους) ιγ και ιβ και ες
 8 Μεχείρ ς
 4 τρεῖς 6 παραλημπτῶν

1–2 Der Ort heißt vollständig (und in der älteren Zeit regelmäßig) Ἰβιὼν *Εἰκοσιπενταρούρων*; vgl. P. Tebt. II S. 380; A. Calderini, *Mélanges Maspero* II S. 352f.

2 Jahr 12 (Diokletian), 11 (Maximian) und 4 (Constantius und Galerius) = 295/6 n. Chr.

3 Statt *ιδικός* steht in dieser Wendung sonst regelmäßig *ἴδιος*.

5–6 Die *παραλημπται* waren beide wahrscheinlich mit Namen und Vatersnamen genannt. Beispiele für andere *παραλημπται* im späten 3. Jh. liefern P. Flor. II 171,11; P. Oxy. VIII 1141,2; P. Alex. 13,2. Wir finden die *Paralempptai* in den Urkunden mit der Einziehung von Naturalabgaben betraut; wie ihre rechtliche Stellung war, ist noch nicht hinreichend klar.

Übersetzung

Speicher von (Ibion) Eikosipentaruron, Wachstum des 12., 11. und 4. Jahres, auf privaten Lasttieren, im Namen des Anuphis, des Sohnes des . . . , drei Esel, in Ziffern 3 Esel, vertreten durch die *Paralempptai* . . . und Herod (), den Sohn des . . .

Im 13., 12. und 5. Jahre, am 6. Mecheir.

118.

Inv. O. 412
29. 10. 298 n. Chr.

3 × 8 cm

Fajum
Tafel XVIIIb

Besonders enge Parallelen zu dieser Quittung sind O. Mich. I 463 und III 1069, die nur sechs bzw. fünf Tage früher ausgefertigt worden sind und als einzige unter allen vergleichbaren Texten auch die Wendung *θείας διατυπώσεως* enthalten (s. dazu Z. 2 Anm.).

θη(σανροῦ κώ(μης) Καρ(ανίδος) γενή(ματος) ιδ (ἔτους) και ιγ (ἔτους)/
και ς (ἔτους)/ θείας διατυπώσεως
Παϊάνου Ἀβήλ(εως) σάκκοι τρεῖς

4 (γίνονται) γ.

(ἔτους) ιε και ιδς και ζ Ἀθὺρ β/.

1–2 Jahr 14 (Diocletian), 13 (Maximian) und 6 (Constantius und Galerius) = 297/8.

2 *διατόπισις* ist die Übersetzung von lat. „delegatio“ = „Anweisung“. So wird seit frühbyzantinischer Zeit speziell die Urkunde bezeich-

net, mit der der Kaiser (daher *θεία*) jährlich die Summe der im gesamten Reich zu erhebenden Steuern festsetzte. In den Papyri steht *διατύπωσις* daher für „Steuern“ schlechthin (Belege 298–319 n. Chr., s. unten), bezeichnet anscheinend aber auch noch eine spezielle Art von Steuern; vgl. P. Cairo Isid. 42 Einl. Belegstellen findet man bei J. Lallemand, Administration S. 72 Anm. 3 und S. 202; hinzu kommen SB VIII 9915,14 (300 n. Chr.) P. Strasb. 617,4 (um 300 n. Chr.); P. NYU I 20 (revidierte Fassung in P. Mich. XII S. 38–41) und dessen Duplikat P. Mich. XII 636 (beide 302 n. Chr.). P. Ien. inv. 25 = SB VI 9131 ist von H. C. Youtie in ZPE 3, 1968, 5–10 = Script. II 949–954 mit zahlreichen Korrekturen neu ediert worden.

3 Der Liturgiepflichtige ist aus anderen Texten wohlbekannt; die Ostrakabelege verzeichnet H. C. Youtie in Cl. Ph. 37, 1942, 146f. = Script. II 824f., dazu P. Cairo Isid. 6,216; 9,130.239; 12,59; 14,154. Sein Name erscheint – abgesehen von orthographischen Varianten in der Wiedergabe des i-Lautes – in den Schreibungen *Παιᾶνος*, *Παιᾶνις* und *Παιάνης*, der des Vaters immer mit Phi statt des Betas hier, also *Ἀφῆλις* (oder abgekürzt). Das Zeugnis hier ist das früheste, das späteste (P. Cairo Isid. 12) stammt vom Jahre 313/4 n. Chr.

Übersetzung

Speicher des Dorfes Karanis, Wachstum des 14., 13. und 6. Jahres, für „divina delegatio“ des Paianos, des Sohnes des Abelis, drei Sack, in Ziffern 3 Sack.

Im 15., 14. und 7. Jahr, am 2 Hathyr.

119.–122. Bescheinigungen über den Transport von Spreu

Die Lieferungen von Spreu, zu denen die Bevölkerung Ägyptens verpflichtet war und die uns in einer großen Zahl von hauptsächlich auf Ostraka erhaltenen Quittungen römischer und frühbyzantinischer Zeit vor Augen geführt werden, dienten in erster Linie der Versorgung der Armee mit Brennmaterial sowie mit Futter und Streu für ihre Reit- und Lasttiere¹. Besonders gut informiert sind wir über den Vorgang der Er-

¹ Literatur bei M. Hombert – Cl. Préaux, Chron. Eg. 15, 1940, 293–295.

hebung im Arsinoites am Ende des 3. Jhs. seit der Regierungszeit Diokletians und am Anfang des 4. Jhs. durch eine Serie von Ostraka², in die sich auch die hier publizierten Texte einreihen, und verschiedene Papyri des Isidoros-Archivs, namentlich P. Cairo Isid. 10; 13; 16; 17; 46 und 60.

Aus P. Cairo Isid. 13 erfahren wir, daß die Abgabe nicht pro Kopf erhoben wurde, sondern auf dem Land lastete, und zwar betrug die Rate 25 Litrai pro Arure, gleichgültig, um welche Landkategorie es sich handelte und womit das Land bestellt war (vgl. P. Cairo Isid. S. 123). Neben der Litra als Einheit zur Bemessung der Spreu, die in den Ostraka erst ab 298 n. Chr. bezeugt ist (vgl. dazu Hombert-Préaux a. a. O.), wird die *σαργάνη* verwendet; P. Cairo Isid. 13,50 lehrt, daß eine Sargane 150 Litrai faßte.

Die Erhebung der Spreu von den Landbesitzern oblag in den einzelnen Dörfern speziellen Beamten, den *ἀπαιτηταὶ ἀχόρον*; sie hatten auch für den Abtransport der Spreu zu den Häfen zu sorgen, wo andere Beamte, *ἐπιμεληταὶ* oder *ἀποδέκται* bzw. *ὑποδέκται* genannt³, die Lieferungen entgegennahmen und den Weitertransport überwachten; diese Arbeitsteilung wird besonders deutlich aus P. Cairo Isid. 13; 16 und 46.

Was nun die oben in Anm. 2 aufgezählten Quittungen anlangt, die gemeinhin als Steuerquittungen für die Leistung der Abgabe durch die Landbesitzer angesehen werden⁴, so haben M. Hombert und Cl. Préaux a. a. O. darauf aufmerksam gemacht, daß sie in der Masse der Fälle Lieferungen von 150 oder 120 Litrai bzw. einem Vielfachen dieser Mengen bezeugen, und sie haben daraus den Schluß gezogen, daß neben der Besteuerung des Landes mit 25 Litrai pro Arure noch ein anderes, auf die Person ausgerichtetes Prinzip in Anwendung gekommen sein müsse, da sonst die sehr unterschiedliche Größe des privaten Landbesitzes sich auch in entsprechend unterschiedlichen Abgabemengen spiegeln müßte. Ihre Beobachtung, die durch die hier publizierten Stücke aufs neue be-

² O. Oslo 22, O. Mich. I 177–233; II 779–788; III 1008–1025; IV 1123–1126; dazu SB VI 8985; P. Merton I 30; P. NYU I 11 a,41–54.

³ Zu der Synonymität der beiden Titel vgl. P. Cairo Isid. 9,281 Anm. In der Terminologie war man anscheinend ziemlich großzügig, man vergleiche etwa die dem oben Gesagten anscheinend widersprechende Verbindung *ἀπαιτηταὶ ἦτοι ἐπιμελητ[αί]* in SB VI 9131,8 (= Youtie, *Scriptiunculae* II S. 953f.), womit dort eindeutig die Hafenbeamten gemeint sind. Diese Großzügigkeit bei der Benennung der Ämter sollte aber nicht dazu verleiten, die beiden Funktionen (Tätigkeit im Dorf oder im Hafen) weniger klar voneinander zu trennen.

⁴ Vgl. etwa P. Merton I 30 Einl.; O. Mich. III 1010,4 Anm.; Youtie, *Scriptiunculae* I S. 114f.

stätigt wird, läßt sich noch dahingehend ergänzen, daß auch in den Quittungen, die nicht nach Litrai, sondern nach Sarganai rechnen, nie Bruchteile von Sarganai, sondern ausschließlich ganze Zahlen erscheinen. Ob indes auch die von Hombert-Préaux vorgeschlagene Erklärung richtig ist, möchte ich bezweifeln; denn in P. Cairo Isid. 13 findet sich nicht der geringste Hinweis auf ein zweites Besteuerungsprinzip, vielmehr wird allein aus dem Vorhandensein von rund 4184 Aruren zu steuernden Landes geschlossen, daß 104600 Litrai Spreu zu erheben seien. Jedes zusätzliche Prinzip, etwa daß die Abgaben immer auf 150 bzw. 120 Litrai oder ganze Sarganai aufzurunden seien, hätte eine solche Kalkulation völlig unreal werden lassen. Die Aufstellung über Rückstände in der Ablieferung von Spreu P. Cairo Isid. 17 zeigt zudem, daß tatsächlich mit Bruchteilen von Sarganai gerechnet wurde; es erscheinen dort die Brüche $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{3}$, $\frac{2}{3}$, $\frac{1}{4}$ und $\frac{1}{8}$ (möglicherweise auch einmal $\frac{1}{8}$ in Z. 57).

Ich möchte daher eine andere Erklärung vorschlagen, die auf einer von dem bisherigen Verständnis der Quittungen abweichenden Deutung beruht; ich will versuchen zu zeigen, daß wir es in diesen Texten nicht mit Steuerquittungen im eigentlichen Sinne, sondern mit von den Hafenbeamten ausgestellten Bescheinigungen über den Transport der Spreu von den Dörfern zu den Hafenplätzen zu tun haben, vergleichbar also den Bescheinigungen über Getreidetransport (oben Nr. 116–118). Folgende Argumente glaube ich vorbringen zu können, die für meine Interpretation sprechen:

1. Eine gewisse Anzahl der Quittungen sagt *expressis verbis*, daß die Lieferung zu einem Hafenort erfolgte: O. Mich. I 177; 186; 196; II 780; III 1010. Dazu gehören ferner diejenigen Texte, die statt der Nennung des Hafens die Wendung *ἐπὶ τὴν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ* aufweisen: O. Mich. I 189; 190; 193; 194; II 781.

2. Sofern in den Quittungen der Titel des oder der ausstellenden Beamten angegeben ist, handelt es sich entweder um *ἐπιμεληταί* (O. Oslo 22; O. Mich. I 177; 179; 187; 196; II 779; 780; III 1012; IV 1123; SB VI 8985) oder *ἀποδέκται* (O. Mich. I 185; P. Merton I 30; SB VI 8985; O. Narmuthis 23; 27), also die in den Häfen tätigen Beamten.

3. In den meisten Texten ist zwar kein Titel genannt, aber in diesen Fällen helfen bisweilen Indizien weiter. Ich nenne nur zwei Beispiele: O. 403 unten beweist zusammen mit einer Gruppe von O. Mich., daß der in ihnen unterzeichnende Beamte Ision gleichzeitig für die weit auseinanderliegenden Dörfer Karanis im Norden sowie Athena und Narmuthis im Süden des Fajums tätig geworden ist. Auch er muß also über

den lokalen Bereich hinausgehende Zuständigkeit gehabt haben, d. h. er wird nicht *ἀπαιτητής*, sondern *ἐπιμελητής* bzw. *ἀποδέκτης* gewesen sein. Die Spreuquittungen P. NYU I 11a,41–54 stehen inmitten einer langen Reihe von Quittungen für andere Naturallieferungen, die eindeutig von *ὑποδέκται* in den Häfen ausgestellt worden sind; vgl. P. NYU S. 10–11.

Hieraus scheint mir der Schluß erlaubt, daß auch in den übrigen Fällen der quittierende Beamte die Spreu in den Hafenplätzen in Empfang genommen hat. Damit ist allerdings noch nicht bewiesen, daß die Quittungen nur den Transport bescheinigen und nicht zugleich auch Steuerquittungen sind; es wäre immerhin ja auch denkbar, daß die Abgabepflichtigen bisweilen auch den Transport zum Hafen selbst übernahmen und ihnen daher dort zusammen mit dem Transport auch die Erfüllung der Abgabe bescheinigt wurde. Mir scheint aber auch dieser Ausweg sehr unwahrscheinlich.

1. Wir wissen aus den weiter oben genannten P. Cairo Isid., daß das Eintreiben der Spreu in den Dörfern durch die *ἀπαιτηταί* geschah, die ihrerseits den *ἐπιμεληται/ἀποδέκται* für die Weitergabe verantwortlich waren. Hätte jeder Landbesitzer die Möglichkeit gehabt, unter Umgehung der *Απαιτηταί* seine Spreu auch direkt bei den Hafenbeamten abzuliefern, so wäre dadurch die Kontrolle der Leistungen und eine Übersicht über die abgelieferten Mengen über Gebühr erschwert worden. Mir scheint eine solche Praxis daher a priori wenig wahrscheinlich.

2. Das in der überwiegenden Mehrzahl der Quittungen für den Vorgang der Ablieferung verwendete Verb *παραφέρω* (daneben kommen vor *ἐμβάλλω*, wofür dieselbe Argumentation gilt, und das neutrale *ἐμμετρέω*) heißt seiner Grundbedeutung nach einfach „transportieren, befördern“ (vgl. WB s. v. 1), und die nach der herkömmlichen Interpretation geforderte Bedeutung „als Steuerleistung abliefern“ könnte ihm nur sekundär zukommen. Aber in den Quittungen, mit denen den *Απαιτηταί* von den *Αποδέκται* die Übergabe der eingesammelten Spreu bescheinigt wird, steht ebenso *παρηνέγκατε* (P. Cairo Isid. 46,4; vgl. 16,28.32.37.42). Soll man annehmen, daß das Verb in so ähnlichem Zusammenhang mit unterschiedlicher Bedeutung verwendet wurde? Doch wohl schwerlich. Schließlich sei noch darauf verwiesen, daß auch Quittungen für andere Naturalien, die das Verb *παραφέρω* verwenden, als reine Transportbescheinigungen aufgefaßt werden müssen; vgl. etwa P. NYU I 5–11a mit der Einl. S. 10–11.

3. Wenn es sich bei den Ostraka nicht um Steuerquittungen, sondern um Transportbescheinigungen handelt, wird auch die Gleichförmigkeit

der bescheinigten Liefermengen leicht erklärbar. Die Sargane war halt die Normallast eines Tragtieres so wie der *σάκκος* bei den Getreidetransporten; dadurch verstehen sich alle Quittungen über ganze Sarganai und die über 150 Litrai bzw. einem Mehrfachen davon, und es bleiben nur die Lieferungen von 120 Litrai bzw. einem Vielfachen davon zu erklären; denn die wenigen Beispiele davon abweichender Mengen kann man als Ausnahmen außer Betracht lassen. Eine evidente Erklärung kann ich dafür (d. h. die 120 Litrai) nicht anbieten, doch sind einige Möglichkeiten denkbar, z. B. die folgende: Vielleicht gab es neben der Sargane von 150 Litrai ein kleineres Standardmaß von 120 Litrai, eine – allerdings nicht bezeugte – „kleine Sargane“. Die Zählung nach Litrai könnte um 298 n. Chr. (s. oben) unter anderem deswegen eingeführt worden sein, um – etwa für schwächere Tiere – die Möglichkeit kleinerer Lasten zu schaffen. Weil Standardisierung trotzdem wünschenswert war, ließ man die Wahl zwischen 150 oder 120 Litrai.

119.

Inv. O. 398
25. 9. 292

5 × 5,5 cm

Fajum

π(αρήνεγκεν) Ψαραπόδ(ωρος)
κώμη(ς) Ναρμούθ(εως)
δι(ὰ) Μοῦτις
 4 *᾿Ωρίωνος*
ἀχόρ(ου) σαργ(άνας) δ
καὶ τὰ ναῦλα.
(ἔτους) θ / καὶ η /
 8 *Θῶθ κη.*

1 Der Name *Ψαραπόδωρος* ist bislang zwar noch nicht bezeugt, in seiner Bildung aber sehr durchsichtig; es handelt sich um den wohlbekannten Namen *Σαραπόδωρος*, dem der ägyptische Artikel *π-* vorangesetzt worden ist. Man vergleiche etwa *Πορφανός* (P. Lond. IV 1419, 707) oder – mit der entsprechenden Femininbildung – *Ταναस्ताσία* (B. Boyaval, ZPE 20, 1976, 23).

2 *κώμη(ς)* oder *κωμη(τῶν)*.

3 *Μοῦτις* ist Nominativ statt des Genitivs. Der Name ist bisher anscheinend nur einmal als Frauenname bezeugt (NB Sp. 221); denn die

Hinweise auf diesen Namen in den Indices zu P. Sarapion und SB IX sind irreführend; es handelt sich um denselben Papyrus (P. Sarapion 69 = SB VIII 9712), und man liest dort in Z. 8 im Genitiv *Μουτος* oder *Μουτος*. Zu vergleichen ist hier aber immerhin der Name *Μουθις* (NB Sp. 220).

6 *καὶ τὰ ναῦλα*: Ebenso in O. Mich. I 180 = SB VI 9019 (vgl. H. C. Youtie, *Script.* II S. 822 mit S. 828) und O. Narmuthis 27. Vergleiche ferner O. Mich. I 179 *καὶ τούτων τὰ ναῦλα*; O. Oslo 22 *καὶ ταύτης τ[ὸ] ναῦλ(ον)*; O. Straßb. 476 *καὶ τούτων τὸ ναῦλον*; O. Narmuthis 23 *σὸν ναύλοισ*; SB VI 8985 *καὶ τ[ὸ ν]αῦλα Μέμφεως*. Für die Kosten der Weiterverfrachtung mußte offensichtlich auch die Dorfbewohnerschaft aufkommen; ob diese Kosten durch einen Zuschlag in Spreu gedeckt wurden oder direkt in Geld zu entrichten waren, geht aus den Texten nicht hervor. M. Hombert und Cl. Préaux votieren, vielleicht mit Recht, für ersteres (*Chron. Eg.* 15, 1940, 295).

Übersetzung

Es hat transportiert für das Dorf Narmuthis Psarapodoros vertreten durch Mutis, den Sohn des Horion, 4 Sarganai Spreu, dazu die Frachtkosten.

Im 9. und 8. Jahre, am 28. Thoth.

120.

Inv. O. 403
frühes 4. Jh.

10 × 8,5 cm

Fajum

[]
παρ(ήνεγκε) Πατερομοῦθις (ἐκατόνταρ)χ(ος) κομητ(ῶν)
Ἀθηνᾶς Ναρομούθ(εως) ὑπ(έρ)
 4 *ἐκκεδεκ(άτης) ἰνδικ(τίονος) ἀχ(ύρου)*
λί(τρας) ἑκα(τόν) εἴκοσι, (γίνονται) λί(τραι) ρκ.
 (2. Hd.) *Ἰσίων σε(σημείωμαι)*
 (3. Hd.) *α*

2 $\frac{\chi}{\rho}$ Ostr.

4 *ἐκκαιδεκάτης*

1 Am oberen Rande der Scherbe dürfte eine Datumsangabe (Monat und Tag) weggebrochen sein, wie sie in allen anderen von dem Beamten Ision ausgestellten Quittungen in der ersten Zeile steht; vgl. die Zusammenstellung in der Anm. zu Z. 6.

3 Die Dörfer Athenas und Narmuthis lagen zwar in verschiedenen Merides des Arsinoites, nämlich in der Themistu Meris (Athenas) bzw. der Polemonos Meris (Narmuthis), doch anscheinend dicht beieinander an der Grenze (vgl. P. Tebt. II S. 365 und 391). SB X 10213 (152 n. Chr.) ist ein Zeugnis für die Kooperation der beiden Dörfer bei der Eintreibung des Steuergetreides.

4 Indiktionszahlen über 15 kommen gar nicht so selten vor, obwohl sie systemwidrig sind; vgl. WB III S. 82; WB Suppl. S. 358. In den von Ision ausgestellten Quittungen ist 16 anstelle von 1 das Übliche; vgl. auch die Anmerkungen zu Z. 6 und 7. Dieselbe Schreibung *εκκαδεκ*() wie hier findet sich auch in O. Mich. I 213 und 214.

Die 16. = 1. Indiktion könnte die Jahre 327/8, 342/3, 357/8 usw. bezeichnen, wobei den beiden ersten Möglichkeiten die größte Wahrscheinlichkeit zukommt.

6 Der Beamte Ision ist schon aus einer Reihe von Spreuquittungen bekannt; sie stammen vom Epeiph einer 15. Indiktion (O. Mich. III 1021), vom Mesore einer 16. (= 1.) Indiktion (O. Mich. I 213; 214; 215; III 1021 und vielleicht auch IV 1124) und vom Epeiph einer 3. Indiktion (O. Mich. III 1016) und bezeugen alle Spreutransporte für das Dorf Karanis. Daß Ision hier Lieferungen für die Dörfer Athenas und Narmuthis quittiert, beweist die überlokale Bedeutung seines Amtes; vgl. die Einleitung.

7 O. Mich. I 215,9 hat den Zusatz *α5 νέας*, was ganz offenbar eine Berichtigung des ebendort in Z. 5 stehenden *εκκαιδεκ(άρης) ινδικ(τόνος)* ist, wie schon Amundsen erkannt hat (ebd. Anm. 9). Entsprechend ist das Alpha hier zu erklären. O. Mich. III 1013,8, wo ein einsames Beta steht, wird von den Herausgebern anders gedeutet, nämlich als Kennzeichnung dafür, daß dies die 2. Quittung für dieselbe Person innerhalb eines Jahres sei; da der Text jedoch eine 2. Indiktion erwähnt (Z. 4), könnte die Ziffer eventuell auch damit in Verbindung gebracht werden.

Übersetzung

... Es hat transportiert für die Dorfbewohnerschaft von Athena (und Narmuthis der Centurio Patermuthis für die sechzehnte Indiktion einhundertundzwanzig Litrai Spreu, in Ziffern 120 Litrai.

(2. Hd.) Ich, Ision, habe quittiert.

121.

Inv. O. 404
frühes 4. Jh.

8,5 × 14 cm

Fajum
Tafel XIX

^ρΕπειφ θ

παρ(ήνεγκεν) Ἰσίδωρος δι(ὰ) Μέλα

σιτ(ολόγου) κώμ(ης) Καρανίδος

4 ὑπ(ὲρ) δευτέρας ἰνδικ(τίονος)

ἀχ(ύρου) λί(τρας) τριακοσίας,

(γίνονται) λί(τραι) τ.

Θεόδοτος σε(σημείωμαι)

1 9. Epeiph = 3. Juli.

3 κώμ(ης) oder κωμ(ητῶν).

4 Die 2. Indiktion könnte – mit absteigender Wahrscheinlichkeit – die Jahre 328/9, 343/4, 358/9 usw. bezeichnen. Daß der erste Zyklus (313/4) gemeint ist, ist kaum anzunehmen.

7 Theodotos ist schon bekannt aus O. Mich. III 1013 und 1014. Nr. 1013 trägt am Kopf das Datum 10. Epeiph und erwähnt ebenfalls eine 2. Indiktion, ist also einen Tag später ausgefertigt worden als unsere Quittung. Nr. 1014 hat das Tagesdatum verloren, nennt aber auch die 2. Indiktion.

Übersetzung

Am 9. Epeiph. Es hat transportiert Für das Dorf Karanis Isidoros vertreten durch den Sitologen Melas für die zweite Indiktion dreihundert Litrai Spreu, in Ziffern 300 Litrai.

Ich, Theodotos, habe quittiert.

122.

Inv. O. 395

7,5 × 8 cm

Fajum

Ende des 3. Jhs. n. Chr.

Diese Quittung weicht in mehreren Punkten von den in der Masse der vergleichbaren Texte gebräuchlichen Formularen ab; vgl. die Einzelbemerkungen.

Ἀϋρήλιος Ἄννιαν(ός)
καὶ . . . λωτας συνλέκ(ται)
ἄχ(ύρου) λαχανοσπέρ(μου)
 4 *καὶ χορτοσπέρ(μου) κώμη(ς)*
Ναρμούθεως. Ἀϋρ(ήλιος)
Καπαρῖς Ἀπόλλω-
ρος ἀπήνεγ(κεν) ἐν ὄρ(μῳ)
 8 *Καινῆ Θῶθ κδ*
ἄχ(ύρου) σαρ(γάνην) ᾶ .

3 und 9 $\alpha\chi^{\circ}$ Ostr.

2 Die Amtsbezeichnung *συνλέκτης* (= *συνλέκτης*) ist bisher erst einmal bezeugt, in P. Oxy. XII 1415,9 (spätes 3. Jh.): *περὶ συνλέκτου οἴνου*; vgl. die Anmerkung dort. Was die Funktionen der im vorliegenden Ostrakon genannten Beamten angeht, so scheinen sie eher denen der *ἀπαιτηταί* als denen der *ἐπιμεληταί* – *ἀποδέκται* zu entsprechen; vgl. auch Z. 7 Anm. Sollte das richtig sein, so wäre unser Ostrakon unter allen Spreuquittungen ohne nachweisbare exakte Parallele.

6 Zum Namen *Καπαρῖς* s. NB s. v. *Καπαρεῖς* und Foraboschi, Onomasticon s. vv. *Καπαρῖς* und *Καππαρῖς*.

7 *ἀπήνεγ(κεν)* kann unmöglich ein Fehler des Schreibers für *παρήνεγκεν* sein. Es wird hier folglich der Abgang eines Transportes, nicht die Ankunft bescheinigt. Die ausstellenden Beamten müssen daher im Dorf Narmuthis tätig gewesen sein, nicht in einem der Hafenorte.

7–8 *ἐν ὄρ(μῳ) Καινῆ* [oder eventuell auch *Καινῆ(ς)*] verstehe ich als stellvertretend für *εἰς ὄρμον Καινῆς*. *Καινῆ* war ein Dorf in der Polemonos Meris des Arsinoites (vgl. P. Tebt. II S. 381) und darf nicht mit dem gleichnamigen Ort in Oberägypten, dem heutigen Keneh, verwechselt werden. Daß es einen Hafen hatte, ist aus P. Fay. 23 Einl. II 22; P. Berl. Frisk 1 Kol. II 12f.; Kol. IX 11f. (SB V 7515,33f.178f.) bekannt. Ein

weiteres Zeugnis ist möglicherweise P. Oxy. XLII 3052,10 (vgl. die Anm. des Herausgebers ebenda), desgleichen jetzt P. Mich. inv. 6767,9 (ZPE 28, 1978, 251–254).

Übersetzung

Aurelius Annianos und Aurelius . . . lotas, Einnehmer von Spreu, Gemüsesamen und Grassamen für das Dorf Narmuthis.

Aurelius Kaparis, der Sohn des Apollon, hat am 24. Thoth 1 Sargane Spreu in den Hafen Kaine transportiert.

123. Zahlungsanweisung

Inv. O. 410
5. Jh. n. Chr.

13 × 7,5 cm

Herkunft unbekannt
Tafel XX

Die Schrift und der Preis von 1500 Talenten für ein Schwein weisen auf etwa das 5. Jh. n. Chr.; Vergleichstabeln mit Zusammenstellungen von Preisen für verschiedene Nahrungsmittel findet man bei Johnson–West, Byzantine Egypt S. 175 ff.

Auf der Rückseite des Ostrakons (konkave Seite) ist ebenfalls schon in alter Zeit ein zweiter Text von gleichfalls 6 Zeilen eingeritzt worden, der sich vollständig nicht entziffern läßt. Am Anfang der Zeilen 3 bzw. 5 lese ich die Namen Ἀπολλ() und Μακαρ(); es könnte sich dabei um den Absender und den Adressaten des hier publizierten Textes der Vorderseite handeln; vgl. Z. 2. Dieselben Leute erscheinen ganz offenbar auch in O. Amst. 92 (5./6. Jh. n. Chr.).

β/ ἰνδι(κτίονος), Θῶθ η.
Μακ<ά>ριος Ἀπολλωνίω.
ἀργυρίου τάλαντα χεῖλια πεν-
τακόσια παράσχου εἰς τιμὴν
δέλφακος διὰ Πανδίωνος
τοῖς ὄφφ(ικιαλοῖς) Πύρρου. σεσημεῖ(ωμαι).

3 χίλια

1 Der 8. Thoth ist der 5. oder 6. September.

5 Der Name Pandion ist in den Papyri und Ostraka aus Ägypten bisher nicht aufgetaucht; vgl. aber Pape-Benseler s. v.

6 Da Pyrrhos über *Officiales* verfügte, muß er ein recht hohes Amt innegehabt haben, etwa gar das eines Praeses oder Dux; er scheint bisher nicht bekannt zu sein. Der Zweck der Zahlung an die *Officiales* ist nicht klar; es wird sich kaum um die Bezahlung eines Kaufs handeln. Möglicherweise waren die *Officiales* mit der Requirierung von Schweinen betraut und sollen hier eine Ersatzzahlung erhalten.

Übersetzung

2. Indiktion, am 8. Thoth.

Makarios an Apollonios. Zahle an die *Officiales* des Pyrrhos durch Pandion eintausendfünfhundert Silbertalente. Ich habe unterzeichnet.

124. Aufstellung

Inv. O. 407
4. Jh. n. Chr.

10,5 × 9,5 cm

Herkunft unbekannt

Die Scherbe ist rechts abgebrochen, an allen übrigen Seiten vollständig. Sie enthält eine Aufstellung zu unbekanntem Zweck, möglicherweise ist es eine Übersicht über ein- oder ausgehende Lieferungen eines Tages, des 1. Pauni (Z. 2) eines unbekanntes Jahres. Die meisten Eintragungen bestehen aus drei Elementen: Auf die Angabe der Menge – die Maßbezeichnung ist *λίτρα* oder, häufiger, *ἡμιλίτριον* – folgt regelmäßig das Wort *κόκλια* mit einer Zahl und anscheinend ebenso regelmäßig danach die Buchstabengruppe *φυλακι*. . [Nur in Z. 10 fehlen die Elemente eins und zwei, und die Eintragung beschränkt sich auf die Angabe der *κόκλια*.

Der Text gibt verschiedene Fragen auf: Was ist geliefert worden? Was haben wir unter *κόκλια* und *φυλακι*. . [zu verstehen?

1. Was ist geliefert worden? Ein Blick in WB III S. 361 und 367 zeigt, daß in *λίτρα* die verschiedensten Waren und Erzeugnisse gewogen wurden, so Spreu, Metallgegenstände, Fleisch, Wolle, Leinen. Belege sind sehr zahlreich. Die Zeugnisse für *ἡμιλίτριον* bzw. *ἡμίλιτρον* dagegen sind spärlicher, und in allen Fällen könnte es sich um Textilien oder die Aus-

gangsmaterialien zu solchen handeln. Ich kenne folgende Papyrusbelege¹: P. Giss. 47,13 τὸ ἡμιλεί[τρ]ιον τῆς πορφύρας (Übersetzung des Herausgebers: „das halbe Pfund Purpurstoff“); P. Oxy. VII 1051,12 ἡμιλίτριον (lies ἡμιλίτριον) πορφύρας ῥιζίου²; P. Oxy. XXXI 2599,31 (vgl. 34) τὸ εἰμιλίτριον (lies ἡμιλίτριον) τρυφερόν „the half-pound of fine tow (?)“³, vgl. Anm. ebendort; P. Strasb. 345,4 ῥόδινον ἡμίλ(ιτρον)³. Ferner Diokletians Preisedik 19,15. Es besteht daher meines Erachtens eine gewisse Chance, daß wir es auch hier mit Textilien oder Garnen zu tun haben. Der folgende Punkt könnte ebenfalls dazu passen.

2. Was haben wir unter *κύκλια* zu verstehen? Dem Zusammenhange nach wären theoretisch zwei Erklärungen denkbar: a) *κύκλιον* ist eine Maßbezeichnung, und zwar eine Unterteilung der Litra oder des Hemilitrion, oder b) mit *κύκλιον* wird die Erscheinungsweise der gelieferten Ware bezeichnet.

Der erste Erklärungsversuch läßt sich als unwahrscheinlich erweisen. Man sollte erwarten, daß bei der Addition, die in dem Ostrakon in den Zeilen 11–12 erfolgt, die Summe der *κύκλια* so hoch wird, daß sie ein Hemilitrion übersteigt. Das ist aber nicht der Fall, und auch in den gleich zu nennenden Paralleltexten findet sich kein Hinweis darauf, daß eine bestimmte Anzahl von *κύκλια* zu einem Hemilitrion oder einer Litra zusammengefaßt werden könnten. In unserem Text scheint dagegen eine Relation zwischen dem Gewicht und der Anzahl der *κύκλια* zu bestehen: Auf ein Hemilitrion gehen 7–9 *Kyklia* (Z. 4–9), auf eine Litra 16 *Kyklia* (Z. 3). Diese Relation bewahrheitet sich allerdings nicht mehr in Z. 13–14, wo – wenn die Ergänzung richtig ist – 37 *Kyklia* auf 1½ Litra gehen.

Wenn wir daher annehmen, daß die Bezeichnung *κύκλια* eher auf die Erscheinungsweise der gelieferten Waren zu beziehen ist, so müßte man an kreisförmige oder eventuell auch kugelförmige (vgl. LSJ s. v. *κύκλος* II 8.9 und IV) Gegenstände denken, so wie die Deminutive *κυκλίσκος* und *κυκλίσκιον* „kleiner, runder Kuchen“ und „Pille“ bedeuten können (LSJ s. vv.); und falls unsere Vermutung richtig sein sollte, daß wir es mit Textilien bzw. Garn zu tun haben, dann kommen am ehesten Garn-

¹ Die Belege, in denen von halben Litrai gesprochen wird, ohne daß das Wort *ἡμιλίτριον* selbst in Erscheinung tritt, sind naturgemäß schwer zu finden. Man vergleiche immerhin P. Mich. Inv. 337,26 (ZPE 22, 1976, 65), wo von 2½ Litrai die Rede ist mit ganz offensichtlichem Bezug auf Textilien.

² Der Text ist eine Liste von sonst ausschließlich Textilien; *πορφύρα* dürfte daher hier auch „Purpurstoff“ und nicht „Purpurfarbe“ heißen.

³ Ich denke, daß *ῥόδινος* hier einen „rosenfarbigen“ Stoff bezeichnet; vgl. WB II s. v. 2. Der Herausgeber versteht es anders, nämlich „un onguent“.

röllchen, Wollknäuel oder dergleichen in Betracht. Für eine solche Bedeutung von *κύκλιον* findet man in den Lexika zwar keinen Beleg⁴, doch gibt es einige Texte, die in derselben Weise interpretiert werden können.

An erster Stelle möchte ich P. Med. inv. 286 nennen, der jüngst in Aeg. 54, 1974, 94 ediert worden ist. Die wenigen Zeilen dieses Papyrus aus dem 4./5. Jh. n. Chr. lauten mit einigen Änderungen von mir folgendermaßen: *παρὰ Ἀπολλωνίου | Λουκίῳ πλοῖ|τη (lies πλύτη) Μεχείρ κζ'. | τρουφερῶν (lies τρυφερῶν) | λί(τρα) α (ἤμισυ) κυκλίω(ν) χ'⁵, ὁμοί(ως) ὑποδεοιστέρων (lies ὑποδεεστέρων) λί(τρα) α' | κνκλί[ων]⁶.*

Die Nennung des *πλύτης*, also des „Wäschers“, beweist, daß es sich um Textilien oder ähnliches handelt. Zwei Lieferungen sind im Papyrus erwähnt, eine von feinerer und eine andere von minderer Qualität; wie in unserem Ostrakon wird die Menge in Gewicht nach *λίτραι* angegeben, darauf die Zahl der *Kykliä*, die das ergibt. Die Erklärung der *Kykliä* als „Garnröllchen“ oder eventuell auch als „Stoffballen“ scheint mir auch hier sehr naheliegend.

SB I 1947–1959 ist eine Serie von Ostraka aus dem Oxyrhynchites (3. Jh. n. Chr.), die im Sammelbuch als „Rechnungen“ bezeichnet werden; man könnte vielleicht eher an kurze Notizen über Lieferungen denken. Fast allen diesen Texten ist gemeinsam, daß sie – ohne Nennung der Gegenstände – eine Anzahl von *Litrai* erwähnen, worauf dann die Abkürzung *κν()* mit einem Zahlsymbol folgt. Grenfell und Hunt, die Erstherausgeber dieser Ostraka, haben die Abkürzung *κν()* zu *κύ(κλα?)* aufgelöst, was sie wohl als Plural eines sonst unbezeugten Neutrums *κύκλον* verstanden wissen wollten, wahrscheinlich deshalb, weil zweimal (in SB I 1956 und 1958) auf die *Litrai*-Angabe das Wort *δωδεκάκνκλα* folgt. Auch dieses Wort ist ansonsten nicht bezeugt; aber wie auch immer man es zu erklären hat, nach den Parallelen in unserem Ostrakon und in P. Med. inv. 286 wird man *κν()* jetzt zu *κύ(κλια)* statt zu *κύ(κλα)* auflösen.

Der letzte Text, den ich als für das hier behandelte Problem relevant zitieren möchte, ist zeitlich weit getrennt von den übrigen und zeigt auch sonst weniger Ähnlichkeit: P. Cairo Zen. IV 776,9f. (3. Jh. v. Chr.;

⁴ Die meisten Lexika, darunter LSJ und Passow, rechnen überhaupt nicht mit einem Substantiv *κύκλιον*, sondern haben nur das Adjektiv *κύκλιος*. Stephanus und WB I verzeichnen je einen Beleg für das Substantiv.

⁵ So die Edition. Nach der Photographie (Tav. XXIVb) scheint mir statt *χ'* das bedeutend niedrigere *λβ'* eventuell auch möglich.

⁶ In der Edition fehlt diese letzte Zeile, doch sind die Spitzen aller Buchstaben noch deutlich sichtbar.

„account of wool and various articles“) *ἐρίων εἰργασμένων* — — — *δέσμια ζ* (*ἤμισυ*), *κύκλοι οε*. Das Deminutiv *δέσμιον*, falls richtig gelesen (vgl. Pl. XVII), begegnet in der gesamten Papyrusliteratur nur an dieser Stelle, dürfte aber dieselbe Bedeutung haben wie *δέσμη*, nämlich „Bund, Bündel“. Da die Zahl der *κύκλοι* (75) genau das Zehnfache der *δέσμια* ist ($7\frac{1}{2}$), könnte ein *δέσμιον* gut 10 *κύκλοι* enthalten haben. Die Interpretation von *κύκλοι* (diesmal also nicht *κύκλια*) als „Rollen“ oder „Ringe“ von Wollgarn sehe ich auch hier als akzeptabel an.

3. Was bedeuten die Buchstaben *φυλακι*. . . [? Auf diese Frage eine befriedigende Antwort zu geben, fällt am schwersten. Die naheliegendste Erklärung ist wohl, darin den Dativ *φύλακι* zu sehen, auf den dann eine nähere Bestimmung folgte. Dieser *φύλαξ* müßte dann der Empfänger der Lieferungen gewesen sein, wobei alle Einzelheiten unklar bleiben. Herleitungen von *φυλακία*, *φυλακίτης*, *φυλακτικός* usw. geben noch weniger befriedigenden Sinn.

	<i>αλλους</i>
	<i>Παῶν α</i>
	<i>λί(τραν) α κύκλια ις φυλακι</i> . . . [
4	<i>ὁμοίως ἡμιλίτριον κύκλια θ φ[φυλακι</i> <i>ὁμοίως ἄλλο ἡμιλ(ίτριον) κύκλ(ια) ζ φ[φυλακι</i> <i>ὁμοίως ἄλλ<λ>ο ἡμιλίτ(ριον) κύκ(λια) η φυλα[κι</i> <i>ὁμοίως ἄλλο ἡμιλ(ίτριον) κύκ(λια) θ φ[φυλακι</i>
8	<i>ὁμοί(ως) ἄλλο ἡμιλ(ίτριον) κύκ(λια) θ φ[φυλακι</i> <i>ὁμοί(ως) ἄλλο ἡμιλ(ίτριον) κύκ(λια) θ φ[φυλακι</i> <i>ὁμοί(ως) ἄλλα κύκλια ἕξ</i> <i>(γίνονται) ὁμοῦ τῶν δ' λιτ[ρῶν]</i>
12	<i>κύκλια ογ [</i> <i>ὁμοίως λίτραν μίαν ἡμ[ιλίτριον κύκλια]</i> <i>λζ φυλακ[ι</i>

1 Bedeutung unklar. Man hat die Auswahl, entweder *ἄλλους* oder *Ἀλλοῦς* (vgl. NB und Foraboschi s. v.) zu akzentuieren.

11–12 „Ergibt zusammen für die 4 Litrai 73 Kyklia“. Die Ergänzung *λιτ[ρῶν]* und die in der Übersetzung verdeutlichte Interpretation setzen natürlich die Bedeutung von *κύκλια* voraus, die in der Einleitung vorgeschlagen wird.

IV. Indices

Wortindex zu den literarischen Texten (Nr. 58—64)

Die großen Zahlen bezeichnen die Nummer, die kleinen Zahlen die Zeile des Papyrus.

A

[ἄγαλμ'] 59,9; ἀγάλματι 59,21
 ἀγανακτέω: [ἀγα]νακτήσας 64,2
 [ἄ]γέρωχος 60,3
 ἀγκάλησ' 58,30
 ἄγνας 59,17
 [ἄ]γρι[ο]ς 64,15
 ἀρχόνην (oder αἰσχύνην) 59 Schol. c
 <Ἄθ>ανάας 59,9
 αἰαῖ 58,17
 Αἴας 59,16; Αἴ(αντος) 59 Schol. f
 Αἴγαις 59,6
 [αἶνο]τάτα 59,19
 αἰρέω: ἔλων 59,20
 αἶσχος 63,13
 αἰσχύνην (oder ἀρχόνην) 59 Schol. c
 αἰσχυν[. . .]τα 59,1
 ἀληθές 64,12
 ἀλιτήμερα 58,26
 [ἀλλ'] 59,8; 64,12; ἀλλά 61 a,10
 [ἄ]λλος 58,17; [ἄλλο]ς 64,14
 αλλο[64,4
 ἀλόσκω: ἀλύξη[63,4
 ἄμα 59,12
 ἄμαθ. [62,10
 ἀμπέχω: [ἀμπήχ'] 59,10
 ἀμφαφάομαι: ἀμφαφώμενος 58,34
 Ἄμφιμεδοῦς 58,7
 ἄμφοιν 59,20

ἄμωμον 58,5
 ἄν 58,11
 [ἄν]άγκα 59,2; ἀνά(γ)νην 59 Schol. c
 ἀνάπτω: ἀνήψα[ς] 63,13
 ἀνέμων 58,40
 ἀνήρ 58,17; ἀνδρός 59 Schol. f;
 ἀνδ[ράσιν] 58,9
 ἀνθ' (ὄν) 64,6,9
 [ἄν]θος 58,18; ἄνθε[σιν] 58,28
 ἀνθρώποισιν 63,14
 ἀνταμείβομαι: ἀνταμει[βόμεν] 58,6
 ἀπαλόν 58,36
 [ἄπαν] 58,34
 ἀπειλάς 62,4
 ἀπειρητήν 63,18
 ἀπέχω: ἀπεχε 58,21; ἀπέχομαι: ἀ'πό-
 σχόμενος (oder ἀνασχόμενος) 58,1
 ἄπιστος 58,24
 ἀπό: ἀπ' 61 a,11; ἀφ' 58,38; [ἀπ]ύ
 59,13; ἀπύ 61 b, Col. I 12
 ἀποδίδωμι: ἀποδίδοτ'ε' 64,6
 ἀποδοχήν 61 a,13
 ἀπορρέω: ἀπερρήκε 58,18
 ἀπύ: s. ἀπό
 ἄρα 64,12
 ἀρίστας 61 a,8
 ἀρκέω: ἀρκέσει[ε] 58,10
 ἄντα 59,14
 αὐτός: [αὐ]τόν 64,4

[αὔ]χευι 59,3; αὐχέν' 58,30
 ἀφάντου[ς] 59,26
 ἀφάπτομαι: ἀφημμένη 59 Schol. e
 ἀφήμι: ἀφήκα 58,35
 Ἐφροδει[τ- 61 a,16
 Ἐχάϊοισ' 59,4

B

]βάλλω:]βάλλων 62,15
 βάσκω: ἔβασκε 59,25
 βέλετρον 59,4
 βοηθέω: [ἐ]βοήθησα 64,10
 βουλεύω: βουλεύσομεν 58,12
 βούλο[μαι] 58,23

Γ

γαῖα 62,13
 γάρ 58,15.19.24; 64,8; [γάρ] 58,36; ἦ
 γάρ 58,39
 [γεί]τοσι 58,23
 γενήω 59,10
 γῆ 58,8
 γήραος 58,37
 γίγνομαι: [γ]ενόμενος 64,5; γενό-
 μ[ενοι] 64,11; γενομένους 64,7
 γιγνώσκω: γινῶθι 58,16
 γλοκῆς 58,38
 γυνή 58,20; γυναικός 58,8; γυναικα
 58,22

Δ

δαίμω[ν] 63,16
 Δαῖφοβον 59,12
 [Δαρδάνι]ον 59,15
 δ' 58,2.6.11.14.18.28; 59,13.20.26;
 61 a,7; δέ 58,1.4.20.25.37.38; 59,
 2.11.24. Schol. f; 63,7; 64,3; [δ]έ
 58,25; δ[έ] 58,29; [δέ] 59,16
 δέδοικα: [δέ]δοιχ' 58,26
 δεῖ: ἔδει 64,8

δεῖδω: ἔδεισε 59,22
 [δειλ]ούς 64,12
 [δεί]ματι 58,31
 δεινόν 59,24
 δέσμα (oder δέσμον) 59 Schol. c
 δῆ 58,5.16.39; 64,5
 δηλήμον' (oder ζηλήμον'?) 63,15
 διαφέρω: [διεν]εχθῆναι 61 b, Col.
 II 18
 δίκη(ι) 59 Schol. b
 διπλόη 58,24
 δότε[ρ]αν 59,23
 δοκέω 58,4
 [δυσμέ]νεες 59,11
 δυσωνύμο[ισι] 60,8
 δῶρα 63,11

E

εἶα[v]τοῦ 64,5
 ἄγχωρίων 61 a,10
 ἐγώ 58,6.22; [ἐ]γώ 58,12; ἐμοῦ 64,11;
 ἐμεῦ 63,16; μοι 64,9; μ[ο]ι 64,6;
 με 58,13; μ' 58,13
 εἰ 58,2
 εἶδος 58,5
 εἰμί: ἔστιν 58,3; ἐσ[τίν] 64,13; εἰσί
 58,9; ἦν 61 b, Col. II 1; ἦσαν
 64,15; ἔσομαι 58,23
 (εἰς:) ἐς 58,15; [ἐς] 58,21; 59,17
 εἰσιέναι 64,4
 ἐκ 59,26
 ἔλκω: ἔλκει 62,11
 ἐμός: ἐμῆς 63,17
 ἐν 58,3.28; 59,8. Schol. b; 61 a,12.15;
 63,14; 64,10
 ἔ[νδικα] 59 Schol. b; ἐνδίκως 59
 Schol. b
 ἔνεκεν 59 Schol. f
 ἔνερθε 58,14
 ἐπαίσσω: ἐπήμειεν 58,39

ἐπειγομαι: ἐπειγεαι 58,2; ἐπειγόμε-
νος 58,27

ἔπειμι: ἐπῆν 58,19

ἐπήλυσιν 58,33

† ἔπηπον 59,11

ἐπί 61 b, Col. I 14; ἐπ' 58,11; [ἐ]π'
63,1; ἐφ' 61 a,7

ἐπιλεγόμεν[ον] 59 Schol. f

ἐπιπαύω: ἐπιπαύ[ων] 58,35

ἔρδω: ἔρδο[ν]τι 64,13

ἔρχομαι: ἦλθ' 59,16

ἐς 58,15; [ἐς] 58,21; 59,17

Ἐρινύες 63,11

[ἐ]ρωήν 63,5

ἐσθλής 58,7

εὔ (ἐποίουν) 64,7; ε[ὔ] 64,13

εὐγένειαν 61 b, Col. II 8

]εὔδω:]εὔδον? 63,18 App.

εὐεργετέω: εὐεργετεῖν 64,8

εὐθύς 64,7

εὐν[ῆς] 63,17

εὐρώεσσ' 58,8

εὔτ' 58,11

ἐφάπτομαι: ἐφηπάμην 58,32; ἐπαπ-
πένα (= ἐφημμένη) 59,10

ἐφευρίσκω: ἐφεύρω 63,15

ἔχω: ἔ[χει] 58,8; ἔχοισα 60,5; ἔχειν
58,5; ἔχων 58,22; 59,16; ἔχω[ν]
58,30; ἐχέτω 58,17; στήσω 58,15

ἔω[ς] 61 b, Col. I 11

Z

Ζεύς: [Δ]ιός 59,23

H

ἦ γάρ 58,39

ἦβης 58,33

[ἦδη] 58,36; ἦδη 64,3

ἡμετέρον 58,3

[ἦιπε]ρ 58,33

ἠπίως 58,32

ἠσυχίας 61 a,7; ἠσυχίης 58,11

Θ

θαλαμω. [60,6

θαλάσσας 59,7

θάλλω: θάλλεις 58,36

θεῆς 58,9

θειον 58,10

θεός: θεῶι 58,12; θέων 59,17

θεοσύλη [oder θεοσύλη(ν)] 59 Schol. d;

θεοσύλαισι 59,18

[θνάτοι]σι 59,18

θορών 58,38

[θρ]ιγκοῦ 58,14

θύγατερ 58,7

θύελλαις 59,27

θυηλήν 63,20

θύμο[ν] 60,5

θυμός 58,2

I

ιάομαι: ἔησασθαι 63,19

ἰθύω: ἰθύει 58,2

ἰμείρω: ἰμείρε[ι] 58,3

ἰμερος 58,38

ἰμεροῦ 58,38

ἴσον 58,1

ἰσχυροί 64,11; ἰσχυ[ροί] 64,3; ἰσχυρά
64,12

ἰσχός: ἰσχύν 64,10

ἴσως 59,6

Ἰωνίας 61 a,11

K

καθαιρέω: καθαιρεῖ 58,37

καί 58,2.7.14; 59 Schol. f; 61 a,10.11;
61 b, Col. I 3.16.18; 61 b, Col. II

6; 64,3.4.8.10.11.15; [κ]αί 58,19;

[κα]ί 59,14

κακοῦ 58,37
 κακώτερον 63,13
 Καλλίας 61 a,14
 καλός: καλή 58,4; καλόν 58,34;
 καλός 64,9
 καλύπτω: καλύψας 58,30
 κάρφω: κάρφετα[ι] 58,36
 κατά: κατ' 58,8; κάτ 59,25
 καταισχύνω: κατ[α]ισχύνασα 63,8
 κατακτείνω: κατέκτανον 59,5; [κα-
 τέκτ]αν 59,13; κατέκτανες 63,12
 κατέχω: κατήχε 59,15
 [κε] 59,6
 κείμαι: κε[ί]μενα 59 Schol. b
 κέλομαι: κέλει 58,3
 [κ]ήπους 58,16
 Κλεαν'ακ'[τιδ-] 61 b, Col. II 3
 κλίνω: ἐκλινα 58,29
 κόρακας 58,21
 κόρον 58,19
 κρατέω: κρατοῦσιν 61 a,6
 κροτάλων 60,7
 κυκάω: ἐκόκα 59,27
 κ[ύων] (ἦ) 58,27; κύων (ὀ) 64,2.5

Λ

λα[β]ολίω 59,3
 λαμβάνω: λαβών 58,29
 λέγω: λ[έγει] 64,12 (?); εἴρηκε 59
 Schol. c
 λευκ[] 61 b, Col. II 9
 [λευκ]όν 58,35
 λ[ε]ν[]σ[μ]ῶι (oder λ[ε]ν[]στῶι) 59 Schol.
 Z. 3
 λόγον 64,2
 Λ[ό]κρος 59,22
 [λ]ύσσαν 59,16

Μ

[μαζ]ῶν 58,32

μαινόλιξ 58,20
 μακάρων 59,19
 μάλ' 58,25
 μαλθακῆι 58,29
 ματαιοπάτη 64,13
 μεγαίρω: μέγαιρε 58,15
 μεγάλοι 64,3; μέγ' 58,3
 μείγνυμι: [με]ίγνυς 62,7
 [μεί]ζοσιν 61 a,4
 μέλομαι: [ἐ]μέλοντο 59 Schol. f
 μέν 58,24; [μ]έν 59,8
 μένος 58,35
 μελανθη[] 58,11
 μέτρ' 58,20
 μή 58,21.26; [μ]ή 58,15; 59 Schol. b
 (bis)
 μῆνδικα 59,1. Schol. b
 μιάνω: ἐμίνας 63,11
 μι[ν] 58,4; [μιν] 58,29;]μιν 63,4
 Μοισάων 61 b, Col. I 10
 μόνον 61 a,9
 [ἐμ]μορμένον 61 b, Col. I 13
 μόρραν 61 b, Col. I 8
 Μυτιληναῖος 61 a,15
 Μυτι[λήνη] 59 Schol. a

Ν

[ναῦο]ν 59,17; ναύωι 59,8
 νέβρ[] 58,31
 Νεοβούλη[] 58,16
 νέοισιν 58,9; νέον 58,33
 νυμφήια 63,10
 νῦν 58,3.8.16

Ξ

ξανθῆς 58,35

Ο

ὀ, ἦ, τό: ὀ 61 a,15; 64,2.5; ὀ 59,22;
 τῶν 59 Schol. f; τόν 59,5; τ[ό]ν

- 64,2; οἱ 64,3; τῶν 58,10; 61 a,9.11; τοῖς 61 a,13; τ[ού]ς 64,4; ἡ 58,27; 61 a,7; [ἡ] 58,25; ἄ 59,8.24; τῆς 64,5; τῆι 64,10; τῆν 58,5.6 59 Schol. c (bis). f; τ[ῆ]ν 64,2; τῆν 64,10; τάς 61 a,8; 61 b, Col. I 11; 64,6.9. τό 58,10.16; τοῦ 61 b, Col. I 11; τά 59,1. Schol. b; [τά] 64,12 (?); [τ]ά 59 Schol. b.
- ὄγκο[ν] 61 b Col. I 6
 [ὄγμοι]ς 58,37
 ὀδόντων 62,5
 οἰκον 61 b, Col. I 15
 οἰμῶγα 59,13
 οἶνοπα 59,25
 ὀλόαν 59,16
 ὄμμασι[63,1
 ὄξ[έ]ϊ 63,12
 ὀμῶς 58,36
 ὄπως 58,26; [ὄ]πως 58,22
 ὄξυτέρη 58,25
 ὄρνωμαι: [ὄρωρε] 59,14
 ὄρο(ς) 59 Schol. f
 ὄς, ἡ, ὄ: ὄν (ἀνθ' ὄν) 64,6.9; ἡ 58,3.19; ἡς 59,4; ἡν 58,8; 63,11; [αἰ] 59,5; ἄ 59,17
 οὐ 61 a,9; οὐκ[58,19; οὐκ 64,8
 οὐδ' 59,22
 [οὐκέ]θ' 58,36
 οὐδ[ν] 64,2
 οὐτ' – οὐτε 58,24
 οὗτος, αὐτη, τοῦτο: [τ]αῦτα 58,11; τοῦτ' 58,21
 οὕτως 59 Schol. c
 [ὄ]φρυσιν 59,24
- Π**
 παιδεύω: παιδεύουσα 61 a,8
 παῖς 61 b, Col. II 4; [παῖδα] 59,23; παίδων 59,14; παῖς 59,8
- Πάλλαδος 59,17
 πάμπαν 58,1
 παννυχίρις 59,28
 πάντ[64,17; πάντων 59,28
 παρά 61 a,12; παρ' 61 b, Col. I 9
 πάρεξ 58,10
 παρίστη: παρεστάκοισαν 59,21
 παρθενήιον 58,18
 παρθενίκαν 59,20
 παρθένος 58,4.28
 [πάρος] 58,23
 παραπλέω: [π]αρπλέοντες 59,6
 παύομαι: παυ[σ]αμένην 58,31
 πεδίον 59,15
 πείθομαι: [π]είσομαι 58,13
 π[ε]λ[ι]δνώθεισα 59,25
 πενθ[58,5
 πέπειρα 58,17
 περβάλλω: περβαλόντ' 59,2
 περί 61 b, Col. I 16
 περικήδομαι: περικήδετο 63,16
 [περίφρονος] 58,7
 πίθηκος 64,15
 πίπτω: [πέπτω]κεν 58,39
 [πνεύμ]ατα 58,40
 [π]όδεσσιν 63,3
 ποη[φόρους] 58,15
 ποιέω: ἐποιοῦν (εἶ ἐπ.) 64,7; ποιέομαι: ποιεῖται 58,25; [π]οιουμένας 61 b, Col. I 17
 πόλ[ει] 64,10; πόλιν 59,11. Schol. f
 πόλεμος 59 Schol. a; πολέμω 59,23
 πολίταις 61 a,13
 πολλάκις 58,40
 πολυλάιδος 59,9
 πολυπενθέος 63,17
 πολύς, πολλή, πολύ: πολ[λοῦ] 61 b, Col. I 16; πολλόν 58,13.23; πολλούς 58,25; πολλαί 58,9; πόλυ 59,3; πολλά 58,39

[πο]νηρούς 64,8; [πονηρ]ούς 64,13
 [πόν]το[ν] 59,26
]ποτε[64,16
 Πριάμων 59,8
 πρίν 58,19
 πρόσ 61 b, Col. II 7; 64,2.10
 π[ροσώπου] 58,38
 [πτ]ερόγεσσιμ 63,6
 πυλάων 62,6; πυλέων 58,14

P

[ῥαῖτέρα]ς 59,7
 ῥήγνυμι: ῥῆξε 63,7

Σ

[σεμνωί] 59,21
 σιδήρ[ω] 63,2
 σκύλακες 64,3; σκύλακας 64,1
 [σπ]ουδήι 58,27
 στέγ[ης] 64,5
 σύ 58,5.12; [σύ] 58,24; σε 58,2; σέ
 58,23; σ' 58,39
 σύν 58,12
 σῶμα 58,34

T

τε 58,7.32; [τ]ε 58,34; τ' 59,12; τε
 καί 58,12
 τέγγω: [τ]έγγε 63,2
 τείχεος 59,13
 τέρινα 58,4
 [τ]έρψιες 58,9
 [τηλ]εθάεσσι 58,29
 τίκτω: [τέκω] 58,27
 τίθημι: ἔθηκας 63,14
 τίνω: ἐτίνετε 64,9
 τις 58,10; τι 58,15
 τ[ο]ιαύτην 58,22
 τολμ[58,1

τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο: τοσαῦτ'
 58,6; [τοσ]αῦτ' 58,28; τοσαύτη
 61 a,12
 τρέφω: τρ[αφ]έντες 64,11 App.
 [τριχός] 58,35
 τυγχάνω: ἔτυχον 59,7
 τυφλά 58,26
 τῶδε 61 b Col. I 12
 τῶς 58,27.31

Y

ύβριζω: [ύβρισσ'] 59,22
 ύμᾶς 64,7
 ύπ' 59,24; [ύ]π' 64,11
 ύποφ[58,14

Φ

φαίνω: ἔφηνε 58,20; ἔφαινε 58,33;
]φαίνει 61 b Col. I 14
 φεύγω: φ[υγόντα] 63,8 App.
 φημί: ἔφη 61 a,14
 φίλοι 64,15; φίλη 58,15
 φιλότητ[ος] 63,18
 φοιτάω: ἐφοίτ' 58,21; φοι[τώσ]ας
 61 b Col. I 15
 φύω: πέφυκε 59,19
 φωνέω: ἐφώνει 58,6; ἐφώνεον 58,28
 φ[ωνήν] 63,7

X

]χαίνει 62,12
 χαλκῶι 63,12
 χαρίεσσαν 60,4
 χάρις 58,19; 64,13; χάριν 59 Schol. f;
 χάριτας 64,6.9
 χάριμ' 58,23
 χειμερίων 58,40
 χερσίν 58,32; [χέρρεσ]σι 59,20
 [χλαί]νην 58,30
 χρῆμα 58,10

χρησ. [64,12
 χρηστ[ά] 64,12 App.
 χροά 58,33.36

Ψ

ψ[όφος] 60,7

Ω

ῶν 58,2
 ὠνε[δι- 61 b Col. II 6
 ὦς 58,13
 ὡπερ 58,27
 ὡστε 58,31; ὡστ' 61 a,14
 Fragmente
 αυ[58,21

δε[58,40
]δρων 64,17
]ην 59,2
]. .ηντα 59,5
 [. .]ης 58,20
]ιας 59,12
]. ιοντος 62,19
]μβρωι 62,8
]νακτίδω[ν] 61 b Col. II 2
]νίοισι 63,20
]νόμενος 64,5
]ρωην 63,5
]σαντας 59,1
]του 64,12

Wort- und Sachindex zu den Urkunden (Nr. 81—124)

I. Könige und Kaiser

Alexander

Ἀλέξανδρος 81,5

Ptolemaios I. Soter und Berenike

θεοὶ Σωτῆρες 81,5

Ptolemaios II. Philadelphos und Arsinoe II.

θεοὶ Ἀδελφοί 81,6

Ptolemaios III. Euergetes und Berenike

θεοὶ Εὐεργέται 81,6

Ptolemaios IV. Philopator und Arsinoe III.

θεοὶ Φιλοπάτορες 81,6

Arsinoe III.

Ἀρσινόη Φιλοπάτωρ 81,[15]

Ptolemaios V. Eiphanes und Kleopatra I.

θεοὶ Ἐπιφανεῖς 81,7

Ptolemaios Eupator

θεὸς Εὐπάτωρ 81,7

Ptolemaios VI. Philometor

θεὸς Φιλομήτωρ 81,7

Ptolemaios VII. Neos Philopator

θεὸς Νέος Φιλοπάτωρ 81,8

Ptolemaios VIII. Euergetes II.

θεὸς Εὐεργέτης 81,8

Kleopatra III. und Ptolemaios X. Alexander

βασιλευόντων Κλεοπάτρας θεᾶς Εὐεργέτιδος τῆς καὶ Φιλομήτορος Δικαιοσύνης Νικηφόρου καὶ Πτολεμαίου τοῦ καὶ Ἀλεξάνδρου θεοῦ Φιλομήτορος 81,1

θεοὶ Φιλομήτορες 81,8

Kleopatra III.

βασιλίσσα Κλεοπάτρα θεὰ Εὐεργέτις ἢ καὶ Φιλομήτωρ Δικαιοσύνη Νικηφόρος 81,3.9.12.[17]

Vespasian

Οὐεσπασιανός 97,5.(12)

Titus

Τίτος 97,2.7.[12].[14]

Trajan

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Νέρωνα Τραιανός Σεβαστός Γερμανικός 86,18

Νέρωνα Τραιανός Σεβαστός Γερμανικός 86,14

Hadrian

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Τραιανός Ἀδριανός Σεβαστός 100,2.33.[40]

Antoninus Pius

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Τίτος Αἴλιος Ἀδριανός Ἀντωνεῖνος Σεβαστός
Εὐσεβής 84,25

Ἀντωνῖνος Καῖσαρ ὁ κύριος 115,6

Mark Aurel und Verus

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αὐρήλιος Ἀντωνῖνος Σεβαστός Ἀρμενι-
ακός Μηδικός Παρθικός μέγιστος καὶ Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Λούκιος
Αὐρήλιος Οὐῆρος Σεβαστός Ἀρμενιακός Μηδικός Παρθικός μέγιστος
83,23

Avidius Cassius

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Γάιος Ἀουίδιος Κάσσιος Σεβαστός 85,7

Commodus

Αὐρήλιος Κόμμοδος Ἀντωνῖνος Καῖσαρ ὁ κύριος 90,3

Septimius Severus und Caracalla

Αὐτοκράτορες Καίσαρες Λούκιος Σεπτίμιος Σευῆρος Εὐσεβής Πέρτιναξ
Ἀραβικός Ἀδιαβηνικός Παρθικός μέγιστος καὶ Μάρκος Αὐρήλιος Ἀν-
τωνῖνος Εὐσεβής Σεβαστοί 88,6

Caracalla

Αὐτοκράτωρ Μάρκος Αὐρήλιος Σεουῆρος Ἀντωνῖνος Παρθικός μέγιστος
Βρετανικός μέγιστος Εὐσεβής Σεβαστός 94,31

Severus Alexander

Μάρκος Αὐρήλιος Σεουῆρος Ἀλέξανδρος Καῖσαρ ὁ κύριος 91,1

Honorius

s. Index II b

Theodosius II.

s. Index II b

II. Daten, Monate, Tage

a. Regierungsjahre

ἔτος α	(175 n. Chr.)	85,7
α	(?)	92,7; 93,5
α καὶ δ	(270/1 n. Chr.)	87,4
β	(98/9 n. Chr.)	86,13
β	(222/3 n. Chr.)	91,1
δ	(?)	97,10
ε	(141/2 n. Chr.)	115,5.6
ς	(142/3 n. Chr.)	84,25
ς	(274/5 n. Chr.)	101,13
η	(167/8 n. Chr.)	83,20.22.23
η καὶ ζ	(291/2 n. Chr.)	116,1.4
θ	(200/1 n. Chr.)	88,6
θ καὶ η	(292/3 n. Chr.)	119,7
ιβ καὶ ια καὶ δ	(295/6 n. Chr.)	117,2
ιγ τὸ καὶ ι	(105/4 v. Chr.)	81,3
ιγ καὶ ιβ καὶ ε	(296/7 n. Chr.)	117,7
ιδ καὶ ιγ καὶ ς	(297/8 n. Chr.)	118,1
ιε καὶ ιδ καὶ ζ	(298/9 n. Chr.)	118,5
ις	(207/8 n. Chr.)	105,7.8
ιζ	(132/3 n. Chr.)	100,2.33
ιη	(209/10 n. Chr.)	105 Einl.
κ	(211/2 n. Chr.)	94,9.18
κα	(212/3 n. Chr.)	94,31
κδ	(183/4 n. Chr.)	90,2

b. Konsuldatierungen

μετὰ τὴν ὑπατείαν τοῦ δεσπότην ἡμῶν Ὀνωρίου τοῦ αἰωνίου Ἀγούστου τὸ
ια καὶ Φλαουίου Κωνσταντίου τοῦ λαμπροτάτου (417 n. Chr.; Urk. 418)
102,1

ὑπατείας τοῦ δεσπότην ἡμῶν Θεοδοσίου αἰωνίου Ἀγούστου τὸ ις καὶ
Φλαουίου Φάυστου τοῦ λαμπροτάτου (438 n. Chr.) 103,1

- c. Indiktionen
 2. 121,4; 123,1
 16. 120,4
- d. Monate
 Ἀδριανός 96,(5)
 Ἀθός 91,3; 96,4; 118,5
 Ἐπίφ 92,7; 93,5; 121,1
 Θώθ 119,8; 122,8; 123,1
 Καισάρειος 100,2.[33]
 Μεσορή 116,(5)

III. Personen

- Ἀβάρις 109,5
 Ἀβάσκαντος ὁ καὶ Σαλικοντῆς 83,5
 Ἀβαῦ, S. d. Apollonios, V. d. Papontos 100,29.[38]
 Ἀβήλις, V. d. Paianos 118,(3)
 Ἄϊλιος Σατουρνείνος 97,18
 Ἀλέξανδρος, s. Σαραπίων ὁ καὶ Ἄ.
 Ἄλλοῦς 124,1 (?)
 Ἄλλοῦς, V. d. Pyrrhios (?) 100,13.[24]
 Ἀνδρέας, V. d. Aurelius Isak 104,29
 Ἀνδρόνεικος 98,24
 Ἀνδρόνεικος, Bruder des Dionysios 106,1
 Ἀννιανός, s. Ἀνρήλιος Ἄ.
 Ἀνουβίων, s. Ἀνρήλιος Ἄ.
 Ἀνοῦφισ 117,4
 Ἀντάμων, Stratege des Oxyrhynchites 86,2,22
 Ἀντώνιος, s. Μᾶρκος Ἄ. Δεῖος
 Ἀντώνιος, s. Σαραπίων ὁ καὶ Ἄ.
 Ἀπερῶς, V. d. Epimachos 83,2
 Ἀπίνχιος 109,19

- Μεχέιρ 117,8
 Παῦνι 94,35; 115,8; 124,2
 Παχών 85,[8]; 100,[40]
 Τῦβι 84,29; 88,11; 97,10
 Φαρμοῦθι 102,2
 Φαῶφι 83,19.32; 96,2; 101,13
 Χοιάκ 103,[2]

e. Tage

- ἐπαγόμεναι 100,2.[33]
 νεομηγία 100,2.[33]

- Ἄπιων, S. d. Apion, V. d. Herakleides 100,32.36
 Ἄπιων, V. d. Apion, Gv. d. Herakleides 100,32
 Ἄπιων, s. Ὡρίων ὁ καὶ Ἄ.
 Ἀπολινάρις, S. d. Herakleides 98,18
 Ἀπόλλων, S. d. Apollonios u. d. Diogenis, Br. d. Taharpaesis 100,3,28
 Ἀπόλλων, V. d. Aurelius Kaparis 122,6
 Ἀπολλωνάριον, s. Ἰσιδώρα ἡ καὶ Ἄ.
 Ἀπολλώνιος 123,2
 Ἀπολλώνιος, S. d. Apollonios, V. d. Taharpaesis u. d. Apollon 100,3.[3].18.28.34
 Ἀπολλώνιος, S. d. Lykios 100,9,21
 Ἀπολλώνιος, S. d. Horos, E. d. Apollonios 100,[30].37
 Ἀπολλώνιος, V. d. Abau, Gv. d. Papontos 100,29.[39]
 Ἀπολλώνιος, V. d. Apollonios, Gv. d. Taharpaesis 100,3,18
 Ἀπολλώνιος, V. d. Horos, Gv. d. Apollonios 100,[30]

- Ἐπίγονος, s. Ἐπίγονος
 Ἐρεῶς 108,10
 Ἐριστοῦς 87,[8] (?)
 Ἐρμιεύς, S. d. Eu[--- u. d. Taarmieus, E. d. Orsenuphis 95,4
 Ἐρσᾶς, Priester 113,3
 Ἐρτεμᾶς 84,8
 Ἐρτεμίδωρος, s. Ἀδρήλιος Ἄ.
 Ἐσεννέθ, s. Ἀδρηλία Ἄ.
 Ἐσκληπιιάδης, Gehilfe 105,1
 Ἐρεῦς 86,17
 Ἀδρηλία Ἐσεννέθ, T. d. Paulos u. d. Thekla 102,3.13.17
 Ἀδρήλιος ... [104,29
 Ἀδρήλιος Ἄννιανός, Steuereinnehmer 122,1
 Ἀδρήλιος Ἄνουβίαν, Stratege des Oxyrhynchites 94,13
 Ἀδρήλιος Ἄρτεμίδωρος, Stratege des Herakleides-Bezirks des Arsinoites 89,1
 Ἀδρήλιος Ἀχιλλᾶς 91,6
 Ἀδρήλιος Δου[---, S. d. Marelles 103,5
 Ἀδρήλιος Ἐρμείας, Schreiber 102,15
 Ἀδρήλιος Ἰσάκ, S. d. Andreas 104,28
 Ἀδρήλιος Καπαρῖς, S. d. Apollon 122,(5)
 Ἀδρήλιος Οὐαλέριος Σωτήριχος 94,3
 Ἀδρήλιος Κυριακός, S. d. Menas 104,27
 Ἀδρήλιος Πα(), Praktorengehilfe 91,(8)
 Ἀδρήλιος Παρμενᾶς, Steuereinnehmer 91,[3]
 Ἀδρήλιος Πτολεμαῖος, S. d. Sereunos, E. d. Heroninos 89,3
 Ἀδρήλιος Σαραπίων, S. d. Horion u. d. Heras 101,4
 Ἀδρήλιος Σιλβανός ὁ καὶ ... , S. d. Theon 101,1
 Ἀδρήλιος Φῖβις, S. d. Isakios 104,28
 Ἀδρήλιος Φιλιππιανός (?), S. d. Sarapion alias Antonius u. d. Aristus (?) 87,5
 Ἀδρήλιος Φ. . ρ[104,30
 Ἀδρήλιος Χαιρήμων, S. d. Serenos 102,4
 Ἀδρήλιος Ὡρίων, Reiter 94,1.36
 Ἀχιλλᾶς, s. Ἀδρήλιος Ἄ.
 Ἀχιλλεύς, Basilikos Grammateus des Oxyrhynchites 86,(2).(25)
 Ἀχιλλ(λ), Gehilfe des Bas. Gr. 86,25
 Βερενίκη, T. d. Taharpaesis 100,[5].[10].[12].15.16.[16].19.22.24.26.27.[27]
 Γάιος Ἰούλιος Ἐλισσώδωρος 83,7
 Γάιος Ἰούλιος Λόγγος νεώτερος, S. d. Hierakiaina 83,8
 Γάιος Λογγεῖνος Κέλερ 83,1.[33]
 Γάιος Σαρα[97,11
 Γλανκίας, V. d. Epimachiaina u. d. Pompeia, G. d. Philus 98,8
 Δεῖος, s. Μᾶρκος Ἀντώνιος Δ.
 Δημήτρος, S. d. Theodoros, Isispriester 81,15
 Δίδυμος, S. d. Didymos 84,[17].30
 Δίδυμος, V. d. Didymos 84,[17].30
 Διογένης, S. d. Herais 100,31.[35]
 Διογένης, S. d. Pak. . (), E. d. Senth. . . 86,4
 Διογενίς, M. d. Apollon u. d. Taharpaesis 100,4.28

- Διογενίς*, M. d. Dionysios alias Isidoros 100,30
Διονουσιανός, Decurio 94,2
Διονύσιος, V. d. Sarapion, Gv. d. Hermaiskos 85,3
Διονύσιος, B. d. Androneikos 106,1.6
Διονύσιος ὁ καὶ Ἰσίδωρος, S. d. Korinthos u. d. Diogenis 100,30
Διονύσιος, s. *Ζωίλος ὁ καὶ Δ.*
Δου[- - -, s. *Ἀδρήλιος Δ.*
Δωριῶν, s. *Κλαύδιος Δ.*
Ἐγώτεος 109,20 (?)
Εἰακώβ 109,[9] (?)
Εἰσιῶν, S. d. Berenike u. d. Herakleides, E. d. Taharpaesis 100,[12].15.24.26
Εἰσιῶν, s. *Ψενῆσις ὁ καὶ Εἰ.*
Ἐπιμαχίαινα, T. d. Glaukias u. d. Philus 98,8
Ἐπίμαχος, S. d. Aperos 83,2
Ἐριεχνοῦβις, V. d. Pelaias 115,4
Ἐρμαίσκος, S. d. Sarapion u. d. Iseis, E. d. Dionysios 85,3.[10]
Ἐρμείας, s. *Ἀδρήλιος Ἐ.*
Ἐρμείνος ὁ καὶ Πλουτάμμων 85,11
Ἐρμίας, Sitologe 94,7
Ἐρως, s. *Τιβέριος Κλαύδιος Ἐ.*
Ἐτέαρχος 100,[8].21
Ευ[- - -, S. d. Orsenuphis, V. d. Harmieus, G. d. Taarmieus 95,4
Εὔδωρος 109,[8] (?)
Εὔθηγνία 108,10
Εὔτυχία 108,8
Ζωίλος 108,5
Ζωίλος ὁ καὶ Διονύσιος, Stratege des Thinites 84,[1].[5].[15]
Ἡλιόδωρος, s. *Γάιος Ἰούλιος Ἡ.*
Ἡραίς, M. d. Diogenes 100,31.35
Ἡραίς, T. d. Teos 100,11.23
Ἡρακλάμμων, Abt 111,[19]
Ἡρακλείδης, Steuereinnahmer 115,[1]
Ἡρακλείδης, S. d. Apion, E. d. Apion 100,32.36
Ἡρακλείδης, V. d. Apolinaris 98,18
Ἡρακλείδης, V. d. Eision, G. d. Berenike, Schwiegersohn d. Taharpaesis 100,12.24
Ἡρακλείδης, s. *Κλαύδιος Ἡ.*
Ἡρακλέων 108,9.15
Ἡρᾶς, M. d. Aurelius Sarapion, G. d. Horion 101,5
Ἡρωδ(), Steuereinnahmer 117,6
Ἡρωνείνος, V. d. Serenos, Gv. d. Aurelius Ptolemaios 89,4
Θέκλα, M. d. Aurelia Asenneth, G. d. Paulus 102,3
Θεόδοτος, Spreueinnahmer 121,7
Θεόδουλος 110,3
Θεόδωρος, S. d. Seleukos, Exeget 81,11
Θεόδωρος, V. d. Isispriesters Demetrios 81,15
Θερμ[ουθ- - -, M. d. Tr... 95,13
Θερμοῦθις 108,7
Θέων, S. d. Onnophris, E. d. Thonis 100,[28].37
Θέων, V. d. Aurelius Silvanus alias ... 101,2
Θέων, V. d. Ptolemaios 83,3
Θῶνις, V. d. Onnophris, Gv. d. Theon 100,29
Ἰακώβ, s. *Εἰακώβ*

- Ἰερακίανα*, M. d. Gaius Iulius Longus 83,[10]
Ἰερακίων, S. d. Hierakion 90,8
Ἰερακίων, V. d. Hierakion 90,9
Ἰούλιος, s. *Γάιος Ἰ. Ἡλιόδωρος*;
Γάιος Ἰ. Λόγγος; *Τιβέριος Ἰ.*
Ἰσάκ, s. *Ἀδρήλιος Ἰ.*
Ἰσάκιος, S. d. Aurelius Phibis 104,28
Ἰσεῖς, M. d. Hermaiskos, G. d. Sarapion 85,3
Ἰσιδώρα, s. *Τααρπαῖσις ἡ καὶ Ἰ.*
Ἰσιδώρα ἡ καὶ Ἀπολλωνάριον, T. d. Taharpaesis 100,[5].[10].15.16.[16].19.22.[26].27
Ἰσιδώρος 109,[8] (?) 121,2
Ἰσιδώρος, Steuereinnehmer 105,3 115,1
Ἰσιδώρος, Sekretär 105,1
Ἰσιδώρος, s. *Διονύσιος ὁ καὶ Ἰ.*
Ἰσίων, Spreueinnehmer 120,6
Ἰσίων, s. *Εἰσίων*
Ἰσχυρ(), Hypogrammateus 86,2

Καλόμαλλος 108,8
Καπαρῖς, s. *Ἀδρήλιος Κ.*
Κέλερ, s. *Γάιος Λογγεῖνος Κ.*
Κλαύδιος Δωρίων, Ex-Gymnasiarch 98,[3].29
Κλαύδιος Ἡρακλείδης 98,21
Κλαύδιος Σωτήριχος 98,21
Κλαύδιος, s. *Τιβέριος Κ.* Ἔρωσ
Κλέων 98,9
Κόρινθος, V. d. Dionysios alias Isidoros 100,30
Κυριακός, s. *Ἀδρήλιος Κ.*
Κύριλλα 108,2.11.[17]

Λεπτείνης, Gv. d. Tr... 95,13

Λογγεῖνος, s. *Γάιος Λ. Κέλερ*
Λόγγος, s. *Γάιος Ἰούλιος Λ.*
Λούττεος 109,2.[25] (?)
Λύκαινα, T. d. Lykas 85,8.11.12
Λυκᾶς, V. d. Lykaina 85,8
Λύκιος, V. d. Apollonios 100,9.[21]

Μακάριος 123,2
Μακάριος, ἄπα 109,20
Μαρηλλῆς, V. d. Aurelius Du... 103,6 (?)
Μᾶρκος Ἀντώνιος Δεῖος 98,16
Μᾶρκος (?) Σεμπρόνιος Σεργῆνος 98,31
Μαρτύριος 110,3
Μέλας, Sitologe 121,2
Μηνας, V. d. Aurelius Kyriakos 104,27
Μνημοσύνη, T. d. Nikanor, Priesterin d. Isis (?) 81,14
Μοῦτις, S. d. Horion 119,3

Νικάνωρ 98,22
Νικάνωρ, V. d. Priesterin Mnemosyne 81,14

Ὀλυμπιάς, T. d. Seleukos, Priesterin d. Arsinoe Philopator 81,16
Ὀννώφρις, S. d. Petemois 84,[3]
Ὀννώφρις, S. d. Thonis, V. d. Theon 100,29.37
Ὀρσενοῦφις, V. d. Eu..., Gv. d. Harmieus 95,5
Ὀθαλέριος, s. *Ἀδρήλιος Οὔ. Σωτήριχος*

Πα(), s. *Ἀδρήλιος Π.*
Παιᾶνος, S. d. Abelis 118,3
Πάμφιλος 98,16.25

- Πανδίων* 123,5
Πανεισότης 109,6
Πανταρχίς 108,6
Παπνούθιος 109,17
Παποντώς, S. d. Abau, E. d. Apollonios 100,29.[38]
Παρμενᾶς, s. *Ἀδρήλιος Π.*
Πατάμουσος 98,24
Παταώρ 109,1,25
Πατερομῦθις, Centurio 120,2
Πανίτης 92,3; 93,2
Παῦλος 109,8
Παῦλος, V. d. Aurelia Asenneth, G. d. Thekla 102,3.[14].17
Παχομψάχις, Gehilfe der Steuereinenehmer 115,2
Πελαίας, S. d. Heriechnubis 155,3
Πετεμόις, V. d. Onnophris 84,3 (?)
Πέτρος 112,1
Πιβήχιος 109,17
Πιτίμιος 109,8
Πλουτάμμων, s. *Ἐρμεῖνος ὁ καὶ Π.*
Πλουτίανα 108,5
Πλουτίων 108,14
Πομπηία, T. d. Glaukias u. d. Philus 98,8
Πούδης, s. *Σερονίλιος Π.*
Πτολεμαῖος, S. d. Taharpaesis, V. d. Psenesis alias Eision 100,[5].6.[13].14.[15].16.19.25.26.27
Πτολεμαῖος, S. d. Theon 83,3
Πτολεμαῖος, s. *Ἀδρήλιος Π.*
Πυρρίας, S. d. Allus (?) 100,13.[24]
Πύρρος 123,6
- Σαβείνος*, s. *Σεμπρώνιος Σ.*
Σαλικοντῆς, s. *Ἀβάσκαντος ὁ καὶ Σ.*
Σαμονήλιος, s. *Φλάουιος Σ.*
- Σαρα*[- - -, s. *Γάιος Σαρα*[- - -
Σαραπάς, V. d. Horion 83,4
Σαραπίων 85,8
Σαραπίων, Sitologe 90,13
Σαραπίων, S. d. Dionysios, V. d. Hermaiskos, G. d. Iseis 85,3.10
Σαραπίων ὁ καὶ Ἀλέξανδρος, Sitologe 90,(17)
Σαραπίων ὁ καὶ Ἀντόνιος, V. d. Philippianos (?), G. d. Aristus(?) 87,6
Σαραπίων, s. *Ἀδρήλιος Σ.*
Σαραποδώρα 108,11
Σατουρνεῖνος, s. *Αἴλιος Σ.*
Σέλενος 98,25
Σέλενος, V. d. Olympias, der Priesterin der Arsinoe Philopator 81,16
Σέλενος, V. d. Exegeten Theodoros 81,11
Σεμπρώνιος Σαβείνος 98,[32].[35]
Σεμπρώνιος, s. *Μάρκος Σ. Σερῆνος*
Σενθεῦς, V. d. Pak. . . , Gv. d. Diogenes 86,5 (?)
Σεραποδίδυμος, G. d. Chairemonis 88,13
Σερῆνος, S. d. Heroneinos, V. d. Aurelius Ptolemaios 89,4
Σερῆνος, V. d. Aurelius Chairemon 102,4
Σερῆνος, s. *Μάρκος Σεμπρώνιος Σ.*
Σερονίλιος Πούδης, Centurio 107,1
Σιλβανός, s. *Ἀδρήλιος Σ.*
Σισόις, Dorfschreiber (?) 95,5
Σωσίπατρος 98,[19]
Σωτηρίς 108,7
Σωτήριχος, s. *Ἀδρήλιος Οὐαλέριος Σ.*
Σωτήριχος, s. *Κλαύδιος Σ.*

- Τααρμιεύς*, M. d. Harmieus, G. d. Eu. . . 95,6
Τααρπαῆσις ἢ καὶ Ἰσιδώρα, T. d. Apollonios u. d. Tsenamunis, E. d. Apollonios 100,3.18.29.30.31. [31].32.[32].[33].37.39
Τεῶς, V. d. Herais 100,11.23
Τιβέριος 98,41
Τιβέριος Ἰούλιος — — — 98,[38]
Τιβέριος Κλαύδιος Ἔρωσ 97,6.[13].17
Τρ[— — —, S. d. Thermuth. . . , E. d. Leptines 95,12
Τρύφων 100,13.24
Τσεναμοῦνις. M. d. Taharpaesis, G. d. Apollonios 100,3.34
Τύραννος 84,(8)
- Φίβις*, s. *Ἀυρήλιος Φ.*
Φιλιππιανός (?), s. *Ἀυρήλιος Φ.*
Φιλόνηκος 108,[1].17
Φιλοῦς, M. d. Epimachiaiaina u. d. Pompeia, G. d. Glaukias 98,9
Φιλότας 98,24
Φλάουιος Κωνστάντιος, Konsul 102,2
Φλάουιος Σαμονήλιος, comes primi ordinis 103,3
Φλάουιος Φαῦστος, Konsul 103,2
Φοιβάμμων 112,2.12
- Χαιρημονίς*, G. d. Serapodidymos 88,12
Χαιρήμων 105,[6]
Χαιρήμων, s. *Ἀυρήλιος Χ.*
- Ψαραπόδωρος* 119,(1)
Ψενῆσις ὁ καὶ Εἰσίαων, S. d. Ptolemaios 100,13.14.15.[16].25.26.27
- Ῥορείων*, V. d. Aurelius Sarapion, G. d. Heras 101,5
Ῥορίων, S. d. Sarapas 83,4
Ῥορίων, V. d. — — — on 116,2
Ῥορίων, V. d. Mutis 119,4
Ῥορίων ὁ καὶ Ἀπίων, Basilikos Grammateus 94,14
Ῥορίων, s. *Ἀυρήλιος Ῥ.*
Ῥορος, S. d. Apollonios, V. d. Apollonios 100,30.37
- IV. Geographische Namen*
- Ἀθηναῖς (κώμη)* 120,3
Ἀλκωνίος ἐποίκιον 102,3
Ἀνδροονείκου (κλήρος) 98,24
Ἄνω τοπαρχία 94,7
Ἀπολλωνίου Λυκίου (κλήρος) 100,9.[21]
Ἀραβία 107,[7]
Ἀριστομάχου, s. *Ποσομποῦς Ἀ.*
Ἀρσινοίτης 89,(2)
- Βακχιάς* 92,(1); 93,(1)
Βερνικῆς Θεσμοφόρου 95,12
Βουσίρις (Herakleopolites) 88,(4)
- Δρόμου*, s. *Νότου Δ.*
Δρυμοῦ, s. *Πτολεμαῖς Δ.*
- Εἰκοσιπενταρούρων* 117,1
Ἐτεάρχου παρειμένη 100,[8].21
Ἐδεργέτις 85,4
- Ἡρακλείδου μερίς* 89,(2)
- Θεμιστον μερίς* 89,6
Θεσμοφόρου, s. *Βερνικῆς Θ.*
Θινίτης 84,2.6.[16]

- Θμοινῶθις 99,5
 Θμοιονπροφ[98,[40] (?)
 Θῶλιθις Κάτω 86,(5)
 (Ἰβιῶν) Εἰκοσιπενταρούρων, s.
 Εἰκοσιπενταρούρων
 Ἱερὰ Νικολάου 116,[1]
 Ἱουδαϊκὸς λόγος 97,8.15
 Καινή 122,8
 Καρανίς 118,(1); 121,3
 Κάτω (τοπαρχία) 86,6; 105,[5]
 Κέρκντος 99,3
 Κλέωνος (κλήρος) 98,9
 κλήροι, s. Ἄνδρονείκου, Ἀπολ-
 λωνίου Ανκίου, Κλέωνος, Νικά-
 νορος, Παμφίλου, Παταμούσου,
 Πυρρίου Ἀλλοῦ, Σελεύκου,
 Σωσιπάρτου, Τρύφωνος, Φιλώτου
 Κόμα (Herakleopolites) 99,7.8
 Λιβιανή κρηθί 116,3
 Λιβὸς τοπαρχία 90,(7)
 Μαγδῶλα 95,4
 Μέμφις 93,(2)
 Μικρὰ Ὑοασίς 94,6
 Ναρμουθίς 119,(2); 120,(3); 122,5
 Νικάνορος (κλήρος) 98,22
 Νικολάου, s. Ἱερὰ Ν.
 Νότου Δρόμου ἄμφοδον 100,[6].[11].
 [19].23
 Ὑοασίς, s. Μικρὰ Ὑο.
 Ὀξυρυγχίτης 100,7.9.10; 102,4
 Ὀξυρυγχιτῶν πόλις 87,[3]; 101,3;
 102,5; 103,5.[6]
 Ὀξυρύγγων πόλις 87,8; 100,3.6.11.
 19.23.30.[31].32.34.35.36.37
 Οἰδеспасиανοῦ οὐσίαι 97,5.12
 Παμμένος Παραδείσου ἄμφοδον
 87,[11]
 Παμφίλου (κλήρος) 98,16.25
 Παταμούσου (κλήρος) 98,24
 Πενπιβῶκις 99,2
 Πέλα 90,8
 Πιμ. [(κώμη) 100,2.[33]
 Ποσομποῦς Ἀριστομάχου 100,10.22
 Πτολεμαῖς Δρυμοῦ 89,5
 Πυρρίου Ἀλλοῦ σὺν τῷ Τρύφωνος
 (κλήρος) 100,13.[24]
 Σελεύκου (κλήρος) 98,25
 Σιναρό 91,[5]
 Σοήνη 115,2
 Σῶβθις 98,11
 Σωσιπάρτου (κλήρος) 98,[19]
 Ταλαώ 105,5
 Τεμενκῶρκις 98,34
 Τίτου οὐσίαι 97,2.7.[12].[14]
 Τρύφωνος (κλήρος), s. Πυρρίου
 Ἀλλοῦ
 Φιλώτου (κλήρος) 98,24
 Φνεβιεῦς 99,1
 Φοβοῦ 100,7.[8].12.[19].21.[23]
 Φῶς 99,4
 Ὠφίς 100,9.13.[21].24
 V. Religion
 ἄββᾶς 111,19
 ἄγιος 104,16; 111,12; 112,2
 ἁγιώτατος 112,11
 ἁμμά 111,5

**Αμμων* 100,32.36

ἄπα 109,20; 112,2

**Απις* 100,30

**Αρποχράτης* 100,33

ἀρχιμανδρίτης 112,12

**Αφροδίτη* 100,28

Δικαιοσύνη, s. Index I, Kleopatra
III.

ἐκκλησία 104,16

**Ηφαιστος* 100,31.38

θεῖος 110,6; 118,2

θεός 81,15; 109,4.9.22; 111,8

vgl. Index I, Ptolemäische
Könige

Ἰβις 100,[32].37

ἱερατεύω 81,3

ἱέρεια 81,12.[15]

ἱερέυς 81,9; 113,3

ἱερός πῶλος **Ἰσιδος* 81,14

**Ἴσις μήτηρ θεῶν μεγάλη* 81,14

κληρικός 104,16.17

κύριος (Gott) 109,[2].4.22

μαρτύριον 112,2.3

Νικηφόρος, s. Index I, Kleopatra
III.

πρεσβύτερος 112,[1].7.12

προσφορά 111,12

πῶλος, s. *ἱερός π.*

Σάραπις 110,40

στεφανηφόρος 81,[16]

σύναξις 109,19

VI. *Ämter, Militärisches*

ἀγορανομία 84,[20] (?)

ἀγορανόμος 88,(4)

βασιλικὸς γραμματεὺς 86,(2).(25);
94,15

βοηθός 86,(26); 115,(3)

γραμματεὺς 105,1

s. auch *βασιλικὸς γραμματεὺς*

γυμνασιαρχέω 98,(3).(29)

δεκαδάρχης 94,(4)

εἶλη Ἀπριανή 94,1.4

ἐκατόνταρχος 107,(2); 120,(2)

ἐξηγητής 81,12

ἐπισφραγιστής 94,9.[29]

ἐπιτηρητής 83,10.[33]; 84,[18].31

ἱππεύς 94,1.36; 98,32.35

κόμης πρώτου τάγματος 103,4

κοσμητεύω 101,2

κωμογρμματεὺς 95,(5) (?)

ὄφικιάλιος 123,(6)

παραλημπτής 117,6

πράκτωρ 91,(5); 105,[4]

σιτολόγος 90,(7); 94,7.[29]; 121,(3)

στρατηγός 84,(2).(6).[16]; 86,(2).
(22); 89,(1); 94,(12).[30]

στρατιώτης 98,(31).36

συλλέκτης 122,(2)

- τραπεζίτης* 97,11
τύρμη Διονυσianoῦ 94,[2]
ὑπογραμματεὺς 86,(23)
φίσκος 83,13
φυλαρχία 87,[2]
χειριστής 91,(8); 105,(1)
- VII. Maße, Münzen*
ἀγγεῖον 104,10.17
ἄρουρα 88,(1).(2).(3); 98 *passim*;
 100,9.10.13.[15].21.22.24.26; 104,6;
 112,3
ἀρτάβη 90,(10).(12).15; 92,(6);
 93,(4); 94,22.26.38; 96,(4).(6).(8).
 (9).(10); 98 *passim*
δραχμή 91,7; 97 *passim*; 100,18;
 105,(7).(8); 115,(5).(6)
ἡμιαρτάβιος, *s. μέτρον*
ἡμιλίτριον 124,4.(5).(6).(7).(8).(9).
 [13]
κολοβόν 104,12
λίτρα 120,(5); 121,(5).(6); 124,(3).
 [11].13
μέτρον δημόσιον ἡμιαρτάβιον 94,20
νόμισμα 104,21.24
νομισμάτιον 102,7.11.[14]
ὀβολός 115,(5)
- σαργάνη* 119,(5); 122,(9)
τάλαντον 97,(3).(9).(14); 123,3
VIII. Steuern, Abgaben
ἀλική 95,8.14a
ἀπόμοιρα 105,6
γεωμετρία 105,[7]
γραμματικόν 98,(6).(23) (?)
διατόπωσις 118,2
ἐγκύκλιον, *s. τέλος*
ἐρημοφυλακία, *s. ἴχνος ἐ.*
ἴχνος ἐρημοφυλακίας 92,(3)
κομακτορία 83,12 (*vgl. τέλος*)
λαογραφέω 86,18
λαογραφία 95,(7).(14)
λιμὴν Μέμφεως 93,(1)
ν' (πεντηκοστή), *s. ρ' καὶ ν'*
ναύβιον 105,[8]
προθμεῖον 95,2.(9).15
ρ' καὶ ν' 92,2
συμβολικόν 95,(7).(8).(14).(14a)
τέλεσμα 85,6
τέλος ἐγκυκλίου καὶ κομακτορίας
τῶν ἐκ φίσκου κυρουμένων 83,11
τελωνέω 92,(1); 93,(1)

δική 95,10.16

χειρωνάξιον 115,(4)

IX. Allgemeiner Wortindex

ἄββᾶς, s. Index V

ἄβωλος 94,19

ἀγαπητός 109,1.25

ἀγγεῖον, s. Index VII

ἄγιος, s. Index V

ἀγιωσύνη 111,4

ἀγορά 84,[20] (?)

ἀγορανομία, s. Index VI

ἀγορανόμος, s. Index VI

ἀγράμματος 102,[16]

ἄγραφος 100,[13]

ἄγνια 100,4

ἄγω 100,[4]

ἀδελφός 100,[3].[28]; 106,2.3.9;
109,1.6.17.21.25; 112,9

ἀδιπάτητος 94,[19]

ἄδολος 94,18

αἶθριον 100,[6].11.19.[23]

αἶξ 86,(9).(10).(12).(24).(27)

αἰτέω 112,5

αἴτησις 85,[6]

αἰώνιος 102,1; 103,1

ἀκατάγνωστος 102,9

ἀκολούθως 85,6

ἀκύρωσις 100,[4]

ἀληθής 86,20; 112,5

ἄλική, s. Index VIII

ἀλλήλων 101,6.8

ἄλλος 83,15; 100,11.13.18.23.25.28;
124,1(?) .5.6.7.8.9.10

ἀμελέω 111,[12]

ἀμέμπτως 102,8

ἄμμά, s. Index V

ἀμπελών 98,(16).(18).(23).(26)

ἄμφοδον 87,11; 100,6.[11].19.23

ἄμφοτεροι 100,16.27.31; 101,14;
104,11

ἄν 100,5; 102,10

s. auch ἔάν und κἄν

ἀνά 104,13(?) .19

ἀναγιγνώσκω 114,1

ἀναγκάζω 104,15

ἀναγκαῖος 103,[8]; 112,[2]

ἀναγράφω 87,[10]

ἀνανεύω 111,6

ἀναχωρέω 102,9

ἄνευ 102,10

ἀνεψιά 100,31

ἀνεψιός 100,29

ἀνήκω 100,7.[20]

ἀνήρ 88,12; 100,11.22

κατ' ἄνδρα 98,14

ἄνθρωπος 111,6.9

ἀντίγραφον 100,1.[35].36.38.40;
110,(1) (?)

ἀνυπερθέτως 102,11

ἀξιόω 85,[5]; 104,28

ἄπα, s. Index V

ἀπαλλάττω 111,8

ἀπαρκέω 112,3

ἄπας 104,(24)

ἀπελεύθερος 83,(7)

ἀπηλιώτης 100,12.[23]

ἀπλοῦς 94,30; 102,7

ἀπό 82,7; 83,16; 84,[22]; 85,[4];
86,5; 87,8.10; 89,5; 100,3.4.6.7.12.
16.19.27.30.[31].32.34.35.36.37; 101,
5.11; 102,3.4.10; 103,6; 110,4.8;
112,6 Anm.

ἀφ' οὗ 100,15.25.26

ἀπογράφομαι 86,(7).(13); 98,(12)

ἀπολαμβάνω 111,[2]

ἀπολαύω 112,6

- ἀπολείπω* 100,13.16.[24].27
ἀπόμοιρα, s. Index VIII
ἀποσοβέω 104,14
ἀποστέλλω 111,15
ἀποτίνω 100,[17]
ἀποφέρω 122,(7)
ἀποχή 94,28
Ἀπριανός, s. Index VI *εἴλη*
Ἀπριανή
ἀπώλεια 82,3
ἀργυρικός 105,4
ἀργύριον 95,(17); 100,[17]; 123,3
ἀρήν 86,9.11
ἀριθμός 102,7
ἀριστερός 100,29
ἄρορα, s. Index VII
ἀρτάβη, s. Index VII
ἀρχιμανδρίτης, s. Index V
ἄσημος 100,30
ἀσπάζομαι 108,3.14; 109,4.6.7.16.19.
 21
ἀστή 98,9
ἀστός 98,18
ἄτεκνος 100,16.[26]
Αὔγουστος, s. Index II b
αἰθεντικός 100,35.[36].38.[39]
αἰλή 100,[6].8.12.[19].21.24
αὐτός 85,(9); 88,13; 91,[4]; 100,
 [4].6.11.[15].17.[22].26.[27].[28].29.
 39; 102,10.[16]; 104,17.28; 105,3;
 106,7; 109,16; 112,4.6; 114,1
ὁ αὐτός 85,(2).4; 86,(7).(16); 88,
 (2); 94,5.9.16.17; 95,3.11.(17); 97,1;
 100,4.7.8.9.10.[11].14.[20].21.23.25;
 101,6; 103,6; 104,8.16.22.23; 105,
 (7)
ἀφίσταμαι 104,19
ἄχρη 106,5
ἄχρουν 104,9; 119,(5); 120,(4);
 121,(5); 122,(3).(9)
- βασιλεύω* 81,1; s. auch Index I
βασιλικὸς γραμματεὺς, s. Index VI
βασιλισσα, s. Index I, Kleopatra
 III.
βέβαιος 104,24
βίος 81,9
βλάβος 100,[17]
βοηθός, s. Index VI
βορραῖς 100,7.[19]
βούλομαι 87,9; 89,7; 100,4; 102,9;
 104,21; 110,6
βρτανικός 101,9
- γάρ* 100,18; 110,6; 111,5; 112,3
γαστροκνημία 100,33
γένημα 90,(2); 94,17; 116,(1);
 117,(2); 118,(1)
γεουχέω 103,4
γεουχικός 104,3.6
γεωμετρία, s. Index VIII
γεωργία 104,19.22
γίνομαι 87,12; 102,11; 105,3; 107,4
γίνεται, γίνονται 86,(9).(12);
 90,(12); 91,[7]; 95,(3).(11).(17);
 96,(8); 97,(3).(9).(13); 98,(6).(10).
 (14).(23).(26).(27).(39); 99,(6);
 102,(7); 115,(6); 116,(4); 117,(5);
 118,(4); 120,(5); 121,(6); 124,(11)
- γλύμμα* 100,36.37.38.40
γναφεύς 109,16
γνωρίζω 85,12; 111,14
γράμμα 85,(9); 100,29; 107,[3];
 112,1.5
γραμματεὺς, s. Index VI
γραμματικόν, s. Index VIII
γραμμάτιον 102,[13]
γράφω 85,(9); 94,28; 100,29.35.36.
 38.39; 102,13.15; 104,28; 111,13
γυμνασιαρχέω, s. Index VI

- δέ* 82,7; 88,2; 94,30; 97,6.9.13; 98,28; 100,5.6.[10].[12].13.14.[15].[16].[17].22.24.25.[26].27.28; 104,[2].11.17.19.21; 111,9; 112,6.8
δεκαδάρχης, s. Index VI
δεκαπέντε 86,11
δέλφαξ 123,5
δεξιός 100,(28).33
δέομαι 111,[10]; 112,2
δεσμωτήριον 82,6
δεσπότης 102,[1]; 103,1 (vgl. Index IIb)
δεσποτικός 102,7
δεύτερος 121,4
δηλόω 83,15; 84,32
δημόσιος 94,20
τὸ δημόσιον 90,1; 100,18
τὰ δημόσια 100,15.26
διά c. Gen. 81,9; 86,16.17.22.25; 90,7; 92,1; 93,1; 100,11.[22]; 102,6; 103,8; 104,17; 105,6; 111,15; 115,2; 116,2; 117,3.5; 119,3; 121,2; 123,5
διαγράφω 85,5; 91,(3); 115,(3)
διαθήκη 100,5.11.18.[29].30.31.32.33.35.[36].[37].38.39
διάκειμαι 94,5; 100,14
διαπέμπω 94,3
διατάττω 100,[15].17.26.[27]
διατίθεμαι 100,3
διατύπωσις, s. Index VIII
διαφθείρω 86,10
διάφορος 102,10
δίδωμι 104,8.10.15
διέρχομαι
διελθών 86,6; 94,8.18
διεληλυθώς 105,[7]
δίκαιον 100,11.23
δίμοιρον 94,23
διό 88,3
διοικέω 87,1
δισσός 94,[31]; 102,[13]
διῶρυξ 104,14
δοκέω 104,11
δόκιμος 102,7
δραχμή, s. Index VII
δύναμαι 111,8
δύναμις 110,6
δύο 86,11; 102,7.11.14; 104,12; 110,7; 112,3; 115,5; 116,4
δυτριάκοστος 100,9.[21].22
δώδεκα 104,21.23
εἰάν 82,7; 100,5.6.14.[26]; 106,7
εἰάν = *άν* 100,4.13.15.16.25.26.27
εἶα 106,5; 111,6
ἔγγραφος 100,13
ἐγκύκλιον, s. Index VIII
ἐγώ
ἐμοῦ 88,13; 100,6.17; 111,3.7.11; 112,5.8
μου 88,12; 100,[5].8.12.14.[18].[20].24.25.28.30.31.32.33; 102,12; 103,[8]; 107,3; 108,5; 110,4(?); 112,1
μοι 87,12; 100,14.15.[25]; 102,8.12.[15]; 104,23; 106,3; 109,12.14.18; 110,5; 111,10
ἐμέ 104,2.14; 107,4
με 100,4.14; 102,8.10; 104,14.22; 106,4.5; 112,5
ἔδαφος 85,2; 100,15.25
ἐθέλω 102,10; s. auch *θέλω*
ἔθος 104,15
εἰ 104,19.21
εἰ δὲ μή 100,6.14.25
εἶδος 98,13.15.27
εἰκάς 83,17
εἴκοσι 104,10; 115,5; 120,5
εἴλη, s. Index VI
εἰμί 83,18; 86,21; 98,12.14; 100,

- 13.16.25.[26].28.29.30.31.32.33.35.36.
38.39; 101,12; 104,24; 106,8; 112,9
εἶς 86,9; 94,26; 100,[8].9.10.[13].[15].
18.21.22.24.[26]; 101,10; 104,17;
109,13.18; 124,13
εἰς 86,13; 90,1; 100,18; 101,9;
102,5.14; 103,[8]; 104,9.14.16.18;
107,5.[6]; 109,19; 123,4
εἰσάγω 92,(4); 93,(3)
εἰσοδογή 105 Einl.
εἴσοδος 100,7.8.12.[19].20.21.[23].24
εἰσπραξις 97,1
εἰσπράττω 83,20
ἐκ, ἐξ 83,13; 86,10; 94,11.24; 98,
9.16.18.22.24.29.32(?); 100,[7].[8].9.
11.13.16.18.20.21.23.[24].27; 102,12;
103,[8]; 104,4.22
ἐκαστος 100,6; 104,17
ἐκάτερος 100,11.[22]
ἐκατόν 120,(5)
ἐκατόνταρχος, s. Index VI
ἐκατοστή 94,25; s. auch Index VII
ρ' καὶ ν'
ἐκβάλλω 104,22
ἐκεῖσε 110,7
ἐκκαίδεκατος 83,16; 100,9.21.22;
120,(4)
ἐκκλησία, s. Index V
ἐκκομίζω 113,2
ἐκλογος 97,[3](?)
ἐκτελέω 102,9
ἐκτος 94,40
ἐκφόριον 104,[3]
ἐλαιών 104,18
ἐμμένω 100,[17]
ἐμός 100,16.18.27; 104,2
ἐν 83,16; 88,1; 94,5; 100,2.4.6.7.8.
10.11.12.19.[20].21.22.23.[33].35.36.
[37].[39]; 103,4.8; 109,2.22; 111,
15; 122,7
ἐνδομενία 100,13.[24]
ἐνειμι 100,[7].20
ἐνενηκόσθεκτος 94,27.40
ἐνθάδε 100,35.36.[37].[39]
ἐνιαυτός 101,10
ἐνίσταμαι
ἐνεστώς 83,19.22; 86,13; 87,4;
97,10; 101,11.13
ἐννέα 92,6; 93,4
ἐνοίκησις 100,[14].17.[25].28
ἐνοίκιον 100,[14].17.25.28
ἐνταφιαστής 113,1
ἐξ 86,9; 101,11; 124,10
ἐξαλλαγή 104,13
ἔξειμι 100,17
ἐξηγητής, s. Index VI
ἐξοδιάζω 105,3
ἐξοδος 100,7.8.12.19.[20].21.[23].24
ἐξουσία 100,4
ἐορτικός 104,12
ἐπάγω, s. Index IIe *ἐπαγόμεναι*
ἐπάναγκες 102,10
ἐπάχθεια 110,4
ἐπειδή 111,10
ἐπερωτάω 102,(13); 104,(25)
ἐπί c. Gen. 86,7; 87,11; 91,[6](?);
100,[6].10.[11].16.19.23.27
c. Dat. 92,4; 93,3; 100,5.11.23
ἐπὶ τῷ + A. c. I. 102,8
ἐφ' ᾧτε 101,14
c. Acc. 100,4.7.19; 101,10; 104,24
ἐπὶ τὸ αὐτό 88,(2); 95,3.11.(17);
97,[1]
ἐφ' ὅσον 100,[15].17.25.26.[27]
ἐπιβουλή 111,9
ἐπιγινώσκω 100,35.36.[37].39
ἐπιγράφω 85,[1].10; 100,[28]
ἐπιδίδωμι 83,[34]; 85,8; 88,3;
112,11
ἐπιθυμέω 112,9

- ἐπικοινωνέω* 101,8
ἐπικουρία 112,6
ἐπιπλα 100,13.[24]
ἐπίσταλμα 94,11
ἐπιστέλλω 88,(4)
ἐπιστόλιον 111,[16]
ἐπισφραγιστής, s. Index VI
ἐπιτάσσω 102,8
ἐπιτελέω 100,4,5
ἐπιτηρητής, s. Index VI
ἐπιτίθημι 100,35.36.[37].39
ἐπίτιμον 100,[17]
ἐπιτρέπω 85,5; 110,5
ἐπιφέρω 85,6
ἐποίκιον 102,3
ἐπτά 86,8; 90,11.17
ἐπτακαδέκατος 100,2.33
ἐργασία 101,9
ἐρημοφυλακία, s. Index VIII
ἐρχομαι 106,3; 109,11.13
ἐρωτάω 106,4
ἔτερος 100,10.[12].22.24
ἔτοιμος 111,15
ἐτοίμως 104,7
ἔτος
ἔτους 81,3; 83,(20).(22).(23);
84,(25); 85,(7); 86,6.(13); 87,(4);
88,(6); 90,(2); 91,(1); 92,(7);
93,(5); 94,(9).(18).(31); 97,(10);
100,2.33.[40]; 101,(13); 105,(7).(8);
115,(5).(6); 116,(1).(4); 117,(2).(7);
118,(1).(5); 119,7
ὡς ἔτων 100,28.29.30.31.[32].33
κατ' ἔτος 104,11.16
ἐβδοκέω 85,10; 100,28
ἐθθέω 107,4
ἐδλαβέστατος 112,9
ἐδλογέω 110,2
ἐδνοϊκῶς 100,14
ἐδσταθμος 102,7
ἐδχομαι 106,9; 108,16; 109,3.23;
111,7.11; 112,8
ἐδχω 100,4.6.11.13.15.19.23.24.26.36.
37.38.40; 102,5.[14]; 103,7; 104,7;
106,6; 110,7; 111,[14]
ἐδως 83,17; 84,[23]; 104,7
ζημία 111,4
ζῶ 100,6.14.15.17.25.26.[27]
ἦ 102,10; 107,6
ἦδύς 106,8
ἦμεῖς 101,14; 102,[1]; 103,1;
104,11.18; 108,13; 109,12;
111,13.14
ἦμέρα 101,12
ἦμαρτάβιος, s. Index VII
ἦμιλίτριον, s. Index VII
ἦμις 90,12.17; 94,26; 100,9.[11].
12.[21].22.23.24; 104,2.3.4.19
ἦττων 100,18
θέλω 104,19; 109,10; s. auch *ἐθέλω*
θέμα 90,(10)
θεός, s. Index I und Index V
θεοσέβεια 111,[14]; 112,5.8
θεοσεβέστατος 110,2.9; 112,11
θερισμός 109,[10]
θησαυρός 116,[1]; 117,(1); 118,(1)
θλίβω 111,5.12
θυγάτηρ 100,[12].15.16.24.26.27;
102,3.[14].17
ἴβις, s. Index V
ἴδικός 117,(3)
ἰδιόκτητος 98,20
ἴδιος 100,4; 103,[8]
ἰερατεύω, s. Index V
ἰέρεια, s. Index V
ἰερεύς, s. Index V

- ιερός*, s. Index V
ἴνα 109,13; 111,7; 112,5.8
ἰνδικτίων 120(4); 121,(4); 123,(1);
 vgl. Index II c
ἰππεύς, s. Index VI
ἴσος 100,11.16.18.23.27; 104,23
ἴχνος, s. Index VIII

καθαρός 94,18
καθήκω 86,3; 88,5
καί passim
ὁ καί s. unter *ὁ*
καιρός 109,10
κακός 111,6.9
κακῶς 111,[11]
κάματος 104,[2]
κάμηλος 110,7
κάν 111,11
καρπεία 100,[14].15.17.[25].26.27
καρπός 85,[1]; 104,17
κατά c. Acc. 87,1; 98,14; 100,8.[20];
 112,6
καταλείπω 100,5.[12].18.24
καταλείπομαι 86,(12)
καταλλάττω 111,8
καταξιώω 112,8
καταχωρισμός 100,35.[36] [37].39
κατέχω 100,25
κάτοικος 98,(9).(13).28
κελεύω 94,22
κεραμεύς 104,[5]
κεφάλαιον „Kapital“ 102,7
 „Kapitel“ 114,3
κληρικός, s. Index V
κληρονόμος 100,5.[18]
κοινός 104,4
κοινῶς 100,11.16.23
κοίτη 100,10.22
κολοβόν, s. Index VII
κομακτορία, s. Index VIII

κόμες, s. Index VI
κομίζω 111,16
κοσκινεύω 94,19
κοσμητής, s. Index VI
κριθή 94,17.38; 96,10; 116,3
κτάομαι 110,5
κτῆμα 104,20
κτῆνος 110,5; 117,3
κύκλιον 124,3.4.(5).(6).(7).(8).(9).10.
 12.[13]
κύριος Subst. 85,1.6.[11]; 88,12;
 90,6; 91,[2]; 100,[3].[28]; 108,4;
 115,7; s. auch Index V
 Adj. 94,27; 100,5.18; 102,12;
 104,24
κυρώω 83,[13]
κώμη 86,7.16; 89,5; 98,(10).[39];
 100,2.7.8.12.[19].[20].23.33; 112,7;
 118,(1); 119,(2); 121,(3); 122,4
κωμήτης 120,(2)
κωμογραμματεύς, s. Index VI

λαμβάνω 104,2.17; 106,3; 107,3
λαμπρός 87,2.[9]; 101,3; 102,4;
 103,[4]
λαμπρότατος 101,[3]; 102,2.5;
 103,2.5
λαογραφέω, s. Index VIII
λαογραφία, s. Index VIII
λαχανεία 104,18
λάχανον 104,13 (?)
λαχανόσπερμον 122,(3)
λέβης 109,13.[18]
λέγω 111,9
λεμφάνη 104,12
λήμμα 83,21; 105,[5]
Λιβιανός, s. Index IV
λιμήν, s. Index VIII
λίτρα, s. Index VII
λίψω 100,7.[19]

- λόγος* 97,8.15.16; 102,6.14
ἐπὶ λόγον 91,[6] (?)
λοιπόν 111,7.11
λοιπός 84,[18].31
- μά* 110,6
μαρτυρέω 100,[29].30.[31].32.37.39;
 104,29.30.31; 112,5
μαρτύριον, s. Index V
μεγαλοπρέπεια 103,[7]
μεγαλοπρεπέστατος 103,3
μέγας 81,15; 108,12
μέγιστος 83,26.[32]; 88,9; 94,34
μέν 94,29; 98,15; 100,4.6.16.19.27;
 104,2.4; 109,3
μέντοιγε 104,8.14.25.26
μένω 100,[16].[27]
μερίζω 104,18
μερίς 89,2.6
μέρος 104,2.3.6.19; 100,7.8.11.12.19.
 20.23.24
μέσος 100,8.20
μετά c. Gen. 88,12; 100,[3]
 c. Acc. 100,15.[18].[25].26; 102,1
μεταβάλλω 106,7
μεταγράφω 100,[35].[36].38.[39]
μεταδιατίθεμαι 100,[4]
ματαξύ 104,11
μεταφορά 104,6
μετρέω 90,1
μέτρησις 94,21
μέτρον, s. Index VII
μή 85,9; 100,6.14.25.29; 111,12
μηδεῖς 100,17
μηδέν 83,20; 84,[23]; 100,5.18
μήν 83,18; 100,2.[33]; 101,10.12;
 vgl. Index II b
μήτηρ 81,[14]; 83,(9); 85,(3); 87,7;
 95,[5].(13); 98,(9); 100,3.4.6.28.30.
 31.34.35; 101,5; 102,3
- μητρικός* 100,10.22
μητρόπολις 107,5
μητροπολιτικός 105,4
μισθός 104,5.9
μισθώω 89,7
μίσθωσις 85,2; 104,20.29.30.31
μισθωτής 115,(1)
μισθωτικός 104,24
μονή 104,8
μόνος 85,[2]; 100,[15]; 112,6
- ν'* (*πεντηκοστή*) s. Index VIII
ρ' και ν'
ναύβιον, s. Index VIII
νάυλον 119,6
νέμομαι 86,15
νεομηρία, s. Index II e
νέος 104,7
νεώτερος 83,9
νεοφύτιον 104,26
νοέω 100,3
νομεύς 86,(17)
νόμισμα, s. Index VII
νομισμάτιον, s. Index VII
νομός 86,17; 94,12.16; 102,4
νῦν 87,10; 100,23; 104,26; 111,11
- ξηρός* 104,12
- ὁ, ἡ, τό* passim
ὁ καί 81,1.2.3.4.10.13; 83,6; 84,[1].
 (5).[15]; 85,11; 87,[7]; 90,(18); 94,
 15; 100,3.[5].[10].[13].14.15.16.17.
 18.19.22.25.26.27.[29].30.31.32.33.37.
 39; 101,1
ὁ αὐτός s. *αὐτός*
ὀβολός, s. Index VII
ὄγδοος 100,9.21
ὄδε, ἤδε, τόδε 85,5; 88,3; 100,3.4.11;
 111,[16]

- θθεν* 111,7.[10]
οἶδα
 εἰδώς 85,9; 100,29; 112,4
οἰκία 100,[6].11.12.19.[23].24
οἰκοδομέω 104,7
οἰκοδόμος 104,9
οἰκονόμος 104,13
οἰκόπεδον 100,6.19
οἶκος 100,8.21; 102,6; 103,[8];
 104,7
οἶνος 104,10.17
οἶος 111,4
ὀκτωκαιδέκατος 92,8; 93,5
ὀλίγος 111,15.17
ὀλος 86,(16); 108,3
ὀμνύω 86,18
ὀμοίως 98,11.34; 124,4.5.6.7.(8).(9).
 (10).13
ὀμολογέω 101,7; 102,5.13; 103,7;
 104,25
ὀμολογία 104,24
ὀμοπάτριος 100,[3].[28]
ὀμοῦ 124,11
ὄνομα 98,(6); 117,(3)
ὄνος 92,(4); 93,(3); 116,4; 117,
 (4).(5)
ὀπηνίκα 102,10
ὀπότεν 102,9
ὀπτός 100,[7].20
ὀπως 88,4; 111,2
ὀράω 112,8
ὄρμος 122,(7)
ὄροβος 92,(6); 93,(4)
ὄς 85,6; 86,3.10.13.15; 88,[1]; 94,24;
 98,12.14; 100,4.5.6.8.11.13.15.16.19.
 [20].23.24.25.26.27.35.36.[37].38.39;
 102,6; 106,5; 110,7; 112,9
ὀσιότης 112,1
ὄσος 100,13.[24]
 ἐφ' ὅσον 100,[15].17.25.26.[27]
- ὄστε*
 ἐφ' ὅτε 101,14
ὄστις 106,6
ὄτι 106,4; 109,15; 111,5.[9].11.[14]
ὄυ 110,5; 111,6; 112,3
ὄυδέ 100,18
ὄυδείς 100,18; 112,6
ὄυλή 100,(28).(29).(31).[32].(33)
ὄυν 106,6; 111,7; 112,4
ὄυσία 97,[1].5.7.[11?].12.14
ὄυτος, αὐτη, τοῦτο 85,2; 100,5.6.
 [35].[36].38.39; 104,20.22.29.30.31;
 109,14; 111,10; 112,1
 ὄυτως 104,4
ὀφείλημα 100,13.[24]
ὀφείλω 85,(6)
ὀφθαλμός 111,[5]
ὀφρῦς 100,31
ὀφφικιάλιος, s. Index VI
- παλαιός* 104,15
πάνν 111,5
παρά c. Gen. 83,1; 84,[3].[7].[17];
 86,4; 87,[5]; 89,3; 102,5.12;
 103,[7]; 104,10.17; 107,1; 108,
 13.(17); 111,3; 112,12
 c. Dat. 97,4(?).6.13.17; 102,6.8;
 109,4
 c. Acc. 109,12
παρβαίνω 100,17
παραγίνομαι 106,5
παράδεισος 100,7.20
παρακαλέω 111,7; 112,8
παραλαμβάνω 94,10
παραλημπτής, s. Index VI
παραμένω 102,8
παραμετρέω 94,11.37
παρατίθημι 100,40
παραφέρω 119,(1); 120,(2); 121,(2)

- πάρεμι* 85,4
παρεκτείνω 82,8
παρέχω 100,14; 102,10; 104,11.21.
 23.25; 123,4
παρίημι 100,8.21
πᾶς 100,4.8.11.[13].15.20.25; 101,15;
 102,12.15; 108,13; 109,3.5.21; 112,9
πατήρ 110,3; 112,11
πατρικός 100,8.12.[20].24
πενθήμερος 83,17
πεντακόσιοι 123,3
πεντηκοστή, s. Index VIII ρ' καὶ ν'
περαιώσις 104,20.22(?)
περί c. Gen. 100,4; 111,7.11.13.14
 c. Acc. 85,2; 86,16; 88,4; 99,7;
 100,[8].9.10.13.21.22.24
περιγίνομαι 84,[23]
περίεμι 100,4
περιέξωθεν 104,6
περιέχω 100,11.23
περιτειχίζω 100,7.8.20
πληθεντής 104,10
πληθεντικός 104,9
πλίνθος 100,[7].20
ποιέω 100,[18]; 102,6; 104,7
πόλις 87,3.9; 100,3.4.6.[11].19.23.30.
 [31].32.34.35.36.[37]; 101,4.6; 102,5;
 103,[5].[6]; 110,4
πολύς 100,14; 109,23; 112,6 App.
προθμείον, s. Index VIII προθμείον
πούς 100,28.29
πρ...ικος 102,15
πράκτωρ, s. Index VI
πρᾶξις 102,12
πράττω 112,[6]
πρεσβύτερος, s. Index V
πρό 104,20.22; 108,3; 109,3
προαίρεσις 102,9
πρόβατον 86,(8).(9).(11).(12).(23).
 (26)
- προγράφω*
προγεγραμμένος 86,21; 100,14.
 28.29
προθμείον, s. Index VIII
πρόκειμαι
ὁ προκείμενος 98,(10).(14);
 100,12.13.28.[35].37.38.[40]; 102,11;
 104,(19).(27)
ὡς πρόκειται 84,(32)(?); 85,(11);
 100,17.[27]; 102,(15); 104,(27).
 (29).(30).(31)
προνοέομαι 109,12.18
πρός c. Acc. 85,[2]; 100,[4].11.14.
 [22]; 104,10.15; 112,3
προσαγορεύω 112,9
προσδιαγραφόμενα 95,[2].(7).(8).(9).
 (10).(14).(14a).(15).(16)
προσδοκάω 109,11
προσηγορία 111,3
πρόσδοξ 112,3
πρόστιμον 104,23
προσσυμφωνέω 109,15(?)
προσφέρω 112,1
προσφορά, s. Index V
προσφωνέω 84,[22]; 109,15(?)
πρότερον 100,11.23
προτομή 100,31.32.36
προχρεία 102,6.[14]
πρῶτος 103,4
πρώτως 87,[10]
πύλη 92,(1); 93,(1); 115,(2)
πύργος 104,7
πυρός 90,(2).15; 96,(4).(6).(8).(9);
 98 passim
πῶλος, s. Index V ἱερός πῶλος
Ἰσιδος
πωμάριον 104,18
- ρ' (ἐκατοστή) s. Index VIII ρ' καὶ ν'

- ῥώννυμαι* 106,9; 107,7; 108,16;
 109,22
- σάκκος* 118,3
σαργάνη, s. Index VII
σημειῶ 85,(12); 86,(23).(26);
 90,(13).[18]; 91,(8); 114,2; 120,(6);
 121,(7); 123,(6)
σιτικός 100,9.21.22
σιτολόγος, s. Index VI
σιτοσπόρος 98,(16).(18).(23).(26)
σκεῦος 100,13.[24]
σός 103,[7]; 111,4.14; 112,1.[4].6
στεφανηφόρος, s. Index V
στεφανικός 91,(4)
στρατηγός, s. Index VI
στρατιώτης, s. Index VI
σύ
σοῦ, σου 102,5.6.8.10; 103,[8];
 110,[4](?); 111,11.13; 112,8
σοί, σοι 102,6.8.10.12; 106,7;
 111,16
σέ, σε 106,9; 108,4.16
συγγραφή 100,11.23
συγκλείω 82,5 Anm.
συλλέκτης, s. Index VI
συμβαίνω 100,16.[26]; 111,10
συμβολικόν, s. Index VIII
σύμβολον 85,[7]
συμφωνέω 102,[15]
σύν 83,5; 91,[4]; 97,9; 100,13.[24];
 105,3
συναγοραστικός 96,(1).(3).(5).(7).(9)
σύναξις, s. Index V
συνεπιστέλλω 94,13
συνήθεια 104,15
συντίθημι 85,4
συνωνή 101,15
σφραγίζω 100,36.37.38.40
- σφραγίς* 88,(1).(2); 100,[8].10.21.22.
 28.30.31.32.33.35.36.37.38.[39].40
σῶμα 113,2
- τάγμα* 103,[4]
τάλαντον, s. Index VII
ταρσός 100,28
τε 101,15
τε – καί 100,[17]; 102,12
τέκνον 100,[5].6.[18]
τέκτων 104,5
τέλειος 86,10
τελειῶ 88,5
τέλεσμα, s. Index VIII
τελευταῖα 100,5.[14].15.16.25.26
τελευτή 100,[18]
τέλος, s. Index VIII
τελωνέω, s. Index VIII
τεσσαράκοντα 90,10.16; 104,12
τεσσαρακοστῶγδος 94,23
τέσσαρες 91,7; 94,23.40; 100,10.22
τέταρτος 100,7.9.20.21.22
τετρακαιεξηκοστός 100,10.22
τέχνη 101,9
τιμή 123,4
τις 111,6
τι 100,[17]
τοπαρχία 90,(7); 94,7; 99,(6);
 105,[5]
τόπος 90,(8); 91,[5]; 100,7.8.[19].
 [20]; 104,10; 105,5
τράγημα 111,17
τραπεζίτης, s. Index VI
τρεις 92,5; 93,3; 100,6.9.21; 104,13;
 117,4; 118,3
τριάκοντα 86,8; 94,22.39
τριακόσιοι 121,5
τρισσός 94,[28]
τρύγη 104,16
τυγχάνω 112,2

τυρίον 104,13(?); 111,15

τύρμη, s. Index VI

τυρός 104,11

ὕγαινω 111,2

ὕγεια 109,3; 111,13

ὕικῆ, s. Index VIII

ὕϊός 87,12; 100,[12].14.[15].24.25.

[26]; 101,2; 102,4; 103,6

ὕμεις 94,28; 104,[2].7.8.10.11.13.15.

21.25; 109,4.5.6.8.11.16.22; 112,[8]

ὕπάρχω 83,14; 100,5.14.[25]; 102,12

ὕπατεία, s. Index II b

ὕπέρ 83,21; 85,5.9; 88,13; 94,25;

100,15.[25].29; 102,15; 104,2.3.6.28;

105,6; 112,8; 115,(4); 120,(3);

121,(4)

ὕπερισχύω 82,4

ὕπό 94,3; 100,17; 102,8

ὕπογραμματούς, s. Index VI

ὕπολογέω 94,24

ὕπόμνημα 88,(3)

ὕπόστασις 104,26

φέρω 109,14.15

φιλάνθρωπος 112,4

φιλόπτωχος 112,4

φίλος 100,37.[38]

φίλτατος 105,2

φίσκος, s. Index VI

φοινικών 104,18

φοῖνιξ 100,[7].20

φρέαρ 100,[7].20

φρονέω 100,3

φυλακί. . [124,3.4.5.6.7.8.9.14

φύλαξ 98,(22)

φυλαρχία, s. Index VI

φυτόν 100,[7].20

χαίρω 94,10; 101,7; 102,5; 103,[7];

105,2; 106,2; 108,2; 109,2.26

χαλκός 106,4

χείρ 102,6; 103,8

χειριστής, s. Index VI

χειρόγραφον 102,17

χειρωνάξιον, s. Index VIII

χίλιοι 100,18; 123,3

χορτόσπερμον 122,(4)

χράσμαι 85,1

χρεία 102,6; 103,[9]; 104,9.25

χρηματίζω 100,6.38

χρηματισμός 88,(5)

χρηῆσις 103,8

χρηστήριον 100,[6].[7].12.19.20.23

χρόνος 100,4; 104,20.22; 109,[24]

χρυσός 102,6.11.14; 104,21

χῶμα 104,14

ψαλίδιον 109,14

ψιλός 100,7.8.[19].[20]

ὦς 88,5

ὦς πρόκειται s. *πρόκειμαι*, *ὦς*

ἔτων s. *ἔτος*

ὥστε 104,[1].13.15

Addenda et Corrigenda zu Band 1

- S. 14, letzte Textzeile: . . . ein Hochpunkt in Z. 3
S. 16, zweiter Abschnitt: . . . hatte die Hypothese vorgetragen
S. 17, griech. Text, Z. 2 und Anm. zu Z. 2: *χθόν'*
griech. Text, Z. 8: *δλωλότος*
S. 23, Anm. zu Z. 15, zweiter Abschnitt: The Dyskolos of Menander
Anm. zu Z. 19:

Der Ersteditor hatte aufgrund der Notiz aus dem Etymologicum Magnum (12. Jh.), die ihrerseits auf Choiroboskos (6. Jh.) zurückgeht (Cramer, An. Ox. 2, p. 206,1–3: *διὰ δὲ τοῦ ι γράφεται, ἐπειδὴ εὐρέθη ἢ ἀρχουσα συστελλομένη παρὰ Μενάνδρω*), für *Ἰκόνιον* und die folgende Silbe fünf Kürzen angesetzt:

υ υ υ υ | υ [
Ἰκόνιον α[

Als Beispiel dafür, daß bei Menander fünf Kürzen am Anfang eines trochäischen Tetrameters möglich sind, führt er Dyc. 721 an: *ἔτερον ἐτέρω τῶν ἀπάντων κτλ.* Dieses Beispiel ist jedoch für die Argumentation irrelevant, denn die Schwierigkeit bei der Messung von *Ἰκόνιον* α[liegt nicht in der Abfolge von fünf Kürzen, sondern in der Zäsur. Bei E. W. Handley, *The Dyskolos of Menander*, London 1965, 69–70 finden wir die Regel, daß eine Zäsur in der Position υ υ υ υ | υ nur innerhalb einer Wortgruppe, erlaubt ist, wie z. B. Dyc. 714, 717, 718 (die Konjekturen *ἡμέραν ὅτι* in 713 ist daher metrisch falsch).

Wenn man aber entgegen den Angaben von Choiroboskos die erste Silbe von *Ἰκόνιον* lang mißt, erhält man

– υ υ υ | | υ
Ἰκόνιον α[

was am Ende des ersten und dritten Metrums gestattet ist. Die Länge in der ersten Silbe von *Ἰκόνιον* ist nun ebenfalls bezeugt. Steph. Byz. p. 330,6 Meineke hat: *διὰ οὖν τὰς εἰκόνας ἐκεῖ διαγραφῆναι Ἰκόνιον*

κληθῆναι. καὶ ἔδει διὰ διφθόγγου. Bei Eustath. p. 1272,26 finden wir: διὰ τοῦ ἰ γραφόμενον καὶ τὸ Ἰκόμιον. Und schließlich sagt Choiroboskos selbst (Cramer, An. Ox. 2, p. 205,24–25: τὸ δὲ Ἰκόμιον ἢ πόλις, καὶ τοῦτο παρὰ τὸ εἰκὼν ὄν, διὰ τὸ ἰ γράφεται, was ja auf lange Wertung des *ι* hindeutet. Vollends klar wird die Sache durch Inschriften (IG III 3990,17; 3993,6; 4472,24) und Münzen (J. Eckhel, Doctrina nummorum veterum, Vindob. 1792–1798, Bd. 3, S. 31), die *Εἰκόμιον* haben.

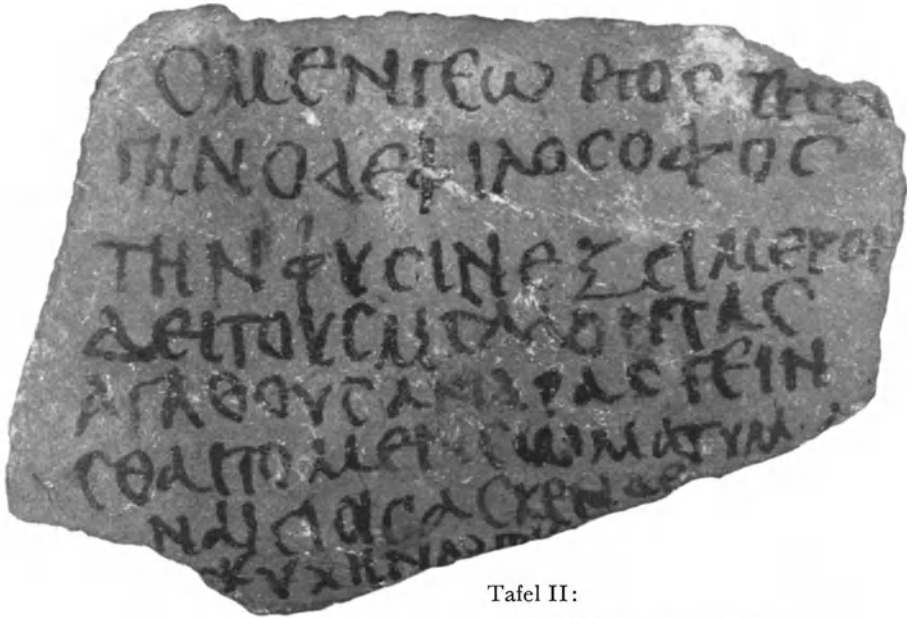
Es drängt sich also der Schluß auf, daß Choiroboskos sich in der Angabe, die sich auf Menander bezieht, geirrt haben muß, was ja bei einem Byzantiner des 6. Jahrhunderts auch nicht weiter verwunderlich ist. (Hinweis auf das metrische Problem von R. Kassel.)

S. 30, griech. Text, Z. 10: δ]ύνασθαι

S. 36, Z. 3: . . . als Schwiegersohn Agrippas



Tafel I: Nr. 64 Zwei Fabeln (Originalgröße)

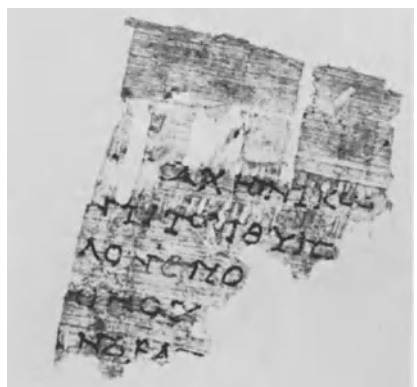


Tafel II:

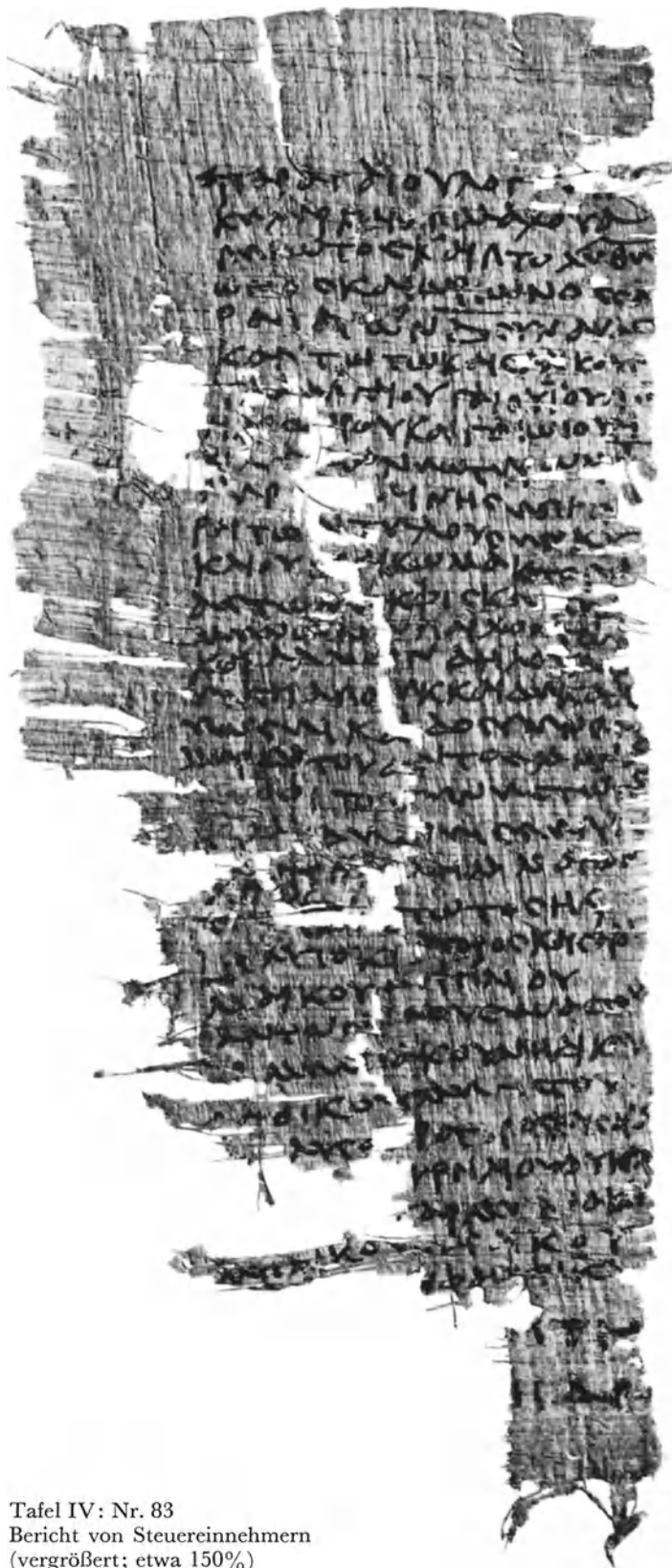
- a) Nr. 66 Antisthenes (?), Zwei
Fragmente über Erziehung
(vergrößert; etwa 120%)



- b) Nr. 63 Adespotum:
Hellenistisches Epos (?)
(Originalgröße)



Tafel III: Nr. 67 Euripides, Iph. Aul.

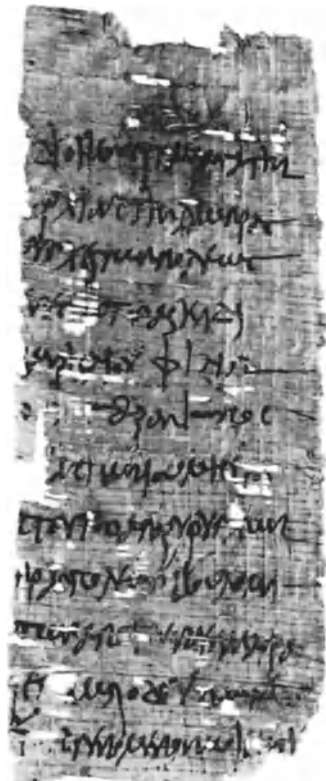


Tafel IV: Nr. 83
Bericht von Steuereinnehmern
(vergrößert; etwa 150%)



Tafel V:

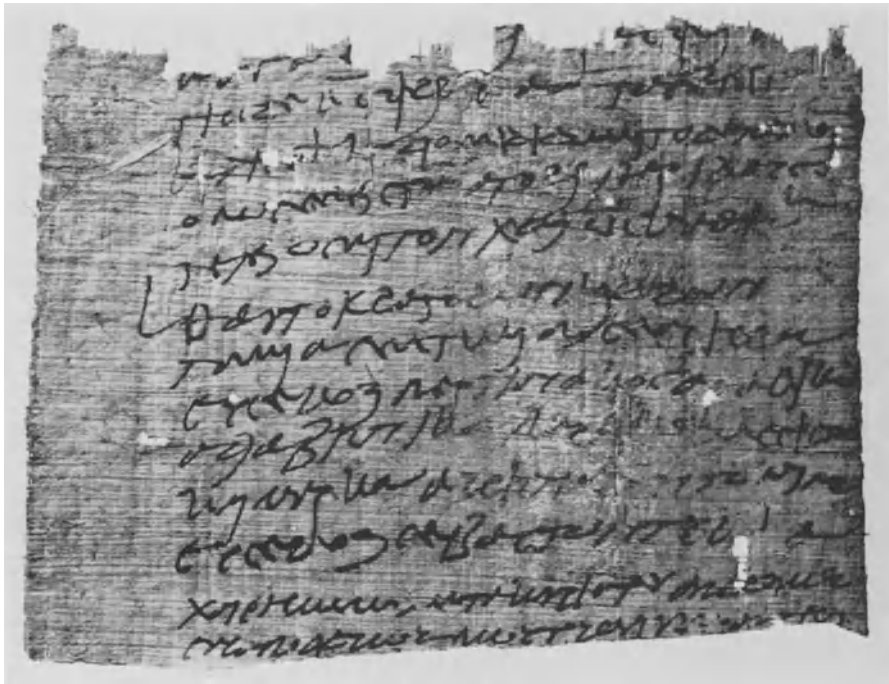
a) Nr. 85 Antrag auf Erteilung eines Tutor
ad actum (verkleinert; etwa 80%)



b) Nr. 87 Geburtsanzeige (Originalgröße)

Handwritten text on a narrow, vertical strip of aged paper, likely a document fragment. The text is written in a cursive script and is arranged in approximately 25 lines. The paper shows signs of wear, including a vertical crease down the center and some discoloration. The handwriting is dense and somewhat difficult to decipher due to the cursive style and the narrow width of the strip.

Tafel VI: Nr. 86 Anmeldung
von Kleinvieh (verkleinert;
90%)



Tafel VII:

a) Nr. 88 Anzeige des beabsichtigten Verkaufs von Land (Originalgröße)



b) Nr. 91 Quittung für Kranzsteuer (Originalgröße)



Tafel VIII: Nr. 90 Sitologenquittung (Infrarot-Aufnahme; Originalgröße)

Fragment of an ancient Greek papyrus document, likely a receipt (quittance) for a rider (reiter) regarding the receipt of barley (Gerste). The text is written in a cursive script and is arranged in two columns. The document is heavily damaged, with significant portions missing, particularly on the left side.

The text is organized into several distinct sections, separated by horizontal lines. The first section contains approximately 15 lines of text. The second section, located in the middle, contains about 10 lines. The third section, at the bottom, contains about 8 lines. The final line of the document is a large, bold signature or stamp.

The script is a form of ancient Greek cursive, possibly from the Hellenistic or Roman periods. The characters are closely spaced and often run together, making some words difficult to decipher. The overall appearance is that of a well-used but severely worn and damaged piece of ancient parchment or papyrus.

Tafel IX: Nr. 94
 Quittance eines Reiters
 über den Empfang von
 Gerste (Originalgröße)

Handwritten text on a palm leaf manuscript, likely a tax list. The text is written in a cursive script and is arranged in approximately 15 horizontal lines. The leaf shows signs of age and wear, with some discoloration and a vertical crease down the center.

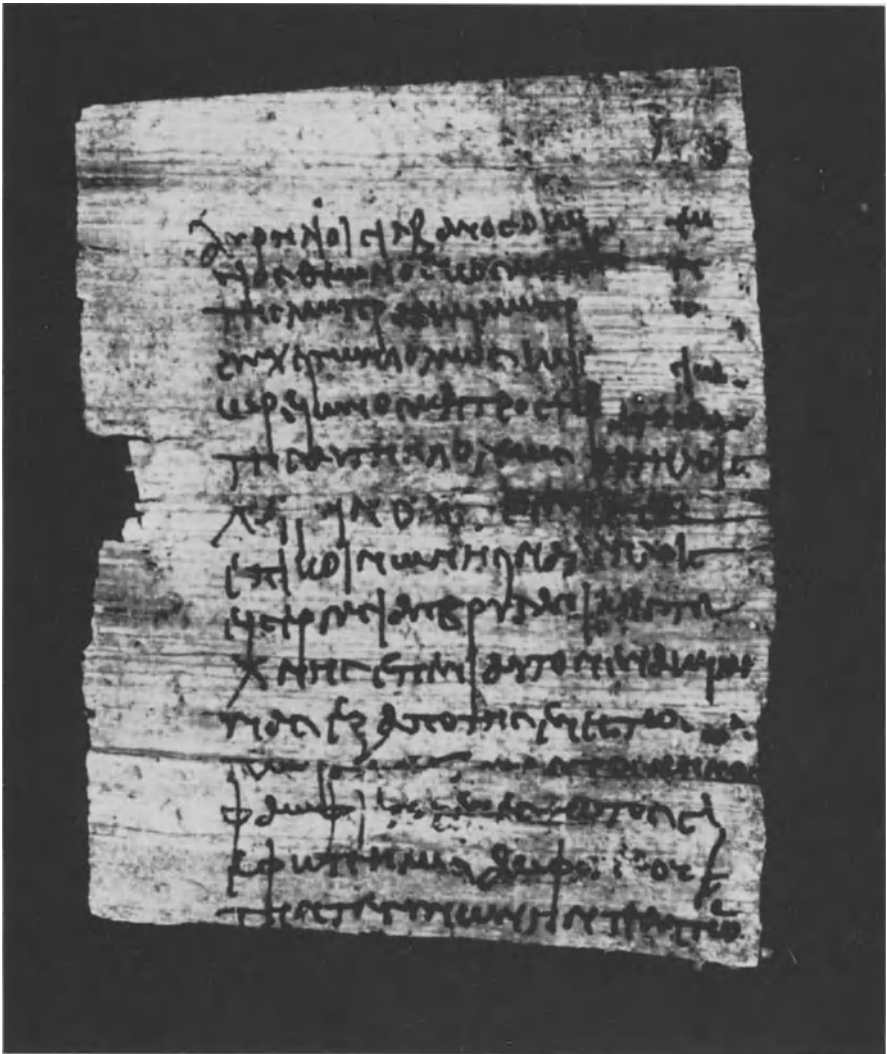
Tafel X: Nr. 95 Steuerliste (Originalgröße)



Tafel XI: Nr. 97 Aufstellung über Geldsteuereinnahmen aus Domanalbesitz (Originalgröße)



Tafel XII: Nr. 98 Aufstellung über Land und Naturalsteuern (verkleinert; 60%)



Tafel XIII: Nr. 101 Gesellschaftsvertrag (vergrößert; 133%)



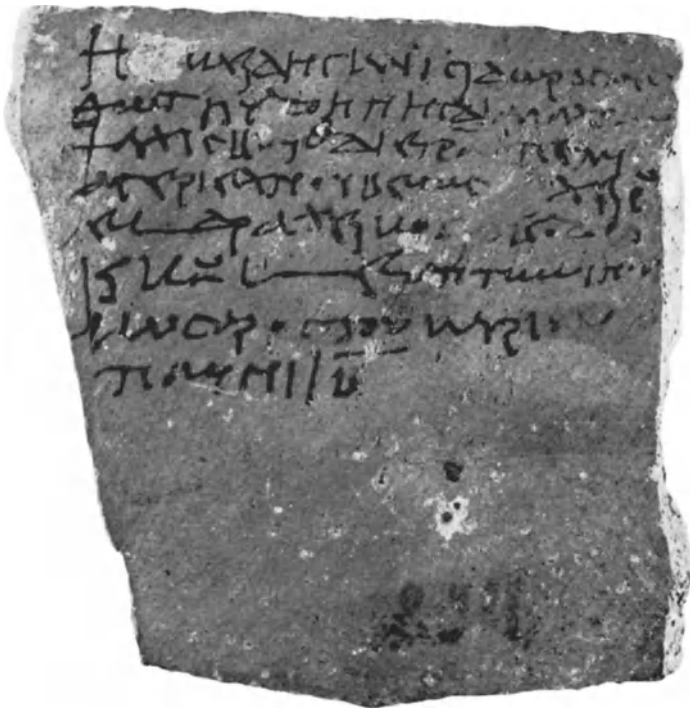
Tafel XIV: Nr. 102 Paramonevertrag (verkleinert; 65%)



Tafel XV: Nr. 105 Zahlungsanweisung (Originalgröße)

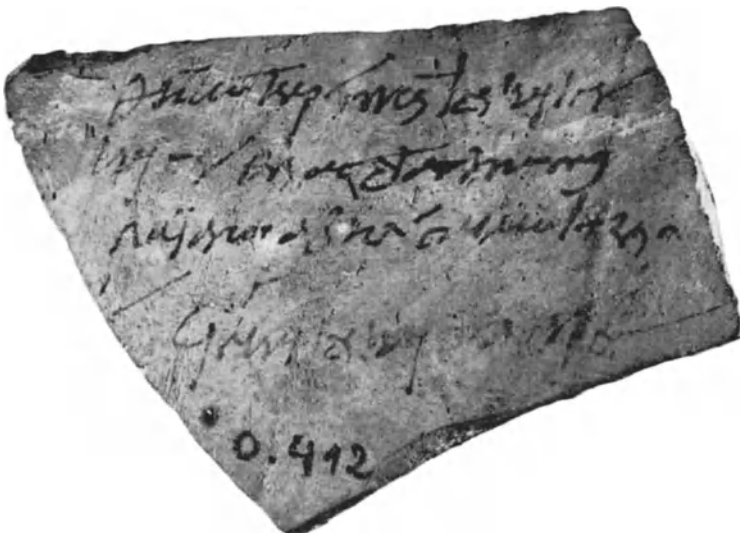


Tafel XVI: Nr. 109 Christlicher Brief (verkleinert; 85%)

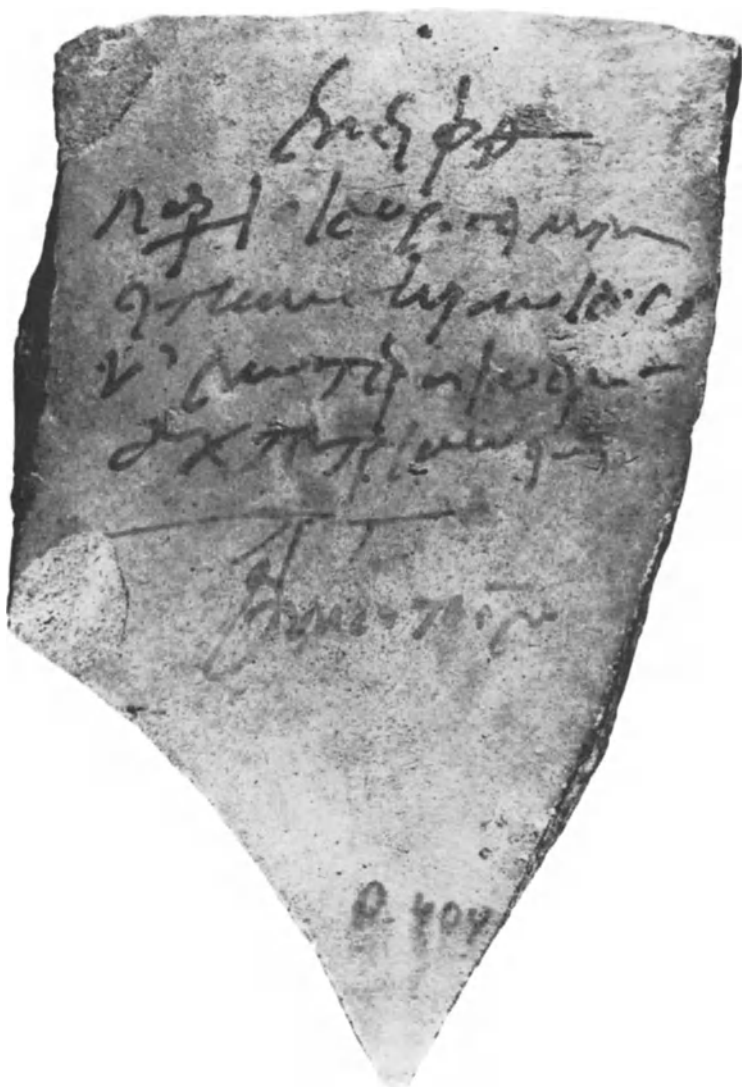


Tafel XVIII:

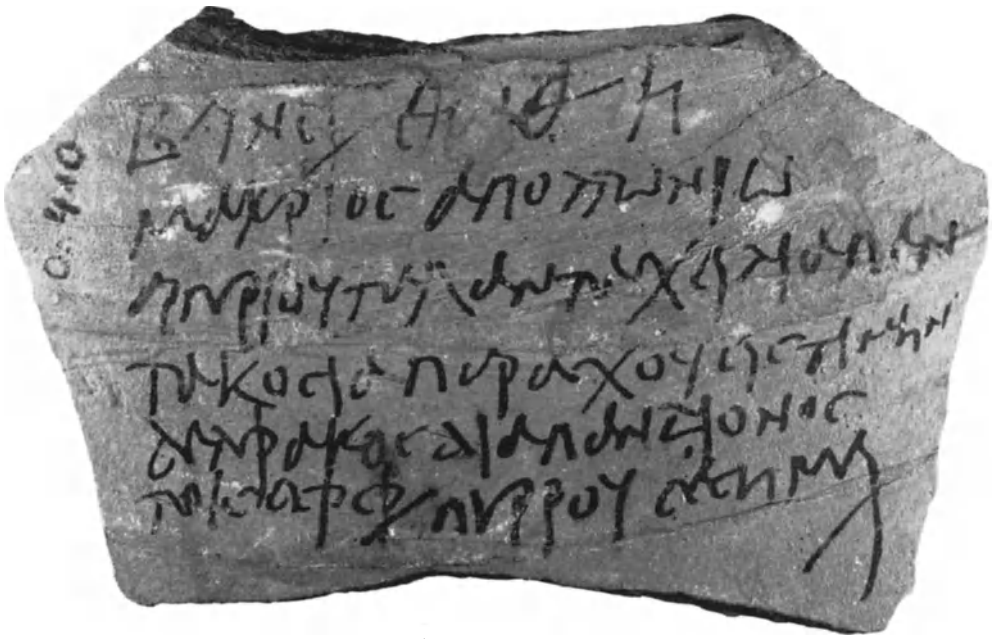
a) Nr. 115 Quittung für Gewerbesteuer (Originalgröße)



b) Nr. 118 Bescheinigung über den Transport von Getreide (Originalgröße)



Tafel XIX: Nr. 121 Bescheinigung über den Transport von Spreu (Originalgröße)



Tafel XX: Nr. 123 Zahlungsanweisung (Originalgröße)